

MAGAMINE 浮城政宗 DATE

四

横山光輝

Sakyo=Urasoe, Yokoyama.

山岡莊八=原作

Genzabur=Sanbashi, Yamagata





伊達政宗 4

橋山光輝
山岡莊八原作

講談社文庫

DATE
MASAMUNE
VOLUME 4

CHAPTER 54:
THE BEACH OF DOMYO TEMPLE

CHAPTER 55:
MATABE'S BATTLE

CHAPTER 56:
SANADA'S WAR CHRONICLES

CHAPTER 57:
DOWNFALL OF THE TOYOTOMI CLAN

CHAPTER 58:
A HERO KNOWS A HERO

CHAPTER 59:
A HEART OF GOVERNMENT

CHAPTER 60:
FIVE CLAUSES OF THE WILL

CHAPTER 61:
THE CITIZENS' RESPONSE

CHAPTER 62:
THE FATE OF TADATERU

CHAPTER 63:
RETAINER OF PEACE

BOOK B:
TACTICS
OF PEACE

平和戰略の巻

CHAPTER 46:
INSOLENCE-SLAYING

CHAPTER 47:
MOTIVE AND MOTIVE

CHAPTER 48:
THE NIGHT BEFORE THE BATTLE

CHAPTER 49:
THE CRUSHED CORNERSTONE

BOOK 7:
THE SIEGE
OF OSAKA

CHAPTER 50:
THE WINTER SIEGE OF OSAKA

CHAPTER 51:
THE NAKED CASTLE

CHAPTER 52:
THE SUMMER SIEGE OF OSAKA

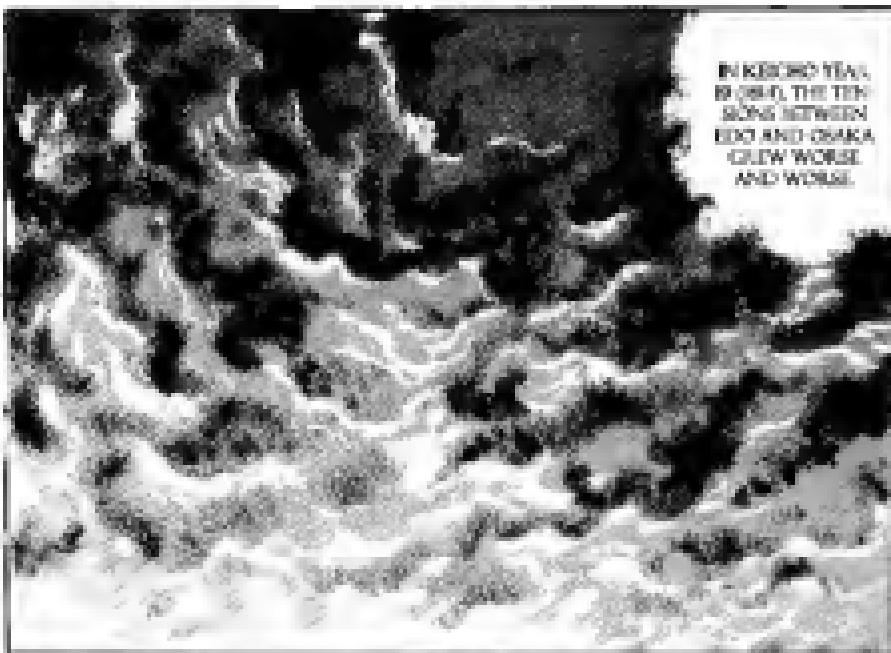
CHAPTER 53:
IRIS OF THE SIXTH DAY

伊達政宗
大坂攻めの巻
第四卷

II
次

伊達政宗
大坂攻めの巻
第四卷

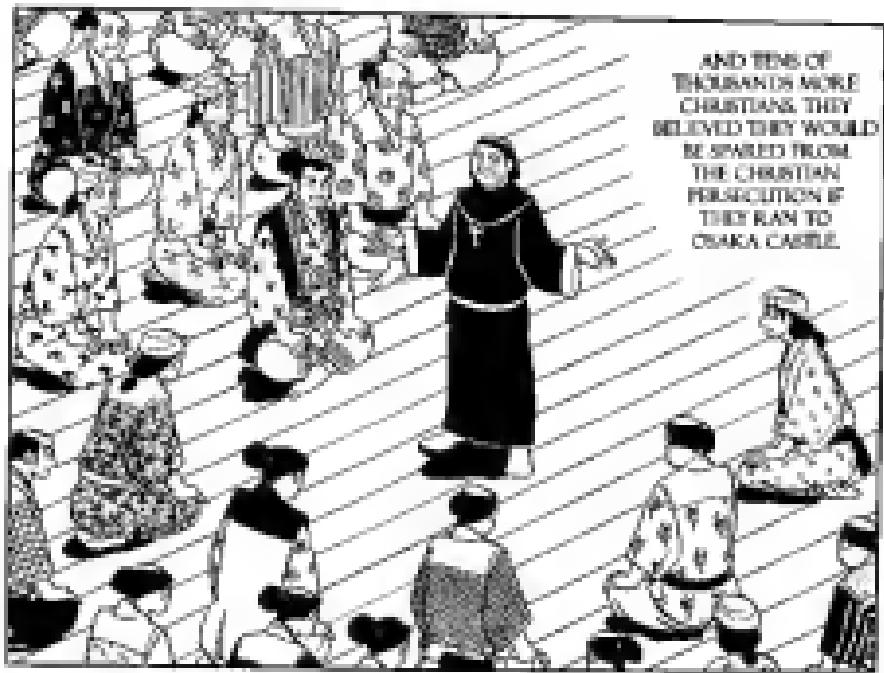
CHAPTER 46: INSOLENCE- SLAYING



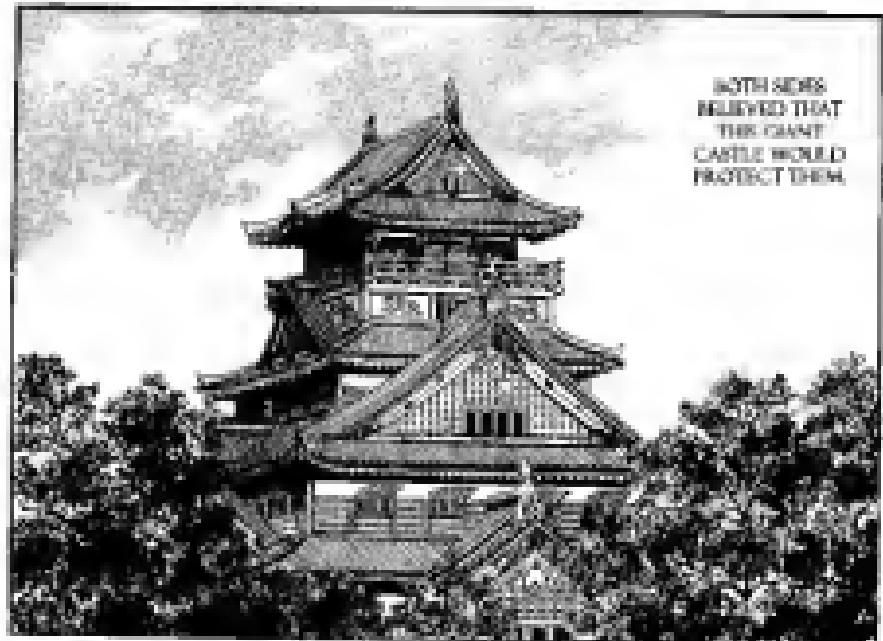
IN KEEBO-YEAH,
IN 1861, THE TEN
SLEWS BETWEEN
EDO AND OSAKA
GREW WORSE
AND WORSE.

OSAKA
HAD NEARLY
TEN THOUSAND
RONIN SERVING
SERVICE,

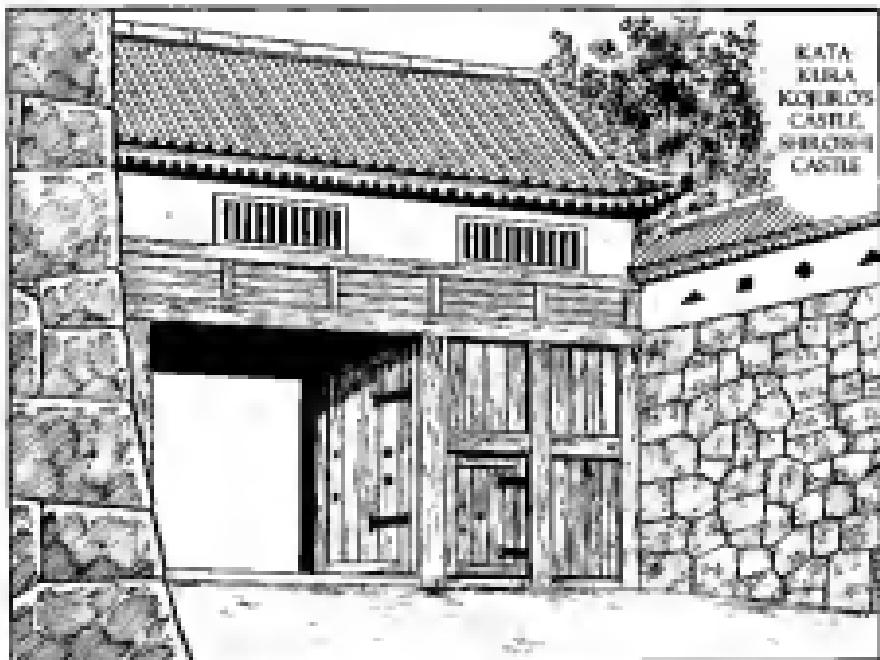


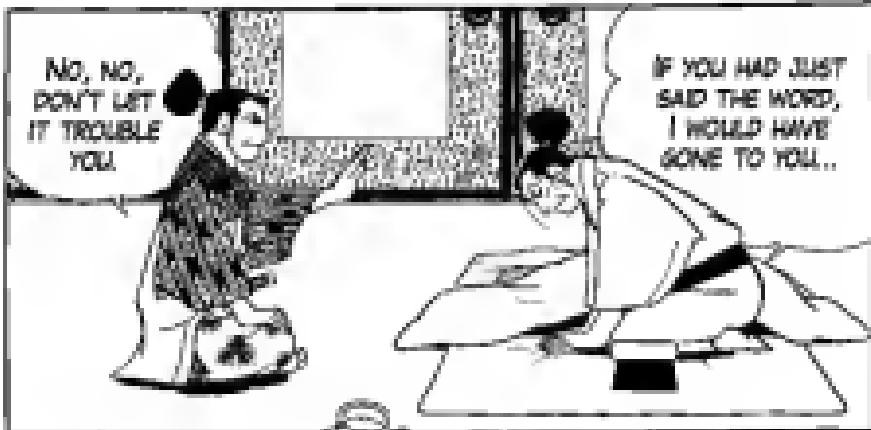


AND TENS OF THOUSANDS MORE CHRISTIANS. THEY BELIEVED THEY WOULD BE SPARED FROM THE CHRISTIAN PERSECUTION IF THEY RAN TO OSAKA CASTLE.



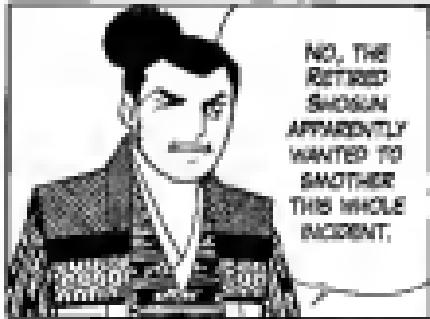
BOTH SIDES BELIEVED THAT THIS GIANT CASTLE WOULD PROTECT THEM.











NO, THE RETIRED SHOGUN APPARENTLY WANTED TO SMOTHER THIS WHOLE INCIDENT.



IS THIS ALL UNDER THE RETIRED SHOGUN'S DIRECTION?



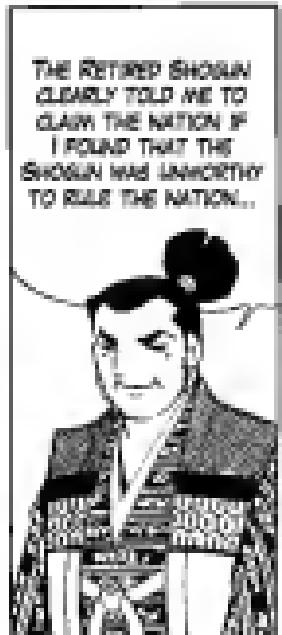
BUT HE HAS RETIRED AND LEFT THE GOVERNMENT IN THE SHOGUN'S HANDS. HE CANNOT INTERFERE.



YES. THE RETIRED SHOGUN AND I ARE WATCHING TO SEE HOW THE SHOGUN WILL JUDGE THEM.



ALL THAT REMAIN, THEN, ARE LORD HIDEYOSHI AND LORD TABATERU.











BUT DUE TO
THE DISCLOSURE
OF HIS BRETH
PHOTOBEA, ON
SUNFILM, HIS
BUSINESS WITH
LORD HONDA
MASAZUMI ENDED
WITHOUT INCIDENT



BUT IT APPEARS
HE STILL FELT
DISCONTENT
TOWARDS
LORD HONDA
MASAZUMI.



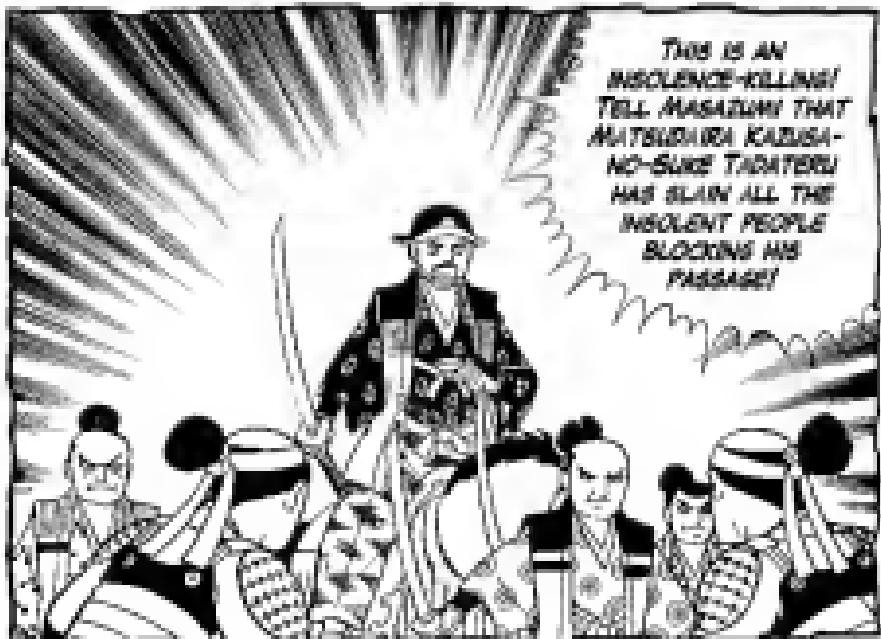


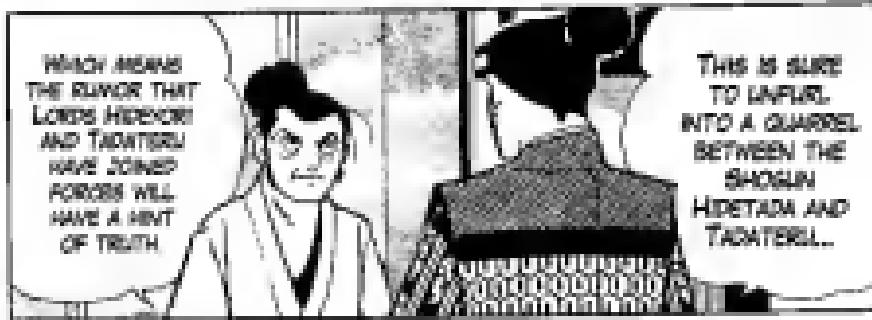


AMANO, THE
STANDARD BEARER,
MATSUBARA KAZUHA-
NO-SUKE TADATERU
DIED



THIS IS AN
INSOLENCE-KILLING!
TELL MASASUMI THAT
MATSUBARA KAZUHA-
NO-SUKE TADATERU
HAS SLAIN ALL THE
INSOLENT PEOPLE
BLOCKING HIS
PASSAGE!





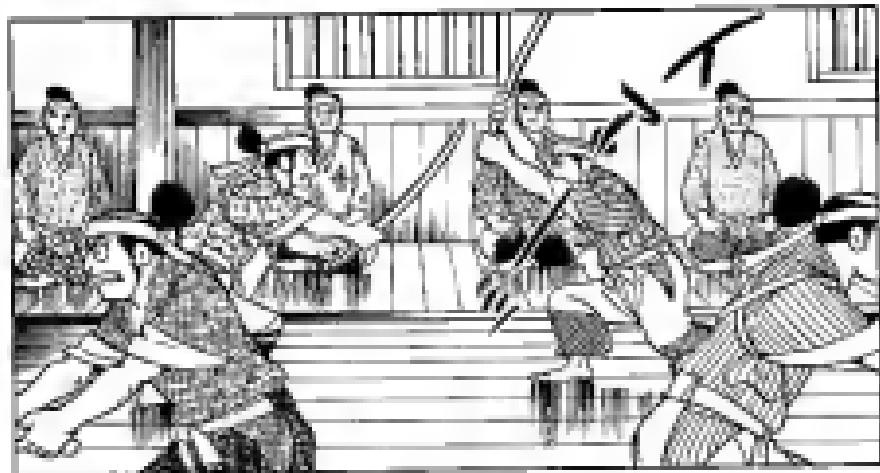
MASAMUNE DALE

DATE MASAMUNE
CHAPTER 46 BY
HOKUTO NO GUN
AND
HAPPYSCANS

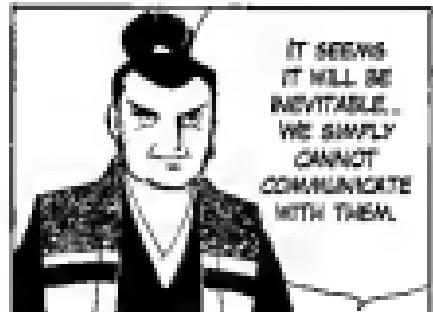
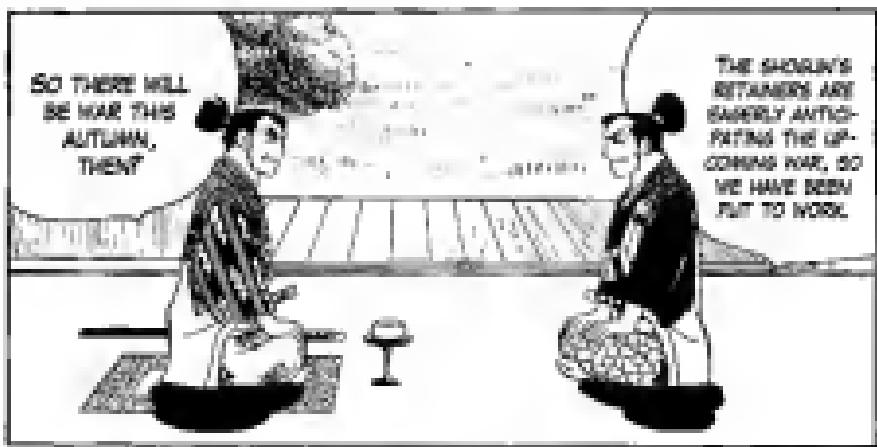
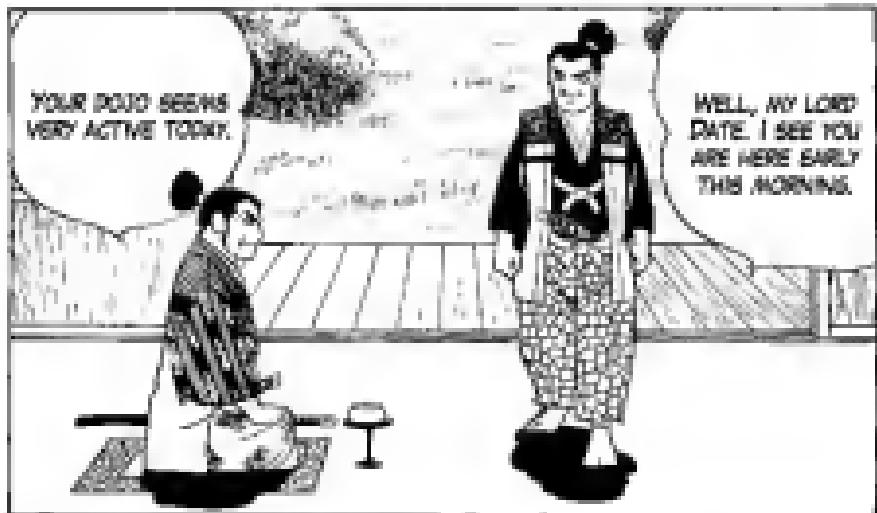
TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS
PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX
CLEANED BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZUHIKO1412

CHAPTER 47: MOTIVE AND MOTIVE









BACKFIRE,
BH?



YES. THE RETIRED SHOGUN HOPES THAT THE RETAINERS OF OSAKA WILL UTTERLY REJECT THEM, AND THAT THIS WOULD BACKFIRE.

HOWEVER, IF LORD KATASHI DOES NOT TAKE NOTE OF THIS, AND USES UP ALL THE GOLD IN OSAKA CASTLE, THEY WILL HAVE NO WAR FUNDS, AND WILL BE UNABLE TO GO TO WAR. AND IF LORD HIDETOY CANNOT GO TO WAR, HE MAY BE BETTER OFF IN OSAKA CASTLE.

Yes.

BUT WHAT THE RETIRED SHOGUN IS WORRIED ABOUT IS THE MASSIVE OSAKA CASTLE. IF ONLY THE CASTLE WERE EMPTY, THERE WOULD BE NO WAR.



THEY HAVE FIRST BEGUN RECONSTRUCTING THE GREAT BUDDHA HALL OF HOKO TEMPLE, AND ARE BUILDING A MASSIVE TEMPLE BELL WEIGHING 166,250 KAL. IT WILL COST THEM MILLIONS OF YEN...

WHAT? HIS
EXCELLENCE'S
PRIZED COUN-
TERWEIGHTS!



AND HE HAS EVEN
MELTED 25 OF HIS
GOLDEN COUNTER-
WEIGHTS INTO COINS
FOR THIS.

LORD KOTASUKE
BELIEVES THAT
ALL DREAMS OF
WAR WILL VANISH
FROM OSAKA IF
HIS EXCELLENCE'S
INHERITANCE
IS GONE.

AND YET THEY
PLAN TO RECAST
MORE GOLDEN
COUNTERWEIGHTS
TO MAKE NEARLY
FORTY THOUSAND
COINS.



THIS, IN ADDI-
TION TO THE
COINS STORED IN
OSAKA CASTLE,
WILL BE SUFFI-
ICIENT TO COVER
THE EXPENSES
OF THE GREAT
BUDDHA HALL
AND THE BELL.

YES.
THEY HAVE GAINED
30,700 GOLD COINS
THROUGH THAT.



YES. AND
THAT IS WHAT
THE RETIRED
SHOGUN IS
WORRIED
ABOUT.

FOORTY
THOUSAND
GOLD COINS
SHOULD BE
ENOUGH TO
HIRE TEN-ODD
THOUSAND
ARMED.







THIS IS MY
FIRST TIME
HEARING
OF THIS...

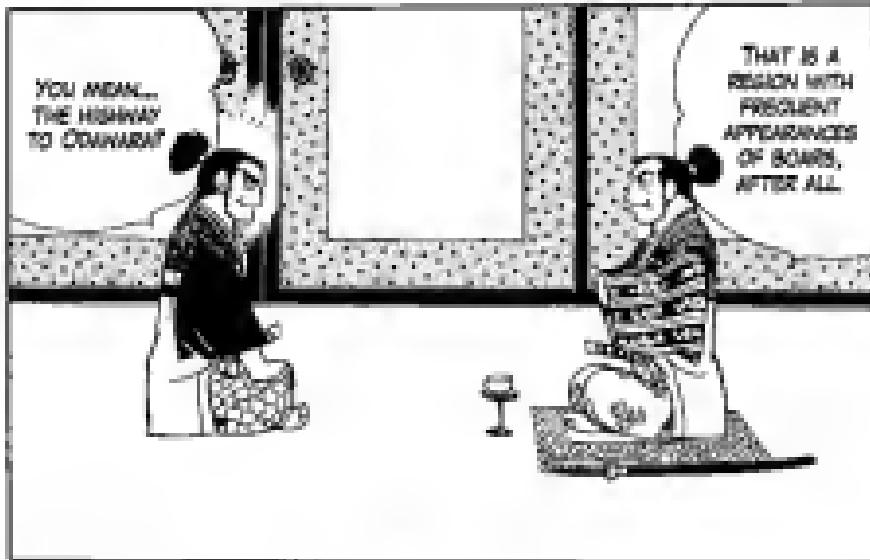
THE RUMOR
THAT HE SLID
THE SHOGUN'S
RETAINER ON THE
HIGHWAY LEADING
TO OSAKA...
WAS THAT A
SIMPLE REPORT?

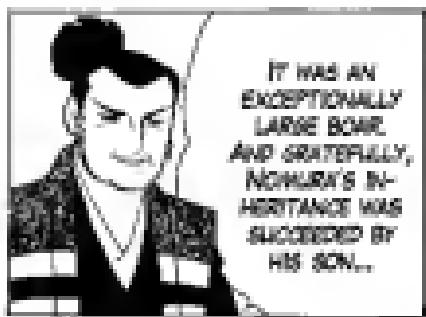
IS
THAT
SO?

I SEE WELL, I
SUPPOSE I SHOULD
APPLAUS LORD HONDA
ANAGAZUM FOR BEING
THE GOVERNOR THAT
THE RETIRED SHOGUN
APPROVES OF.

I SEE. AND
SIBLING RIVALRY
WOULD BE THE
HEIGHT OF FOLLY
AT THAT POINT.

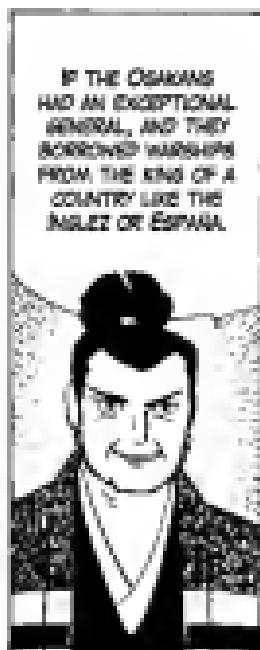
LORD HONDA IS BUSTLING
WITH NEGOTIATIONS WITH THE
RETIRED SHOGUN AND OSAKA,
AND HOWEVER LORD HONDA
HANDLES THIS POSITION AS A
GO-BETWEEN WILL DETERMINE
WHETHER OR NOT WAR WILL
BREAK OUT.







THEN IF THEY LOAD THE JAPANESE RONIN WORKING IN PLACES SUCH AS LLEIDA OR SEVILLA, SAIL INTO OLIVENZA CASTLE, AND ATTACK THE KANTO ARMY FROM BEHIND, THE TABLES WILL BE TURNED.



MARSH... CAN IT BE THAT HE HAS BEEN THROUGH MY INTENTION?



BUT DO THE OSAKAANS HAVE A MAN OF SUCH SKILL?



I SEE. IF THERE WERE SOMEONE ABLE TO DO IT, IT WOULD BE KAIGI KYUICHIRŌ-KAMI OR PERHAPS OTONO ARIMA...

ONE OF THEM IS LORD ANITSUJIRI TADATERU,
AND THE OTHER IS ONE
WHO LIVES IN THE FAR
NORTH, SOMEONE YOU
KNOW VERY WELL...
AND BOTH ARE THE
CORNERS OF
KANTO, SO TOO BAD
FOR THEM.

BEST ASSURED.
THERE ARE ONLY
TWO PEOPLE IN
JAPAN WHO COULD
DO SUCH A THING.

YES. AND I
WOULD NOT
THINK TO
SUSPECT THE
CONFIDENT OF
THE RETIRED
SHOGUN.

ARE YOU
SUGGESTING
THAT I AM
THE ONE WHO
LIVES IN THE
NORTH?

HMM...

BUT LET US SAY I
WERE PLOTTING IT...
DO YOU BELIEVE IT
WOULD SUCCEED?

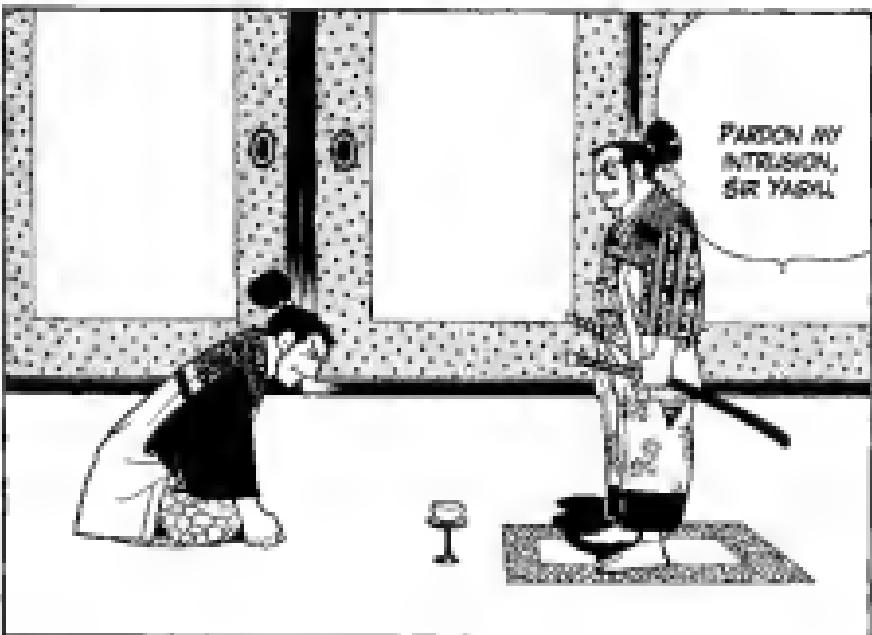
WHAT
YOU MEAN
THE "NATION-
DESTROYER"
CANNONS
THEY CAME
TO SELL?

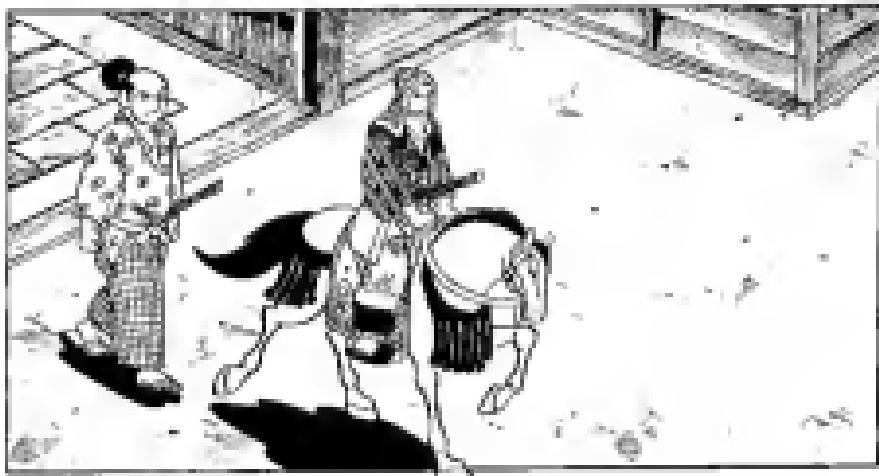
WHAT IF LORD
MATSU-MIYAKA
WERE TO ADVISE THE
RETIRING SHOGUN TO
BUY CANNONS FROM
THE DUTCH?

WHAT ARE YOU
TALKING ABOUT?
THAT WOULD SURELY
SPELL KANTO'S
VICTORY!

THOSE NATION-
DESTROYERS COULD
ALLOW US TO ASSAULT
THE KEEP OF OSAKA
CASTLE AT WILL.
WHAT IF HE HAD
THOSE PREPARED?

YES, YOU WOULD MAKE
ME THINK THAT AND HAVE
THE OSAKANS SUFFICIENTLY
PREPARED FOR IT... WITHOUT
THAT MUCH TRUST, TREASON
CANNOT SUCCEED.







HASEKURA
TSUNENAGA
SHOULD BE
IN ESPAÑA
BY NOW.



UNTIL THEN, I
MUST BUY TIME
AND ENCOURAGE
EDO AND OSAKA TO
REMAIN AT PEACE.

IT WOULD BE BAD IF
OSAKA LOST BEFORE
HASEKURA'S RETURN.

MASAMUNE DAIICHI DATE

DATE MASAMUNE
CHAPTER 47 BY
HOKUTO NO GUN
AND
HAPPYSCANS

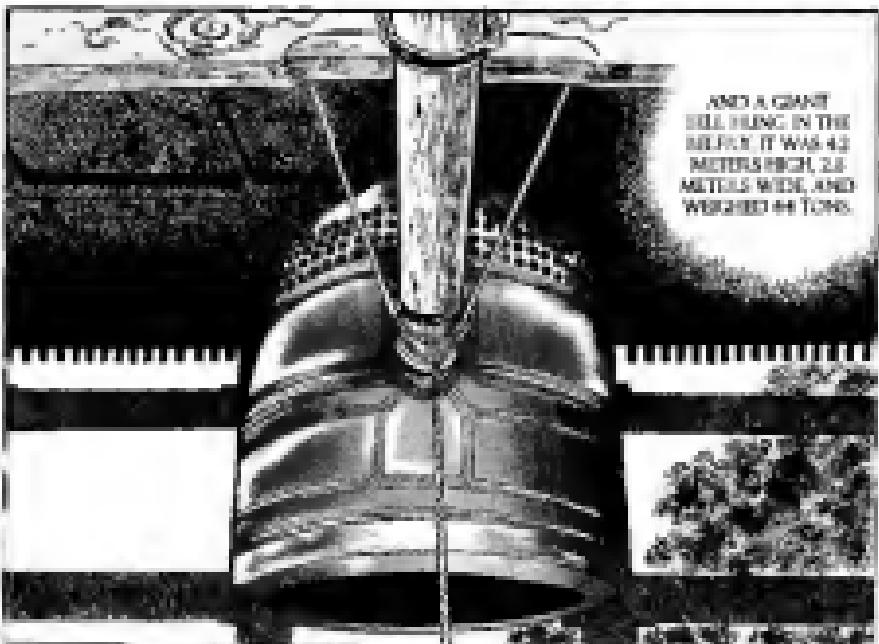
TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS
PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX
CLEANED BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZUHIKO1412

CHAPTER 48: THE NIGHT BEFORE THE BATTLE





ALONG
WITH A
GIANT GILT
CORAL
BUDDHA



AND A GIANT
BELL HUNG IN THE
TEMPLE. IT WAS 43
METERS HIGH, 28
METERS WIDE, AND
WEIGHED 44 TONS.



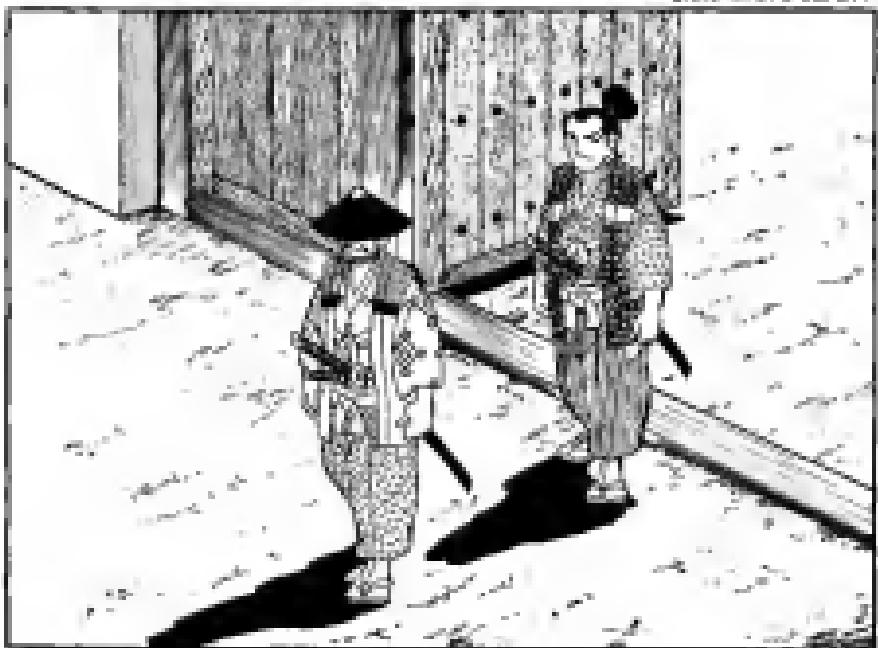
IT IS SAID THAT
THE FOUNDER'S
SPENT WERE
NO LESS THAN
THE COST OF
BUILDING
OSAKA CASTLE.



PEOPLE BEGAN
GATHERING IN
THE CITY TO GAIN
A GLIMPSE OF THE
CONFRONTATION
CEREMONY THEY
NUMBERED OVER
100,000



SAN KYOTO DEPUTY





I HAVE
HEARD SUCH
RUMORS AS
WELL.

THE RUMORS SAY
THAT THESE RONIN
PLAN TO FORTIFY
THEMSELVES IN
OSAKA CASTLE THE
DAY OF THE BUDDHA'S
ENLIGHTENMENT
SERVICE.

DO YOU
SUPPOSE
THE RETIRED
SHOGUN HAS
TAKEN PRE-
CAUTIONS
AGAINST
THEM?

IF THIS MANY
RONIN CAUSE
AN UPROAR, MY
GUARDS ALONE
CANNOT
HANDLE THEM.

AT ANY RATE,
WE MUST MAKE
HASTE AND REPORT
THE CONDITIONS
IN KYOTO TO THE
RETIRED SHOGUN.

IF HE PLANS
TO DRIVE OUT
ALL THESE PEOPLE,
HE MUST FIRST
POSTPONE THE
ENLIGHTENMENT
SERVICE.





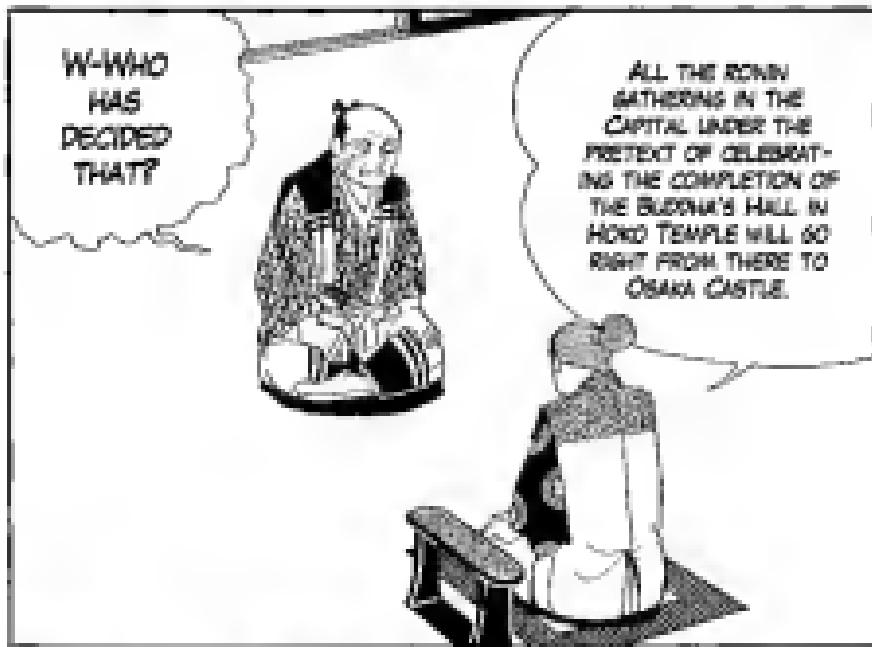
ODA URAKUSA
WAS THE YOUNGER
BROTHER OF ODA
NAOKUNIKA AND
THE UNCLE OF
LADY ROKKO HE
WAS LIVING IN
OSAKA CASTLE
AS A GUEST.

OH! LORD
KATAGIRI!

LORD
URAKUSA,
PARDON MY
INTRUSION.









AND THAT IS NOT ALL. THEN THEIR FELLOW CHRISTIANS, MATSUOKA TADATERU AND DATE MASAMUNE, WILL JOIN THEM.

IT IS SIMPLY A RUMOR. BUT THERE ARE THOSE WHO FULLY BELIEVE THIS RUMOR.

IS THAT TRUE?

WHAT FOOLS THEY ARE.

THEY INTEND TO DO BETTER, TRUSTING A COMPLETELY UNSUPPORTED BUMFORY

BUT THERE
IS NO WAY OF
SUPPRESSING
THEM NOW.

LORD KATAKI, NOW
THAT IT HAS COME
TO THIS, YOU MUST
WORK AS HARD AS
POSSIBLE SO THE
TOYOTOMI REMAIN
A LORD OVER EVEN
50,000 OR 100,000
KOKU.

KATAKURI
AKATSUKIOTO
WENT TO
SUSHU WITH
A HEAVY
HEART.







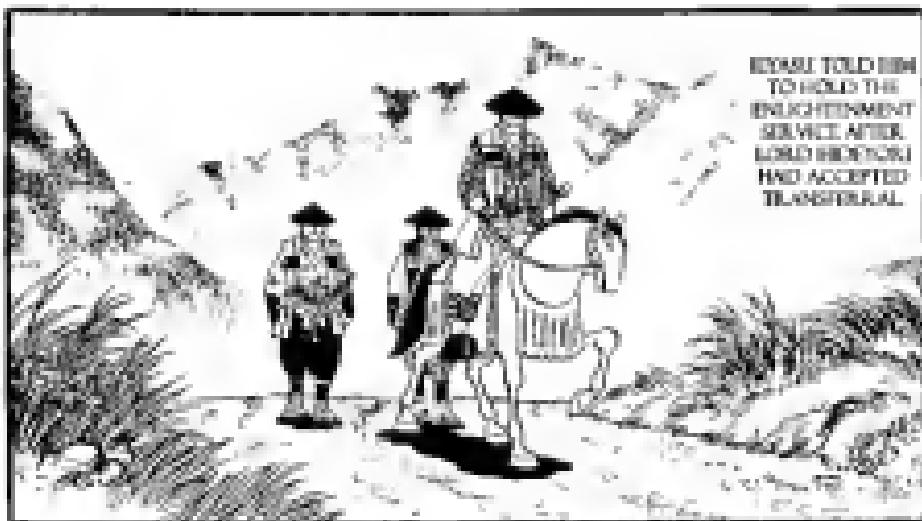


PLEASE DO. I CAN
ONLY HOLD BACK
THE ARDOR OF THE
TOKUGAWA SO
LONG.

I UNDERSTAND. I
WILL RETURN AND
REPORT THIS TO
LORD HIRONOBU
IMMEDIATELY.

Y-YES, MY
LORD. I FULLY
UNDERSTAND.

IF I WANTED TO SLAY LORD HIRONOBU,
I WOULD HAVE DONE SO AFTER SEKIGAHARA.
BUT I HAVE LEFT HIM THE POSITION OF CHIEF
ADVISER, AND ON TOP OF THAT, I HAVE GIVEN
HIM THE HAND OF MY GRANDDAUGHTER SHINNAKA.
THIS HAS ALL BEEN DONE OUT OF CONSIDERATION FOR
THE TOYOTOMI. THE TOYOTOMI'S PROTEGES,
PARTICULARLY KATO KYOMASA, WORKED SO
HARD AT THE CONSTRUCTION OF NAGOSHI
CASTLE BECAUSE THEY KNEW THAT.

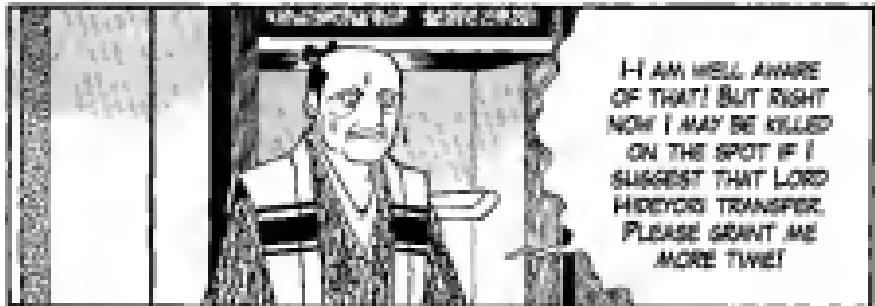
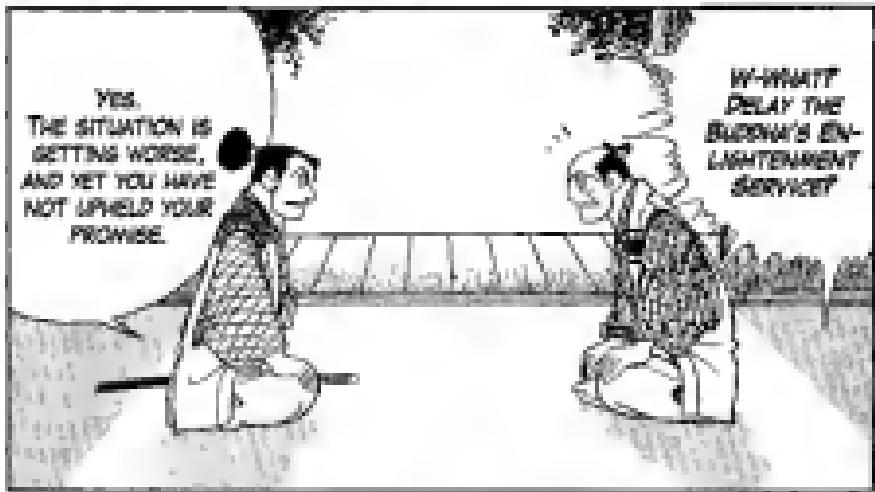


KOYASU TOLD HIM
TO HOLD THE
ENLIGHTENMENT
SERVICE AFTER
LORD SHODOROKI
HAD ACCEPTED
TRANSGENDER

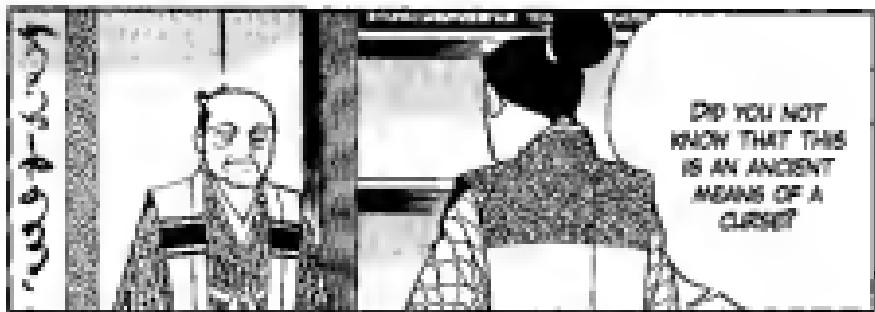
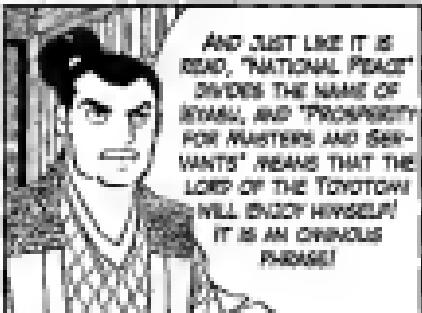


BUT WHEN
HE RETURNED
TO OSAKA, THE
ADVOCACY
FOR WAI WAI
STRONGER THAN
EVER, AND IT
WAS NO MOOD
IN WHICH TO
SUGGEST
REIDOURI'S
TRANSGENDER.

JULY
29TH





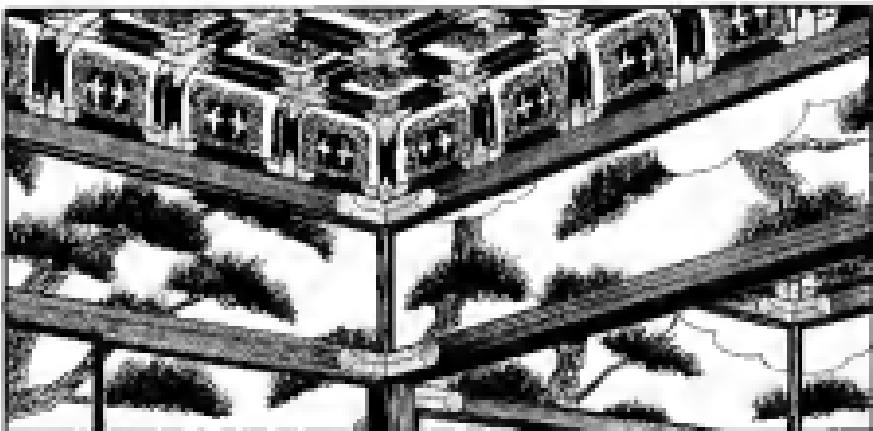




THE HORNS OF
THE ENLIGHTENED
MINT SERVING
DEITY ROLL
THROUGH THE
TOWN AS FAST
AS WIND.



IF THE TOYOTOMI DID
NOT LOSE, THERE
WOULD BE FINALLY
A BATTLE. THE ADMIRAL
THAT HEADED THE
TOWN WERE COMING
WITH THE DENSE
TO KILL.









HOLD IT! THOSE
ARE NO MORE THAN
RUMORS! DID THEY
SIGN AN AGREEMENT
SAYING THEY WOULD



MY LORD, I SHALL
GO TO SENGU WITH A
SCHOLAR ACCOMPANY-
ING ME, AND CLARIFY
THE PHRASE IN QUES-
TION AND CLEAR OUR
SUSPICION.



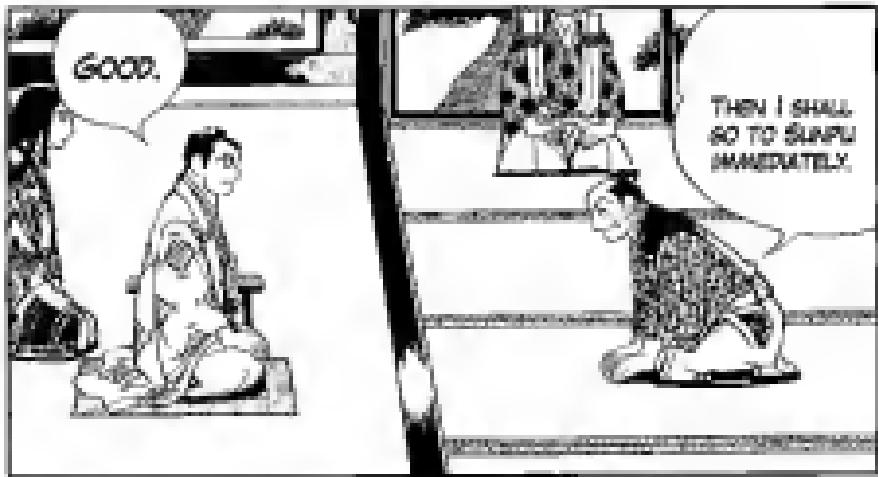
ALSO, WE WILL
NEED WAR FUNDS
TO HIRE RONIN AND
BUY RIFLES. YET WE
HAVE SPENT ALL
THAT MONEY ON
RESTORING HOHO
TEMPLE.



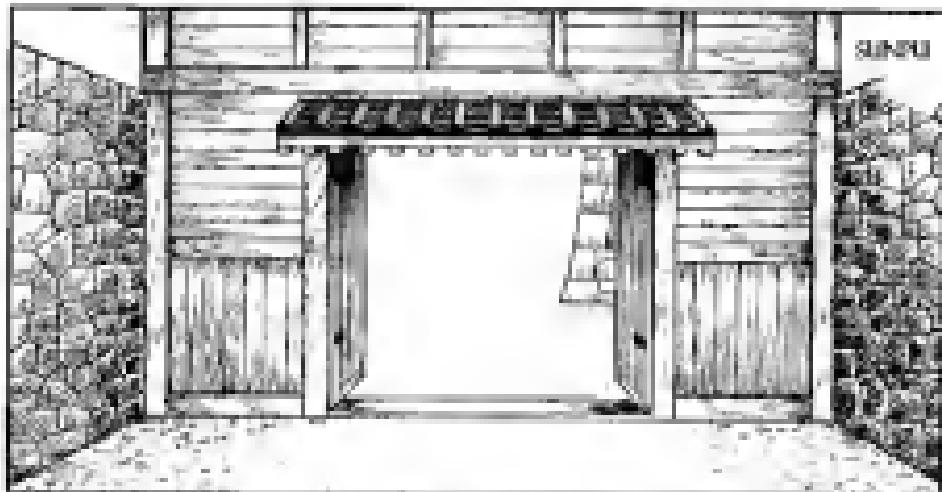
YES,
MY LADY.



YES, THAT WILL
BE GOOD. IF THE
SUSPICION CLEARS,
WE MAY BE ON TIME
FOR HIS EXCEL-
LENCE'S DEATH
ANNIVERSARY
ON THE 15TH.



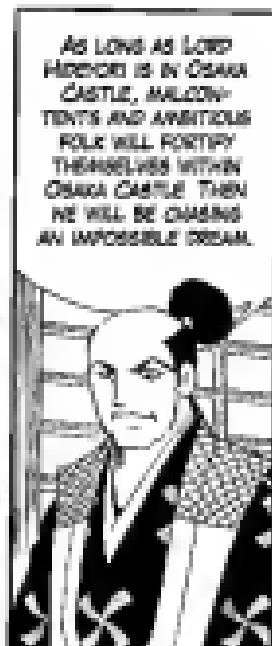
SUNPU



AS LONG AS LORD HIBIKI IS IN OSAKA CASTLE, MALCONTENTED AND AMBITIOUS FOLK WILL PORTRAY THEMSELVES WITHIN OSAKA CASTLE. THEN HE WILL BE CHASING AN IMPOSSIBLE DREAM.



THERE IS ONLY ONE WAY OSAKA AND EDO CAN LIVE IN PEACE. AND THE RETIRED SHOGUN WILL NOT SEE THIS IF IT CANNOT BE.



THE RETURN BECAME A DISMAYING JOURNEY FOR KATSUMOTO. HOST OF OSAKA CASTLE WAS FILLED WITH WAR ADVOCATES. WOULD HE BE ABLE TO CONVINCE LORD HIBIKI AGAINST SUCH AN ATMOSPHERE...?

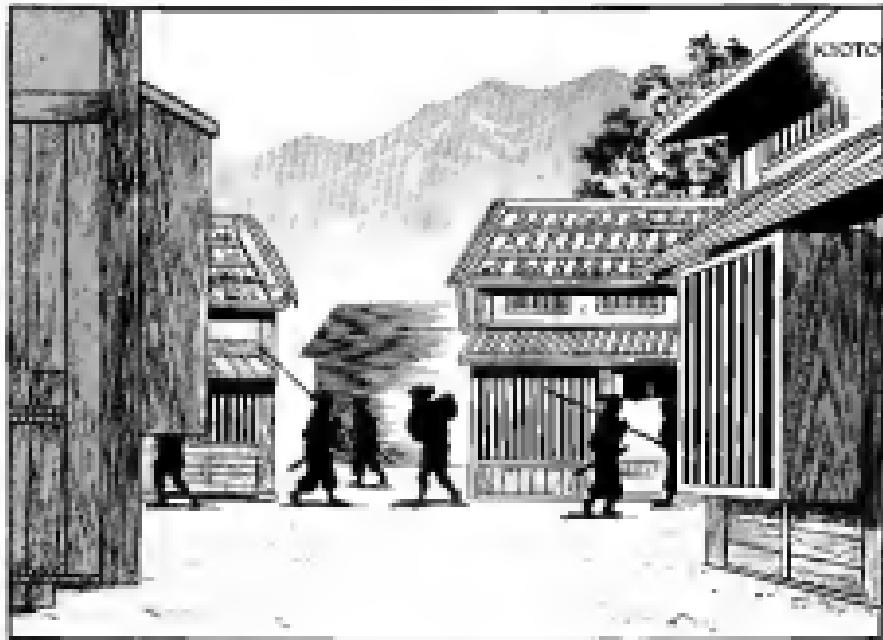


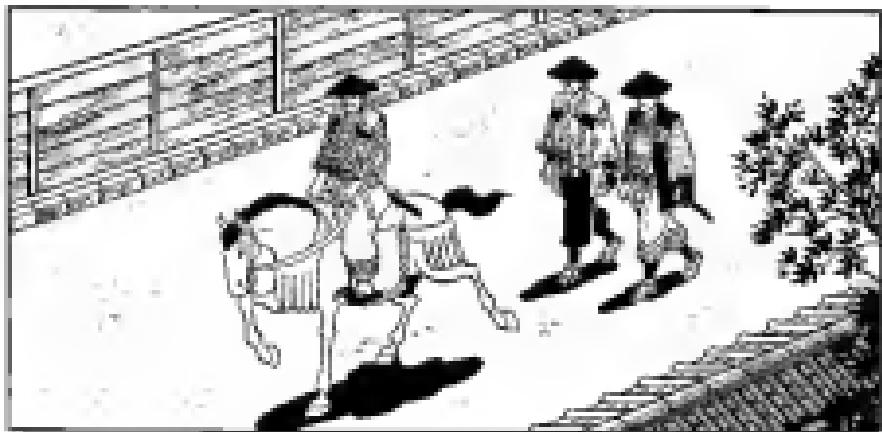
MASAMUNE DALE

DATE MASAMUNE
CHAPTER 48 BY
HOKUTO NO GUN
AND
HAPPYSCANS

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS
PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX
CLEANED BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZUHIKO1412

CHAPTER 49: THE CRUSHED CORNERTSTONE

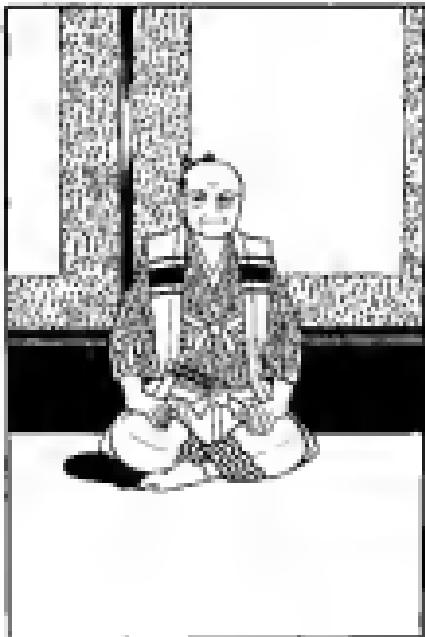
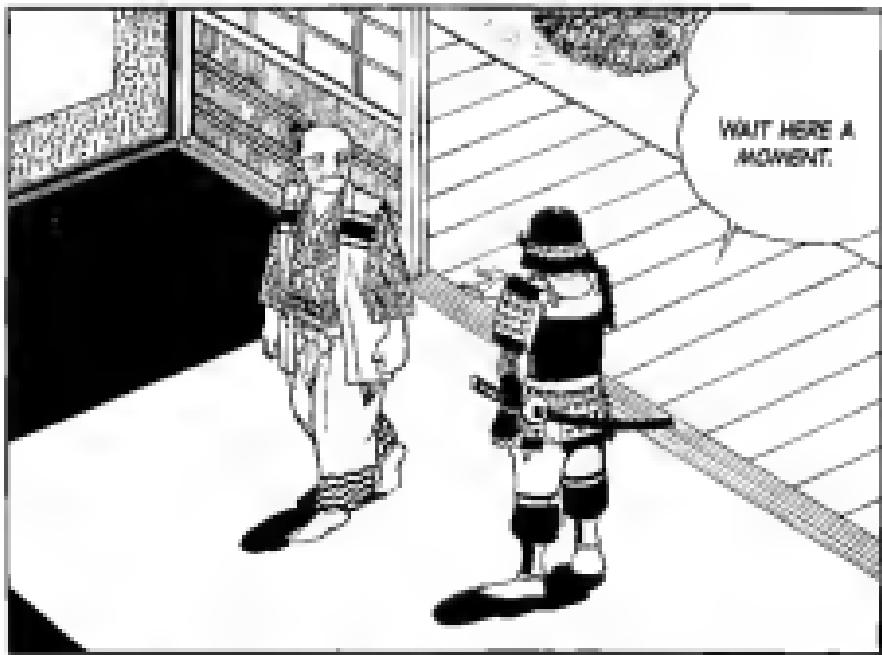


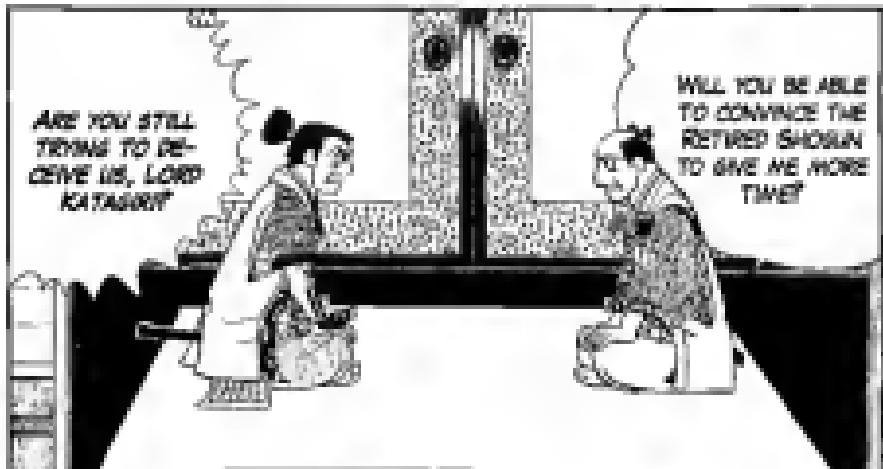


I AM NO ONE
SUSPICIOUS.
I AM KATAGIRI
KATSUAKOTO.
I AM HERE TO
SEE LORD
ITAKURA.

HALTY
WHO
GOES
THERE?

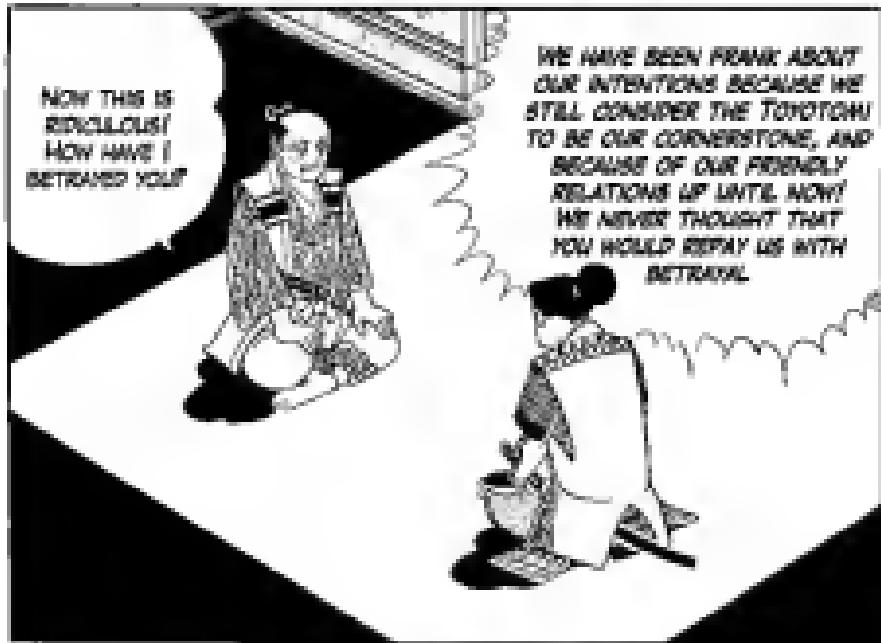








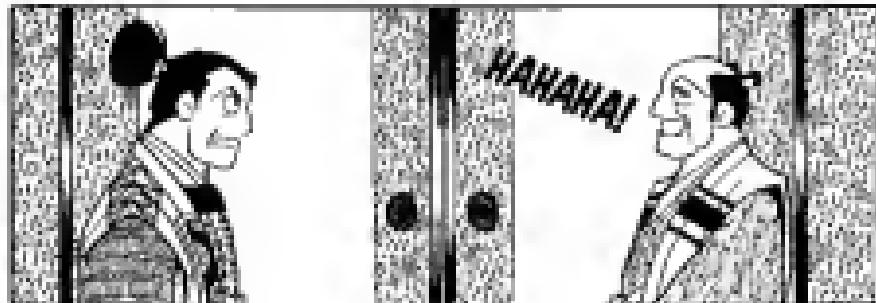
SILENTLY DO NOT
TELL ME YOU DO NOT
KNOW HOW MANY
ROHIN HAVE ENTERED
OSAKA CASTLE IN
YOUR ABSENCE!



WE HAVE BEEN FRANK ABOUT
OUR INTENTIONS! BECAUSE WE
STILL CONSIDER THE TOKOTOMI
TO BE OUR CORNERSTONE, AND
BECAUSE OF OUR FRIENDLY
RELATIONS UP UNTIL NOW!
WE NEVER THOUGHT THAT
YOU WOULD REPAY US WITH
BETRAYAL



YOU HAVE GONE TO AND
FROM SHIMPU, SEEKING TO
JUSTIFY YOURSELF BEFORE
THE RETIRED SHOGUN IN
GOOD FAITH, WHICH IN TRUTH
YOU WERE MAKING US LOWER
OUR GUARD SO YOU COULD
BRING COUNTLESS PEOPLE
INTO THE CASTLE!



AND I HAVE
THE KEY TO
THE VAULT.

LORD ITAKURA,
EVEN IF THE SENDING
OF MESSENGERS IS
TRUE, WE WOULD
NEED MASSIVE FUNDS
FOR A BESIEGE.

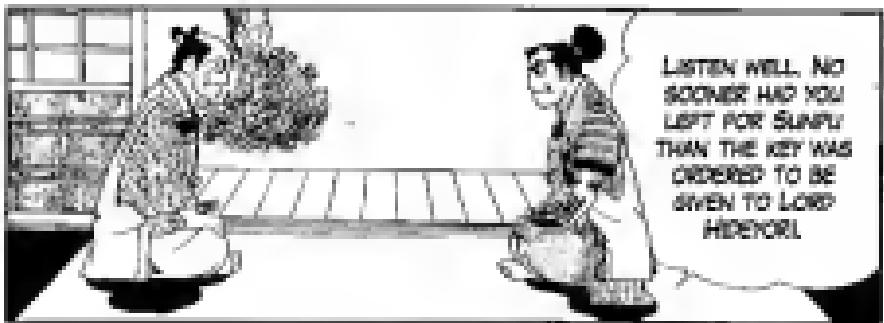
W-
WHAT
IT

DO YOU REALLY
NOT KNOW THAT
THE KEY TO THE
VAULT HAS BEEN
CONFISCATED?

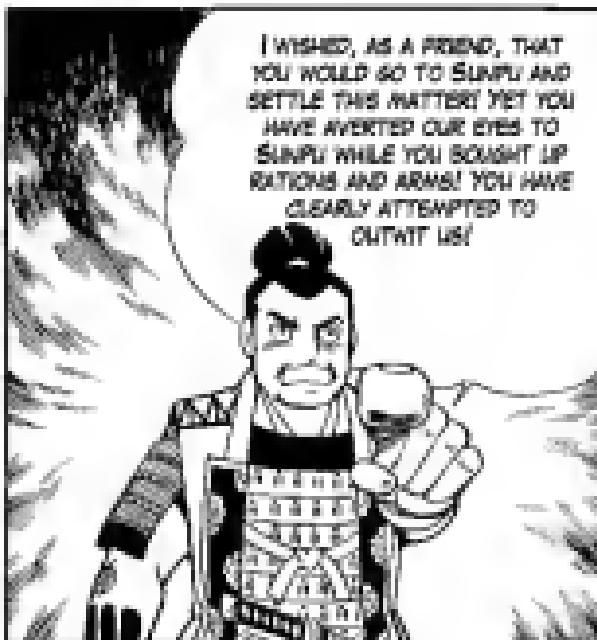
LORD
KATSUYUKI,
ARE YOU BEING
SERIOUS?

WH-WHAT DO
YOU MEAN?

HMM... THAT
MUST MEAN YOUR
BROTHER LORD
SAGATAKA HAS
NOT CONTACTED
YOU.



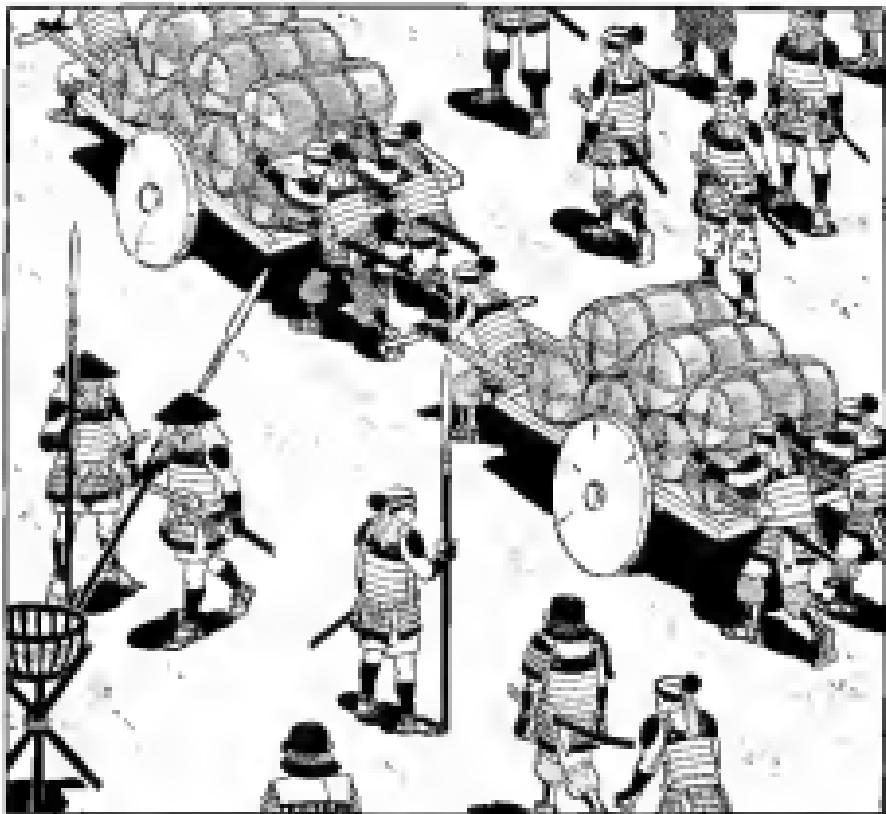
LISTEN WELL. NO SOONER HAD YOU LEFT FOR SUMIYU THAN THE KEY WAS ORDERED TO BE GIVEN TO LORD HIDEYORI.



DO YOU NOT UNDERSTAND THAT THOSE FUNDS HAVE BEEN USED TO RAISE THE PRICE OF RICE IN THE CITY AND ARM THE RONIN STATIONED IN THE CASTLE?

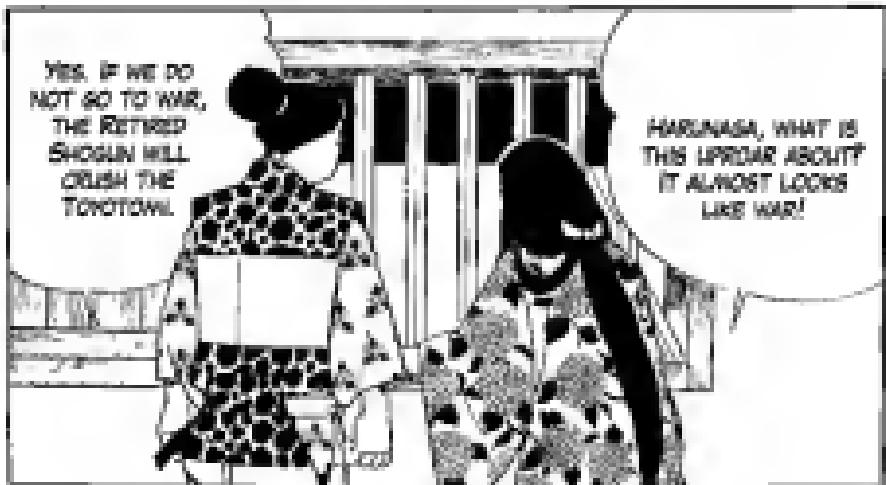


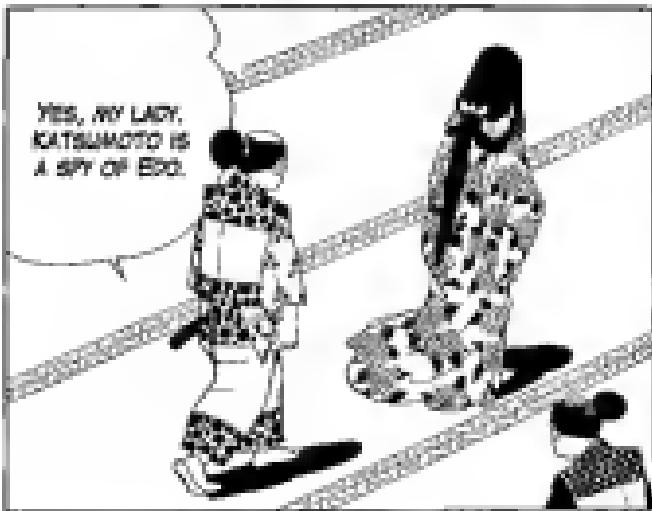
KATAGIRI KATSUMOTO WAS SO APPALLED THAT HE COULD NOT EVEN REPLY



YES, IF WE DO
NOT GO TO WAR,
THE RETIRED
SHOGUN WILL
CRUSH THE
TOKOTOWN.

HARUNAGA, WHAT IS
THIS UPHEAVER ABOUT?
IT ALMOST LOOKS
LIKE WAR!







WE SENT A CHOSENABLE
SPY AFTER KATSUHICO
WHEN HE WENT TO SUNPIL
BUT UNAWARE OF THAT,
KATSUHICO WENT OUT OF
HIS WAY TO KOOTO, AND
MET WITH THE DEPUTY,
ITAKUCHI KATSUSHIGE.



NOT ONLY THAT, BUT KATSUHICO
SAID THAT WE HAVE EX-
HAUSTED THE TOKOTOMI CLAN'S
TREASURY IN THE RESTORATION
OF THE GREAT BUDDHA'S HALL.
BUT WHEN WE OPENED THE
VAULT, WE FOUND ENOUGH
GOLD TO MAINTAIN A BESIEGE
FOR THREE YEARS!



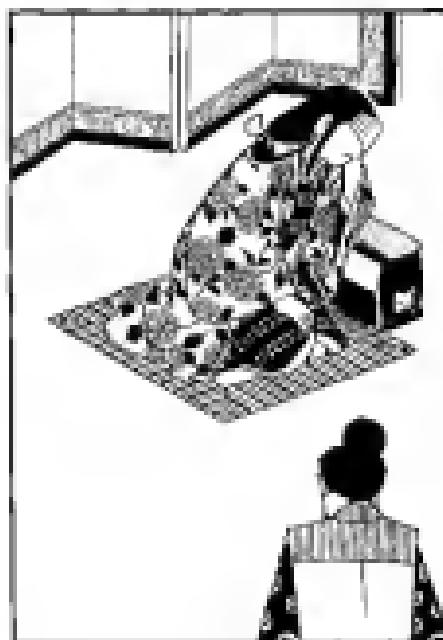
IT IS NO TRIVIAL
MATTER THAT HE
SPOKE WITH THE
SHOGUNATE'S
STATESMAN BEFORE
REPORTING TO HIS
OWN LORD.

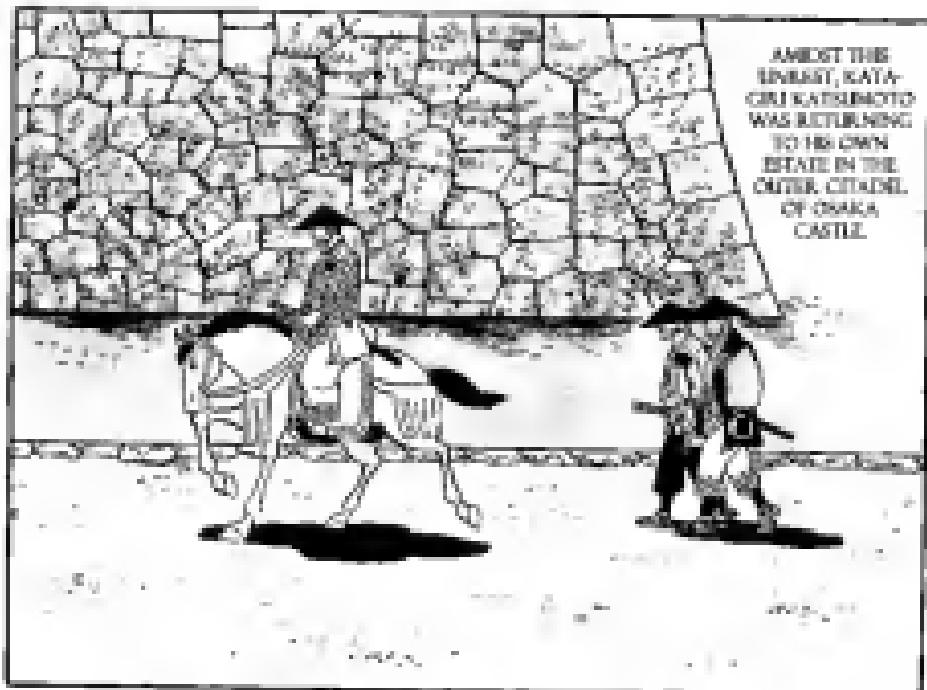


WHY WOULD
KATSUHICO
LIE TO US?

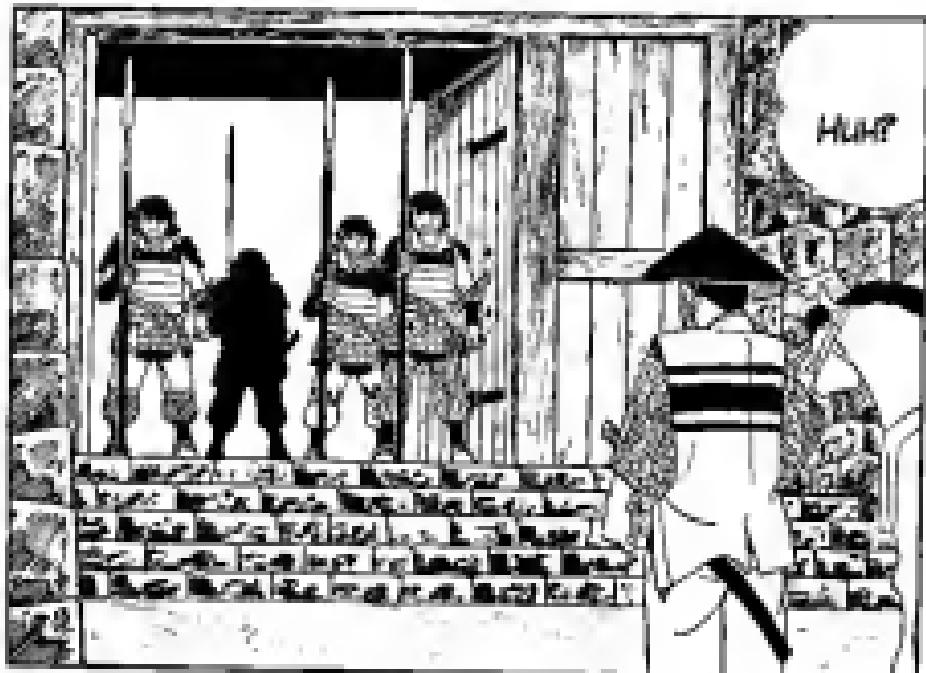


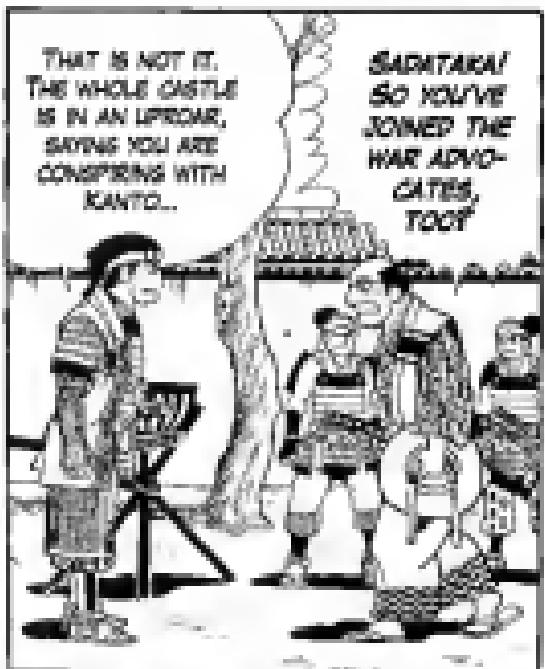
AND TO PROVE IT FURTHER, HE HAS GONE TO AND FROM SUNPU MANY TIMES. SETTING THE NEW YEARS' GREETINGS ASIDE, HE HAS GONE THERE THREE TIMES IN THIS YEAR ALONE. I BELIEVE HE IS TRYING TO KEEP OSAKA FROM RAISING AN ARMY UNTIL THE LAST MINUTE, GIVING THE SHOGUNATE ENOUGH TIME TO PREPARE FOR WAR...





AMONGST THIS
UNMAINTAINED,
RATTLING,
KATA-
GORI KATSUSHIMOTO
WAS RETURNING
TO HIS OWN
ESTATE IN THE
OUTER CITADEL
OF OSAKA
CASTLE.







I SEE.
SO NO ONE
TRUSTS ME
ANYMORE.



BUT NO ONE
WILL BELIEVE
THOSE WORDS
ANYMORE.



SOON AFTER
WARIS, KATAGIRI
KATSUMOTO HAD
THREE HUNDRED
OF HIS CLANSMEN
LIGHT THE FLIES
ON THEIR RIFLES,
AND LEFT OSAKA
CASTLE.

MASAMUNE 連続政治小説 DATE

DATE MASAMUNE
CHAPTER 49 BY
HOKUTO NO GUN
AND
HAPPYSCANS

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS
PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX
CLEANED BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZUHIKO1412

CHAPTER 50: THE WINTER SIEGE OF OSAKA





THE SHOGUNATE
ORDINED THE
LORDS OF THE
NORTH-EAST TO
GATHER IN EDO.



MASAMUNE
LEFT SENDAI
ON OCTOBER
10.

AND STOPPED BY
KATAKURA KOUJI'S
SHILOHNI CASTLE
MIDWAY











YES, THAT IS WHAT I MEAN. LORD IESSU KNOWS FULL WELL THAT HE CANNOT KEEP HIM IN CHECK UNLESS HE HAS HIM SERVE AS THE KEEPER OF EDO AND LEAVE BRAVE GENERALS SUCH AS TOSHI TADAHASHI AND OKUNIWA MORIHASHI BY HIS SIDE.



ICATANICURA KOJIRU'S
VISION WAS INDEED KEEN
AS LONG AS MASAMUNE
HAD HIS PLAN, TADATERU
MUST NOT BE LEFT AT HIS
SIDE UNTIL HE KNEW HOW
ELIJAH D' WOULD ACT.

HMM...

INDEED.
AND WHATEVER
INVITATION YOU
RECEIVE FROM THE
TOPOTOMI ALONG
THE WAY, YOU MUST
TURN THEM DOWN.

I SEE. I UNDERSTAND.
SO I MUST AGREE
TO EVERYTHING THE
RETired SHOGUN
SAYS FOR THE
WINTER SEASON.

BE
CAUTIOUS IN
EVERYTHING...

WHAT DO
NOT RELY ON
ESPARA?

BE SURE YOU DO
NOT RELY TOO
MUCH ON THOSE
OVERSEAS

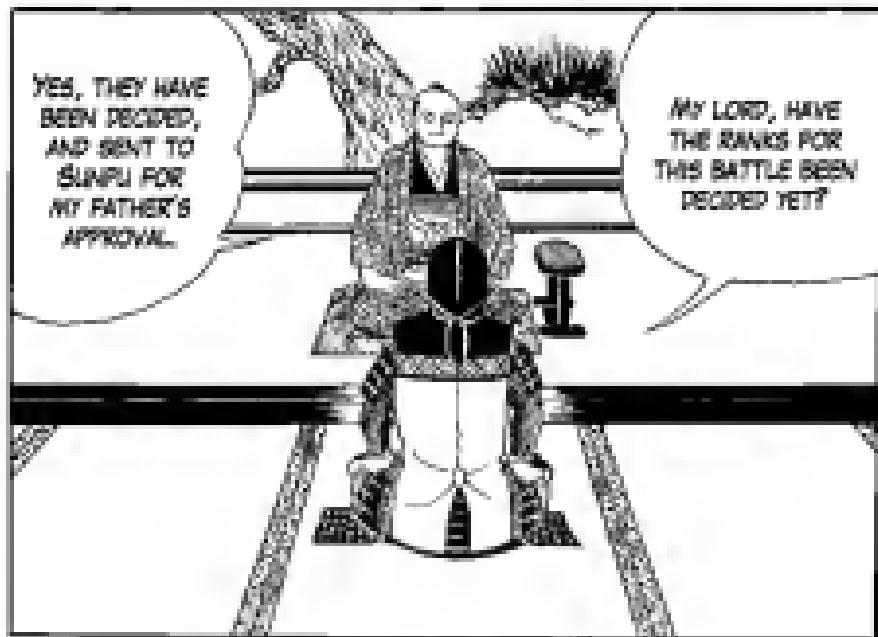
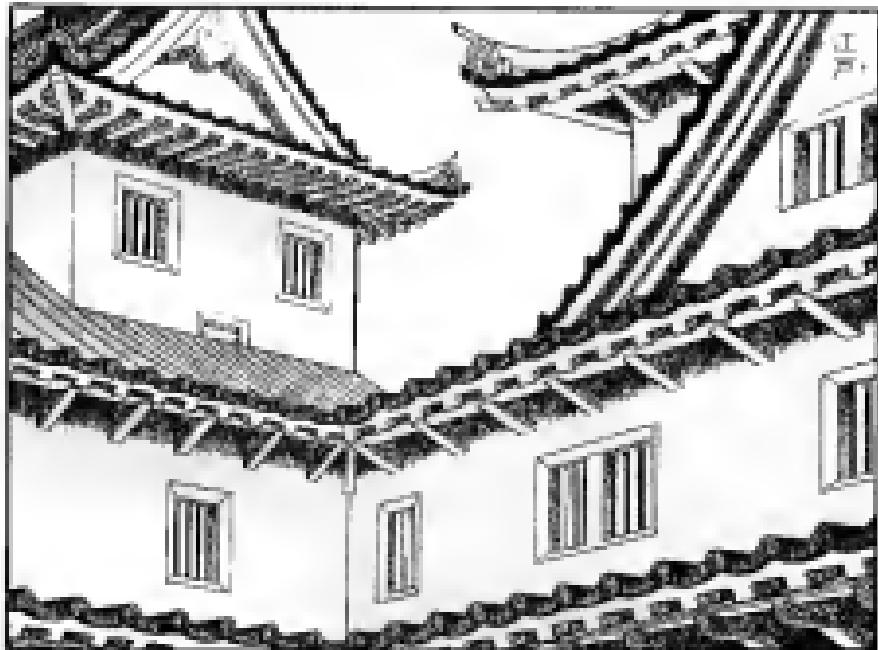




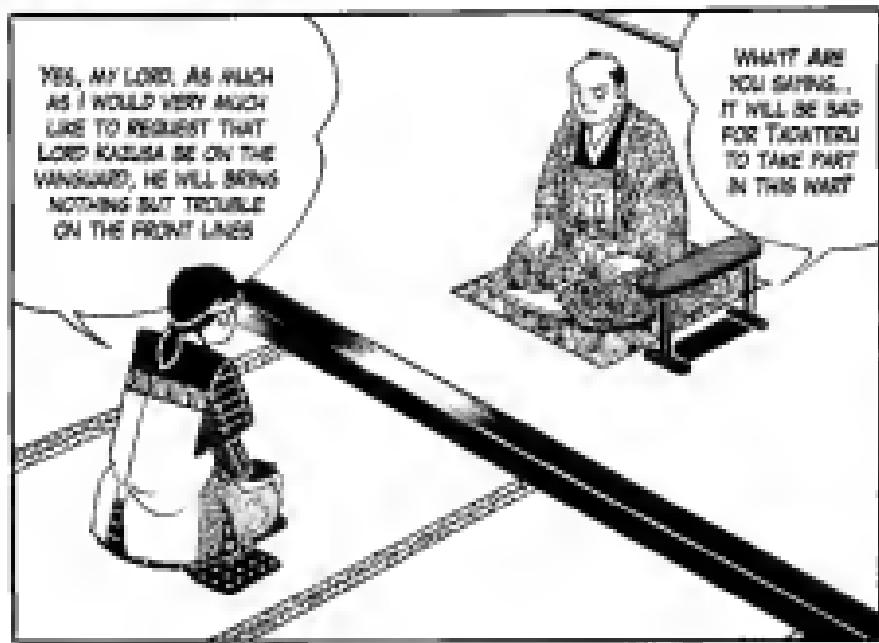


THERE IS NO NEED TO
BRING TADATERU INTO
SUCH A WAR AND IF HE
IS STATIONED AS THE
KEEPER IN THE WINTER
SIEGE, THAT WILL
SERVE AS AN EXCUSE
TO BRING HIM NEXT
SPRING.

KOJURO IS RIGHT. WE
HAVE NO ASSURANCE
THAT THE SPANISH
MARSHALS WILL ARRIVE
BY THE WINTER SIEGE.
IN FACT, IT IS MORE
LIKELY THEY WILL
NOT...









OH! WELL,
SAID MY
LIEUTENANT.

THE TRUTH IS, I HAVE
BEEN PLANNING ON
GOING TO SUNPU IN
SECRET TO ASK THE
RETired SHOGUN'S
OPINION. AND IN ALL
PROBABILITY, HE WILL
AGREE.

I SEE, WELL,
I FEEL BETTER,
NOW THAT
HIS FATHER-
IN-LAW HAS
SAID IT.

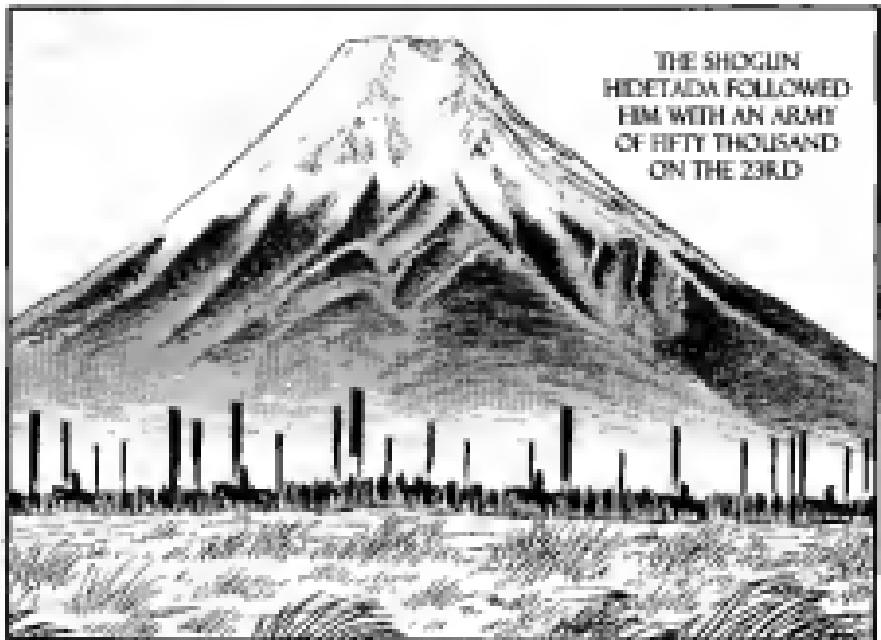
THIS WAR WILL BE THE
GREATEST OF YOUR LIFETIME.
IF YOUR BROTHER MAKES LIGHT
OF YOUR ORDERS, IT WILL AFFECT
YOUR HONOR. THIS I BELIEVE
IT A GOOD DECISION.

SO KOURO
WAS RIGHT
AFTER ALL.

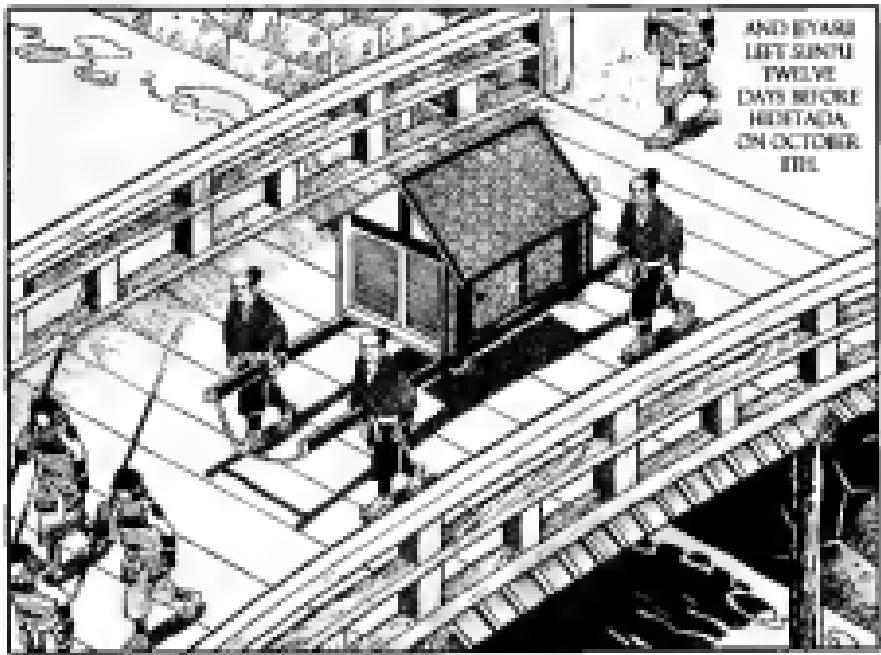
MASAMUNE
LEFT EDO ON
THE 25TH.



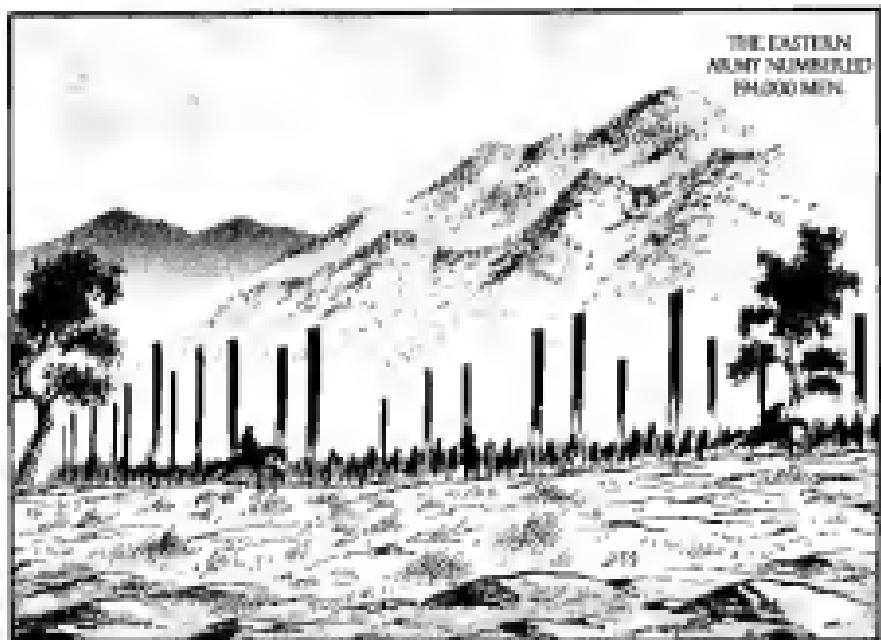
THE SHOGUN
HIDETADA FOLLOWED
HIM WITH AN ARMY
OF FIFTY THOUSAND
ON THE 23RD.



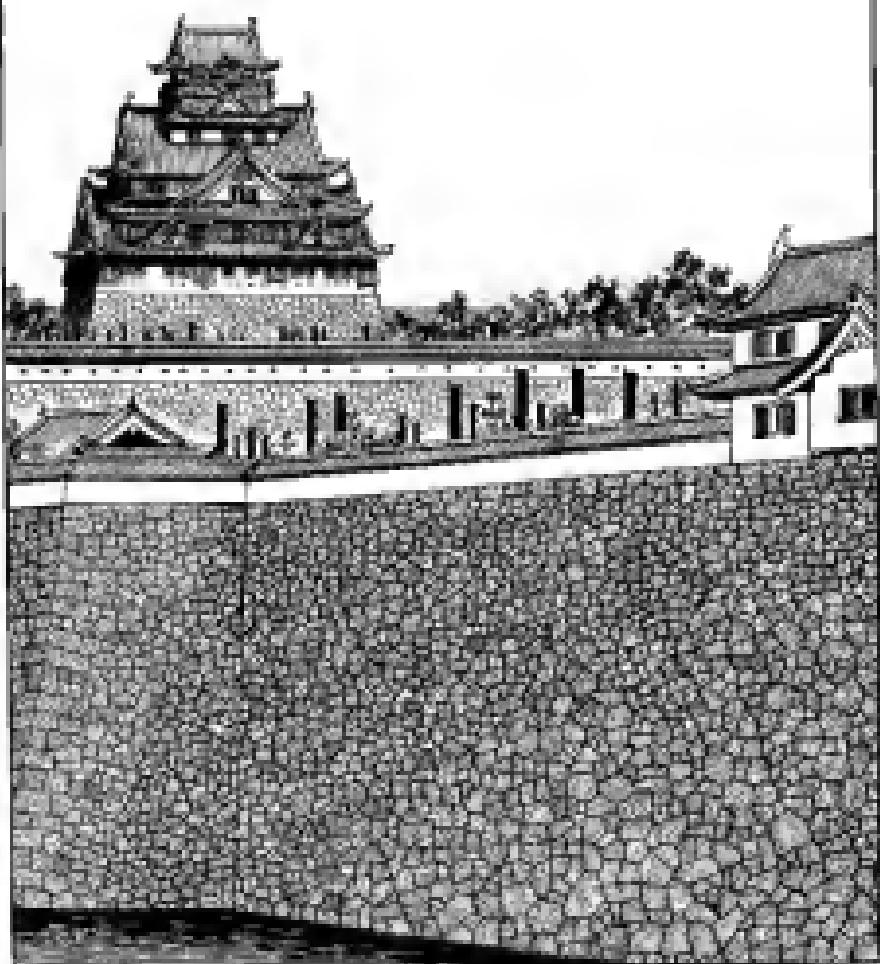
AND BYARU
LEFT SUNTU
TWELVE
DAYS BEFORE
HIBITADA,
ON OCTOBER
11TH.



THE EASTERN
ARMY NUMBERED
FIFTEEN MEN.



FACING THEM, THE
OSAKAN ARMY HAD
OVER 19,600 FORLORNED
IN OSAKA CASTLE.



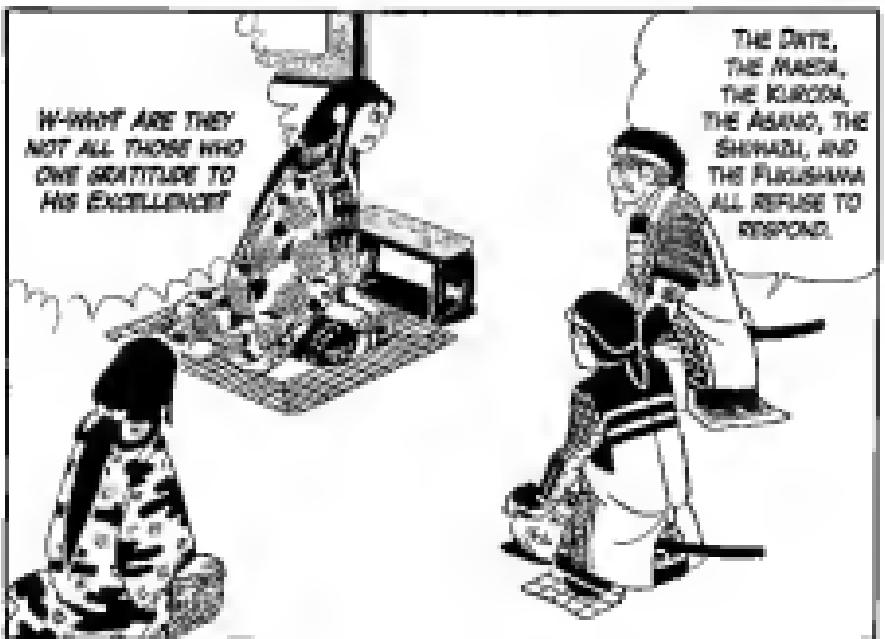
MARSHALAI
DID YOU KNOW THAT
WAKU HANZA, WHO YOU
SENT AS A MESSENGER
TO THAT DATE, WAS
REFUSED BY THE
DATE?

WHY HAVE I NOT
KNOWN UNTIL
NOW? EXPLAIN
THIS TO ME!

I DID.

WHAT
OUR
LORD'S?

IT WAS LORD
HIBOKI'S
ORDERS.



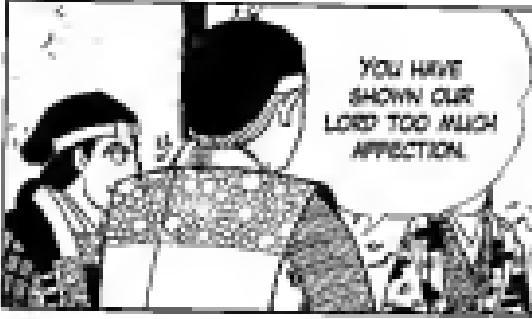




AS HE IS HIS EXCELLENCE'S CHILD, YOU HAVE INTERFERED IN EVERY PART OF HIS LIFE, DOWN TO HOLDING HIS CHOP-STICKS FOR HIM. SO HE HAS NEVER BEEN ABLE TO DO ANYTHING HE WANTS. WHO WOULD HOLD DEAR TO THEIR LIFE BOTH SUCH A MOTHER IN THEIR SHADOW?



W-
WHAT?
WHAT
DO YOU
MEAN?



YOU HAVE
SHOWN OUR
LORD TOO MUCH
AFFECTION.



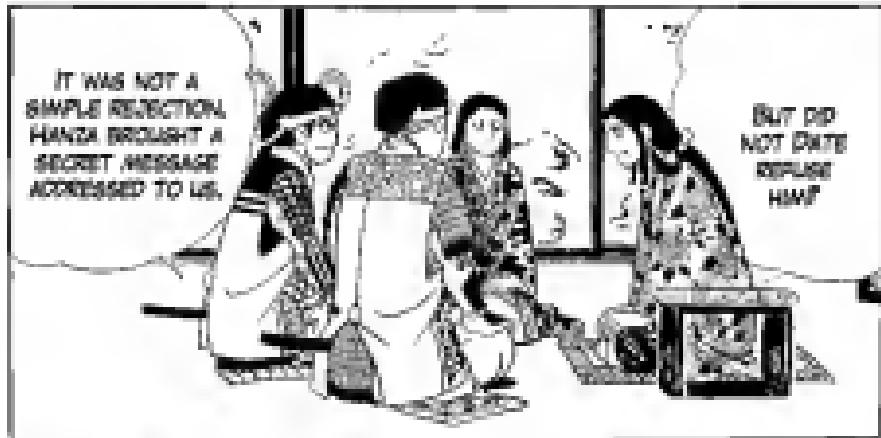
ARE YOU
SAYING
I RAISED
HIDEYORI
WRONG?



WE CANNOT
HAVE OUR LORD
SLAIN. THIS
WE WILL SEEK
A PEACE CONF-
ERENCE.



CAN ANY OF
YOU CHANGE
OUR LORD'S
MIND?





YES, MY LADY.
HE SAID THAT AS HE
IS INDEBTED TO HIS
SACREDNESS, HE WILL
NOT LET THE TOKU-
TOU BE DESTROYED,
THUS YOU WHO RESPOND
TO THE PEACE
CONFERENCE
ASSURED.



IS THAT WHAT
DATE TOLD
YOU?



YES, MY LADY.
THERE IS NO ONE
STILL ALIVE BUT HIM
THAT COULD OPPOSE
THE RETIRED SHOGUN
AND BARGAIN WITH
HIM ON EQUAL
TERMS.



DATE
MASA-
MUNE
SAID
THAT...?



A PEACE
CONFER-
ENCE...

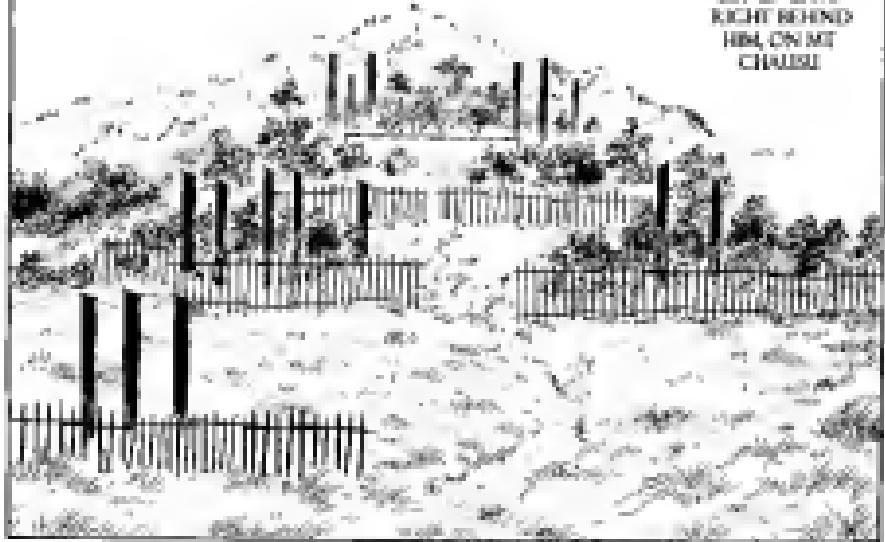
TOKUGAWA
FORCED TO DIVE
FLEETLY TAK
ROKUNDO
OSAKA CASTLE



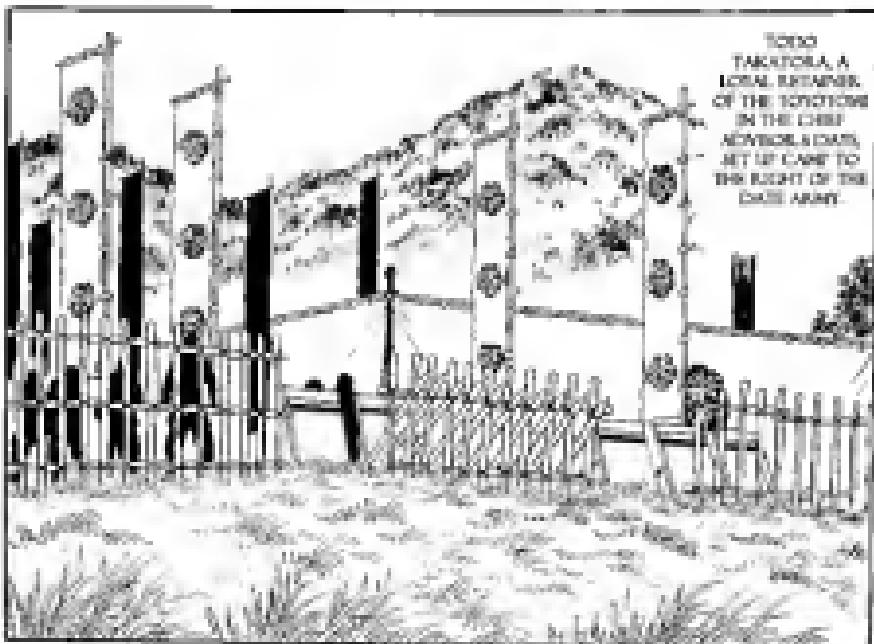
DOTTI MUSAMINE'S
ENCAMPMENT WAS
BEHIND THE SOUTHERN
GATE, WHO MUSAMINE
MADE CAMP, AN
MUSAMINE WISHED
FOR, AND HE STOOD
BY HIS OWN MUSAMINE
AND GUARDED IT.



ITAYAKI BOLDLY
SET UP CAMP
RIGHT BEHIND
HIM, ON MT
CHAUSU.



TOKO
TAKATORA, A
LONELY RETAINER
OF THE SOUTHERN
ADVENTURE-SOUL,
SET UP CAMP TO
THE RIGHT OF THE
GATE AWAY.

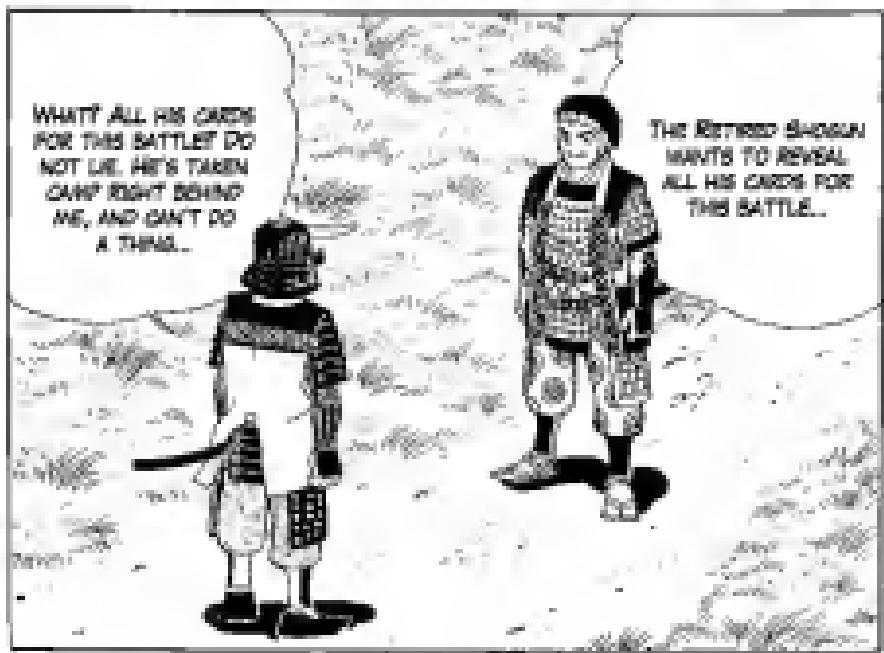


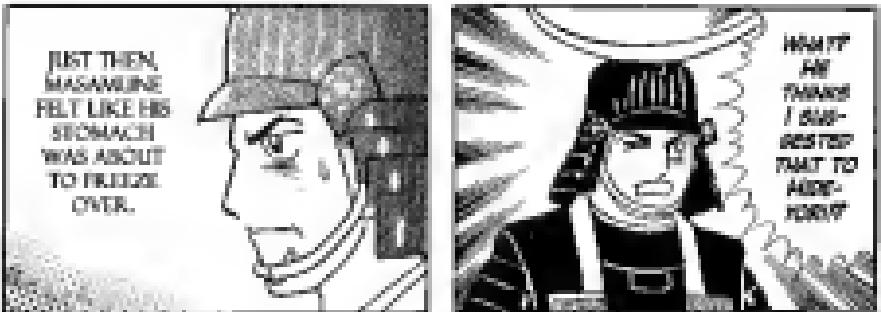
AND TO THE
RIGHT OF THAT
STOOD HIS AYU
CHAMONI
EIKKEN TSUNAHAD
(SON OF YUKI
HIDEYASU) WHO
WAS ADOPTED BY
HIDENORI AND
THE TORUGAWA
GENERAL IS
NAOTADA.



HMM... THAT OLD MAN HASN'T
OVERLOOKED ANYTHING. THIS IS
A CLEVER ENOUGH DEPLOYMENT
THAT EVEN IF FELIPE III'S ARMY
COMES, THE DATE ARMY AND
HIDEMUNE CAN BE TAKEN
HOSTAGE IMMEDIATELY.









MUNISHIGI! WHY
DO YOU TELL ME
TO REST ASSURED
AND OBSERVE?



THESE CANNONS
WILL BE FIRED BETWEEN
LORD TORO AND LORD
ECHIGO'S CAMPS, SO
YOU CAN REST ASSURED
AND OBSERVE THEM.



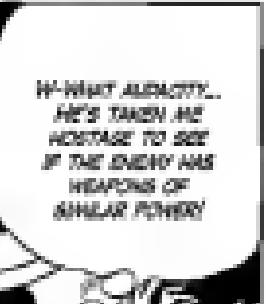
BECAUSE IF THOSE CANNONS
HAVE FALLEN INTO ENEMY
HANDS, THEY WILL RETURN FIRE.
AND IF THEY RETURN FIRE,
OUR CAMPS, ALONG WITH YOU
OBSERVING, WILL BE BLASTED
AWAY... BUT IF YOU DID NOT
CONVINCE LORD HIDEMASA TO
BUY THEM, YOU CAN REST
ASSURED AND OBSERVE
THE BATTLE.



SO, HE IS
GOING TO
LET ME SEE
THEM?



NO, I SUPPORT
HE ALMOST BY
THIS CAUTIONS
IN HAVE...



HA-HANT ALREADY...
HE'S TAKEN ME
HOSTAGE TO SEE
IF THE ENEMY HAS
WEAPONS OF
SIMILAR POWER!



TODAY,
WITH
EXCEPTIONAL
CARE,



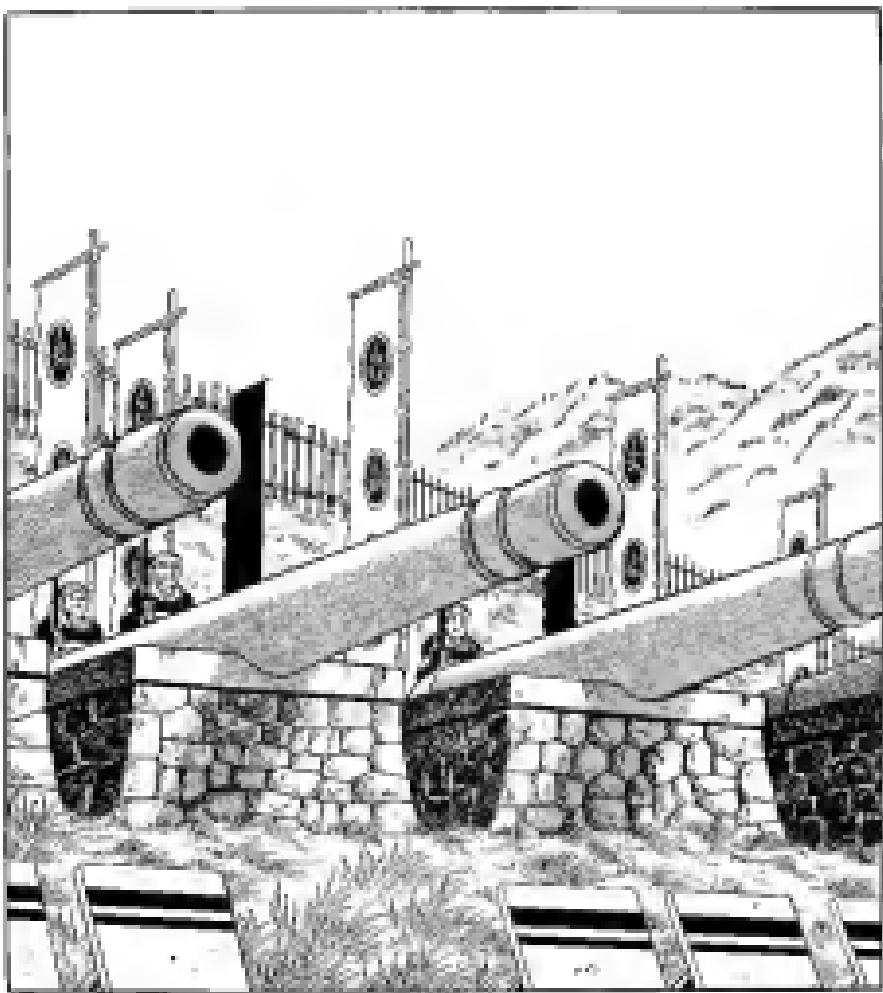


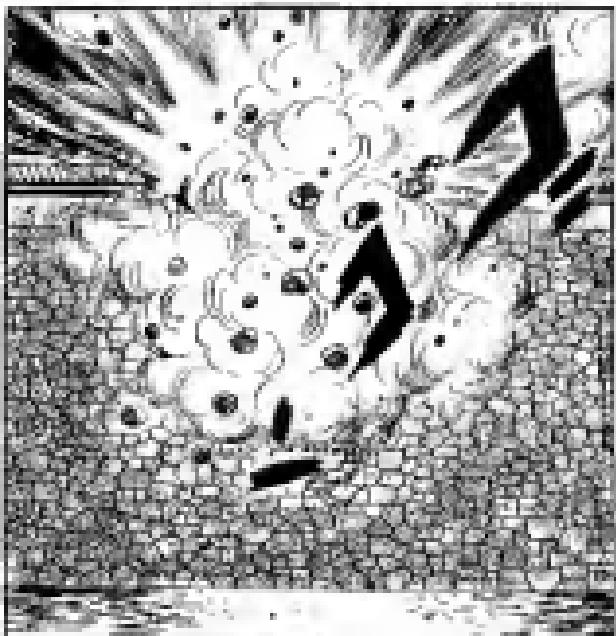
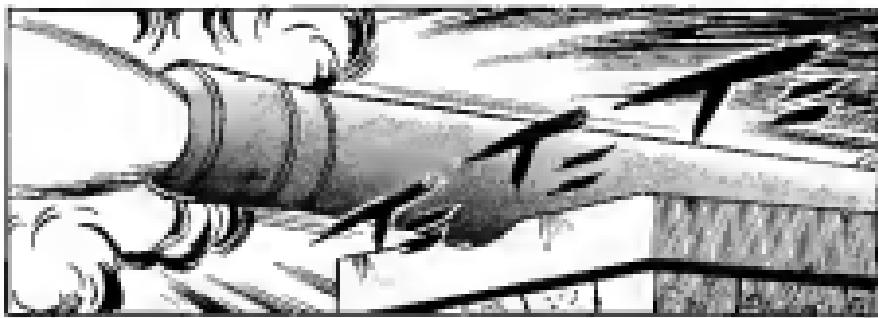


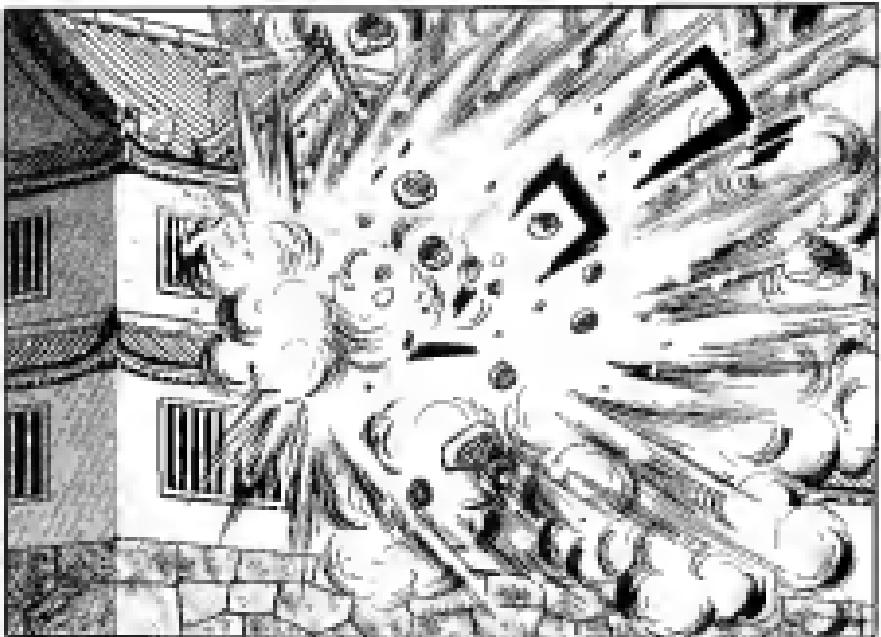
WE WILL AWAKEN
THE RONIN THAT
THINK OSAKA
CASTLE IS
IMPERISHABLE...

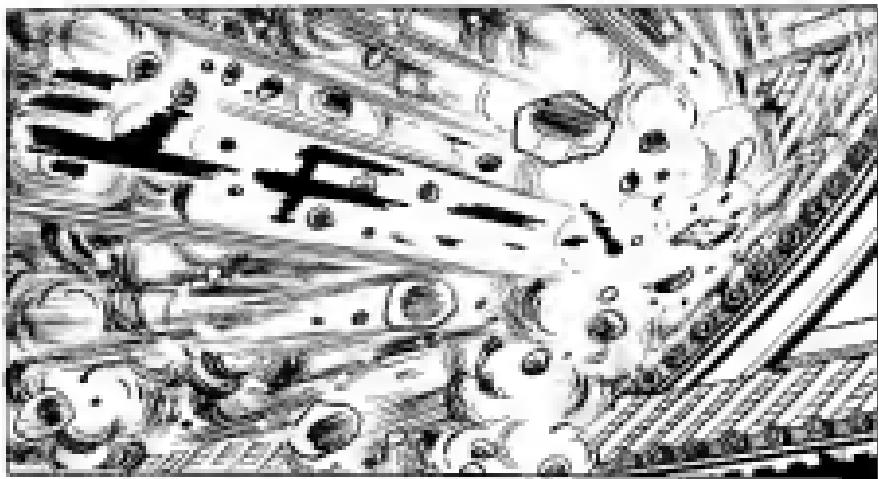


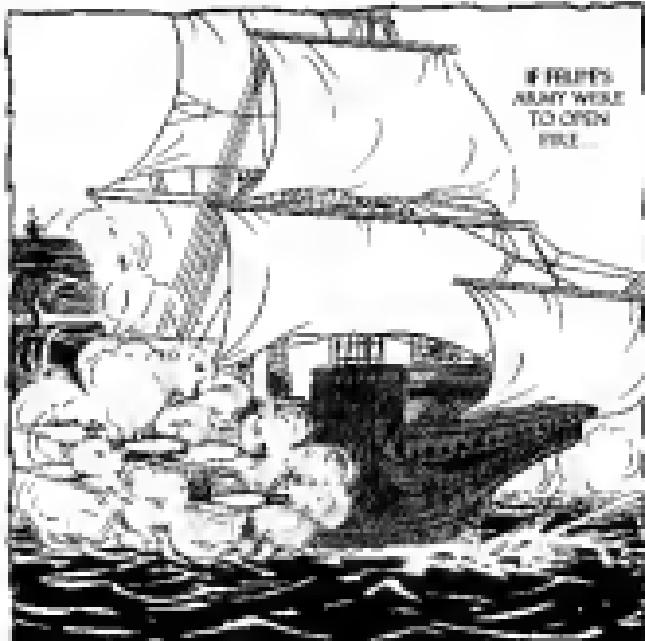
THAT OLD MAN
HASN'T OVERLOOKED
A THING! HE'S MORE
WARY THAN ANY!













THEN THE TOCHOTOMI
AND TOKUGAWA MEAN
NOTHING... BOTH OF
THEM WILL HAVE NO
CHOICE BUT TO RAISE
THEIR HANDS AND BEG
FOR MERCY!





WE CANNOT FIGHT
IF THE ENEMY HAS
WEAPONS SUCH AS
THESE. YOU SHOULD
ATTEND THIS
PEACE CONFERENCE
IMMEDIATELY.

HUH?

I SHALL NOT!

I HAVE NOT
RAISED AN ARMY
TO WIN AT ALL
COSTS AND
ATTAIN MY
MOTIVE!

ARE YOU
SAYING YOU
REFUSE?

YES, I WANT TO
CARRY OUT HIS
EXCELLENCE'S WILL
AND MAKE THIS
CASTLE MY GRAVE.
THAT IS ALL.

WHAT ARE
YOU SAYING?
DO YOU MEAN YOU
DO NOT MIND
LOSING?





ALL THAT GATHERED HERE
ARE THE RONIN SEEKING
EMPLOYMENT, WITH DUTY
AS AN EXCUSE... YOU
HAVE A FAR GREATER
OBLIGATION TO THE
TOUGASAWA THAN TO
THOSE RONIN!



IF YOU
SAY SO,
ANOTHER...



HE IS RIGHT.
LORD TOUGASAWA
WAS THE ONE WHO
SUGGESTED A PEACE
CONFERENCE. YOU
SHOULD ACCEPT.



YES,
MY LADY!

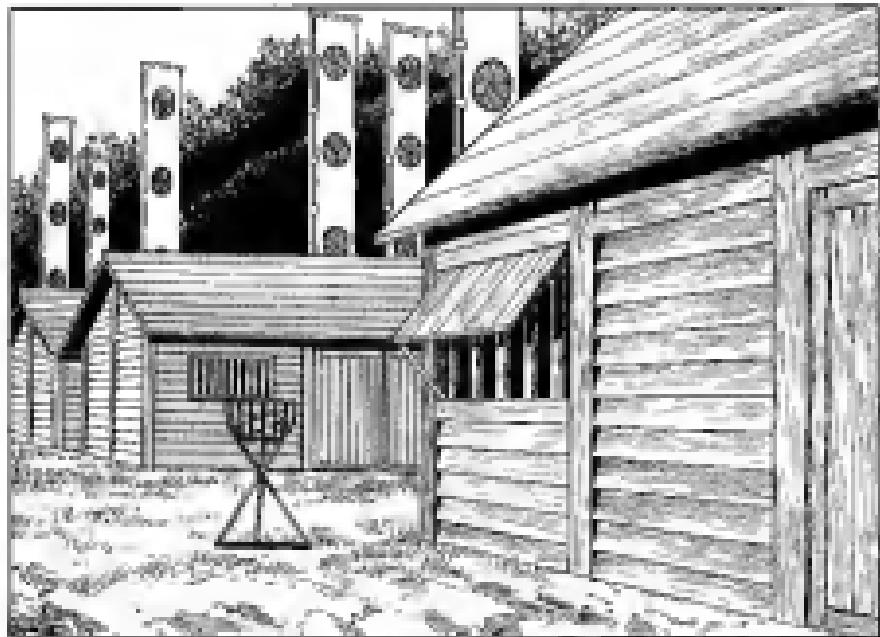
OUR LORD HAS
MADE UP HIS
MIND! SEND A
MESSAGE IMMEDIATELY!

MASAMUNE 連続政治小説 DATE

DATE MASAMUNE
CHAPTER 50 BY
HOKUTO NO GUN
AND
HAPPYSCANS

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS
PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX
CLEANED BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZUHIKO1412

CHAPTER 51: THE NAKED CASTLE



THE MESSENGER
THAT ODAKA SENT
TO THE PEACE
CONFERENCE
WAS JOKOEN
(LADY YODO'S
SISTER)



THE RETIRED
SHOGUN HAS
NOT A SHRED
OF ANTEED FOR
LORD HIDEYOSU.

OUR LORD'S
MOTHER AGREED
TO MAKE PEACE
(IF YOU WILL
GUARANTEE LORD
HIDEYOSU'S LIFE).

THUS, TO COMMEMORATE
THIS SIEGE, HE WILL RE-
MANTLE THE OUTSIDE OF
THE CASTLE AND FILL THE
MOAT, AS A SIGN THAT WAR
IN JAPAN IS NOW OVER.
AND THAT THE WORLD WILL
TRULY BE AT PEACE NOW.

HOWEVER, HE
CANNOT OTHERWISE
JUSTIFY WHY HE HAS
Mobilized SUCH A
LARGE ARMY.



1.
NO EXCEPTIONAL PUNISHMENT
WILL BE IMPOSED FOR THE ROUTE
THAT HAVE ENTERED THE
CASTLE FOR THIS SNAKE.

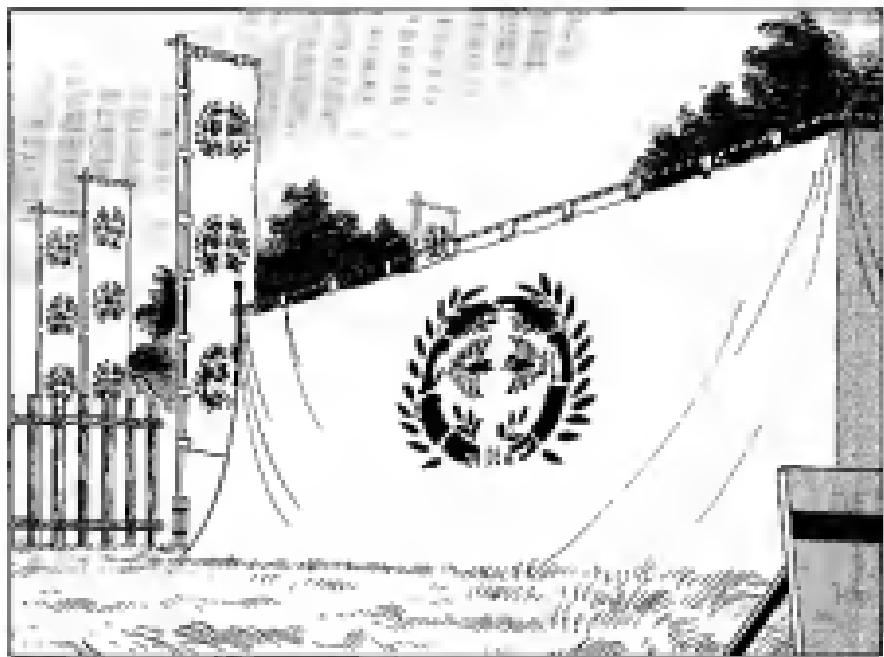
2.
KIDNEYORI WILL MAINTAIN
HIS EXISTING Fiefs.

3.
LADY YODO DOES NOT NEED
TO GO TO EDO AS A HOSTAGE.

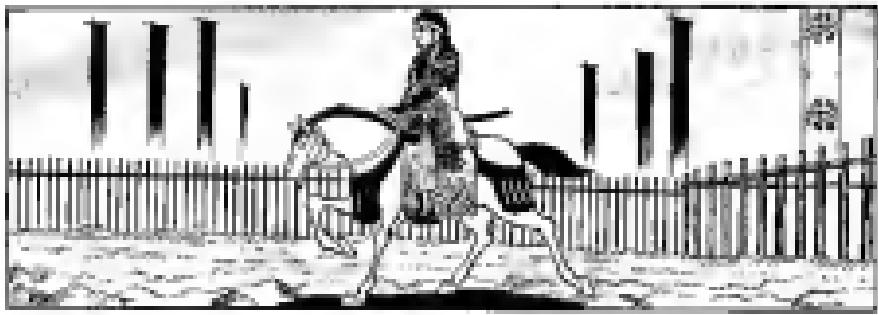
4.
IF OSAMA CASTLE CAPITULATES, ANY
PROVINCE HE PREDRIES WILL BE OFFERED
IN ITS PLACE.

5.
KIDNEYORI'S SOCIAL POSITION
IS NOT TO BE DOUBLE-DIDGED.















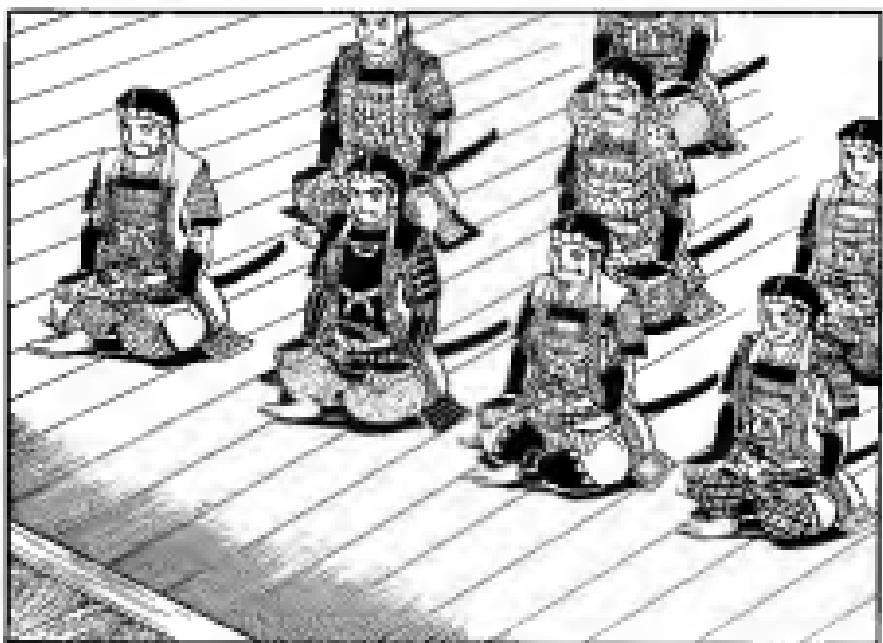
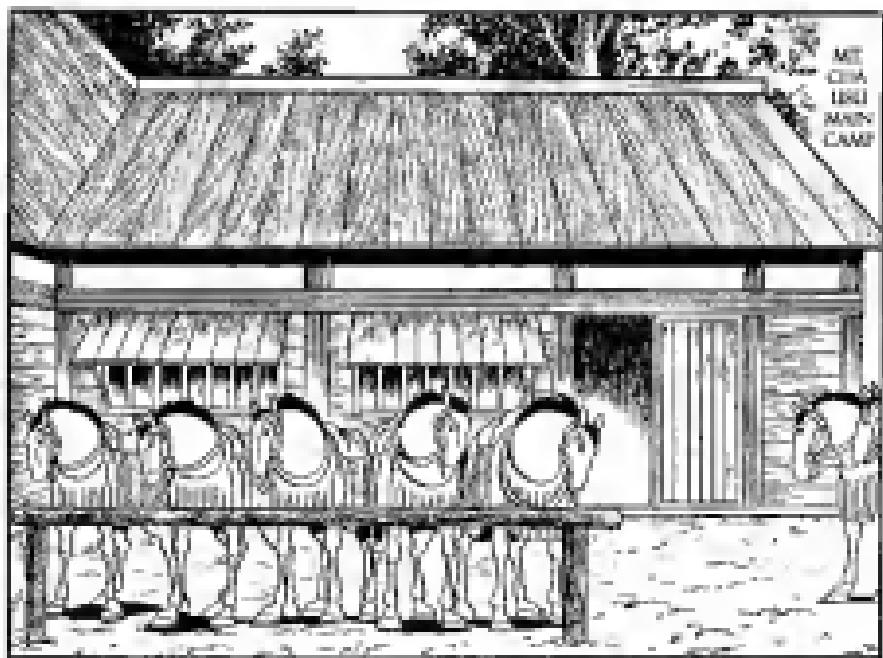


AND SO,
MASAMUNE
PERSUADED
THE LORDS
ONE AFTER
ANOTHER.

HE PERSUADED II
NAOTAKA, HACHIBURU
TOSHIHICO, MATSUOKA
TADANAO, MAEDA TOSHI
SAKU, KODA TADAKATSU,
MONDA TADAHARU... AND
EVENTUALLY THIRTY WHILE
TWELVE IN NUMBER.



ME
CIMA
LIBEL
MARCH
CAMP











SO ARE YOU
SUGGESTING I BREAK MY
PROMISE TO HIS EXCELLENCE
AND SLAY LORD HIMEYORI? THAT
ALONE MUST NOT HAPPEN!
EVEN IF THIS MAY MAKE
ENEMIES OF YOU ALL,
I REFUSE TO HEAR
OF THIS!





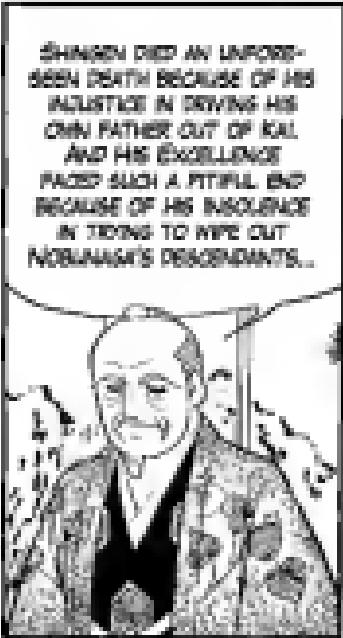
LISTEN WELL, EVERYONE.
NOBUNAGA HAD KEPT
ASHIKAGA YOSHIMITU AS
HIS SHOGUN BY HIS OWN
POWER, BUT WHEN HE
WITHDREW FROM HIM, HE
WAS KILLED BY AKECHI
MITSUHIDE...



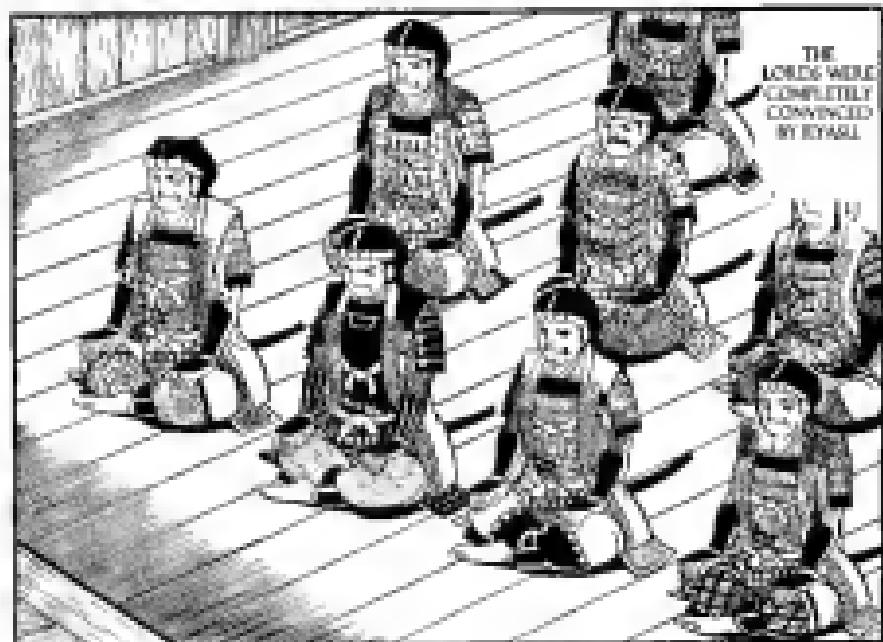
THE REASON
MITSUHIDE DENIED
NOBUNAGA WAS BE-
CAUSE HE KNEW THAT
HE MIGHT KILL HIM TO
MEET HIS OWN ENDS.
HE JUDGED HIM TO BE
A MAN THE GODS DO
NOT LOVE.



EVEN ISHIDA
MITSUHARU WAS
DEBATED BECAUSE
HE UNDERSTATED
LORD HIDEMASA FOR HIS
YOUTH AND USED HIM,
UNTIL HE DESERTED
HIM IN THE END.



SHINGEN DIED AN UNFOR-
SEEN DEATH BECAUSE OF HIS
INJUSTICE IN DRIVING HIS
OWN FATHER OUT OF KAI.
AND HIS EXCELLENCE
PASSED SUCH A FITFUL END
BECAUSE OF HIS INSOLENCE
IN TRYING TO WIPE OUT
NOBUNAGA'S DESCENDANTS...









WITH THE CASTLE AS IT IS,
THERE IS NO TELLING WHEN
THEY WILL REBEL. THUS I
WILL MAKE IT A CASTLE
FROM WHICH THEY CANNOT
REBEL. THIS IS FOR THE
SAKE OF BRINGING THE
NATION TO PEACE ... I ASK
FOR YOUR ASSENT.

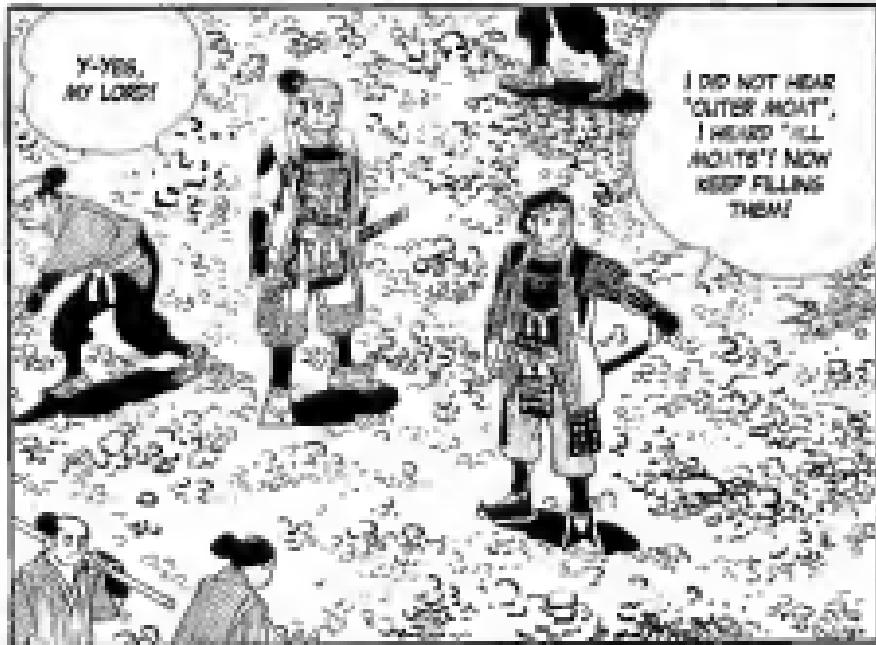






THE MOAT
OF OSAKA
CASTLE WAS
ILLED.







I MUST ANGER
OSAKA SO THAT
THEY BREAK THE
PEACE ACCORD
AND DO BATTLE!



MY DREAM
CANNOT COME
TRUE IF THE
NATION IS AT
PEACE.



THEN THE
ESPANOL WARSHIPS
WILL SAIL IN AND
BOMBARD BOTH
ARMIES.



AFTER THE OUTER
MOAT WAS FILLED,
AND THE INNER MOAT
WAS STARTING TO BE
FILLED, THE RONIN OF
OSAKA BEGAN CALLING
AN UPRISING.



HOSTILE CONFRONTATIONS BEGAN
DEVELOPING BETWEEN THE
RONIN AND THE TOKUGAWA RETINERS.

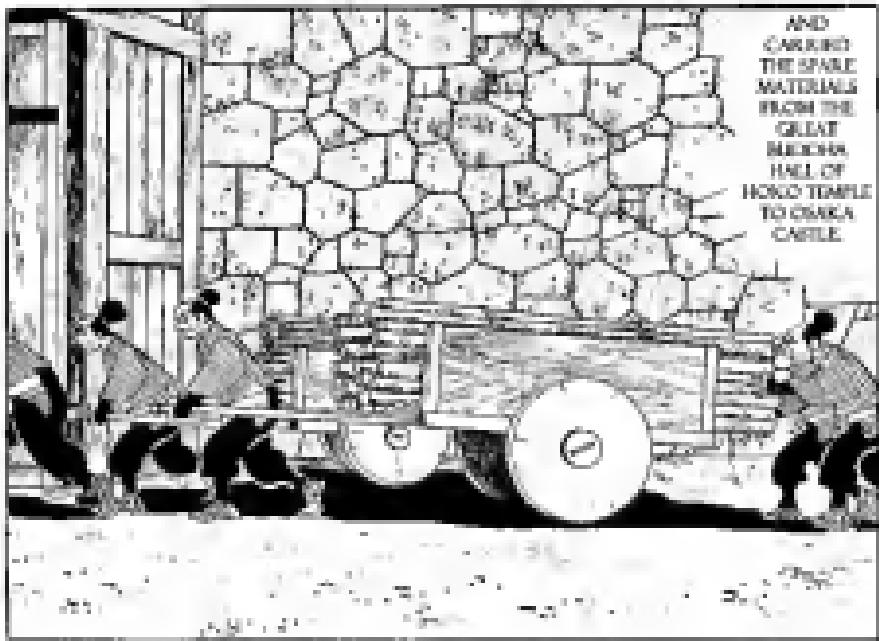


AS HE WATCHED THIS,
MASAMUNE CALMLY
BEGAN TO WITHDRAW.
AS HE TOOK POSITIONS SO
HE COULD TURN BACK
WHENEVER HE NEEDED,
HE THOUGHT...

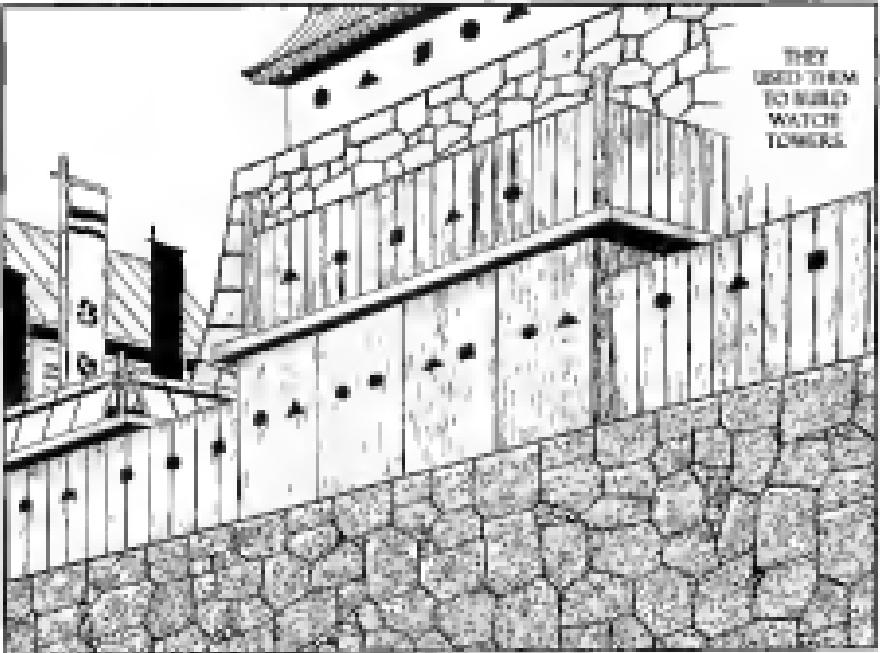




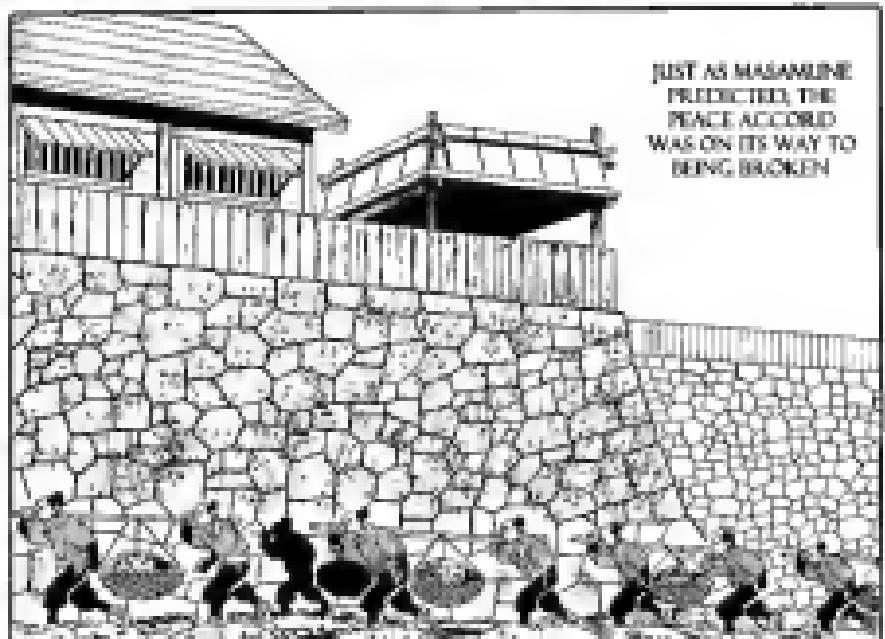
AS THE TOKUGAWA
WITHDRAW, THE
RONIN OF OSAKA
BEGAN TO ACT
BLAZINGLY THEN
REBUILDING THE MOAT.



AND
CARRIED
THE SPARE
MATERIALS
FROM THE
GREAT
HACHIMA
HALL OF
HOKO TEMPLE
TO OSAKA
CASTLE.



THEY
USED THEM
TO BUILD
WATCH
TOWERS.

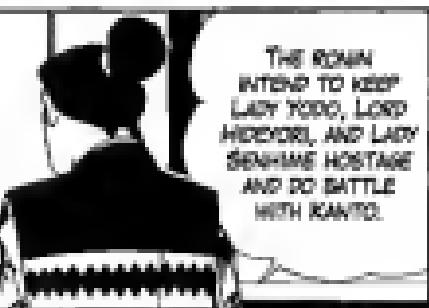


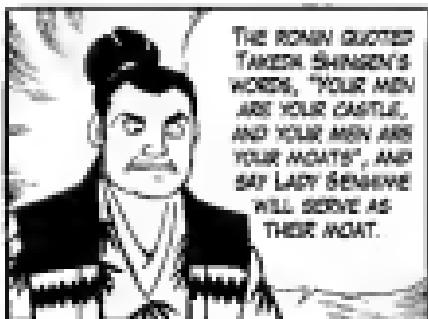
WHAT THE
SHOGUN HAS
RECOMMENDED
THAT GENMAE
COMMIT
SUICIDE

SUNPU

THE DOWNS OF OSAKA HAVE
TAKEN ADVANTAGE OF THE
LORDS RETURNING TO THEIR
HOMELANDS AND HAVE BEGUN
RE-DIGGING THE MOATS
AND CONSTRUCTING
WATCHTOWERS.

WHAT?
WHY WOULD HE
RECOMMEND HIS
OWN DAUGHTER
TO COMMIT
SUICIDE?





LADY SENHIME IS SO PRECIOUS TO YOU, YOU THINK THE SUN SHINES OUT OF HER EYES, AND SHE IS THE SHOGUN'S PRECIOUS DAUGHTER. SHE WILL PULL OUR SPEARS AS A HOSTAGE.

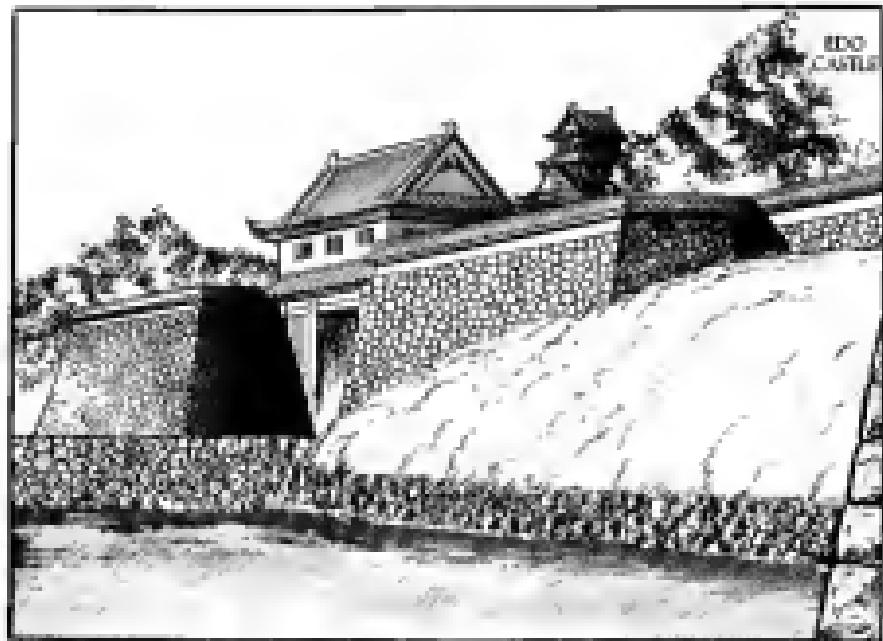


MASAMUNE 連続政治小説 DATE

DATE MASAMUNE
CHAPTER 51 BY
HOKUTO NO GUN
AND
HAPPYSCANS

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS
PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX
CLEANED BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZUHIKO1412

CHAPTER 52: THE SUMMER SIEGE OF OSAKA



SO THE PEACE
ACCORD FELL
THROUGH



OH, LORD MASAMUNE! I
AM SORRY TO MAKE YOU
DO THIS SO SOON AFTER
YOUR RETURN, BUT WE
MUST GO TO WAR AGAIN.



PRECISELY.
FATHER WAS
TOO LIMPENT
IN THIS.



I DID NOT EXPECT
THE RONIN TO
LEAVE THE CASTLE
THEY HAD BITTERLY
HATED.



YES.

BY THE WAY, LORD
MITSUDAIWA TADANO
SERVED EXCEPTIONALLY
WELL IN THE RECENT
SIEGE OF OSAKA, AND
THE RETIRED SHOGUN
CONSIDERS HIM IN
HIGH REGARD.



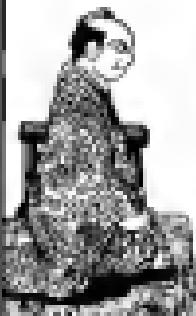
OH,
THAT'S
RIGHT.



LORD TADATERU IS VERY
ENVIOUS OF HIS SERVICE.
I REQUEST THAT IF I
AM TO SERVE AS THE
SACKER, THAT LORD
TADATERU BE ADDED TO
THE ATTACKING ARMY.



THEN WE SHALL
LEAVE EDO ON
APRIL 6.



I HAVE NOT A THING
TO WORRY ABOUT
IF HE IS WITH YOU
TADATERU IS YOUNG.
I WILL LET HIM
ACCOMPANY YOU
TO THE CAPITAL.
MAKE SURE YOU
SET HIM TO WORK



MEANWHILE, HASEKURA TSUNENAGA
HAD GONE FROM MEXICO TO THE
ATLANTIC OCEAN, TO SOTOLO'S
HOMETOWN OF SEVILLA, TO THE
CAPITAL OF MADRID, ENDURING
EVERY HARSHNESS POSSIBLE TO
RECEIVE AN AUDIENCE WITH
AN IRRITATED FELIPE II.





MY ILL
FATHER
BELIEVES
IT WILL
TAKE UNTIL
THE END OF
MAY...

KOIZUMI
SHIGETOSHI,
HOW LONG DO
YOU EXPECT THIS
WAR TO LAST?

WHY? WHY DO
YOU THINK IT
MUST BE OVER
SOONER?

BUT I DO NOT
BELIEVE WE
NEED TO TAKE
THAT LONG.

I SEE.
SO YOU ARE
WORRIED ABOUT
PROLONGING IT
DUE TO HIS
AGE.

RECALCULATING THE RETIRED
SHOGUN IN COMMAND IS
OLD, AND THE WORST MAY
HAPPEN ALONG THE WAY. I
BELIEVE IT IS ESPECIALLY
URGENT FOR US TO FIGHT
AND SETTLE THIS WITH
DUE HASTE.

NO. WITH HIS
TEMPERAMENT, IF HE
CHARGES HEAD-ON TO
SETTLE THE BATTLE AT
ONCE, WE WILL BE FORCED
TO CHARGE IN AFTER HIM
IN PANIC. KADUSA-NO-SUKE
IS THE RETIRED SHOGUN'S
PRECIOUS SON.

LAH... DO YOU
NOT MEAN TO
TELL HIM TO
HASTEN THE
BATTLE?

ALRIGHT. SEND
SORETSU TO LORD
KADUSA-NO-SUKE'S
BATTALION. TELL HIM
NOT TO HASTEN THE
BATTLE UNTIL MY
COMMAND.

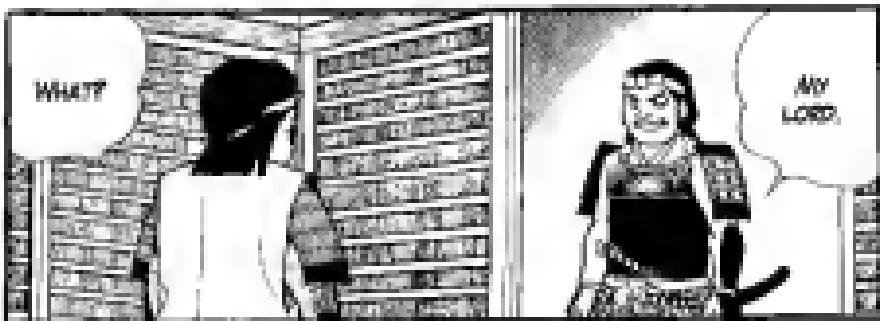
I UNDERSTAND.
I WILL SEND
THE WORD.



MEANWHILE, TADATERU'S ARMY HAD BEEN DIVIDED INTO TWO AND WENT AHEAD OF THE DATE ARMY, AND HAD ALREADY ATTACHED NAGORI.



THAT DAY,
TADATERU
WAS LOOKING
IN A PRIVATE
HOUSE.



NOW, NOW.
THIS IS JUST
A MATTER OF
THE TIMES.

BUT WE ARE
NOT CERTAIN THAT
THE SHOGUN WILL
BE LOYAL TO US!
WHY NOT LET HIS
BROTHER STAY IN
HIS STABLE?

WANT
NOT TO
MAKE
HASTE!

MORE
IMPORTANTLY, A
MESSAGE FROM
DATE HAS JUST
ARRIVED. HE SAYS
NOT TO MAKE
HASTE.

YOU ARE
DEALING WITH
THIS LIKE A
MINOR LORD,
MY LORD.

HOW COULD I BE
FIRST TO ARRIVE
WITHOUT MAKING
HASTE? I MUST
BE FIRST TO
ARRIVE!



WHAT? I AM MAKING
HASTE FOR MY FATHER AND
BROTHER, BECAUSE THIS IS
A TIME OF URGENCY! I AM
THE SHOGUN'S BROTHER,
AND THE DAIMOS ARE OUR
RETAINERS... WHY ALONE
I KEEP THE WORD OF
A RETAINER?





"ENGAGE THEM AND MAKE
THEM FIGHT". THERE ARE A
GOOD NUMBER OF PEOPLE IN THIS
WORLD WHO WOULD MAKE SUCH
PLOTS, MAKING TWO PEOPLE
FIGHT, EXASPERATING THEM, AND
SLAYING YOUR TARGET AMONGST THE
STRIFE WAS ONE OF THE BASIC
METHODS OF ASSASSINATION IN
THE AGE OF THE WARRIOR STATES.

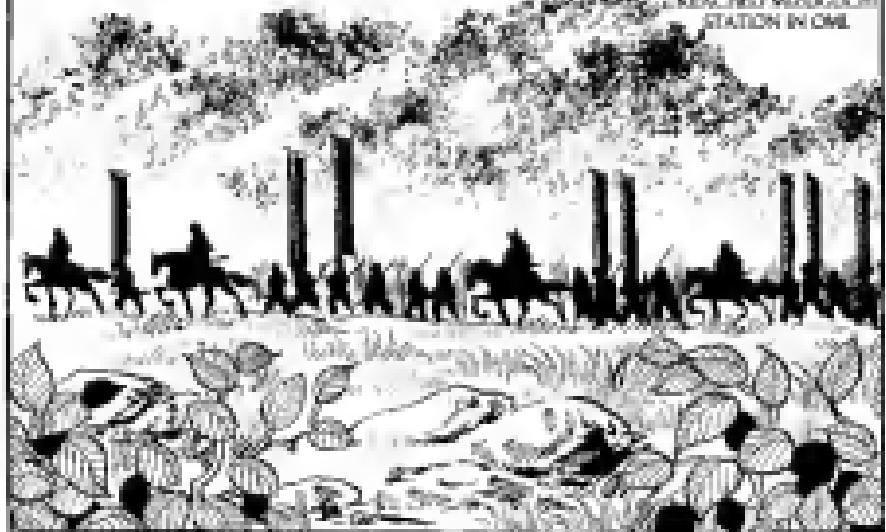
ESPECIALLY SINCE
NAGASAKA NORITORI,
THE ONE WHO BARRED
YOU FROM LOOKING
AT THE TEMPLES,
HAS BEEN THE BROTHER OF
NAGASAKA CHIBA
KURO, A MATCHLESS
SUPPORTER OF THE
SHOGUN.

I SEE. SO HE WAS
CHIBA'S BROTHER...
NOW I UNDERSTAND.
HE IS TRYING TO PICK A
FIGHT WITH ME, FOR HE
SCORNS MY PLEBEIAN
BIRTH.

THERE IS MUCH
AMAZING. THEN I
SHALL HAVE DATE,
WHO TREATS ME AS
A CHILD, SHOW ME
HIS WISDOM.

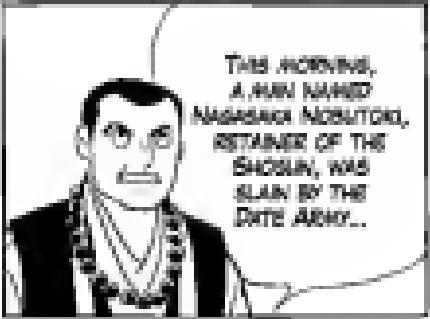


THREE DAYS LATER,
THE DATE ARMY HAD
REACHED MITSUGUCHI
STATION IN ONE





WHAT MY
RETAINERS
SLEW THE
SHOGUN'S
RETAINER?



THIS MORNING,
A MAN NAMED
NAGASAKA NOSURO,
RETAINER OF THE
SHOGUN, WAS
SLAIN BY THE
DATE ARMY...



WHAT IS
GOING ON?
TELL ME
IN MORE
DETAIL!



KAISEN HERE
WITNESSED
THE CRIME



I DON'T UNDERSTAND. LORD
KAZUBA-AO-SUKE IS THE
SHOGUN'S BROTHER... AND
IF HE SLAYS THE SHOGUN'S
RETAINER, THAT WOULD
MEAN A SIBLING CRIMES...
SO WHY WOULD HE BLAME
THE DATES?



YES, MY LORD. IT
WAS LORD MATSUOKA
TADATERU OF ECHIGO
WHO SLAY HIM. AFTER
HE SLAY HIM, LORD
TADATERU SAID "I AM
A MAN OF THE DATES"
AND LEFT.



THEIR LORD,
TAKAKUNI'S
RETAINERS
LEAPED TO-
WARDS THE
SHOGUNS.



NAGASAWA
HOBITSU
RAN INTO
THE FRAY
AND
CRUMBED
THEM DOWN



HOWEVER, THEY
CLAIMED THAT
NIGHT HERE
AT MUSKUCHI
STATION, THOUGH
I KNOW NOT
WHO KENITED
IT



THEN
THE SLEW
FOLK ON
THE OF THE
SHOGUN'S
CATINERS.



IT WAS LORD
KAZUSA NO
SABURO WHO
SLEW MR.
HAGAWASA.

DO YOU HAVE A PROBLEM WITH THAT WE ARE DATE'S MEN?

AND THEY SAID TO THE OTHER SHOGUN'S RETAINERS.



MURASHI

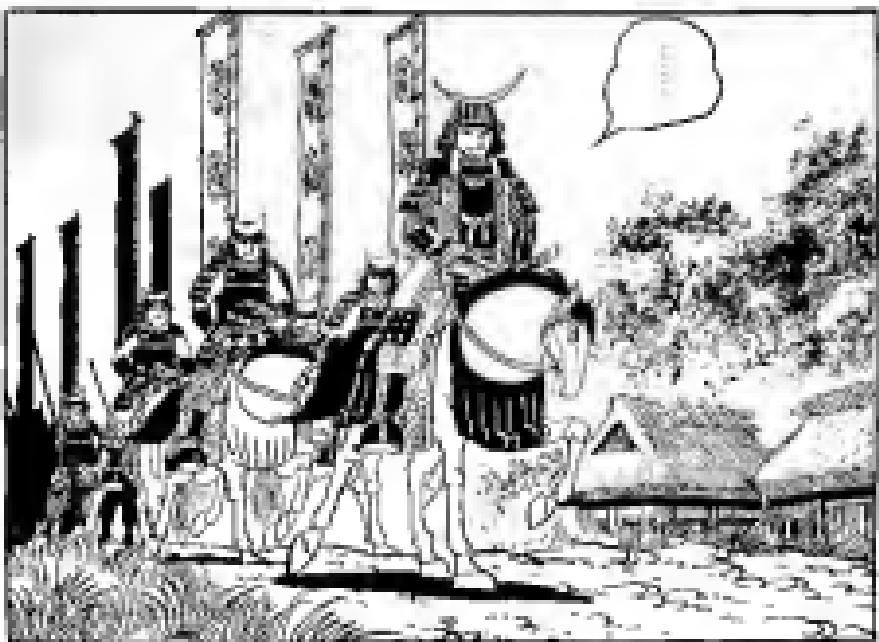
BUT I SAW CLEARLY THAT IT WAS LORD KAZUSA-NO-SUKE.

YES,
MY LORD.

VERY WELL.
HE IS AN
IMPORTANT
WITNESS.
TAKE HIM
WITH YOU.







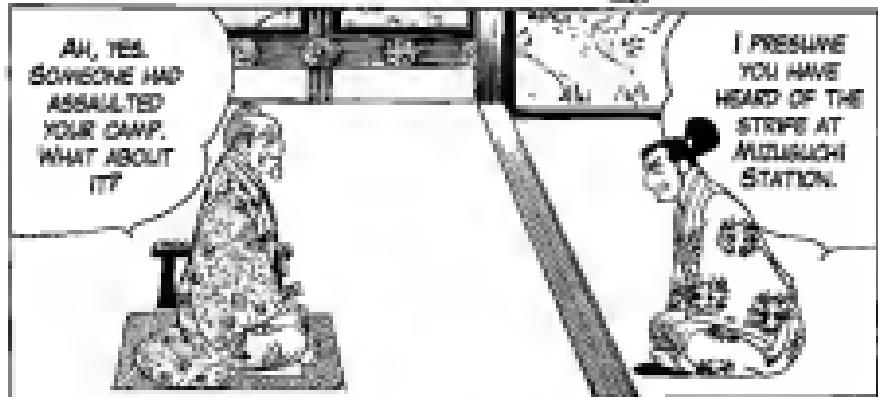
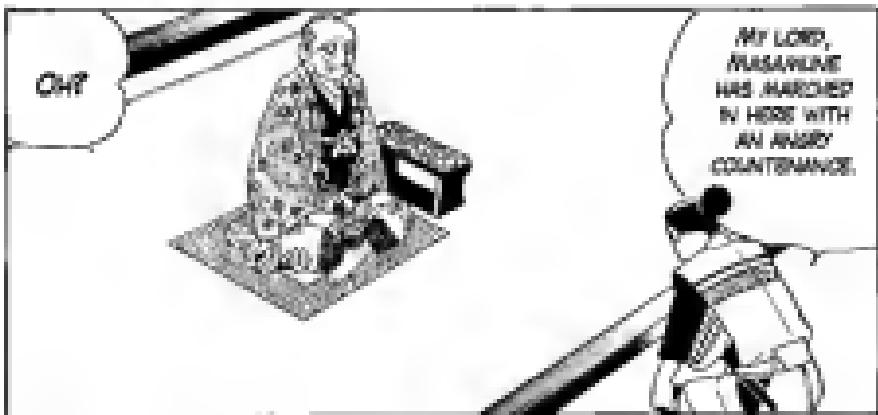
MASAMINE マサミネ DATE

DATE MASAMINE
CHAPTER 52 BY
HOKUTO NO GUN
AND
HAPPYSCANS

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS
PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX
CLEANED BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZUHIKO1412

CHAPTER 53: IRIS OF THE SIXTH DAY







OH, IS THAT IT... IF THEN YOU NEED NOT WORRY OVER ME LEAVING NAGO CASTLE. THE SHOGUN WILL BE TRAVELLING WITH ME. I WILL BE CONSTANTLY BY HIS SIDE, SO HE CANNOT LAY A HAND ON YOU. WELL, I'LL STILL TOO ILL AT EASE TO ACT!



AN UNKNOWN AND NOW, I WILL NOT KNOW WHERE THE BATTLES WILL COME FROM OR THE BATTLEFIELD WILL THEY BE ARMED AT US OR AT THE SONHO ARMY, WILL THEY BE FROM ONE FRIENDS OR FROM ONE FOES, AND HERE WE APPROPRIATE AS THE KOBANZETI BOTH FULL KNOWLEDGE OF THAT?



I NEVER SAID I COULD NOT ACT! I HAVE COME TO ASK YOU FOR FREEDOM TO ACT! WHATEVER THE CASE, THE DANE SOLDIERS ARE LIVING BEINGS. IF ANYONE FORCES UPON US FROM WHATEVER SIDE, WE MUST RETURN FIRE WITH NO MERCY AND FREEDOM CHANGED! I HAVE COME TO ASK IF THAT IS WELL WITH YOU!



YES, IT IS WELL. FRIENDLY FIRE DOES HAPPEN FROM TIME TO TIME IN BATTLE.



THOSE WHO WOULD DARE ASSAULT ME IN MY OWN LIVING IN MUSASHI WOULD NATURALLY GO AFTER KAZUO AND SEIJI TAKIMOTO. AND TAKIMOTO WOULD FLY INTO A FURY AND SLAY HIS OPPONENT, OF COURSE NOT KNOWING THAT HE HAD A VASSAL SINCE THE DAYS OF MUROMACHI. AND NOW WE HAVE AN EXCUSE.



YES! IT'S A SUCCESS...



I AM NOT ONE TO DISTINGUISH BETWEEN FRIENDLY FIRE DUE TO THE CHAOS OF BATTLE AND FRIENDLY FIRE PLANNED DUE TO MALICE. IF, BY CHANCE, SOMETHING WERE TO HAPPEN, I WILL PERSONALLY JUDGE THEM. SO PROCEED AT YOUR HEART'S CONTENT.



WHAT
MIGHT
THAT
BE?

BY THE WAY, I
WOULD LIKE TO
ASK YOU SOME-
THING THIS
TIME...



TRUTH IS, SINCE I ARRIVED AT Nijo CASTLE, WE HAVE CAPTURED TWO OR THREE SUSPICIOUS FOLK. ONE OF THEM WAS A PADRE, AND ANOTHER WAS A SERVANT OF ODA HARUBUGA, WHO WAS TRYING TO BURN KYOTO TO THE GROUND...





BUT THIS TIME THEY
CANNOT FEEL SECURE
IN THE CASTLE. AFTER
ALL, WE HAVE FILLED
ALL THEIR MOATS, AND
THEY CANNOT ASSURE
IMPERMEABILITY
AGAINST A GENERAL
OFFENSIVE.

HE SAID THAT
HIDETSUKE OF OSAKA WAS
AN ALLY OF THE PADRE,
SO IF WAR WERE TO BREAK
OUT AGAIN, THE BELIEVERS
HIDING IN THE KOMI
REGION WOULD ALL ENTER
OSAKA CASTLE AGAIN.



PRECISELY.
THIS, IF THE
CASTLE BECOMES
DANGEROUS... THEY
HAVE ARRANGED TO
FLEE AMONGST THE
ARMIES OF ECHIGO
OR DATE...



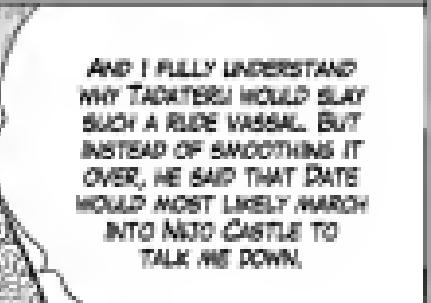
I SEE.
SO THEY
ARE ON THE
BORDER OF
LIFE AND
DEATH.



EVEN I
GROANED AT THIS
WILD IMAGINE. I
THOUGHT IT WAS
VERY CLEVER...



HANT



IT IS ALTOGETHER
TOO GOOD TO
CALL IT A HIRD
RUMOR. THAT IS
IMPRESSIVE

WELL, DATER
ARE YOU
IMPRESSIONED
BY THIS
PADRE?

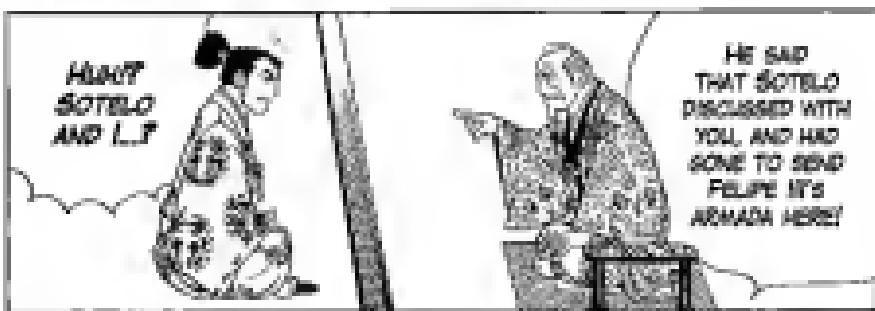
I DO NOT
KNOW... EVEN
IF THEY RAN
AMONGST THE
DATE ARMY...

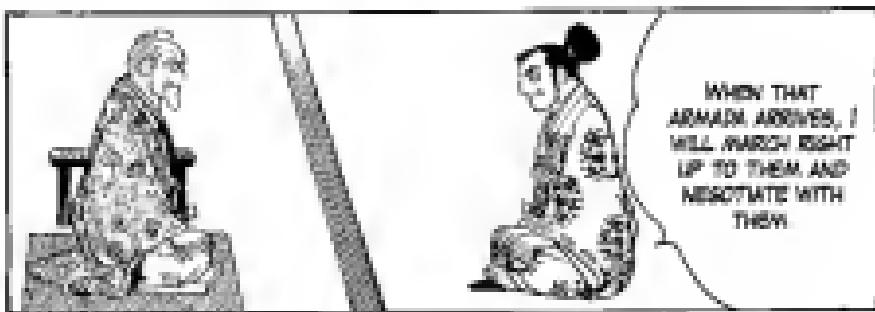
EXACTLY. SO I
ORDERED ITAKURA TO
FULLY INVESTIGATE IT.
THEN WHAT DO YOU
THINK THE PADRE
SAID?



Hahaha...
Precisely.

AND IF THE SHOGUN
AND LORD KAGIWA
WERE TRULY TO
QUARREL, THAT IN
ITSELF WOULD BE
A SPECTACLE OF
THE NATION.

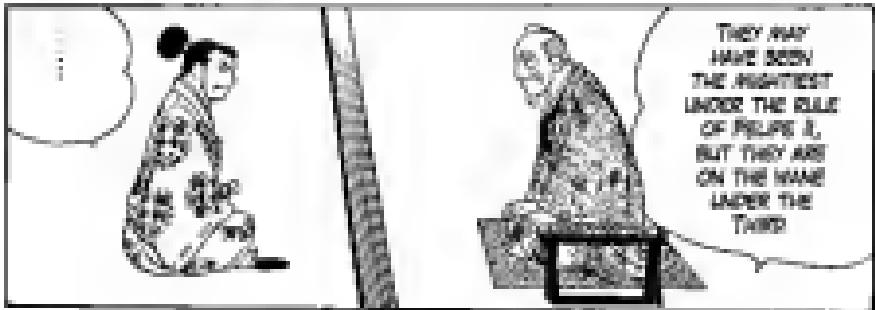


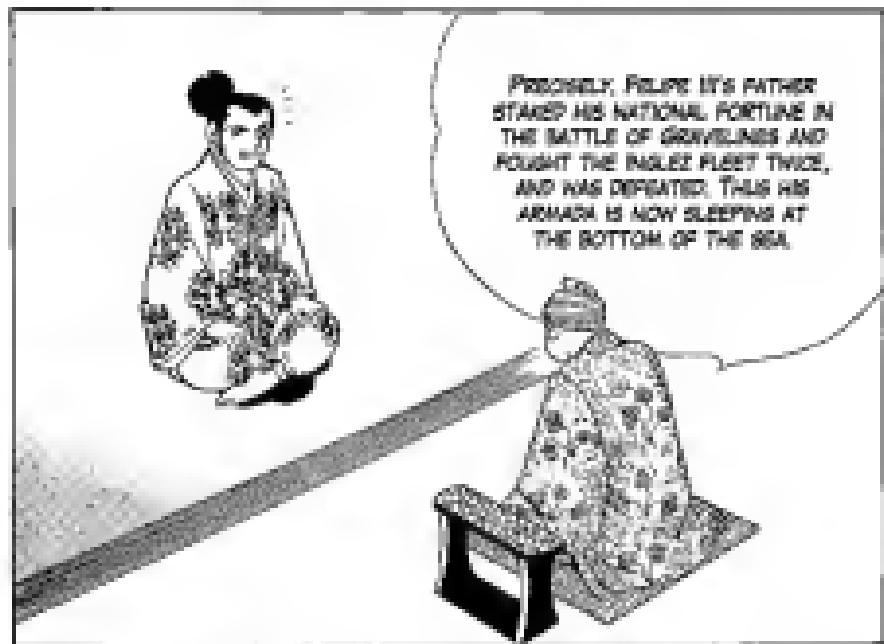


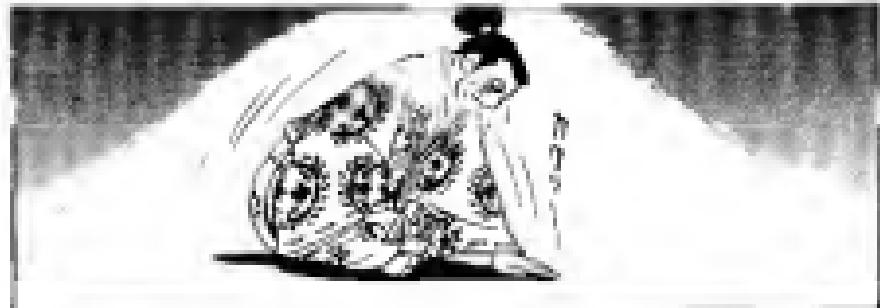


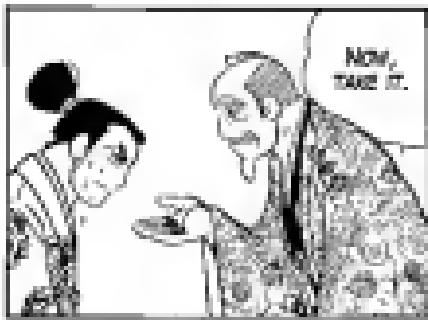


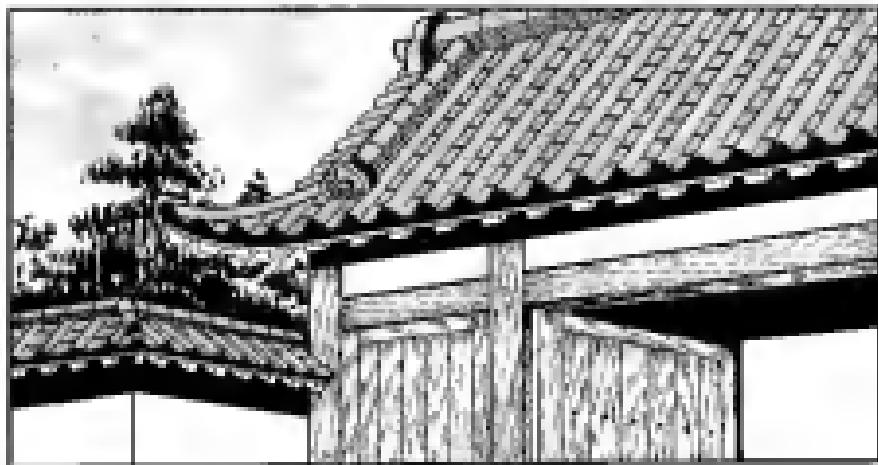
THE PEONY ITAKURA INQUIRED
WITH A RED-HAIR FROM AN
INSANE TRADING COMPANY, AND
IT SEEMS THAT THE SPANISH
MISSIONARIES HAVE BEEN AWAY
FROM THEIR HOMELAND SO
LONG THAT THEY KNOW NOT OF
THE CURRENT CONDITIONS
OF ESPAÑA.

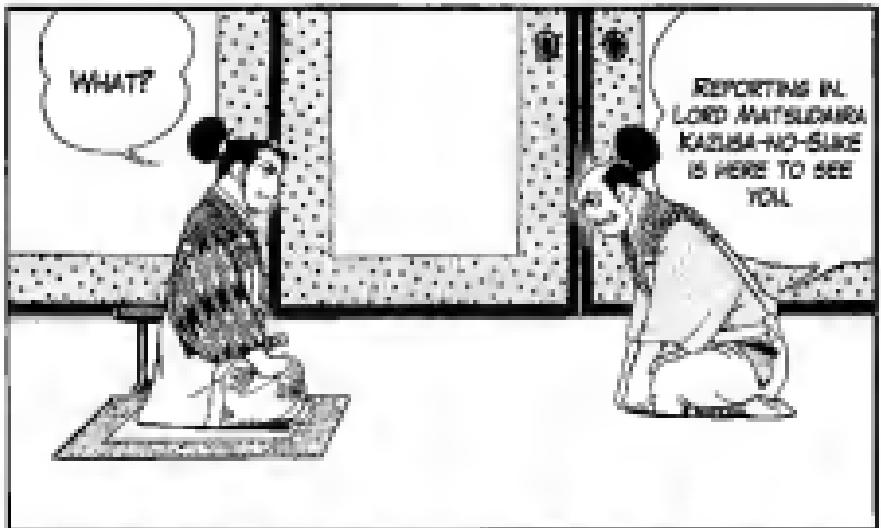












I WOULD LIKE TO REQUEST OF YOU THAT WHATEVER MY FATHER SAY, I AM 21 YEARS OLD NOW. I WILL FORGE MY OWN LIFE WITH MY OWN HAMMER.



OH, I AM FINE NOW.



I HEARD YOU FELT UNWELL IN HUGO CASTLE, SO I CAME TO PAY YOU A VISIT.

I ASK THAT YOU CEASE THESE MEDICAL INTERVENTIONS!



OH! FORGE YOUR LIFE YOURSELF, BA-JI



WHAT?
I SEE. IT IS VERY WELL FOR YOU TO TEMPER YOURSELF, FOR I AM DOING THE SAME. I HAVE NO TIME TO COME TO YOUR AID.







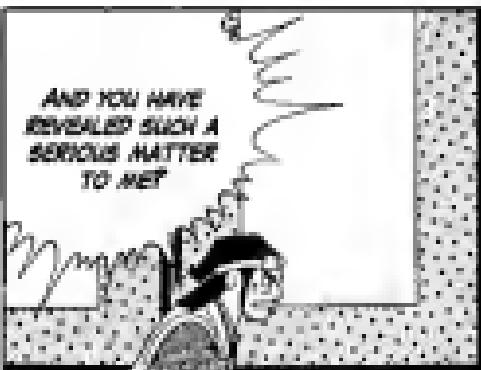
THIS IS THE LAST
CHANCE I WILL EVER
HAVE TO TAKE THE
NATION. IF I MISS THIS,
I WILL NEVER GET
ANOTHER CHANCE.



AKIUCHI...? YOU MEAN
REBELLION AGAINST MY
FATHER?



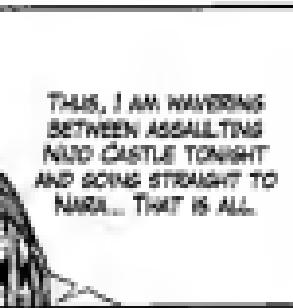
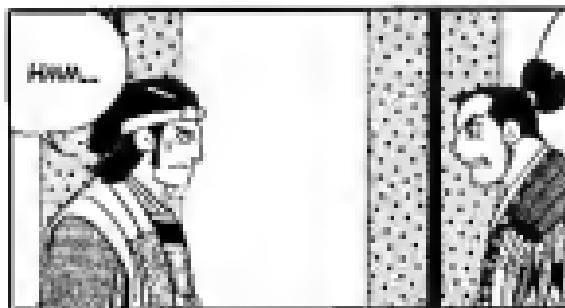
I WAS JUST
THINKING
ABOUT
AKIUCHI
REBELLION.

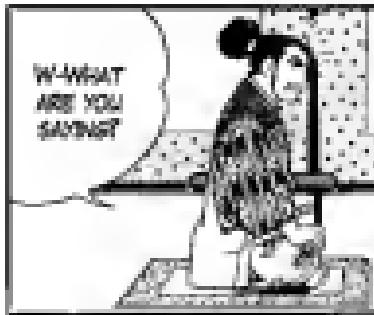


AND YOU HAVE
REVEALED SUCH A
SERIOUS MATTER
TO ME!



INDEED. IN FACT, I AM
THE ONE WHO WISHES
TO DISCUSS WHETHER I
SHOULD REBEL OR LIVE
THE REST OF MY LIFE
IN SERVITUDE.







OH! I THINK IT IS
A MATTER OF THEIR
WAYS OF THINKING.
THE SHOGUN IS MORE
WARY AND COWARDLY,
AND YOUR FATHER
IS RELATIVELY
STOUT-HEARTED.



BUT MY FATHER
INSISTS THAT HIS
MUST SLAY HIM.
DOES NOT A MAN
SUCH AS YOU FIND
THAT STRANGE?



THEN I SHALL
TELL YOU. I PAID A
VISIT TO MY BROTHER
IN FUSHIMI. MY
BROTHER DOES NOT
SEE WHY WE MUST
SLAY HIDEMASA AT
ALL COSTS.

THAT MY FATHER
HAS BEEN LENIENT
TOWARDS THE
TOMOTAKA LIP UNTIL
NOW, AND STILL
INTENDS TO SPARE
THEIR...

THERE IS
A DIFFERENT
RUMOR AMONG
MY BROTHER'S
RETAINERS.



No,
No,
No!





MY FATHER
CANNOT SLAY
HIDEYORI!
AND DO YOU
KNOW WHY HE
CANNOT?

THAT IS
NOT IT!



I KNOW VERY WELL
HE HAS A PROMISE TO
HIS LATE EXCELLENCE,
AND HE WOULD LACK
IN JUSTICE IF HE SO
CASUALLY SLAY HIM...



HIDEYORI LOOKS
NOTHING LIKE THAT
MANTEO HIS EXCEL-
LENCE WAS! RUMORS
SAY HE IS ROUND AND
FAT LIKE ANY FATHER!
I HAD NOT HEARD OF
IT UNTIL NOW!



W-WHAT
ARE YOU
SAYING!!

I HAD NO WAY OF KNOWING!

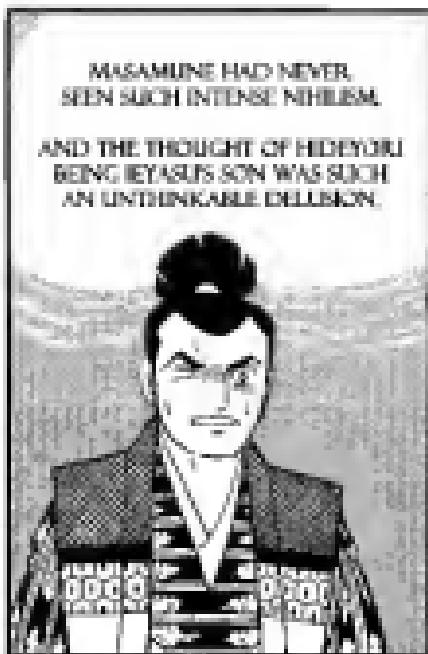
THAT LORD HIDEYORI IS THE RETIRED SHOGUN'S SON...

THOUGH ALL PEOPLE CAN BE CERTAIN OF WHO THEIR MOTHER IS, THEY CANNOT BE CERTAIN OF WHO THEIR FATHER IS. I KNOW NOT EVEN WHERE AND HOW I CAME TO BE...

THAT IS JUST TOO SURPRISING...

BUT IF HE IS HIS FATHER, HE CANNOT SLAY HIS OWN SON! NO, HE MUST NOT LET HIM BE A PITIFUL SON THAT LIVES OR DIES AT HIS FATHER'S WHIM!

WHETHER OR NOT IT IS SURPRISING, I ALONE WILL LIVE TO TAKE HUMAN LIVES OUT OF EIGHTEENNESS! I WILL REAP, REAP, AND REAP THEM ALL! NOW YOU KNOW WHY I WILL ALIY WITH YOU!





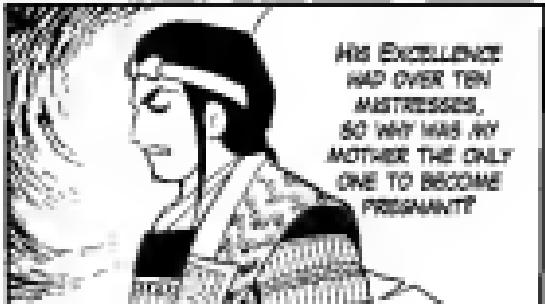
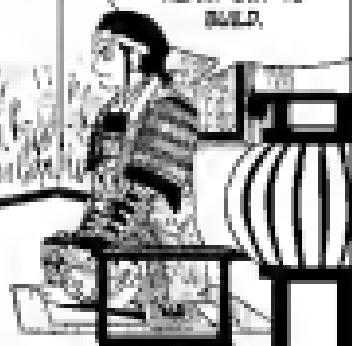


THE RETIRED SHOGUN
SAID YOU ARE HIS CHILD,
AND WHAT FATHER WOULD
KILL HIS OWN CHILD...
AND LORD MATSUOKA
WILL GLADLY ACCEPT
YOU AT THE CASTLE ON
MT. KORI PLEASE.
I TELL YOU!



SO YOU ARE SAYING
YOU WILL ABANDON
THE ONLY PATH TO
SAFETY...?

MY FATHER
WAS THE CHIEF
ADVISOR UPON MY
PRIEST. I CANNOT
RETREAT FROM
THIS CASTLE THAT
HE POURED HIS
HEART OUT TO
BUILD.





INSIDE, LADY YODO WAS A FROICKEN MAN-HATER. BETTING THE CORRECT ACTRESS INHIBITS METAHARU ASHI. EVERYONE KNEW ABOUT HER RELATIONSHIP WITH OICHI HAJINAGA. THERE WERE THOSE WHOH SHE FACULTY SUMMON HER FROM THE TOWN INTO THE CASTLE.

NOW THAT I THINK OF IT,
WHY WOULD LADY YODA BE
THE ONLY ONE TO BEAR
A CHILD AMONG ALL THE
CHILDLESS HIDEOUS
MISTRESSSES?



I THOUGHT LONG AND HARD ABOUT IT.

HOW COULD YOU... SAY SUCH A DISGUSTING THING?





WHAT THEY HAVE STARTED MUST



ONO ANCHING, BANDAN SHON, ODAKE NORITSUWA, AND OTHERS LED BY ODO HARUFUSA ARE MARCHING UPON ASANO NAGAMASA, LORD OF HAKURAMA CASTLE!



WHAT SET FIRE TO SAKAI?



THE ASSAULTING ARMY SEEMS TO HAVE SET FIRE TO SAKAI!

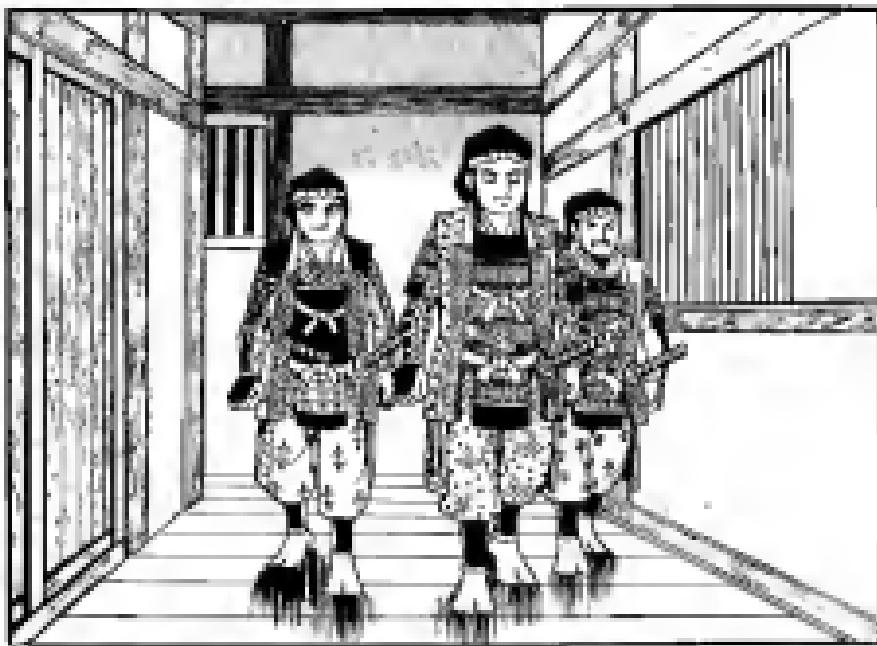


THEY MUST HAVE GONE BLIND WITH RAGE.



IS NOT SAKAI WHERE OUR WEAPONS STORE-HOUSE IS?





THE BRIGHT RED
SKY OVER SAKAI COULD
BE SEEN FROM OSAKA
CASTLE. ON APRIL 28 OF
KEICHO YEAR 20 (1615)
WAS THE FIRST CLASH
OF THE SUMMER SIEGE
OF OSAKA.



MASAMINE マサミネ DATE

DATE MASAMINE
CHAPTER 53 BY
HOKUTO NO GUN
AND
HAPPYSCANS

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS
PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX
CLEANED BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZUHIKO1412

BOOK 6: TACTICS OF PEACE

平和戦略の巻

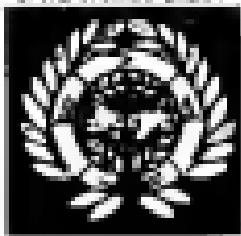
へい
わ

じ
わ

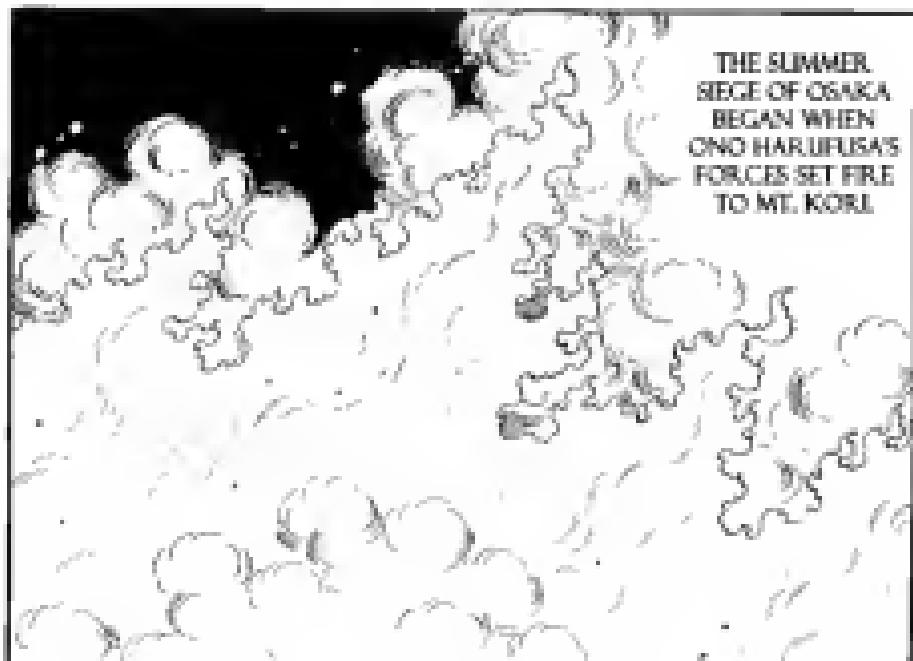
せん
りやく

まき

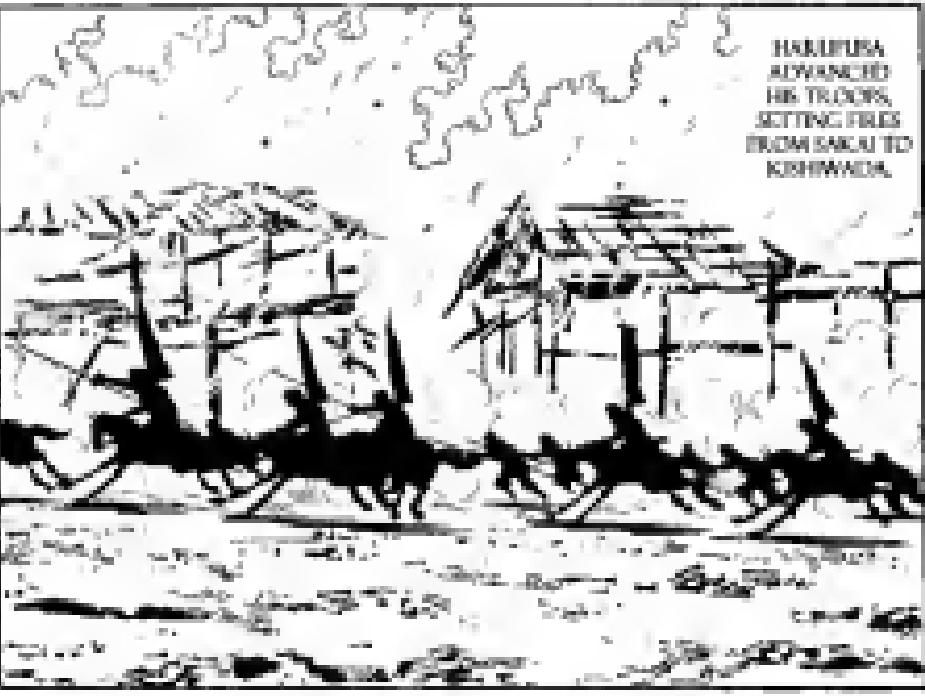
PATE FAMILY LIBRARY



CHAPTER 54: THE BEACH OF DOMYO TEMPLE



THE SUMMER
SIEGE OF OSAKA
BEGAN WHEN
ONO HARUHISA'S
FORCES SET FIRE
TO MT. KORI.

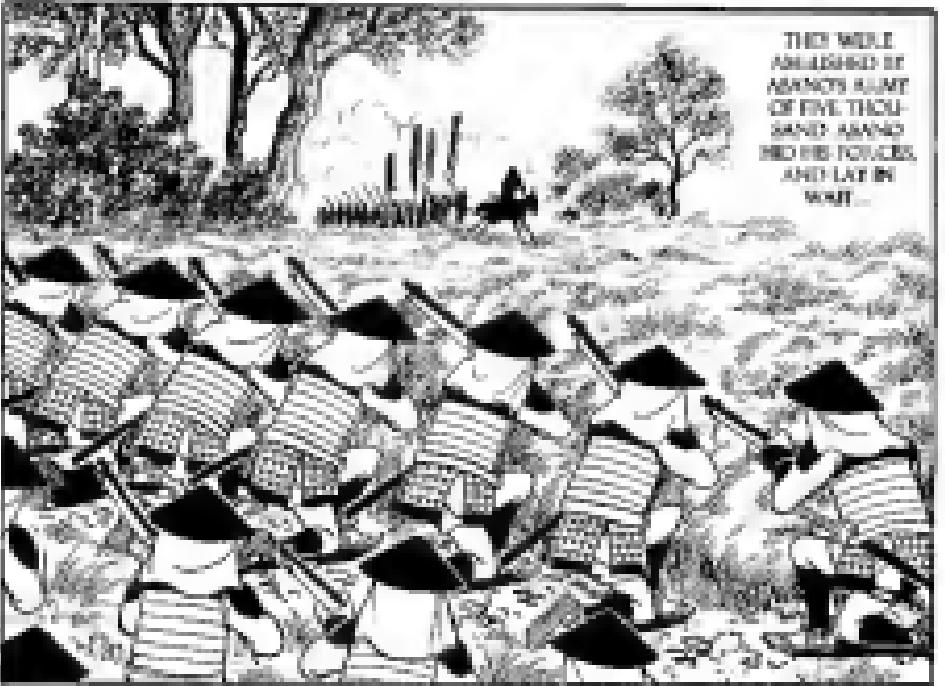


HANIFUSA
ADVANCED
HIS TRoops,
SETTING FIRES
FROM SHIKI TO
KISHIWADA.





IT WAS EIGHT
DAIMYÔN WHO SERVED AS THE VANGUARD FOR
THE OSHUAN ARMY.

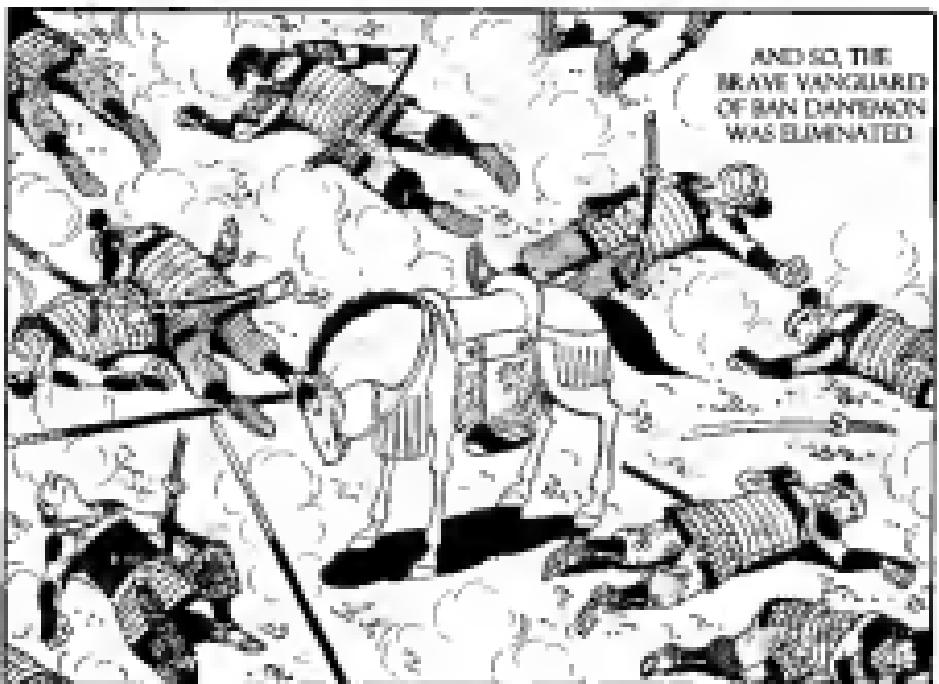


THEY WERE
AMBUSHED BY
ABANO'S ARMY
OF FIVE THOU-
SAND MEN
AND LAY IN
WART...

AND
CAUGHT
THEM
IN A
VOLLEY
FIRE



AND SO, THE
BRAVE VANGUARD
OF SAN DANTEON
WAS ELIMINATED







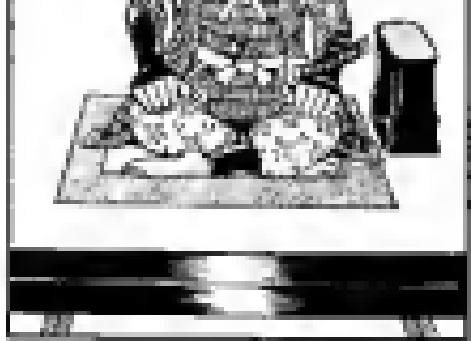
TO THINK
HE WOULD DIE
AT THE HANDS
OF THE ASANO,
WHO WERE IN-
DEBTED TO THE
TOKUGAWA.



I SEE. SO BAN
DAIBARON HAS
PERSHED.



THERE
IS NO USE
COMPLAINING
ABOUT IT
NOW.



SO, HOW SHALL
WE FIGHT NOW...?
ANYONE WITH AN
IDEA, SPEAK.



RIGHT.



MY OPINION IS
THAT WE HAVE NO
WAY OF DEFENDING
THIS INDEFENSIBLE
CASTLE.



SANADA YUKIMURA,
WHAT DO YOU THINK
OF GORO MATSUE'S
OPINION?

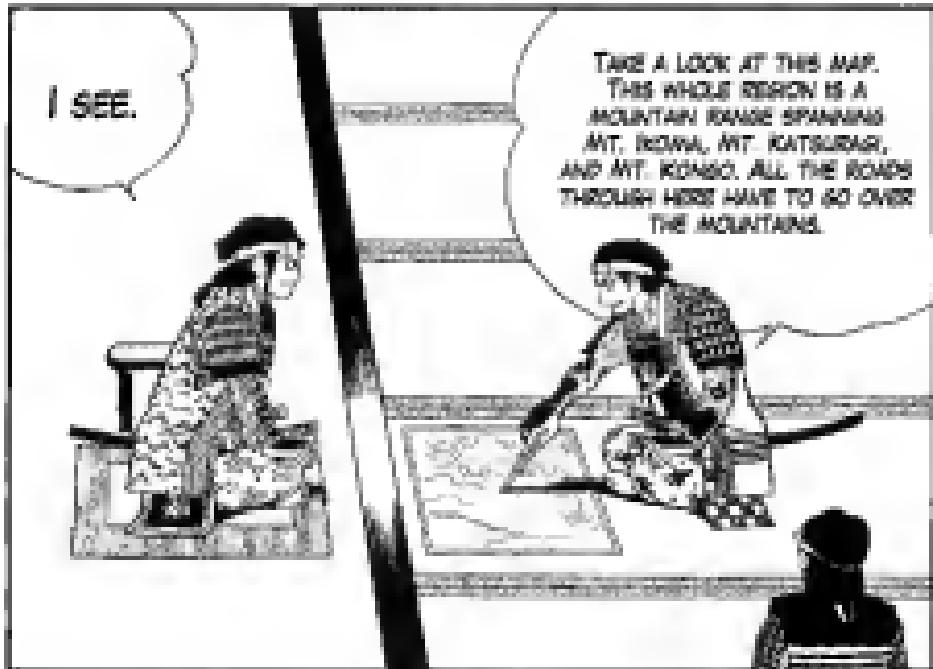
BUT FORTUNATELY,
THE ENEMY'S MAIN
FORCES ARE TRAVEL-
LING ALONG KANNAO
ROAD, SO I THINK IT
BEST IF WE AMBUSH
THEM IN THE RAIN.
THUS DEFEATING
THEIR VANGUARD.



I FEEL THE SAME.
I BELIEVE WE
SHOULD WAIT FOR
THEM AT DOKYO
TEMPLE, ABOUT
FIVE RI (20KM)
FROM OSAKA
CASTLE...

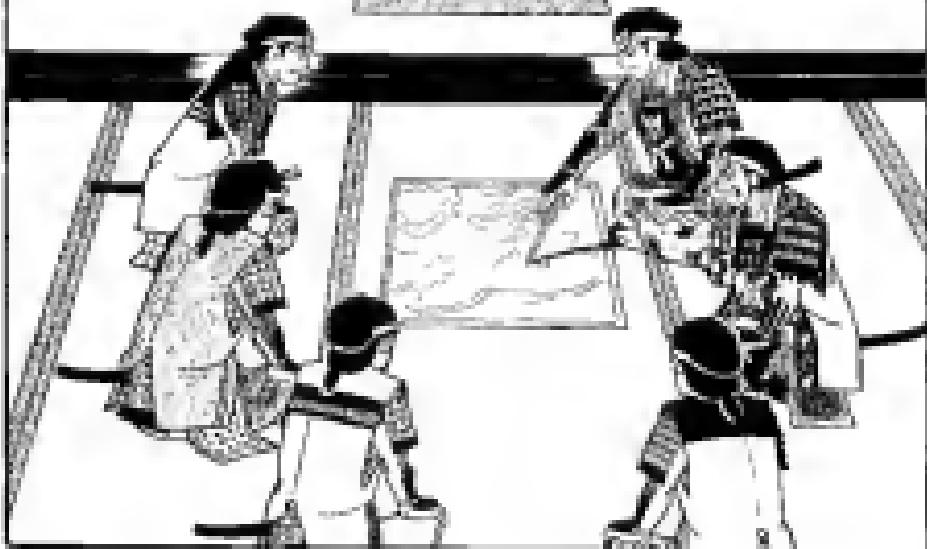


AMAZING
IMPERIUM
INTERIOR



TAKE A LOOK AT THIS MAP.
THIS WHOLE REGION IS A
MOUNTAIN RANGE SPANNING
MT. IKOMA, MT. KATSURAGI,
AND MT. KONO. ALL THE ROADS
THROUGH HERE HAVE TO GO OVER
THE MOUNTAINS.

AND SO IT WAS DECIDED THAT THE ARMY WOULD GO TO ENOMO TEMPLE, WITH GOTÔ MATANIE AS THE VANGUARD AND SANADA YUKIMURA AS THE REARGUARD

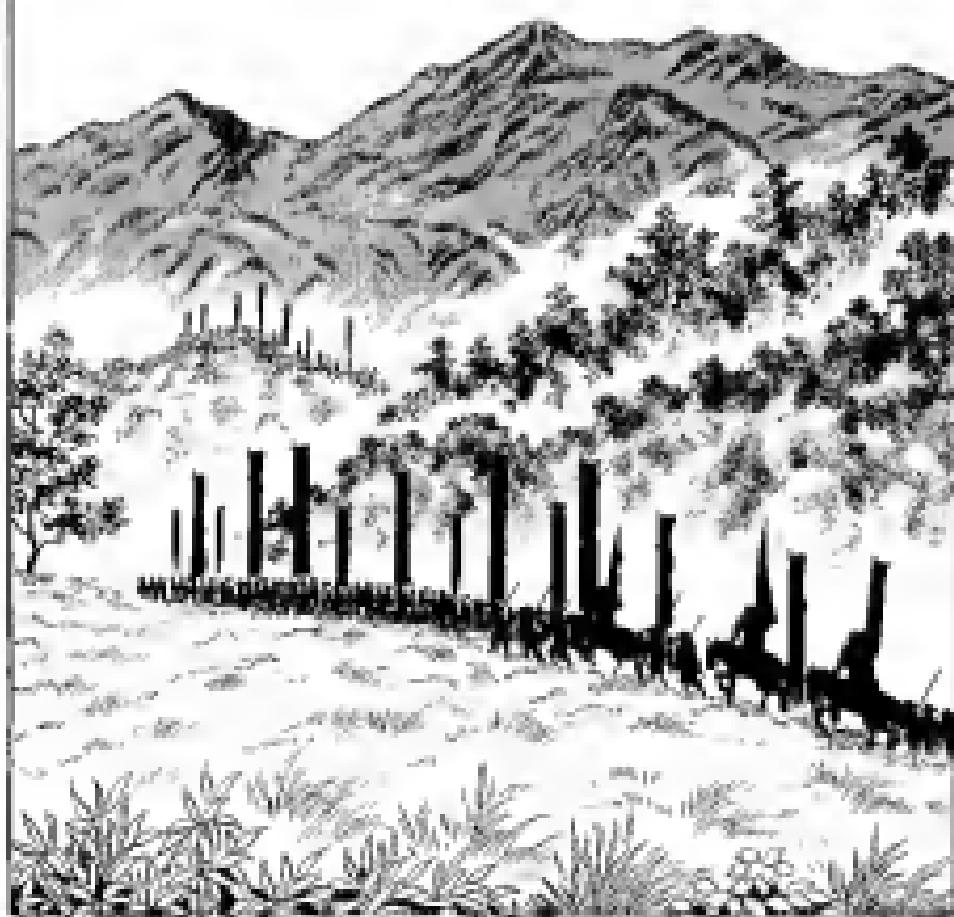


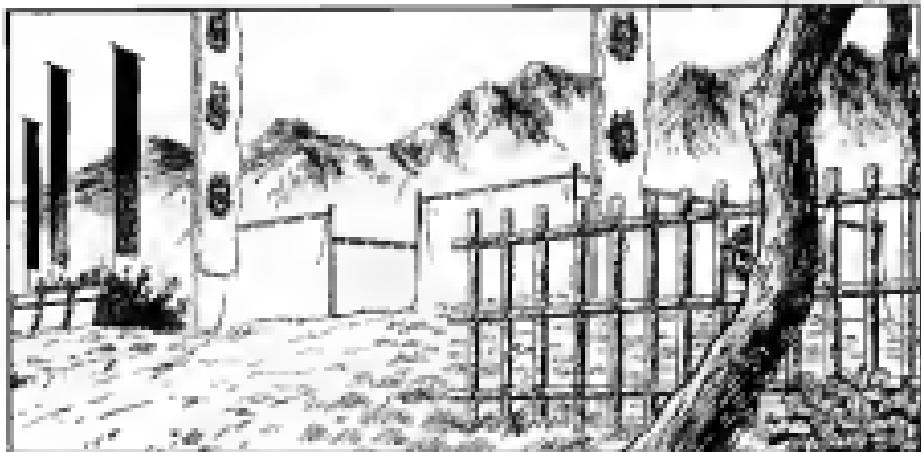
BUT WHEN KURODA NAGAMASA'S GENERAL TOSH GONE, MATANIE FOUND HIMSELF FREQUENTLY DISCREDING WITH NAGAMASA, SO HE CUT HIS TIES AND ABANDONED THE KURODA CLAN TO LIVE AS A RONIN.

GOTÔ MATANIE MOTOTSUGI WAS FORMERLY A RETAINER OF KURODA JOSHIJI, AND HIS BRAVERY AND SKILL IN BATTLE WERE WELL-REPUTED. FOR THIS REASON, JOSHI PROVIDED HIM WITH A FEE OF THIRTY THOUSAND KOKU, LARGE ENOUGH TO BE A LORD'S RET



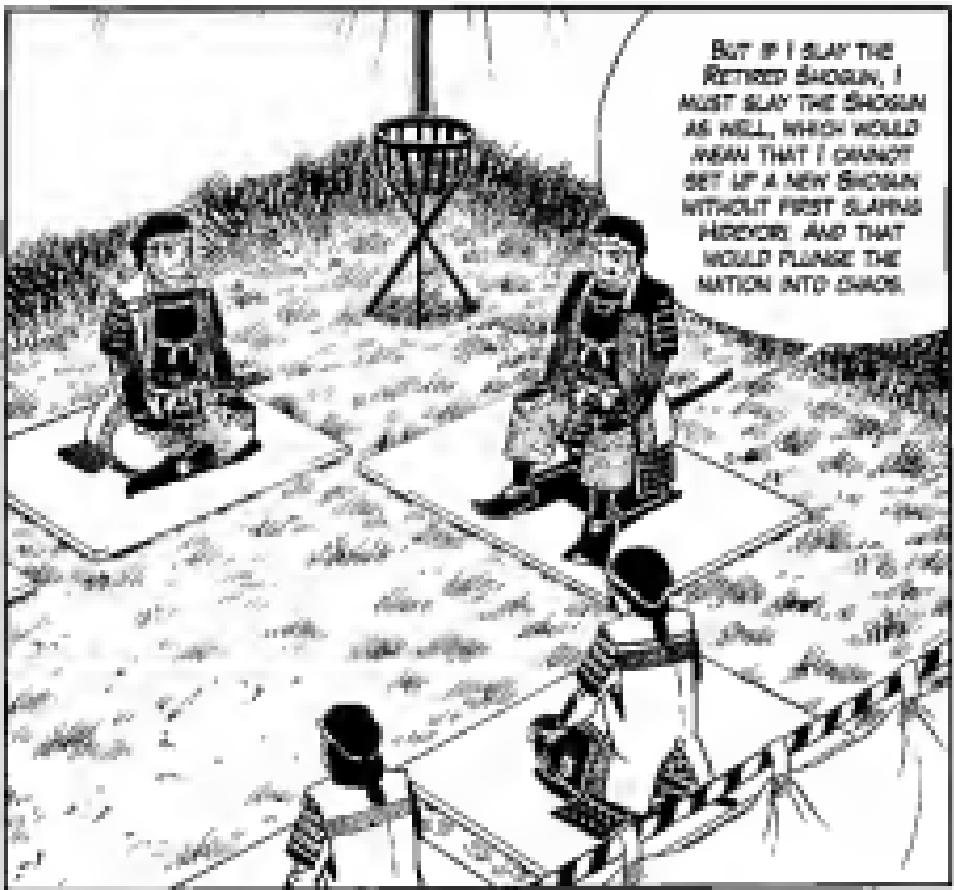
MEANWHILE, THE FIRST COMPANY OF THE EASTERN ARMY WAS
PASSING THROUGH YAMATO LAND TO DOWNGO TRAP. THE FIRST
COMPANY WAS MORIZUKE KATEBUKARI'S ARMY OF THREE THOUSAND.
THE SECOND COMPANY WAS HONDA TADANMASA'S ARMY OF FIVE
THOUSAND. THE THIRD COMPANY WAS MATSUOKA TADAAKI'S
ARMY OF THREE THOUSAND EIGHT HUNDRED. THE FOURTH
COMPANY WAS DATE MASAMUNE'S ARMY OF TEN THOUSAND.
AND THE FIFTH COMPANY WAS MATSUOKA TADATERU'S
ARMY OF TWELVE THOUSAND.





NOW LISTEN. THERE IS AN UNSETTLING RUMOR SPREADING AMONG THE EASTERN ARMY, SAYING THAT I, MASAOKA, AM PLOTTING TREASON TO SET MATSUOKA TAIZABURO UP AS THE NEW SHOGUN.





THUS I MUST
QUENCH THIS
RUMOR.

BUT SO LONG AS I
AM BURDENED BY
THIS RUMOR, THE
SHOGUNATE WILL
TRY TO CRUSH THE
DATE ONCE THIS
WAR IS OVER.

I MUST MAKE
AN ACHIEVEMENT
GREAT ENOUGH
TO STARTLE THE
OTHER LORDS,
AND PROVE MY
LOYALTY.

BUT HOW
WILL YOU DO
THAT?

BUT
I MUST NOT
SIMPLY PROVE MY
LOYALTY! I MUST
IMPRESS ON THEM
THE TERROR OF
THE DATE ARMY!



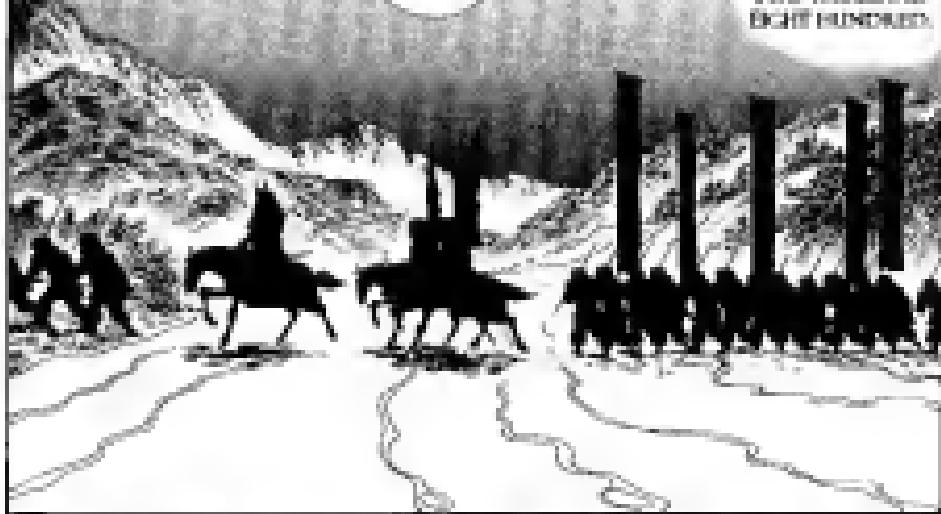


MT KOMATSU





MASAMUNE'S INTUITION WAS SPOT ON. THAT NIGHT, GOTO MATABE ARRIVED WITH AN ARMY OF TWO THOUSAND EIGHT HUNDRED.



AND HE
IS COMING
TO ME.
KOMATSU
FROM THE
WESTERN
FRONT.



MASAMINE マサミネ DATE

DATE MASAMINE
CHAPTER 54 BY
HOKUTO NO GUN
AND
HAPPYSCANS

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS
PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX
CLEANED BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZUHIKO1412

CHAPTER 55: MATABE'S BATTLE





YES! THAT
MUST BE THE
FIRST COMPANY
OF KANTO.

GENERAL, I CAN
SEE STANDARDS
TO THE EAST.



IF WE
STRIKE THEM
DOWN, WE WILL
STOP THE REST
OF THE EASTERN
ARMY IN THEIR
TRACKS!



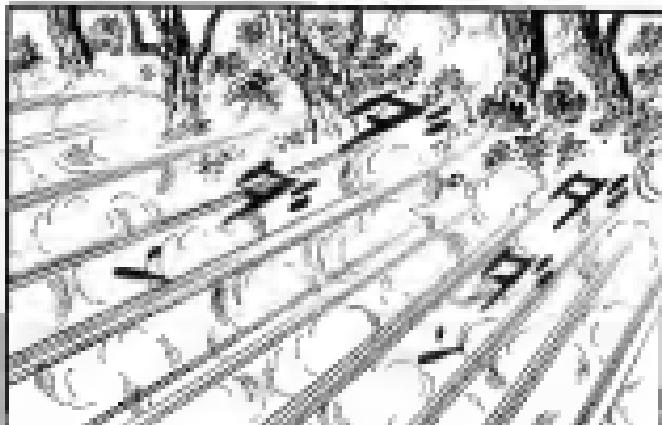
MUSKETS
ARMY PLACED
BULLETS UPON
GODS FORGIVEN

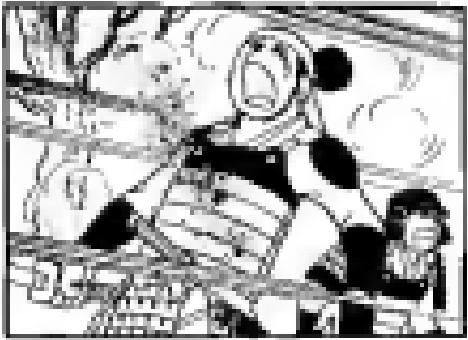
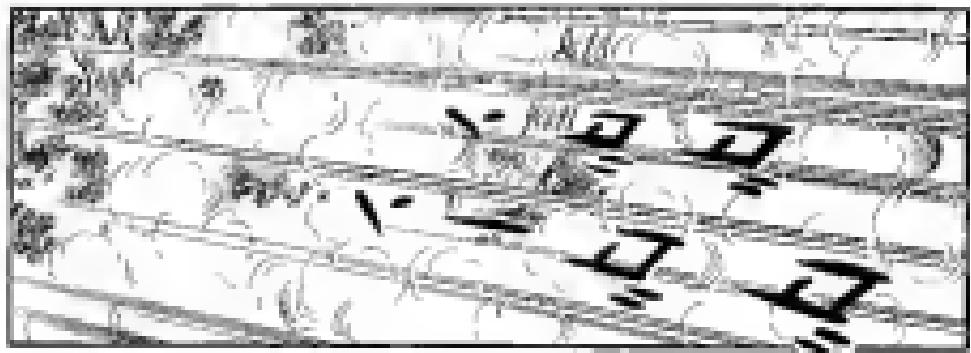


BLIT
COTTON PLANT
LAWMULTRASOCIAL
ATTACHED
MUSKETS ALIEN

IN AN
INSTANT, THE
WHOLE AREA
BECAME A
REALM OF
GUNSHOTS,
WAR CRIES,
AND SCREAMS











ALRIGHT, EVERYONE
ELSE ENGAGE THE
GOTO ARMY! WE
MUST SHOW BOTH
FRIEND AND FOE
THE BRAVERY OF
THE DATE ARMY!

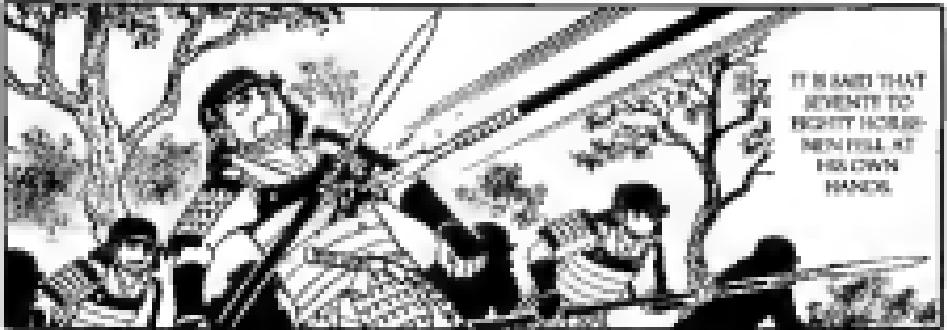




BUT GOOD
MATAKAI WAS
KNOWN AS
A BRAVE
GENERAL
FOR GOOD
REASON.



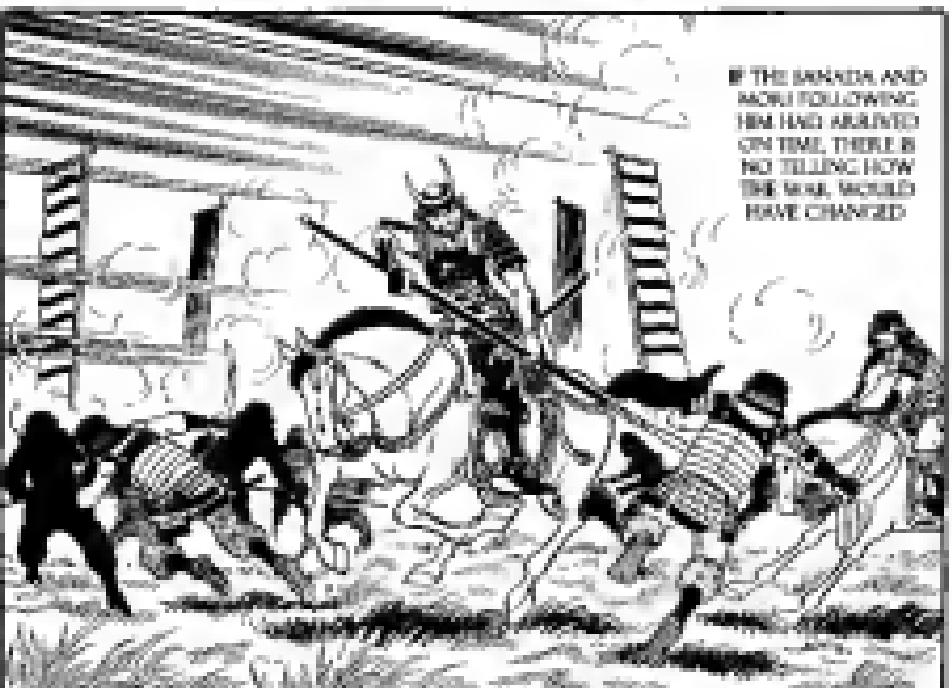
HE WAS
TREATED
WELL WHEN THEY
CHARGED
AND HE
CHARGED
WELL WHEN THEY
RETREATED



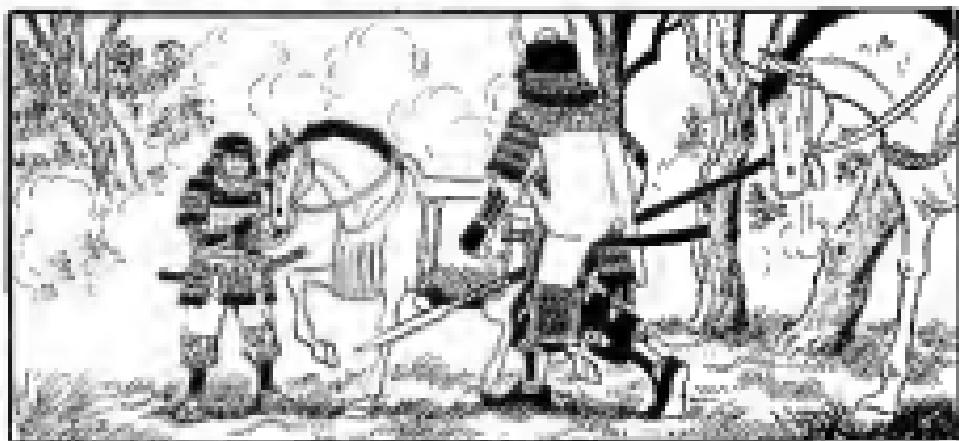
IT IS SAID THAT
SEVENTEEN TO
EIGHTY HOURS
HE FELL AT
HIS OWN
HANDS.



IT IS WRITTEN THAT
THE WARRIOR OF
THE TIME HAD
NEVER SEEN VALOR
LIKE MATAKI WAS
DISPLAYING NOW.



IF THE IANADA AND
MORI FOLLOWING
HIM HAD ARRIVED
ON TIME, THERE IS
NO TELLING HOW
THE WAR WOULD
HAVE CHANGED.



WHAT
IS THE
MATTER,
GENERAL?



NOW THAT
YOU KNOW,
STRIKE OFF
MY HEAD.

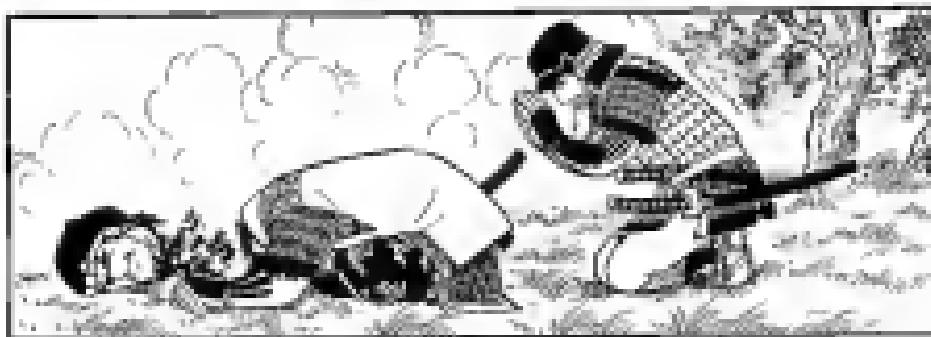
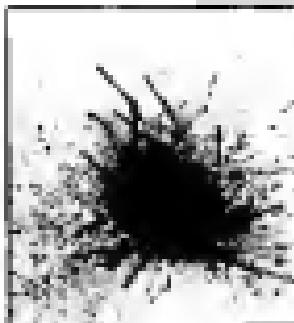
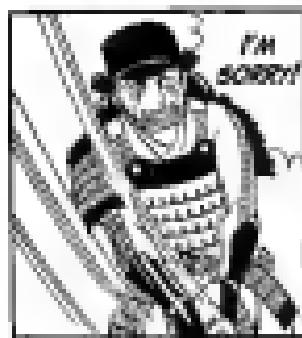


HAPPY DATE'S
BULLETS HAVE
CRUSHED MY
HIPBONE. I CAN
NO LONGER
STAND.

IF YOU WILL
NOT STRIKE OFF
MY HEAD,
YOU WILL
FORCE ME TO
FIGHT SITTING
DOWN!



BUT...

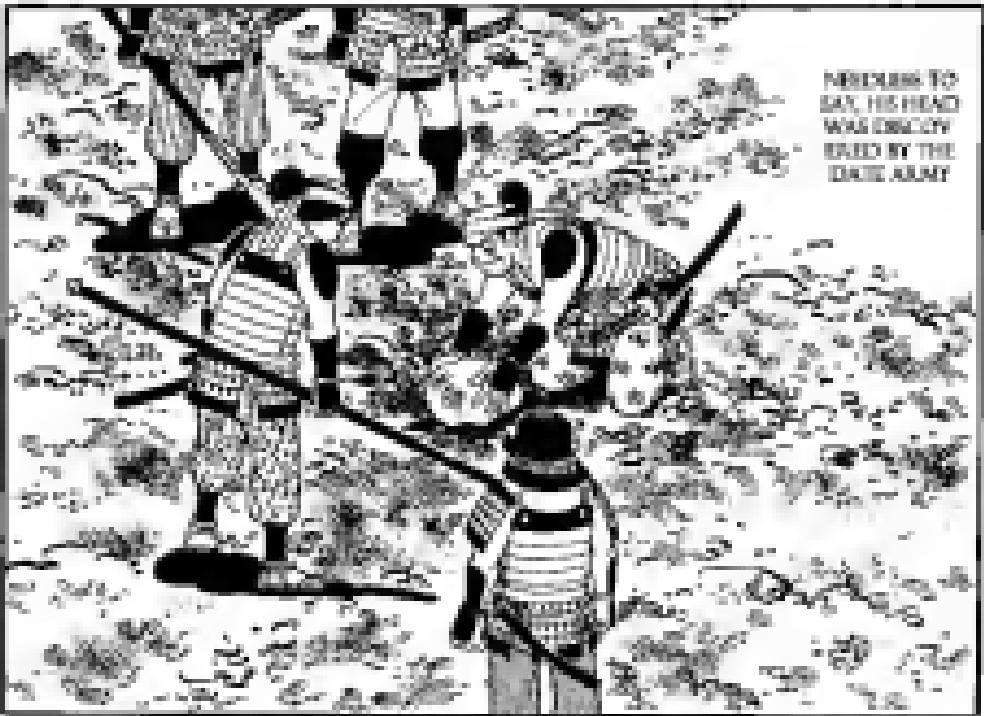




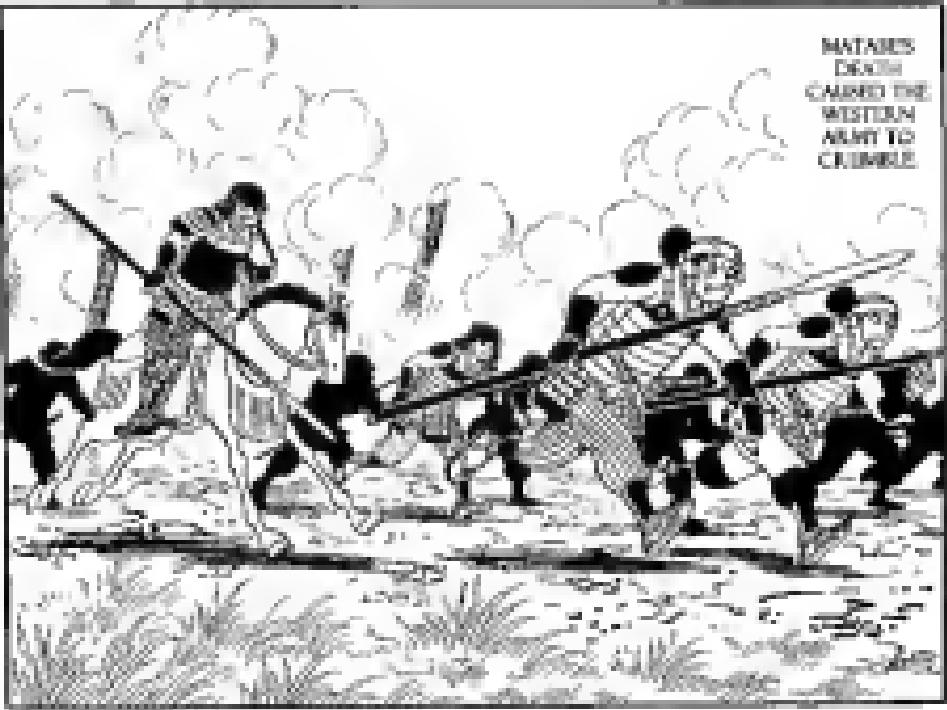
IT IS WRITTEN IN
THE "KITAGAWA
MEMOIRS" THAT
HE DAZAIFU
CURED AND
CURED.



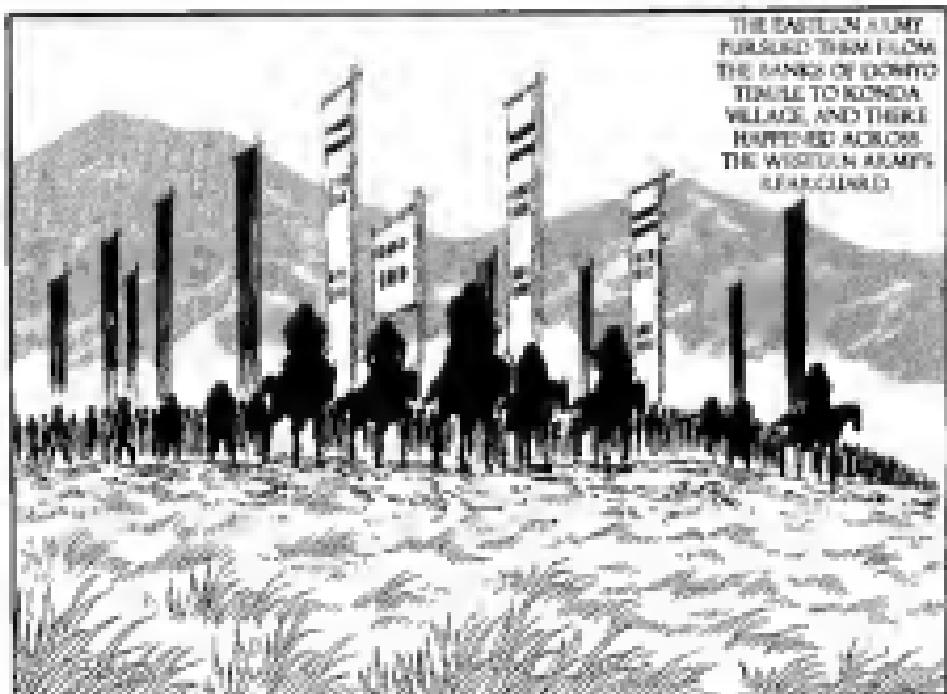
WRAPPING
HIS HEAD IN
HIS BATTLE
SUBCLOTH
AND WALKING
IT IN THE
FIELD



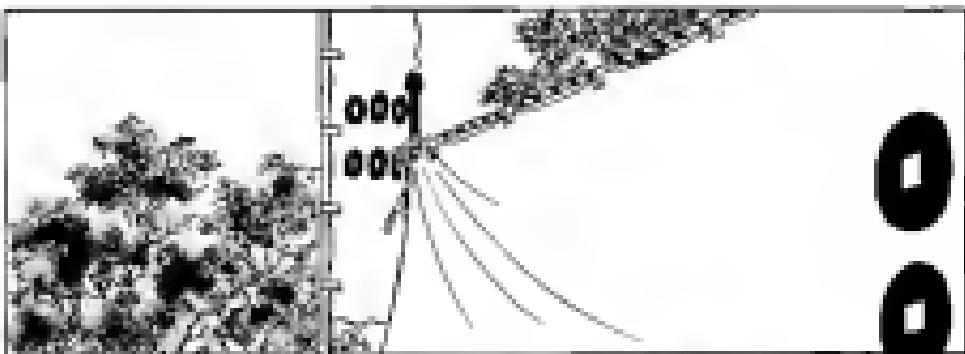
NEEDLESS TO
SAY, HIS HEAD
WAS DIRECTLY
RAID BY THE
DATE ARMY



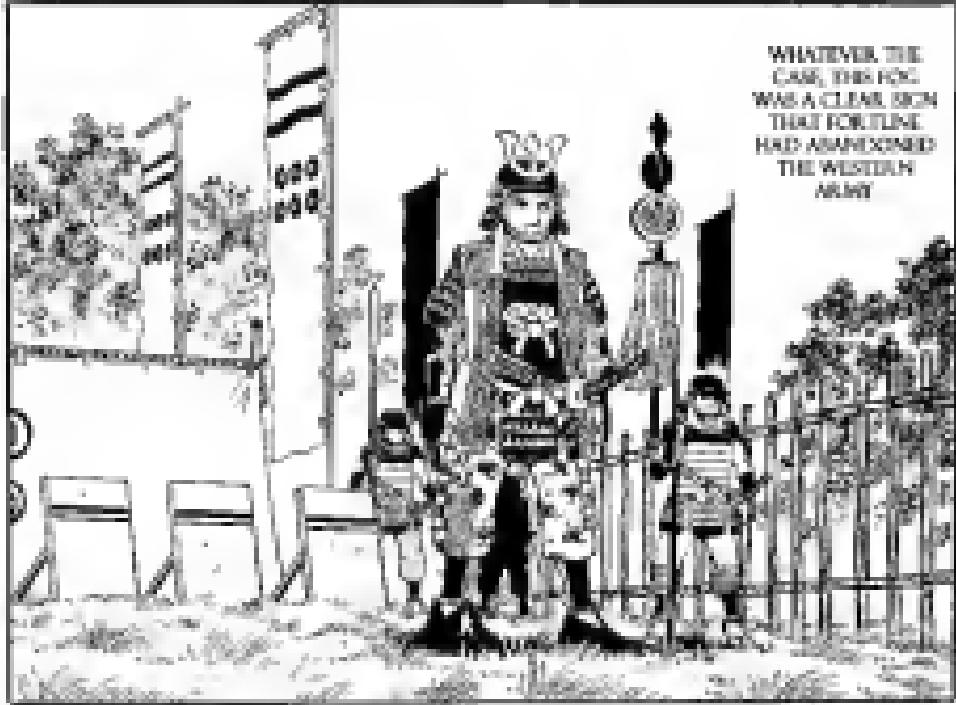
MATABE'S
DEATH
CAUSED THE
WESTERN
ARMY TO
CRUMBLE.



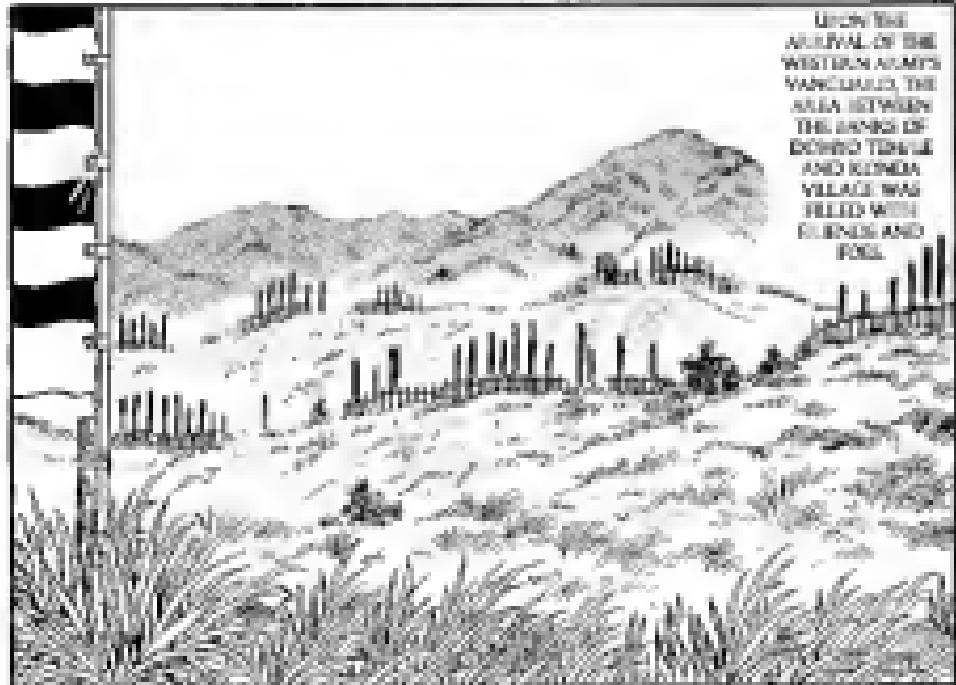
THE EASTERN ARMY
PURSUDED THEM FROM
THE MARCH OF DONRYO
TOWARD KONDA
VILLAGE, AND THERE
HAPPENED ACROSS
THE WESTERN ARMY,
RESCUED.



I SEE.
I HAVE DONE
SOMETHING
TERRIBLE. WE
WERE LATE
BECAUSE WE
LOST OUR WAY
IN THE FOG.

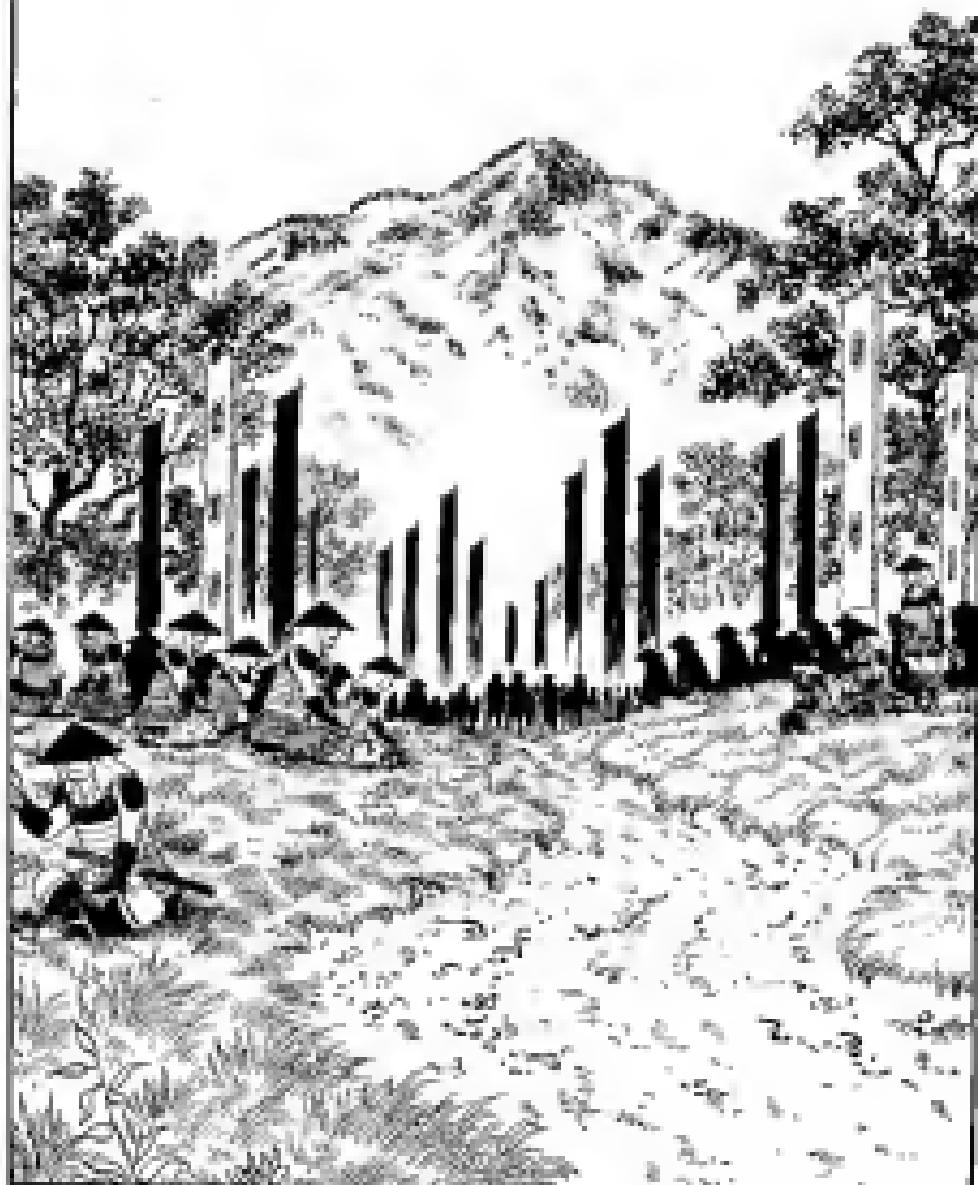


WHATEVER THE
CASE, THIS HOG
WAS A CLEAR SIGN
THAT FORTUNE
HAD ABANDONED
THE WESTERN
ARMY



UPON THE
ARRIVAL OF THE
WESTERN ARMY'S
MARSHALS, THE
AREA BETWEEN THE
DAKS OF
DOWNG TOWN
AND KUNOMI
VILLAGE WAS
FILLED WITH
ELPHOS AND
FOSS.

BUT MATSUJI MARA TADATERU WAS ADVANCING WHIMSYCALLY, AND HIS ARMY OF TWELVE THOUSAND STOPPED TO REST IN NARA. HE DID NOT EVEN ARRIVE ON THE BATTLEFIELD BY NOON.

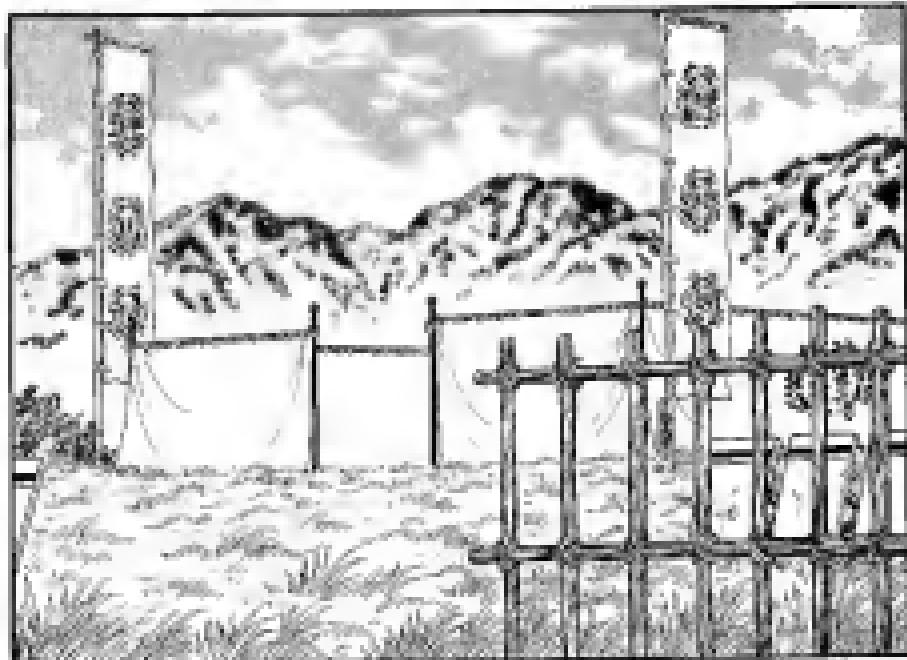


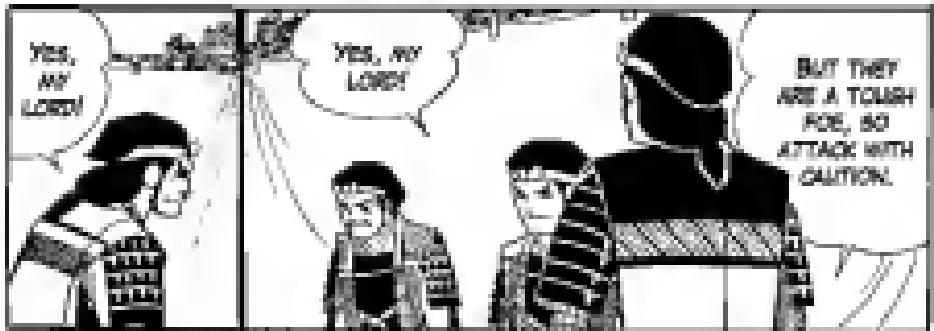
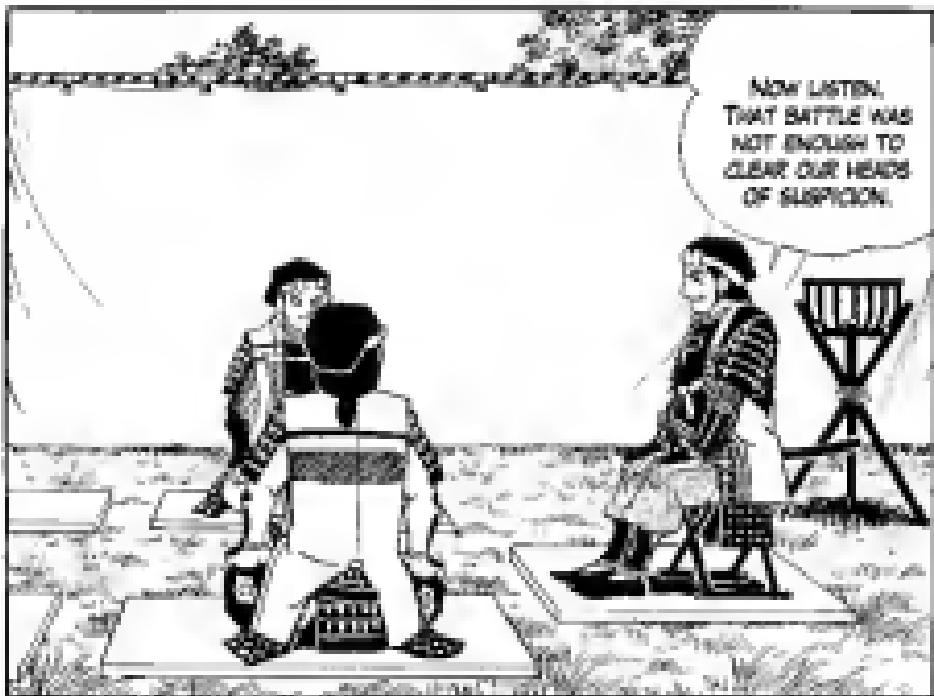
MASAMUNE 連続政治小説 DATE

DATE MASAMUNE
CHAPTER 55 BY
HOKUTO NO GUN
AND
HAPPYSCANS

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS
PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX
CLEANED BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZUHIKO1412

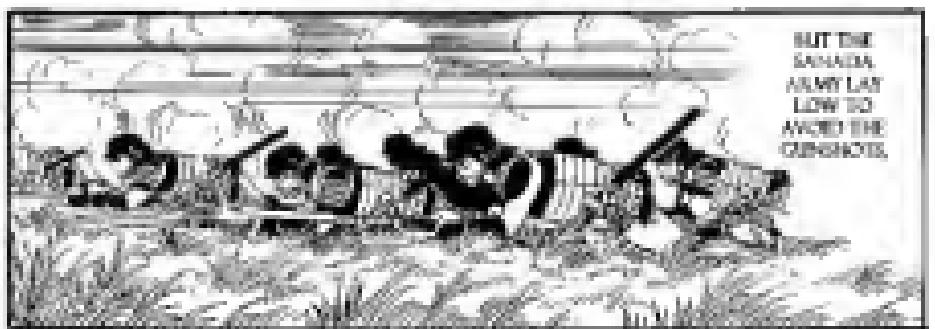
CHAPTER 56: SANADA'S WAR CHRONICLES



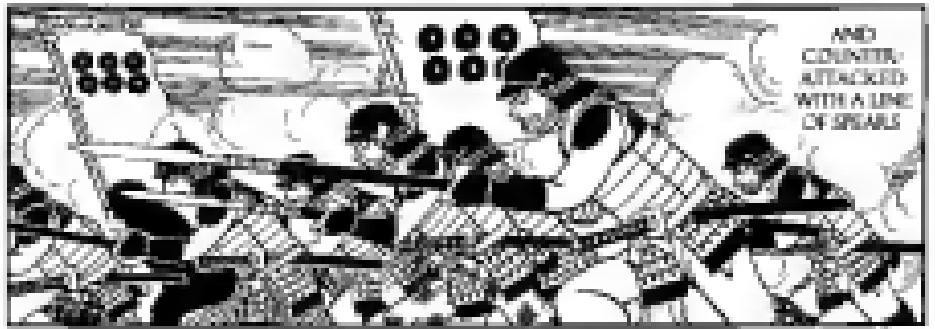




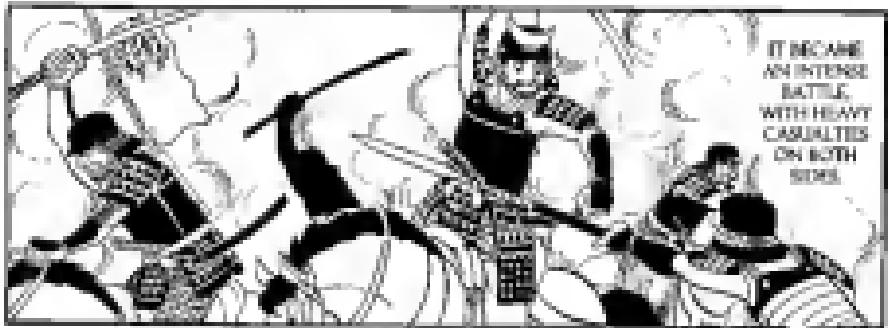
THE DATE ARMY BOLDLY CHALLENGED THE SANADA ARMY. THEY CHARGED TOWARDS THE SANADA ARMY, AS KATAGIRI'S MOUNTED RIFLE COMPANY FIRED THEIR GUNS.



BUT THE SANADA ARMY LAY LOW TO AVOID THE GUNSHOTES.



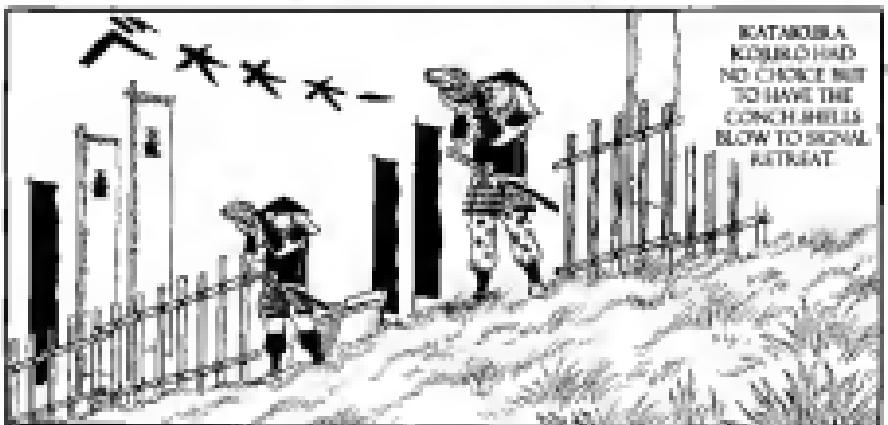
AND COUNTER-ATTACKED WITH A LINE OF SPEARS



IT BECAME AN INTENSE BATTLE, WITH HEAVY CASUALTIES ON BOTH SIDES.



BOTH THE ARMY OF THE CAVALIER KATAKOUBA OF THE DATE, AND THE ARMY OF SANADA FIGHTED WITH DESPERATE FEROCITY. NOT A SINGLE MAN WAS LEFT UNARMED.



KATAKOUBA, KOURUCHI HAD NO CHOICE BUT TO HAVE THE CONCH SHELLS BLOW TO SIGNAL RETREAT.



THE CANADA
ARMY DID NOT
HESITATE TO
PURSUE THEM.



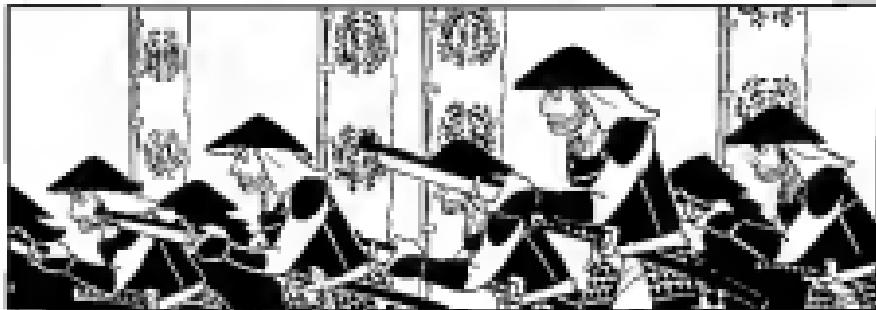
AU GHT,
RIFLE SQUAD,
STEP FOR-
WARD!



S'WELL
WONDER THEY
ARE CANADA'S
ELITES

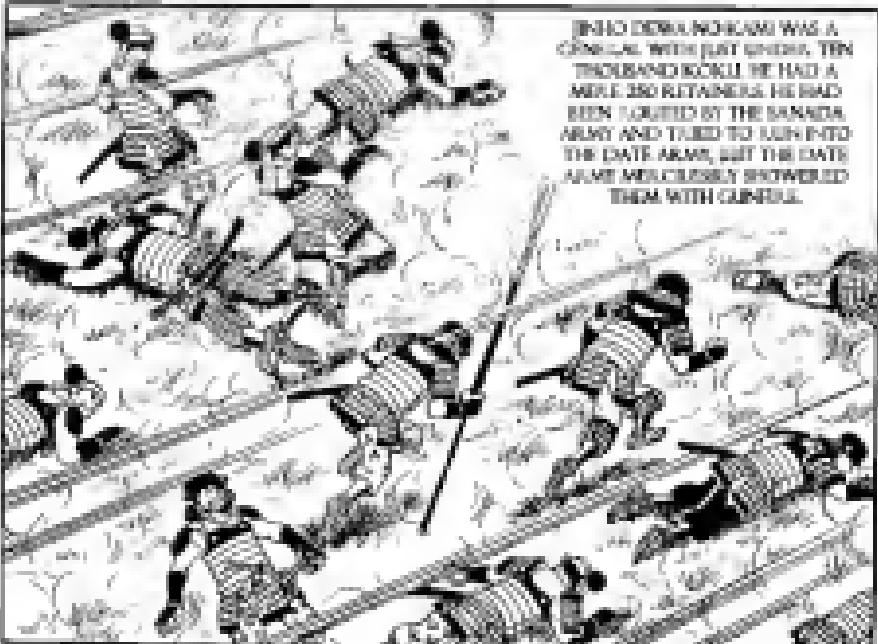


MY LORD THE
CANADA ARMY IS
CHARGING RIGHT
FOR THE IRAN
GANG!









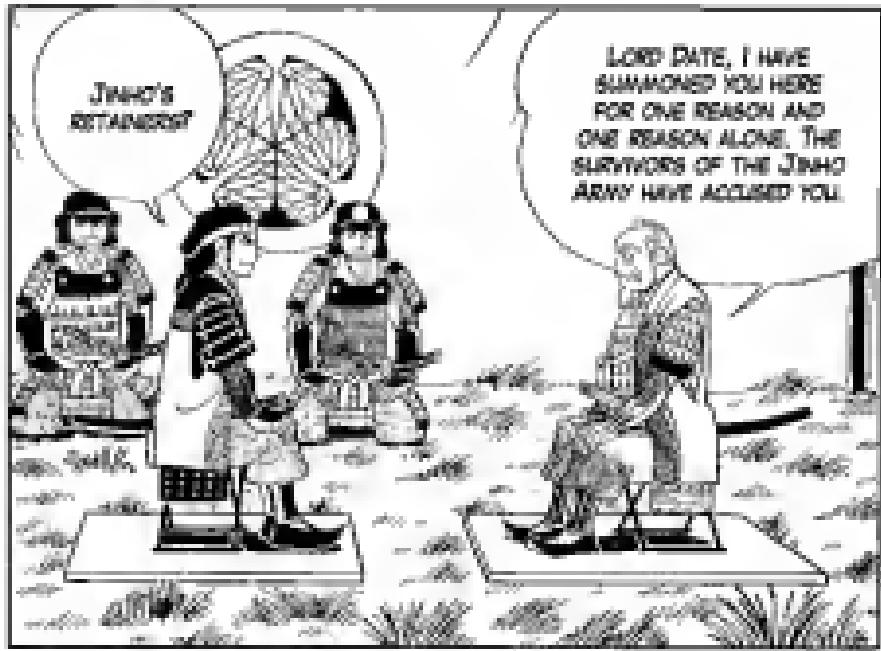
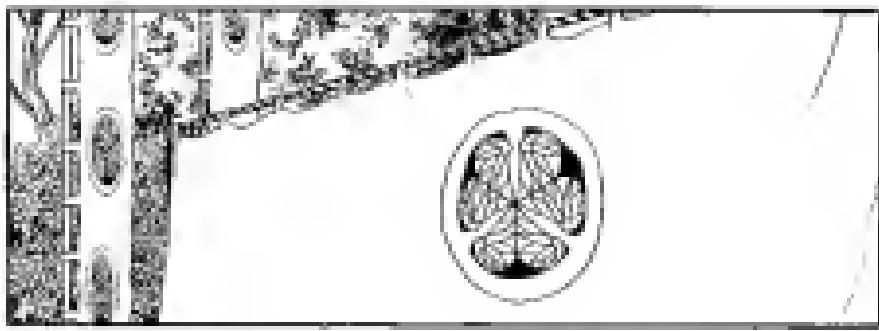
ISHIO DERAUCHIAMI WAS A
COMMANDER WITH JUST SEVEN HUNDRED
TEN THOUSAND ROKKU. HE HAD A
MERE 250 RETAINERS. HE HAD BEEN
AUGUSTED BY THE SAKADA
ARMY AND TRIED TO RUN INTO
THE DATE ARMY, BUT THE DATE
ARMY MERCILESSLY BROWNEED
THEM WITH GUNPOWDER.



IT IS SAID
THAT THERE
WERE ONLY
FOUR OR FIVE
SURVIVORS
OF THE JAPANESE
ARMY.

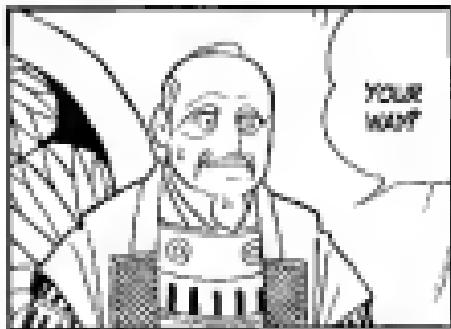


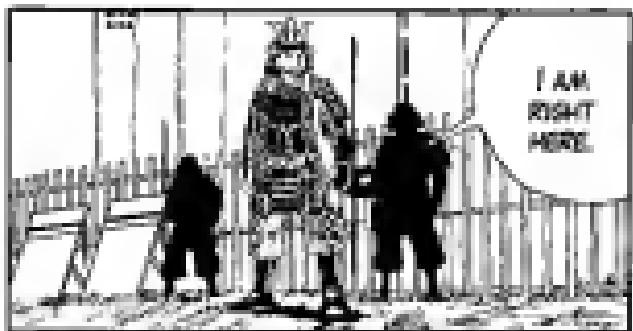
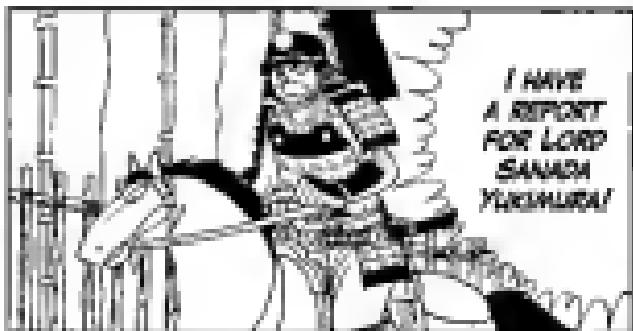
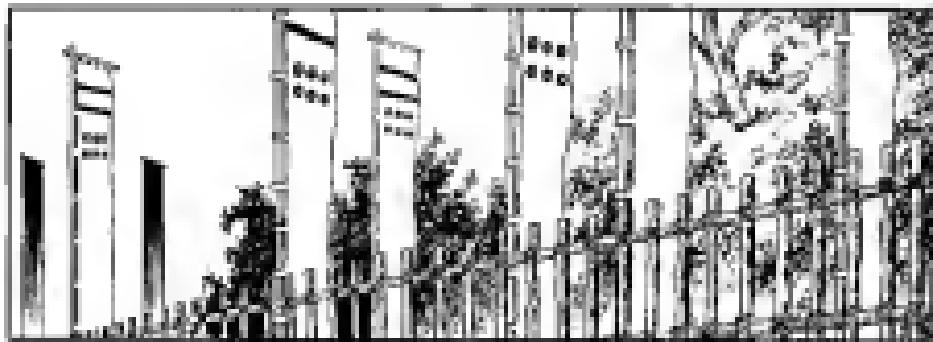
THE DATE ARMY
PLANNED TO
CHANGE INTO THE
SAHARA ARMY BUT
NATURALLY THIS
BECAME A PROBLEM.





IN BATTLE, THERE
IS ONLY US AND THE
FOE. WE WILL SHOW
NO MERCY ON
ANYONE WHO RUNS
TO US, WHETHER
THEY BE ALLIES OR
NOT. THAT IS THE
DATE MAX.







CHOSCRAE OF
YAGUCHI HAS GATHERED
HIS REMAINING FORCES,
SO WE ARE TO WITHDRAW
IMMEDIATELY. THIS IS
LORD HIDROYO'S ORDER.



"YOU ARE RIGHT.
IN, BY CHANCE, WE ARE
PURSUED BY MATSUOKA
TADATERU'S FRESH
FORCES, IT WOULD BE A
DISASTER. IT WOULD BE
WISE TO OBSERVE THE
SITUATION BEFORE
WE WITHDRAW."

"IT WOULD BE A DISASTER
IF HE WERE TO PURSUE US.
THUS, I BELIEVE IT BETTER
TO STAY HERE UNTIL
SHIGOKU, AND SEE HOW
MATSUOKA TADATERU'S
ARMY WILL ACT. WHAT
DO YOU ALL THINK?"

"BUT THERE IS
ONE THING THAT
WORRIES ME. THERE
IS ONE FOE THAT HAS
YET TO SHOW HIMSELF
ON THIS BATTLESHIP,
ALONG OTHER THAN
MATSUOKA
TADATERU."

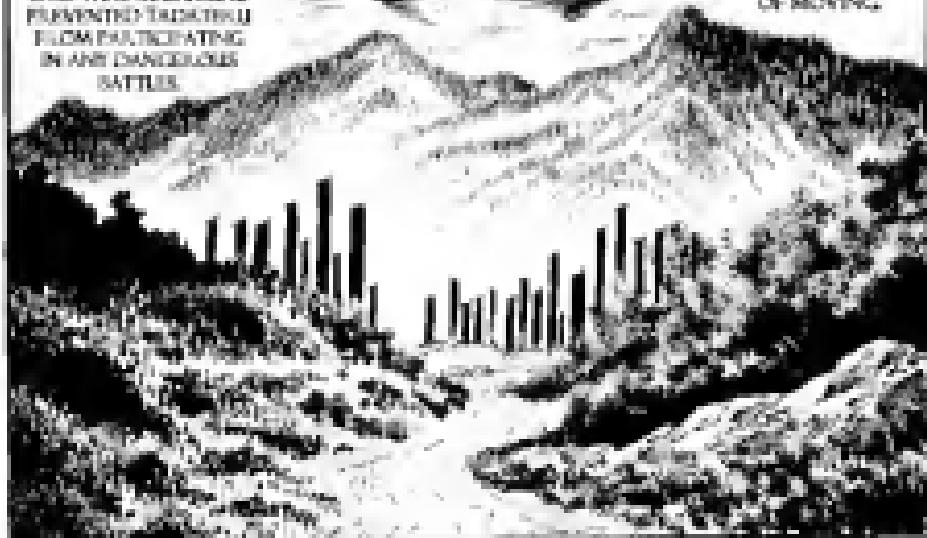


"AND SO,
YUKIMURA
OBSERVED
MATSUOKA
TADATERU'S
ARMY OF
BOHEM FOR
SOME TIME."



IF ANYTHING WERE TO HAPPEN TO THE SHOGUN,
TADAISUJI WOULD BECOME THE NEXT SHOGUN... THUS, IT IS SAID THAT MASANORI PREVENTED TADAISUJI FROM PARTICIPATING IN ANY DANGEROUS BATTLES.

BUT FOR WHATEVER REASON, THE ECHIGO ARMY SHOWED NO SIGN OF MOVING.



CONFIDENT THAT THE ECHIGO ARMY SHOWED NO SIGNS OF MOVING, YUKIMURA LIKELY SLOWED DOWN TO WAIT. CHASUJI HAD THE ECHIGO ARMY PURSUED THEM THEN. THE FORCES OF CHASUJI MAY HAVE BEEN WIPE OUT.

THE
ARMIES
CLASHED
ON
MAY 7.

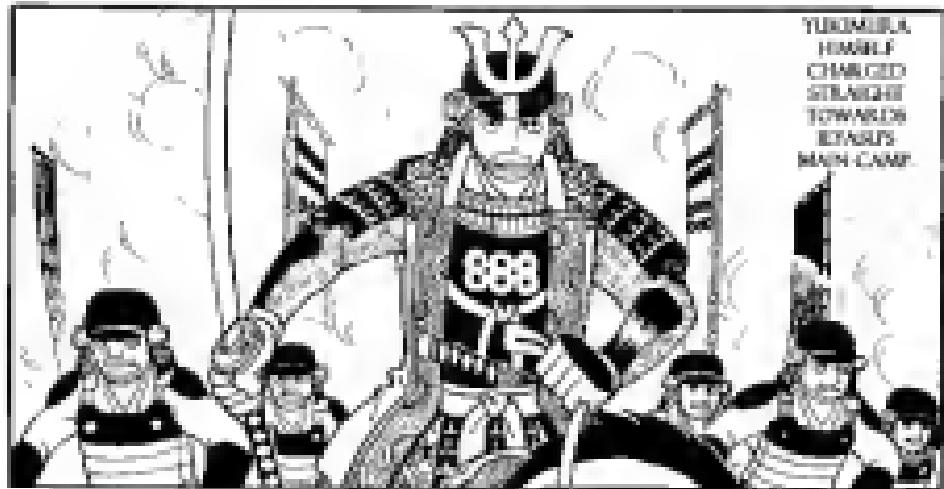


TO HIDE THE ARMIES FROM ENEMY SPY'S,
BANANA YUKIMURA USED EIGHT SHADOW WARRIORS.

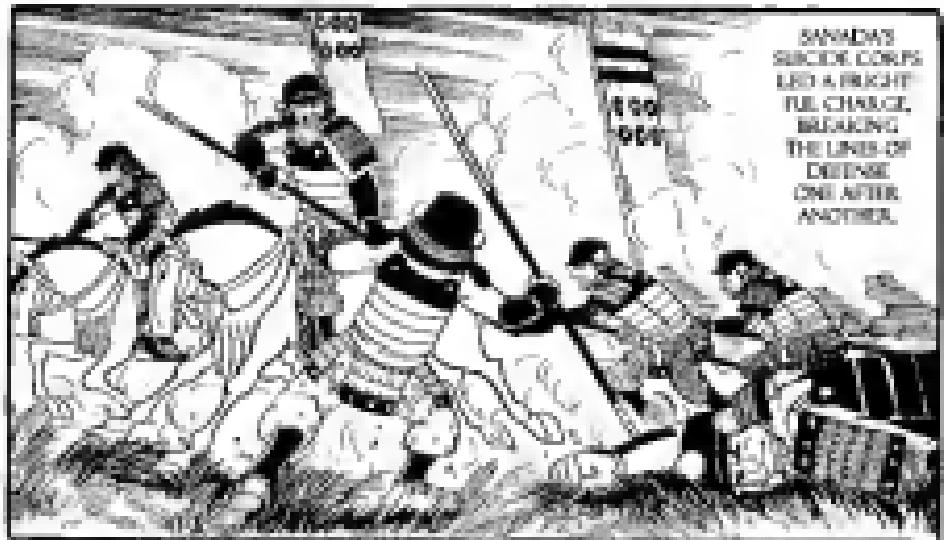


TO ACT AS IF HE
WERE APPEAR-
ING AND DISAP-
PEARING LIKE A
PHANTOM, THIS
CONFUSED THE
ISANTO ARMY





TOKIMURA
HIMSELF
CHARGED
STRAIGHT
TOWARDS
ISASU'S
MAIN CAMP.

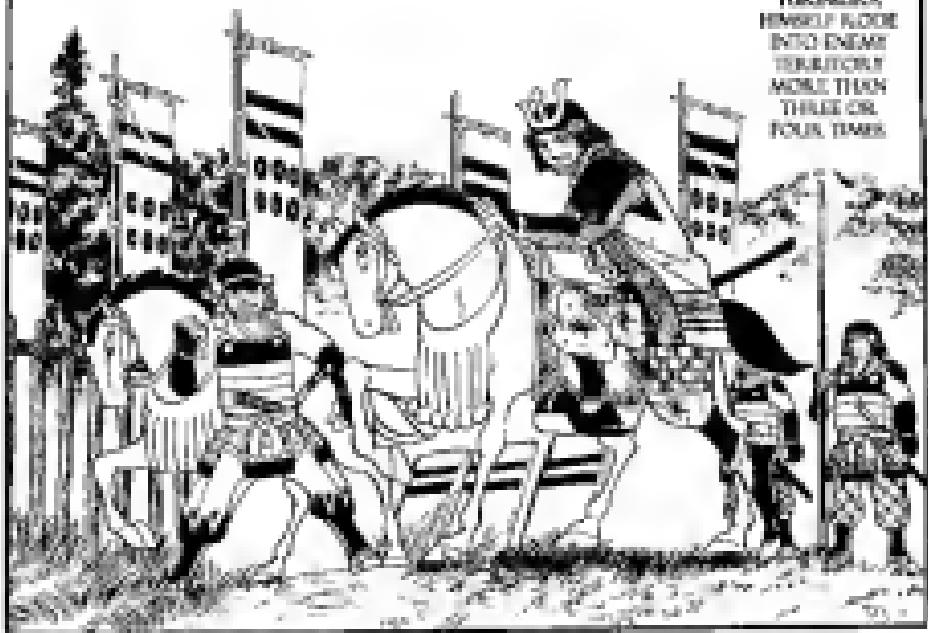


SANNADA'S
SUICIDE CORPS
LED A FRIGHT-
FUL CHARGE,
BREAKING
THE LINES OF
DEFENSE
ONE AFTER
ANOTHER.

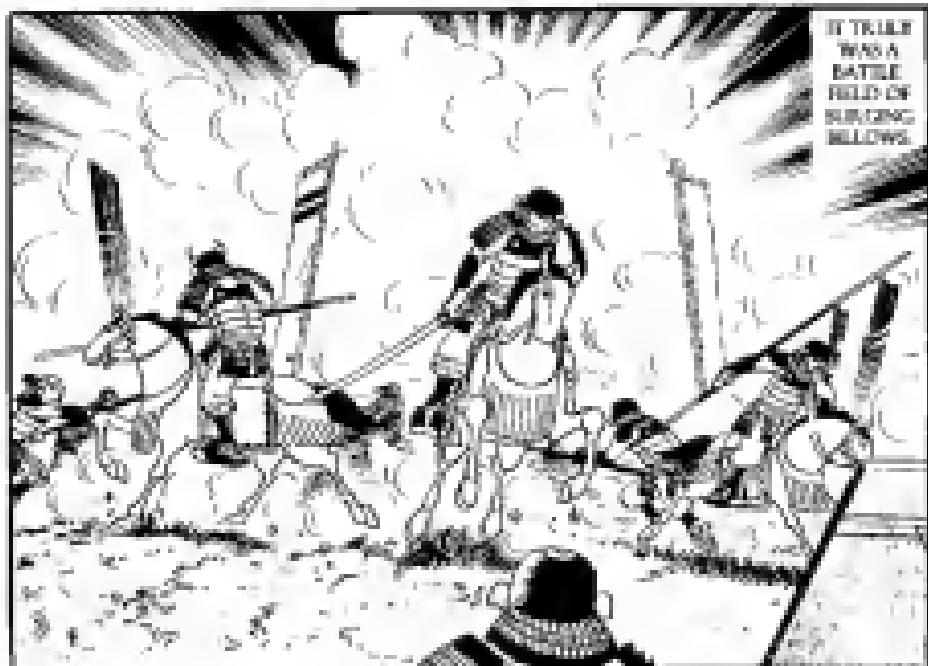


FINALLY, EVEN
THE STANDARD
BOARERS AND
PEASANTS PRO-
TECTING ISASU
WERE FORCED
TO DEFEND HIM.

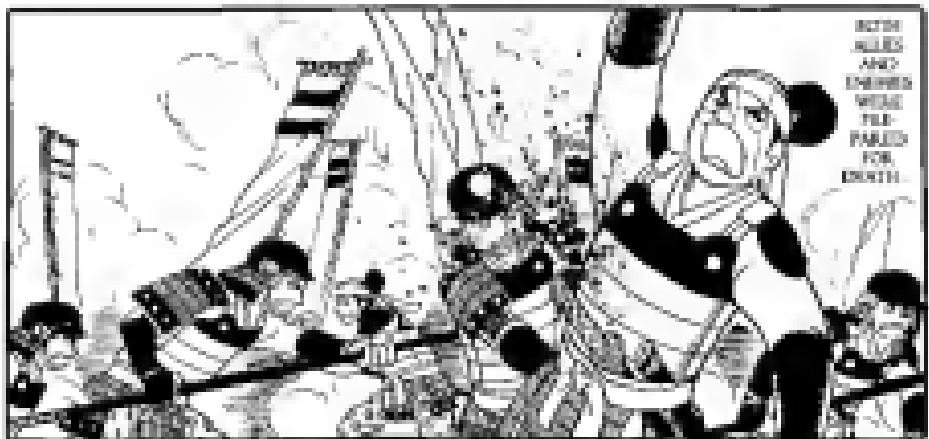
YUKIMURA,
HIMSELF FLOODED
INTO ENEMY
TERRITORY
MORE THAN
THREE OR
FOUR TIMES



IT TRULY
WAS A BATTLE
HELD ON
BURNING
MILLEWS.



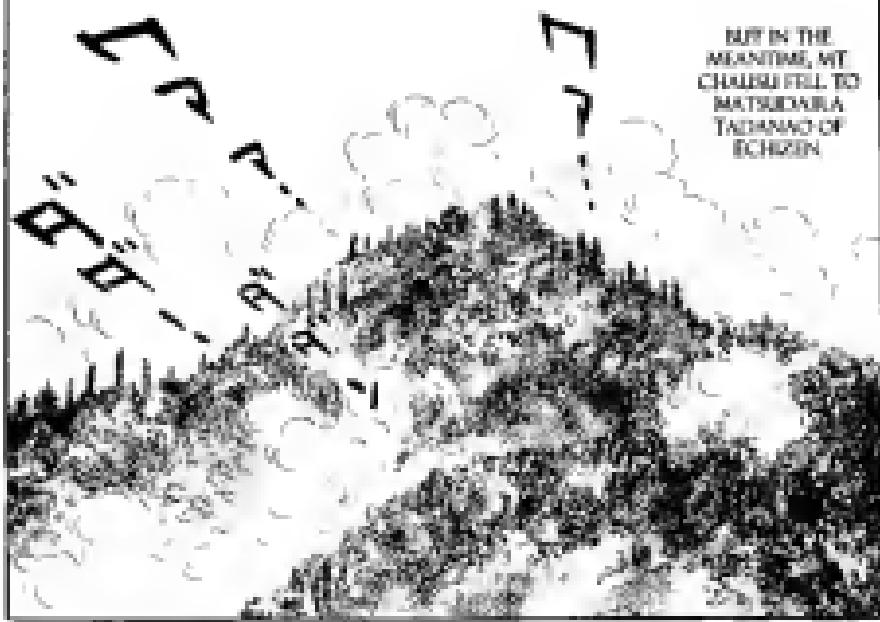
BOTH HILLS
AND
ENEMIES
WERE
PREPARED
FOR
BATTLE.



AND THENCE,
THERE WAS ONLY
ONE STANDARD
BEARER BY
KRAUL'S SIDE.



BUT IN THE
MEANTIME, AT
CHALSBURG TO
MATSUDAIRA
TAISHANAO OF
ECHIGEN



AT THIS
TIME, NOT
A SINGLE
RETAINER
WAS ACCOM-
PANYING
YUKIMURA.





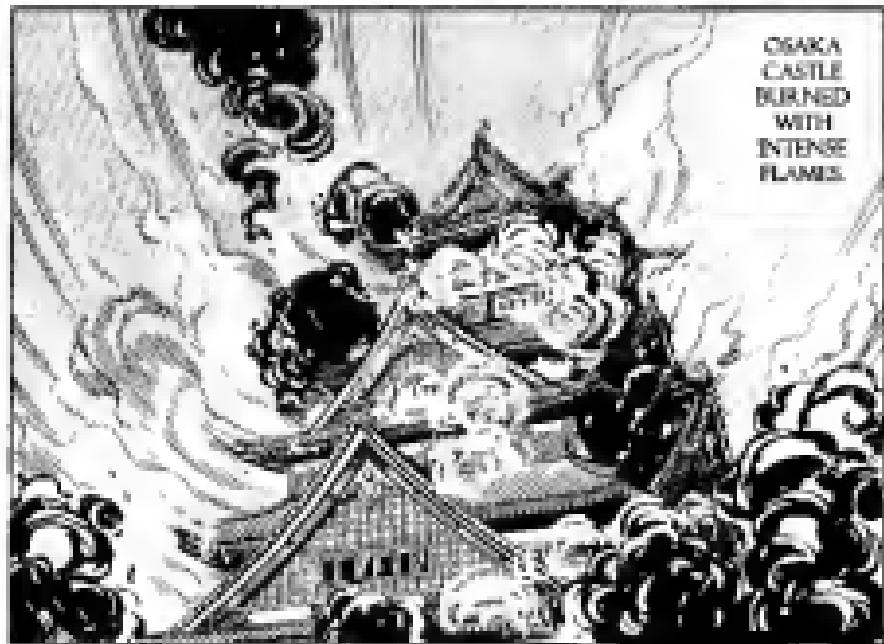


MASAMINE マサミネ DATE

DATE MASAMINE
CHAPTER 56 BY
HOKUTO NO GUN
AND
HAPPYSCANS

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS
PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX
CLEANED BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZUHIKO1412

CHAPTER 57: DOWNFALL OF THE TOYOTOMI CLAN

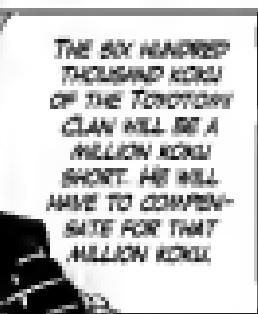






AFTER THIS
BATTLE, IERASHI
WILL HAVE TO
GIVE ABOUT 1.5
MILLION KOKU
OF LAND OUT
AS REWARDS.

WAIT.
IERASHI MAY
HAVE CALCULATED
THIS AHEAD OF
TIME.

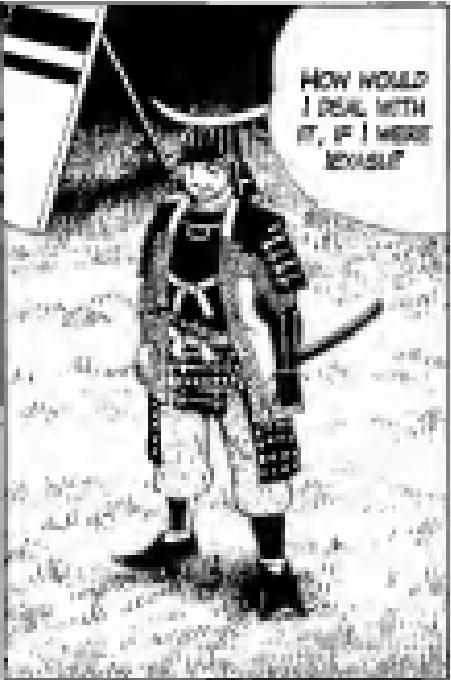




I BELIEVE ISHIBU
WANTED TO AVOID
WAR WITH ODAKA
BECAUSE IT WOULD
CREATE A MAJOR
PROBLEM IN THE
NATIONAL ADMIN-
ISTRATION.



FIRST, I WOULD DISPOSE OF DATE,
WHO IS SUSPECTED TO BE A TRAITOR
AND WHO WAS HERING CHRISTIAN...
THEN MATSUOKA TADATERU, WHO
DOES NOTHING. THEN FUJIWARA
MASANORI, WHO WAS SUSPECTED TO
HAVE SHIPPED PROVISIONS TO OSAKA...
THAT WOULD PROVIDE ME WITH MORE
THAN ENOUGH LAND FOR REWARDS.



HOW WOULD
I DEAL WITH
IT, IF I WERE
MYSELF?



THERE IS,
JUST ONE...



IS THERE ANY
OTHER WAY...?

AND BY CAUSING AN IMPRESSION LIKE THAT, HE WILL ONLY HAVE TO GIVE OUT HALF OF THE REWARD, AND THE LORDS' TRUST IN HIM WOULD RISE. THEN HE WILL NOT HAVE TO DISPOSE OF ANY LORDS.

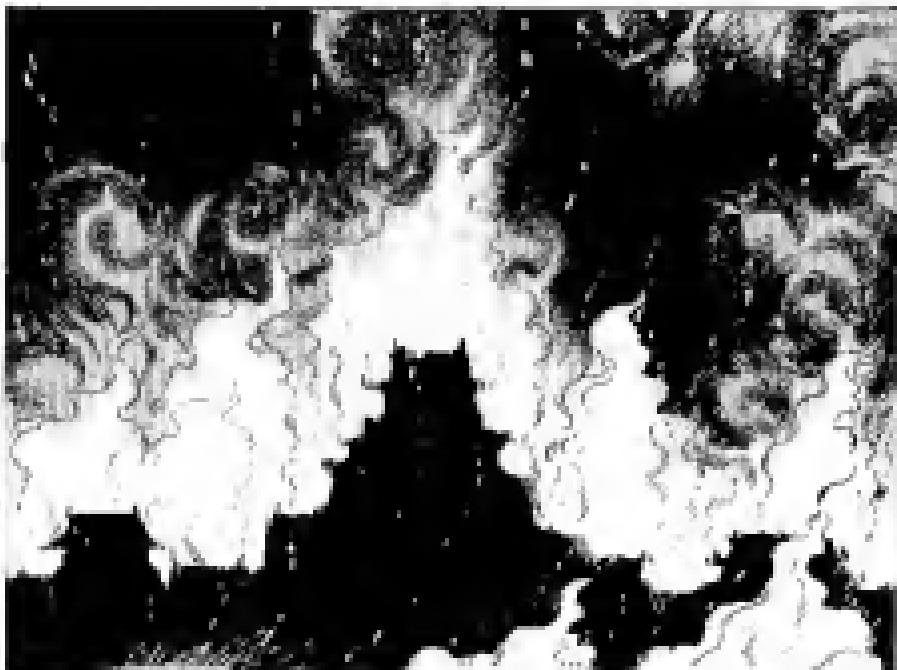
AND THAT IS TO LEAVE HIRONAO ALIVE EVEN IF HE MAKES HIM TAKE RESPONSIBILITY FOR THE WAR AND RAVES HIS PEP, HE WILL STILL BE KEEPING HIS PROMISE TO HIS EXCELLENCE.

NOW,
WHICH ONE
WILL IYANU
CHOOSE?

I WANT YOU TO
CHECK ON THE RETIRED
SHOGUN'S EVERY MOVE,
AND REPORT THEM
TO ME!

YES, MY LORD!

ISHIKAWA
SHOGUN!



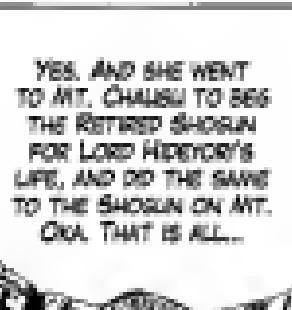
REALLY
A NEARBY
RONIN?

NO, I
INTENDED TO
COME SEE YOU
NOT AS
YASHI, BUT
AS A NEARBY
RONIN.

IS
THAT
SO?

HOW INSOLENT! WE
MAY BE CHRISTIANS!
DO YOU EXPECT US
TO AGREE WITH A
NEARBY RONIN SO
CASUALLY? STAND
DOWN!

W-WAIT!





YES, THE RETIRED SHOGUN GLADLY CONFINED, FOR IT WOULD HAVE BEEN A LOSS NOT TO. BUT THE SHOGUN HARSHLY SCOLDED HER.



AND DID THE RETIRED SHOGUN COMPLY?



I SEE.
SO THEN
YOU CAME
HERE...



HE SAID, "YOU HAVE BEEN MARRIED INTO CHAKA NOW! HOW DARE YOU NOT KILL YOURSELF WITH YOUR HUSBAND HERETOFORE! DO YOU EXPECT THAT THIS WILL SAVE HERETOFORE? OUT OF MY SIGHT!"



HOW DID HE PUNISH HER?

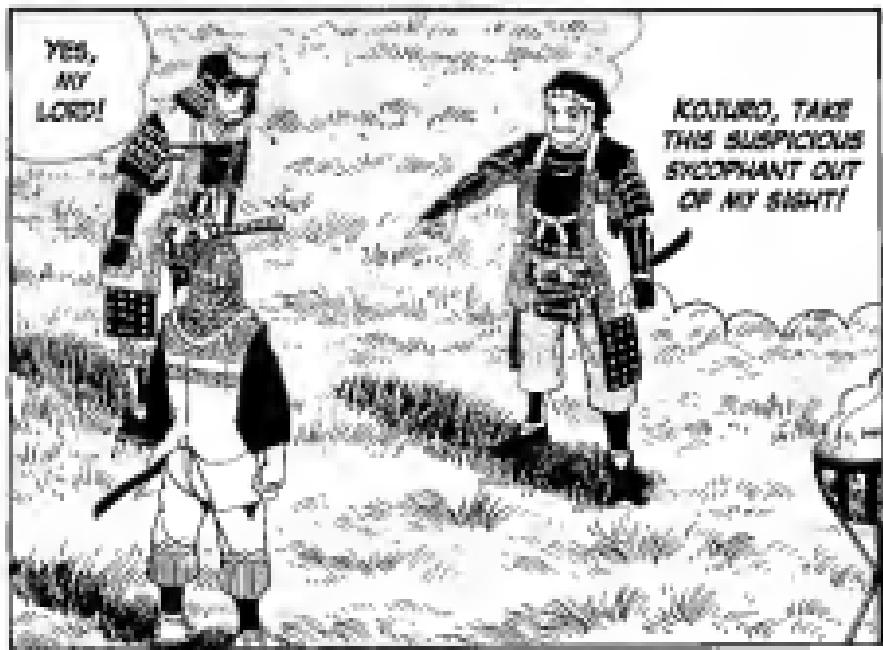


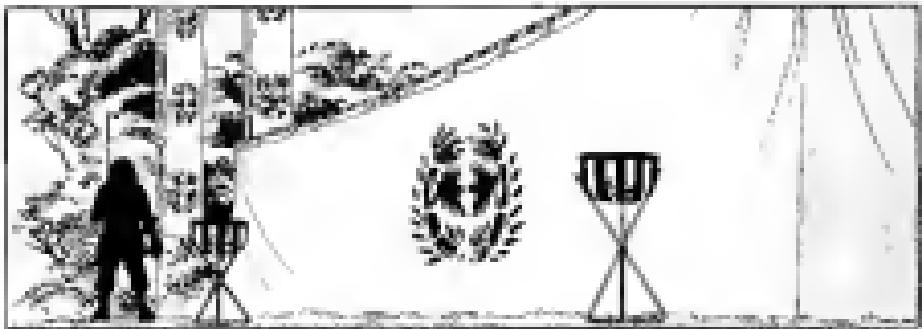
INDEED.



SO THE RETIRED SHOGUN INTENDS TO SAVE HIM, BUT THE SHOGUN IS AGAINST IT. AND SINCE WE DON'T KNOW WHAT THE OUTCOME WILL BE, I SHOULD NOT BE HASTY... IS THAT WHAT YOU ARE TRYING TO SAY?







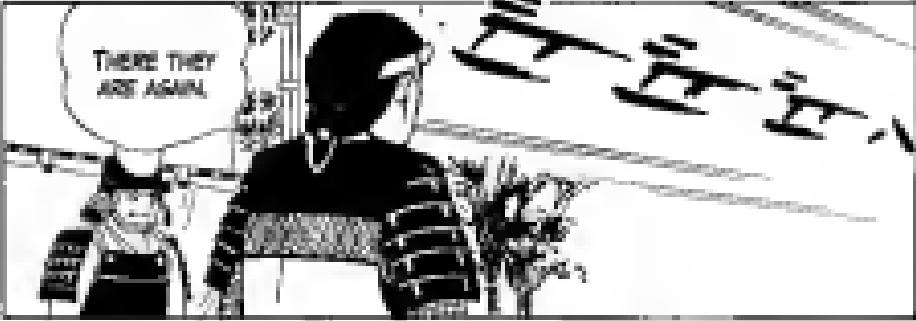




I DO NOT
KNOW, BUT
THEY APPEAR
TO BE COMING
FROM THE
IR ARMY'S
LOCATION.



WHY
DO I HEAR
GUNSHOT?



THERE THEY
ARE AGAIN.

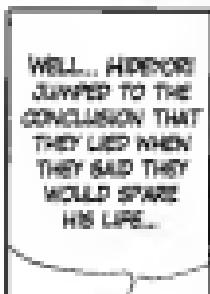
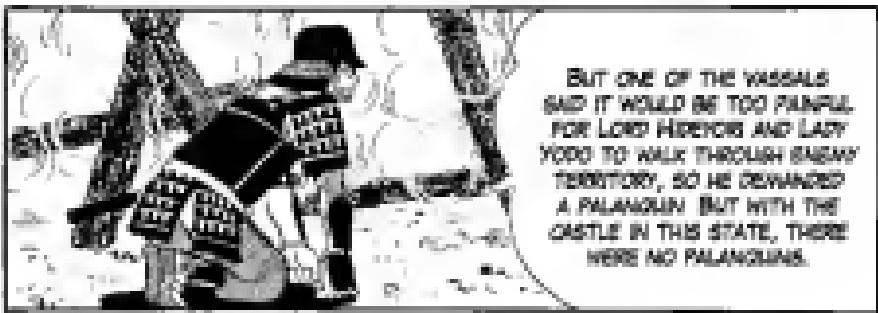


HURRY!
THIS IS NO
TRIVIAL
MATTER!



HAVE
YOU FOUND
THE CAUSE
OF THE
BUN-
SHOT?







H-H-WHAT
HIDEYOSHI
COMMITTED
SUICIDE?



SO THEY SET
FIRE TO THE
GRANARY, AND
ALL COMMITTED
SUICIDE!



HIDEYOSHI HAS
COMMITTED
SUICIDE...



EVEN IF THEY HAD
NOT, TOKUGAWA'S
VASSALS DID NOT
TAKE KINDLY TO THE
MOTION OF SAVING
HIDEYOSHI, SO THEY
FIRED UPON THEM
FOR AMUSEMENT.



THE RETIRED
SHOGUN IS
HEARING FOR
THE GRANARY
WHERE HIDEYOSHI
COMMITTED
SUICIDE.





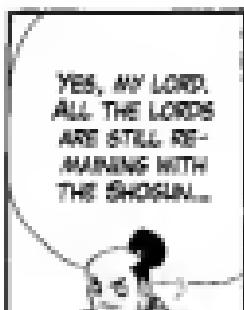
MEANWHILE,
EYASU WAS
STARING AT
THE BURNING
CHANNAI IN
A DAZE.



HIS FACE WAS A DEEP
MIXTURE OF SORROW
AND ANGELISM.







YES. NOW THAT HE KNOWS ABOUT HASEKURA AND TADATERU IS NOW UNDER SUSPICION, THERE IS NO DOUBT ABOUT IT.

SO WILL THE DATE CLAN BE CRUSHED?

THE DATE AND ECHIGO HAVE A COMBINED FORCE OF TWENTY FIVE THOUSAND. AND WHO CAN TELL HOW MUCH GREATER IT WOULD BE IF THE REMNANTS OF THE TOYOTOMI JOINED US...



WE COULD DISPLAY OUR POWER AND THREATEN HIM...

IS THERE NO OTHER WAY?



BUT THE DATE CLAN COULD ONLY EXIST WHILE LORD HIDEMASA SURVIVED AND LORD TADATERU WAS SAFE. NOW THAT BOTH OF THEM HAVE BEEN LOST, WE MUST BEGIN SEEKING A PLACE FOR US TO RE...

IF WE ARE READY
FOR DEATH, THE
FLAMES WILL
SEEM COOL.

SHALL WE ATTACK NAGO
CASTLE? OR SHALL WE
SURROUND FUSHIMI AND DIE
DREAMING OF ASAKUSA? OR
SHALL WE RETURN TO EDO
IN PEACE FOR NOW, AND
BURN THE WHOLE CITY OF
EDO IN A SEA OF FIRE?



IN THAT CASE, HIDENAGI
WOULD LIGHT FLAMES IN KANAZAWA...
AND YOUR FATHER
KOURU KAGETOSHI
WOULD LIGHT FLAMES
IN SENDAI. THEN THE
NATION WILL ONCE
MORE BE IN CHAOS.

YOU WOULD
MAKE THE
RETIRER
SHOGUN
FALL ON HIS
SWORD!

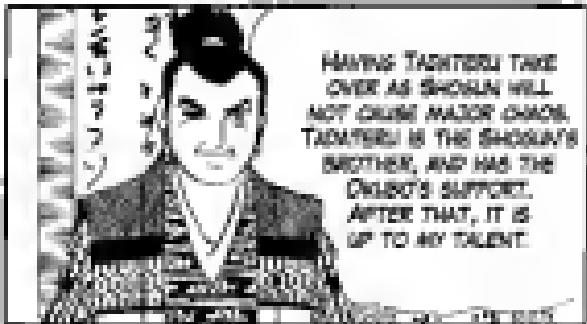


I CAN THINK OF MANY
MORE IDEAS. WE COULD
SAY THAT KILLING LORD
HIDETOYI AND BREAKING HIS
PROMISE TO HIS EXCEL-
LENCE IS INEXCUSABLE, AND
MAKE HIM FALL ON HIS
SWORD TO APOLOGIZE...



THEN THE SHOGUN WILL...

NOT JUST THE RETIRED SHOGUN I WOULD MAKE THE SHOGUN TAKE RESPONSIBILITY, TOO.



Y-YES,
MY LORD.

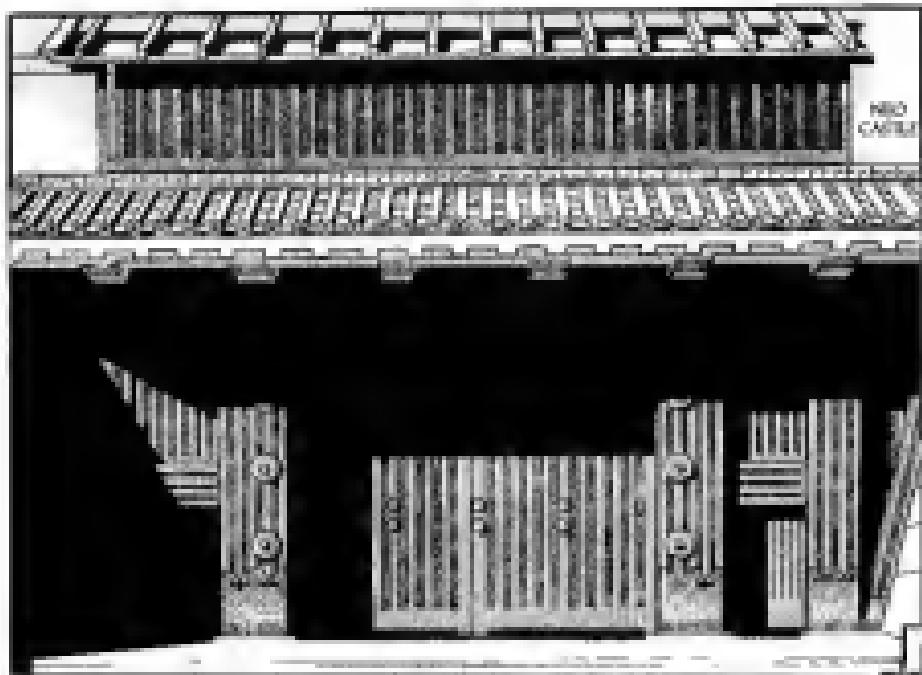
ALRIGHT, FOR NOW I WILL MEET WITH THE RETIRED SHOGUN. HE WILL AWAIT HIS RESPONSE BEFORE WE DECIDE TO ACT.

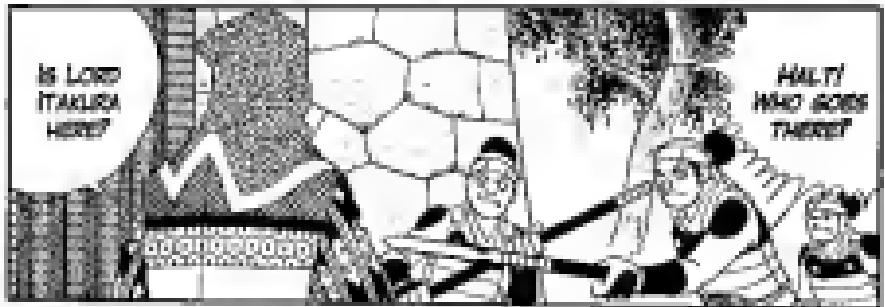
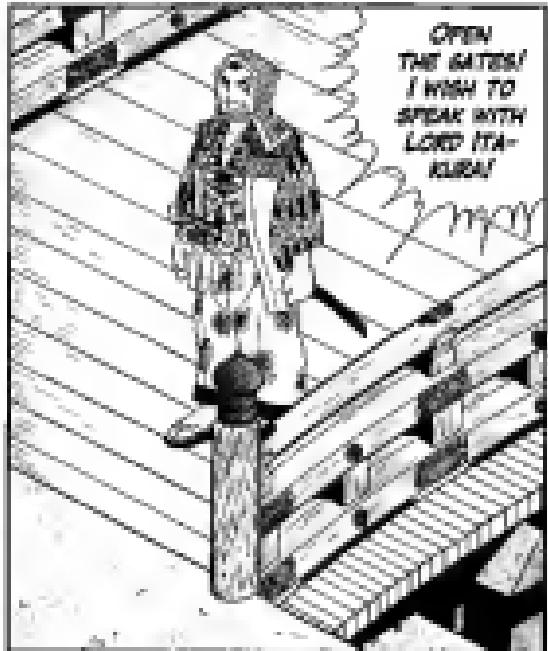
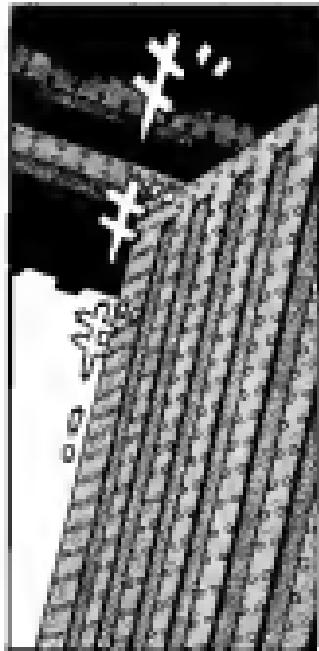
MASAMUNE マサムネ DATE

DATE MASAMUNE
CHAPTER 57 BY
HOKUTO NO GUN
AND
HAPPYSCANS

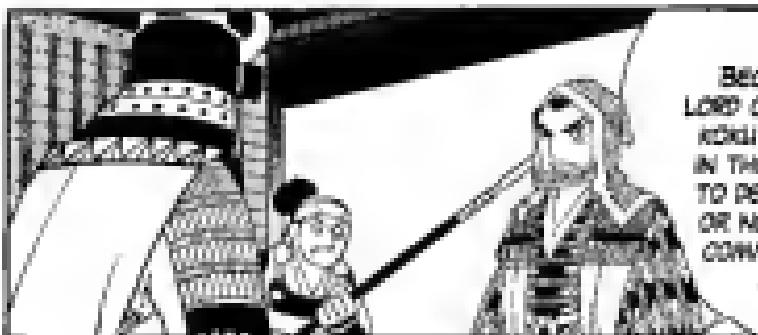
TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS
PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX
CLEANED BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZUHIKO1412

CHAPTER 58: A HERO KNOWS A HERO



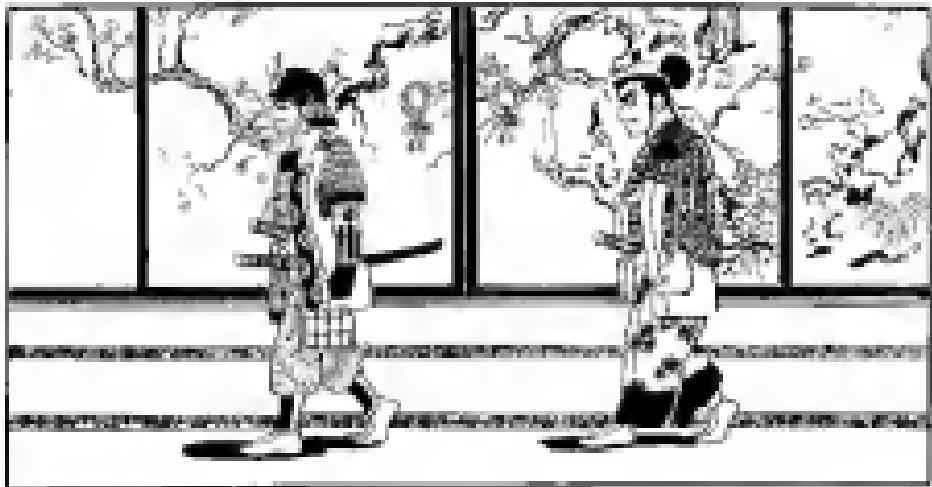






BECAUSE DATE,
LORD OF A 620,000-
KOKU Fief, IS LOST
IN THOUGHT, TRYING
TO DECIDE WHETHER
OR NOT HE SHOULD
COMMIT TREASON!
HAHAHA!









SO ARE YOU SAYING THAT I AM PLANNING TO COMMIT TREASON?

THEY SAY THAT THE DATE ARMY PLANS TO WITHDRAW TO EDO, THEN SURROUND THE CITY AND BURN IT TO THE GROUND. THE HASTY ONES ARE ALREADY PREPARING TO FLAME THIS CITY.

AISUCHI TURNED AGAINST ODA OUT OF FEAR, AND THAT IS WHY HIS REBELLION DID NOT LAST MORE THAN THREE DAYS. BUT THIS IS DIFFERENT. DATE HAS TURNED AGAINST TOKUGAWA OUT OF DISAPPOINTMENT. THUS, THE DATE WILL WIN.

I LET HIDETOSHI AND HIS MOTHER DIE, AND ON TOP OF THAT, MY OWN SON TADATERU HAS TURNED AGAINST ME... SUCH AN IXIASU AND SHOGUN CANNOT MAINTAIN THIS LAND, AND SO DATE IS FURIOUS. THIS REBELLION IS OF A DIFFERENT NATURE THAN AISUCHI'S...

WHO COULD HAVE STARTED SUCH A RUMOR?

I THOUGHT I
MUST DISCUSS
IT WITH YOU
FIRST...

SO
HAVE YOU
TAKEN ANY
MEASURES
AGAINST
IT?

WHAT CAN
BE DONE? BUT
IS IT NOT DATE
MASAMUNE THAT
IS REBELLING?

WHAT DO YOU
THINK CAN BE
DONE?

OH, YES, I KNOW
THAT FULL WELL.
THE BEST PERSON
TO TALK ABOUT
MASAMUNE IS
MASAMUNE
HIMSELF. NOW,
WHAT SHOULD
I DO?

MY LORD! YOU
ARE SPEAKING
WITH DATE
MASAMUNE
RIGHT NOW!

YES,
THAT IS WHY I
MUST DISCUSS
IT WITH YOU.

YOU MEAN
YOU WISH
TO SPEAK
WITH DATE
MASAMUNE
ABOUT DATE
MASAMUNE'S
REBELLION...?



INDEED, IT IS
MASAMUNE.

AGAIN, MY LORD...
IS IT NOT DATE
MASAMUNE WHO
IS REBELLIOUS?



IS THAT WRONG? I
BELIEVE SPEAKING
TO MASAMUNE
IS THE GREATEST
SHORTCUT TO
DEALING WITH
MASAMUNE. ANY
CALCULATIONS
CANNOT GO
WRONG THIS
WEEK.



THEN WHY ARE
YOU SPEAKING
TO MASAMUNE
ABOUT SELF-
PRESSURING
HIM?



IF, IN YOUR EYES, THE TOKUGAWA DO
NOT HAVE THE POWER TO RULE THE
NATION... THEN STRIKE ME DOWN. I
WILL RAISE NO OBJECTIONS. ONLY
DATE MASAMUNE CAN TAKE MY
PLACE. I WILL BELIEVE THAT MY
JUDGMENT WAS CORRECT, AND I
WILL NOT STRUGGLE IN VAIN.

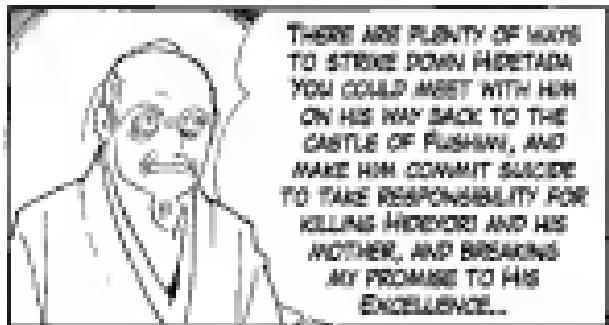


THIS
IS OUR
TRUTH.

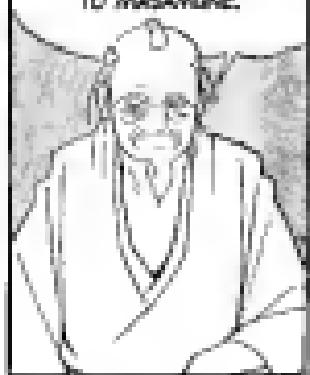




HOW CAN I BRING
TRANQUILITY TO THE
NATION WITH THESE
UNWORTHY HANDS
THAT COULD NOT EVEN
SAVE HIDEKI AND
HIS MOTHER? I HAVE
JUDGED THE CAPACITY OF
REISHI, SO I WILL LEAVE
ANAGAMONO'S REBELLION
TO MASAYUNE.



THERE ARE PLenty OF WAYS
TO STRIKE DOWN HIETADA
YOU COULD MEET WITH HIM
ON HIS WAY BACK TO THE
CASTLE OF FUSHIMI, AND
MAKE HIM COMMIT SUICIDE
TO TAKE RESPONSIBILITY FOR
KILLING HIROKAZU AND HIS
MOTHER, AND BREAKING
MY PROMISE TO HIS
EXCELLENCE...



YOU SHOULD
BE MORE THAN
Wise ENOUGH TO
DEAL WITH THE
AFTERMATH.



DATE, I HAVE NEVER ONCE
THOUGHT OF STEALING THE NATION. I
BELIEVED THAT THE PEOPLES' DESIRE
WAS FOR PEACE, SO I HAVE FEARED
RULERSHIP AND HESITATED TO TAKE
RULERSHIP, AND HAVE INTENDED
TO LIVE AN HONEST LIFE.

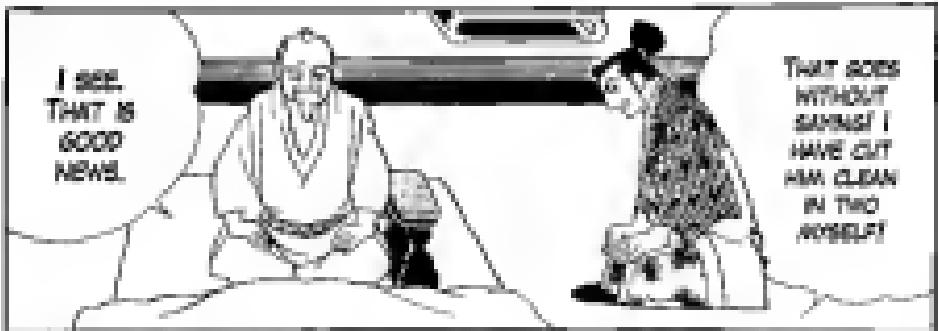
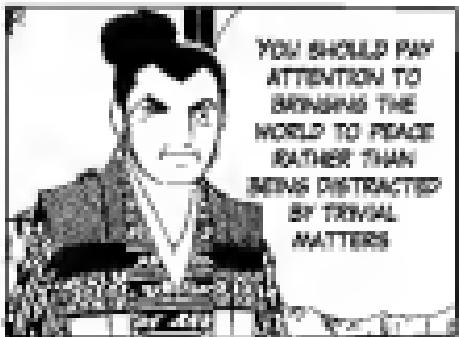
IT IS A HARD THING
FOR MEN THAT BEAR
THE SINS OF THEIR
FATHERS TO WIN THE
FAVOR OF HEAVEN...

BUT IN THE END, I WAS CONCEITED.
I THOUGHT, IN MY ARROGANCE,
THAT IT WAS THE GODS' WILL
THAT THE NATION BELONG TO ME...
BUT IT WAS NOT FROM HEAVEN.

AS A HERO,
ONE KNOWS A HERO.
SO MASAMUNE
KNEW THAT
IYASU HAD
CLEARLY RECO-
GNIZED HIM.
MASAMUNE
DID NOT SAY
A WORD.

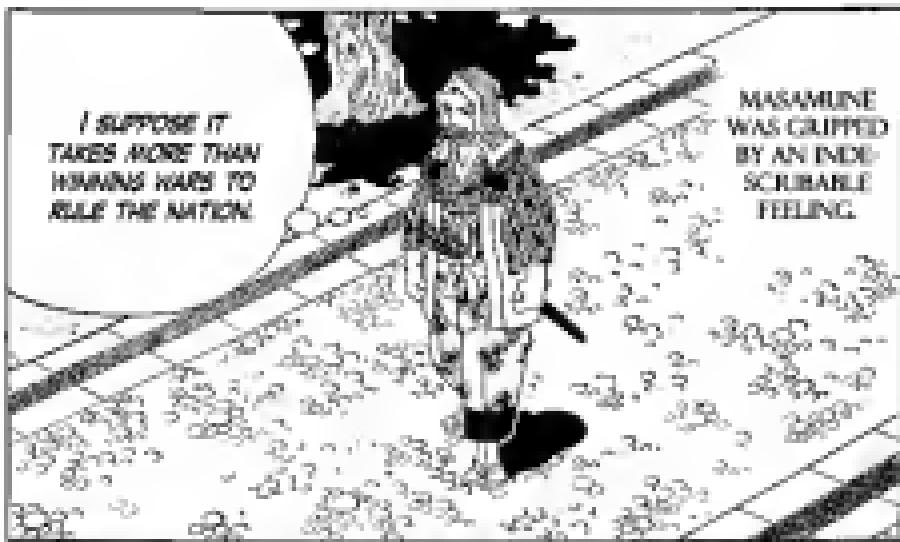
AS HE LISTENED
TO IYASU SPEAK,
MASAMUNE'S
HEAD BEGAN
TO HANG.

MY
LORD...



IF EVEN YOU WOULD
QUESTION YOUR RIGHT
TO RULE THE NATION, WHY
WOULD THE GODS GIVE THE
PEOPLE TO ME? I HAVE
PREPARED TO ACCEPT
MY DESTINY.





REST
ASSURED.
THE DATE
DOMAIN IS
SECURE.

MY LORD,
WHAT OF THE
REWARD...

BUT IF MY DOMAIN IS
SECURE, WHERE WILL HE
TAKE THE REMAINDER
FROM...? MATSUOKA
TADATEBU OR FUKUSHIMA
MASANORI?



MASAMINE 伊達政宗 DATE

DATE MASAMUNE
CHAPTER 58 BY
HOKUTO NO GUN
AND
HAPPYSCANS

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS
PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX
CLEANED BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZUHIKO1412

CHAPTER 59: A HEART OF GOVERNMENT

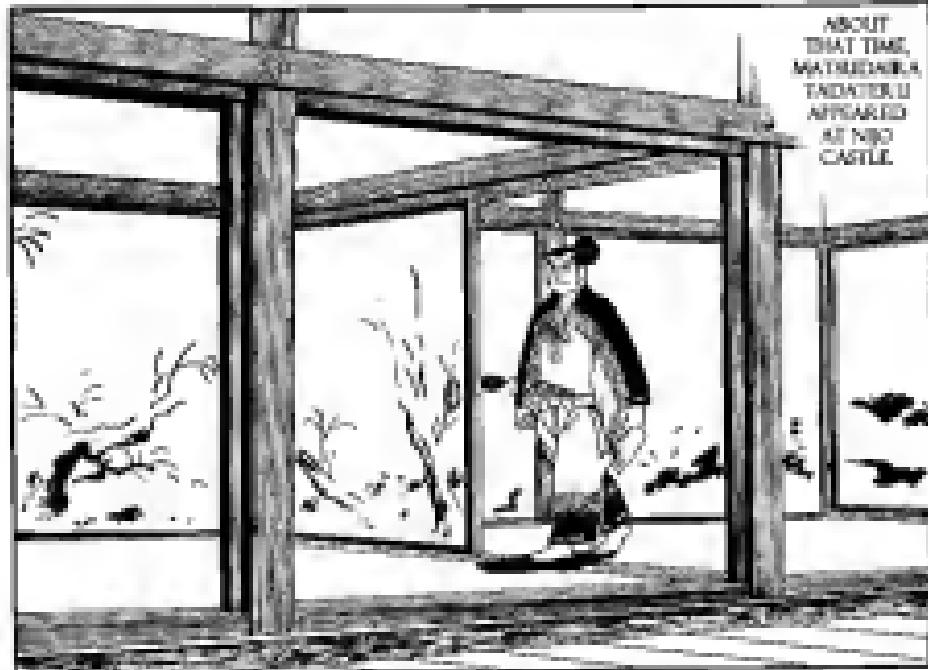




TAIRA NO
KIYOMORI OF
KISOJI, FOR KICKING
OUT THE ODAKAN
YANAGI-NO-MA
LEAD BY SAN
CHARTERED



THE FIRST
MAN WHO INFLUENCED
WAS TAISHA-MI OF
ECHIGO, FOR
DEFEATING THE
SABADA AT AKE
CHIBA.



ABOUT
THAT TIME,
MATSUMURA
TAISHA-MI
APPEARED
AT NIO
CASTLE.

OH, YOU'RE HERE.
YOSHINAO (HOWARD) AND
MORIMOTO (LATER KAI)
ARE HERE, TOO. WHY DO
YOU NOT REST HEREF?

FATHER, I WISH TO
CONGRATULATE YOU
OVER YOUR VICTORY



FATHER?
OH, YOU WISH TO
WORK? IN THAT CASE,
I AM REPAIRING THE
ROADS IN THE OSAKA
AREA. YOU CAN GO
HELP THEM.

REST... YOU SAY ARE
YOU SUGGESTING THAT
YOU HAVE NO WORK TO
TRUST ME WITH?





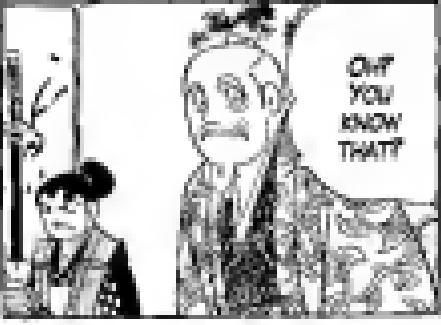
NO, IT IS NOT!
THE REPAIR OF THE
ROADS IN THE OSAKA
AREA IS A JOB TO
IMPOSE ON THE LORDS
THAT WERE LATE TO THE
BATTLEFIELD! IS THAT
NOT, THEN, A FORM
OF PUNISHMENT?



WHAT? IS
THAT NOT
ENOUGH?



I WISH TO BE
IN CHARGE OF
INSPECTING THE
GOLD AND SILVER
OF OSAKA
CASTLE!



OH,
YOU
KNOW
THAT?



WHAT IS
TAHARU
THINKING,
BRINGING UP
GOLD AND
SILVER AT
SUCH A TIME
AS THIS?



IS THAT SO?
YOU WILL NOT
TRUST ME WITH IT?



I HAVE ALREADY
ARRANGED WITH THE
SHOGUN TO APPOINT
GOTO MITSUSHIGE
IN CHARGE OF THE
GOLD AND SILVER.

OH, YOU
CALCULATED IT
SO HOW MUCH
REMAINED?

DO YOU THINK I
WILL EXERCISE IT LIKE
OUEIJI NAGAYASU DID? I
ALREADY KNOW HOW MUCH
GOLD AND SILVER THE
OSAKANS HAD!

BUT I CAN
DO THIS JOB
PROMPTLY!

BUT THE
SHOGUN AND I
HAVE ALREADY
AGREED ON THIS.

I BELIEVE THEY HAD
THIRTY THOUSAND
PIECES OF GOLD,
AND TWENTY-FIVE
THOUSAND
PIECES OF SILVER
REMAINED.

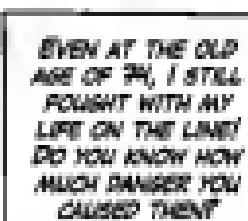
HUSH...

IF YOU WENT
TO INVESTIGATE
THE GOLD AND
SILVER, PEOPLE
WOULD UNDER-
STAND!

SILENCE!
YOU MUST
ABSTAIN FROM
DOING ANYTHING
TO CONFUSE
THE SHOGUN!



DO YOU
KNOW THAT
THERE HAVE
BEEN RUMORS
OF ALL KINDS
AFTER THAT?



THE RANK AND FILE
SOLDIERS ARE SAYING
THAT YOU NEVER HAD ANY
INTENTION OF COOPERATING
WITH THE SHOSUN, AND
THAT YOU WERE TRYING TO
HAVE THE SHOSUN KILLED
IN BATTLE SO YOU COULD
TAKE HIS PLACE!



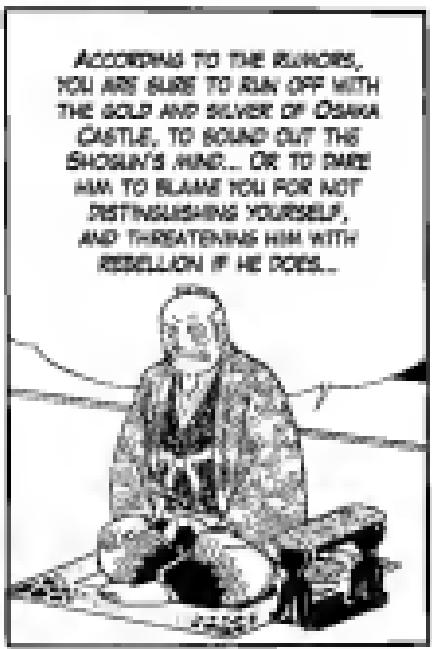
ALL
MISUNDER-
STANDINGS ARE
BORN FROM
RENDICIOUS
THINGS!



I CANNOT
BELIEVE THAT
YOU ARE SAYING
SUCH REPRO-
CULOUS THINGS,
FATHER...



ACCORDING TO THE RUMORS, YOU ARE SURE TO RUN OFF WITH THE GOLD AND SILVER OF OSAKA CASTLE, TO BOUND OUT THE SHOGUN'S MIND... OR TO DARE HIM TO BLAME YOU FOR NOT DISTINGUISHING YOURSELF, AND THREATENING HIM WITH REBELLION IF HE DOES...

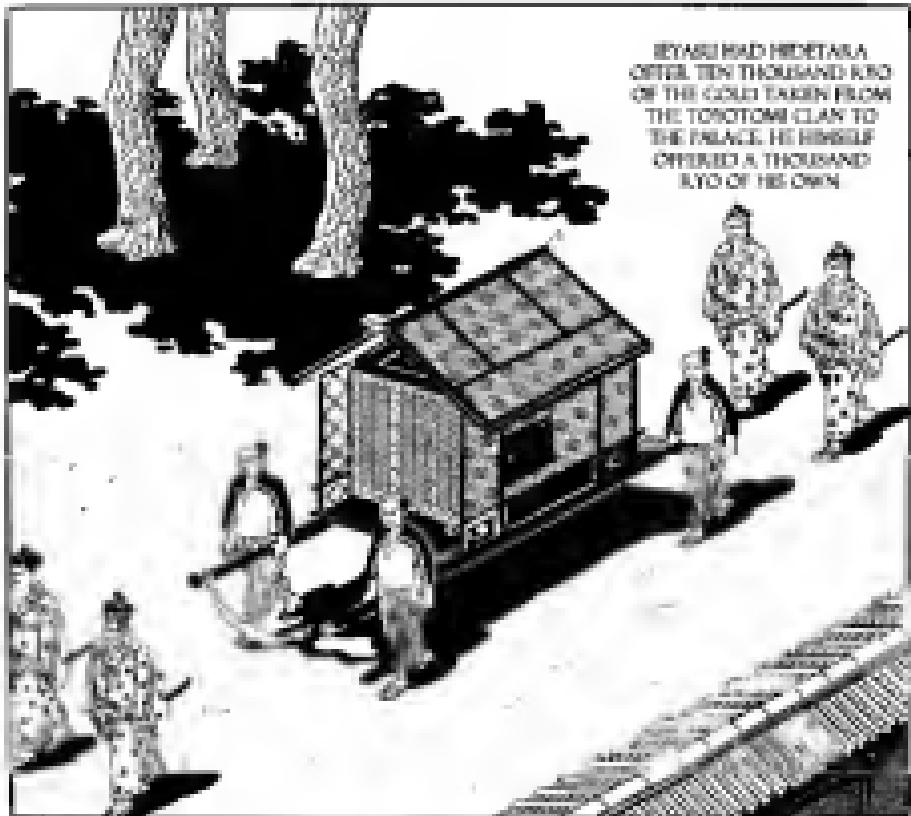


IF THAT IS THE
CASE, THEN I
WILL REMAIN
HERE IN THIS
CASTLE FOR A
WHILE...

YES, A RUMOR
IS A DISASTER BUT I
FORBID YOU FROM
DOING ANYTHING
THAT WOULD CAUSE
SUCH A RUMOR!



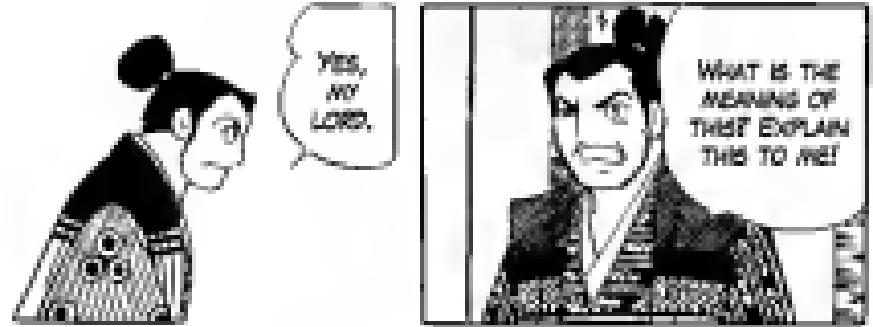
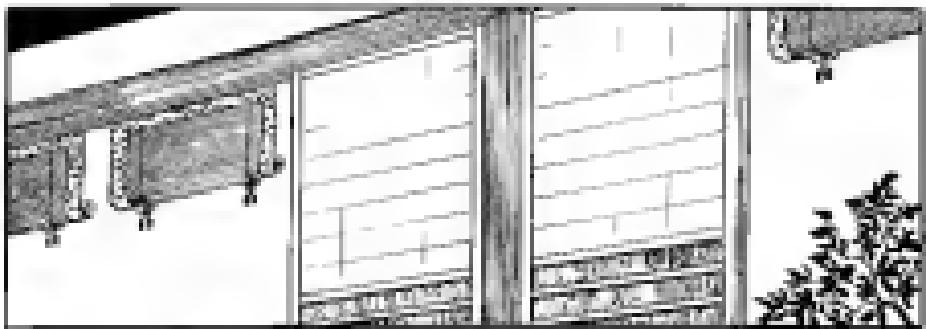
HEYASU HIDETADA
OFFERED TEN THOUSAND RYO
OF THE GOLD TAKEN FROM
THE TOKOTOMI CLAN TO
THE PALACE. HE HIMSELF
OFFERED A THOUSAND
RYO OF HIS OWN.



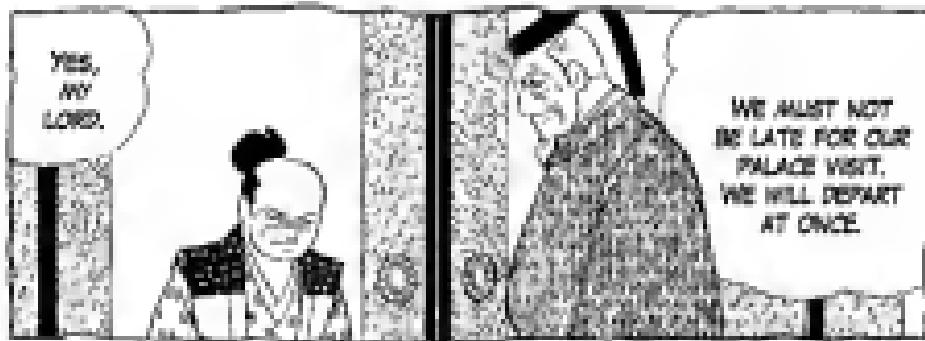
HE WANTED TO TEACH
HIS AMBITIOUS SON TO
RESPECT THE IMPERIAL
COURT, AND GIVE
HIM A CHANCE FOR
A PROMOTION IN
COURT RANK.

THE NEXT DAY,
HE DECIDED
TO VISIT THE
PALACE WITH
TADATOSHI.











AFTERWARDS,
IYASU BEGAN CREA-
TING ORDINANCES
OF ALL KINDS TO
KEEP THE WORLD
FROM FALLING INTO
CHAOS AFTER HIS
DEATH. THE LAW OF
LORDS, THE THIR-
TEEN ARTICLES, THE
LAW OF THE COURT
AND NOBILITY, THE
LAW OF PREEXISTING
HEAD TEMPLES.



IYASU
SHOWED EACH
OF THE DRAWS TO
MANHEUNG, AND
ASKED IF THEY
WERE GOOD OR
BAD...

AS MASAMUNE
READ THIS, HE
BEGAN TO
UNDERSTAND
THE HEART OF
GOVERNMENT.

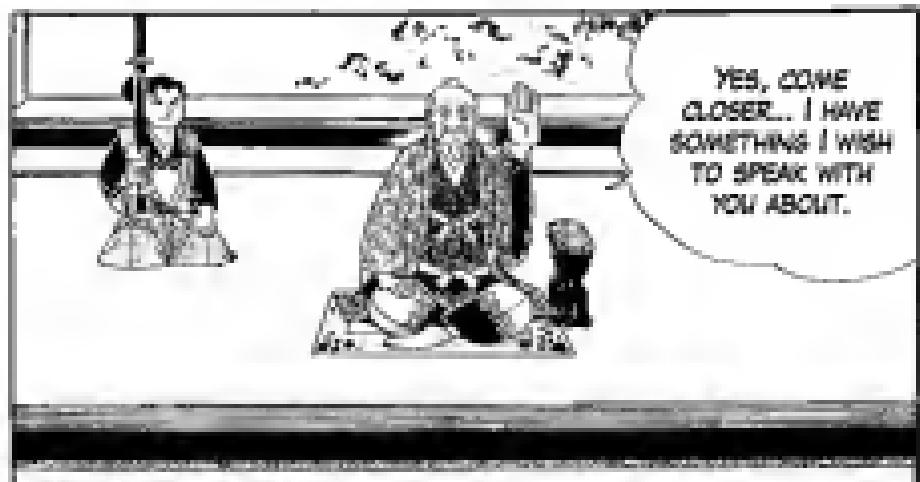
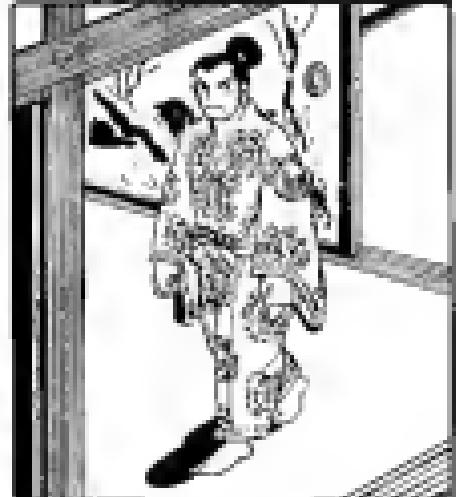
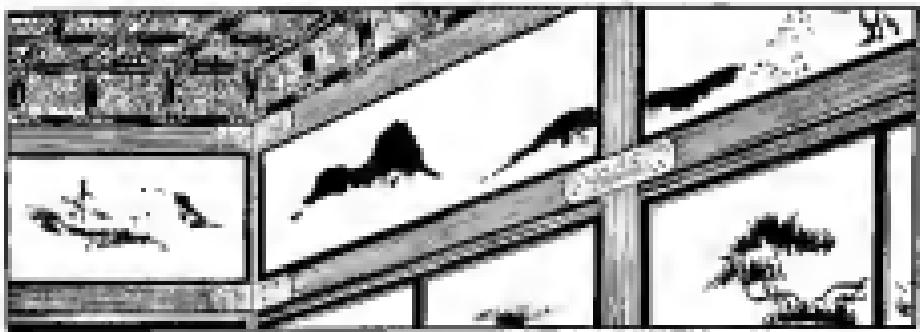


THE NATION
IS NOT FOR THE
NATION, NOR IS
IT FOR ONE MAN.

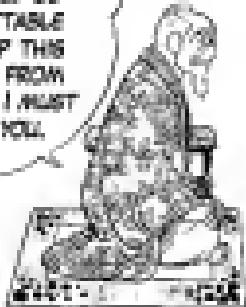
THIS WAS THE FIRST
ARTICLE IN ITAKU'S HUNDRED
ARTICLES. HE WROTE, FIRST
OF ALL, THAT GOVERNMENT
IS NOT FOR THE PURPOSE OF
GLORIFYING ONE'S ANCESTORS
OR MAKING ONE'S DESCEN-
DANTS PROSPER, BUT FOR
ENSURING THE PEACE AND
PROSPERITY OF THE
CITIZENS.

THOSE SO CONCEITED IN
THEIR MILITARY MIGHT THAT
THEY IGNORE THE AUTHORITY
OF THE THRONE ARE NOT
TO DISRUPT THE ORDER OF
HEAVEN AND EARTH, OF MASTER
AND SERVANT. THE DUTY OF
A NATION IS TO ENSURE THE
PEACE AND PROSPERITY OF THE
PEOPLE, NOT TO GLORIFY YOUR
ANCESTORS AND MAKE YOUR
DESCENDANTS PROSPER. KNOW
THAT THE VIRTUES OF TANG AND
WU OUGHT TO BE BORN IN
YOUR HEART."





I THOUGHT
IT WOULD BE
REGRETTABLE
TO KEEP THIS
HIDDEN FROM
YOU, SO I MUST
TELL YOU.



WHAT DO
YOU WISH TO
SPEAK WITH
ME ABOUT
ALONE?



NO... IT IS...
ABOUT YOUR
DAUGHTER.



IS THIS
ABOUT LORD
KATSUMI?



FAR FROM IT,
SHE HAS BEEN
A COMPLETELY
UNCONDEMNABLE
WIFE. ALL THE
MORE REASON
THIS TEARS AT
MY HEART...

HAS
BROHAWA
CAUSED ANY
TROUBLE?



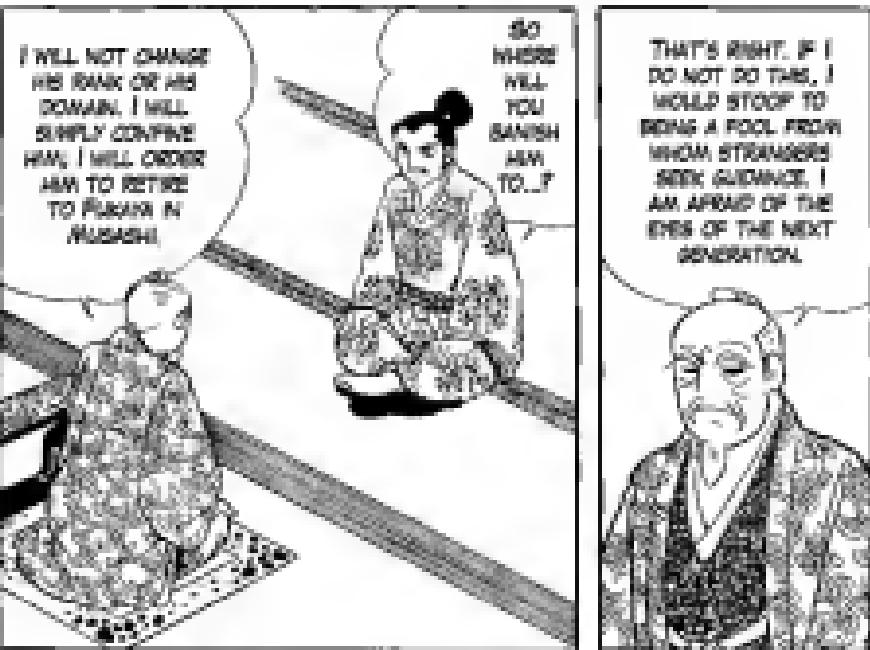
WHEN WE RETURN
TO EDO, I WILL HAVE
YOU TAKE CUSTODY
OF YOUR DAUGHTER.
DO NOT TELL HER
ANYTHING. THIS IS
A TIME WHEN WE
MUST SHOW LITTLE
RESPECT TO THE
IMPERIAL PALACE.

WHAT DO
YOU MEAN
BY THAT...?

THAT'S
RIGHT.

I FEARED
AS MUCH...

THE NATION IS
NOT FOR HIM ALONE.
KAZUHI-NO-SAMA
HAS MADE UP HIS
MIND.



MASAMINE マサミネ DATE

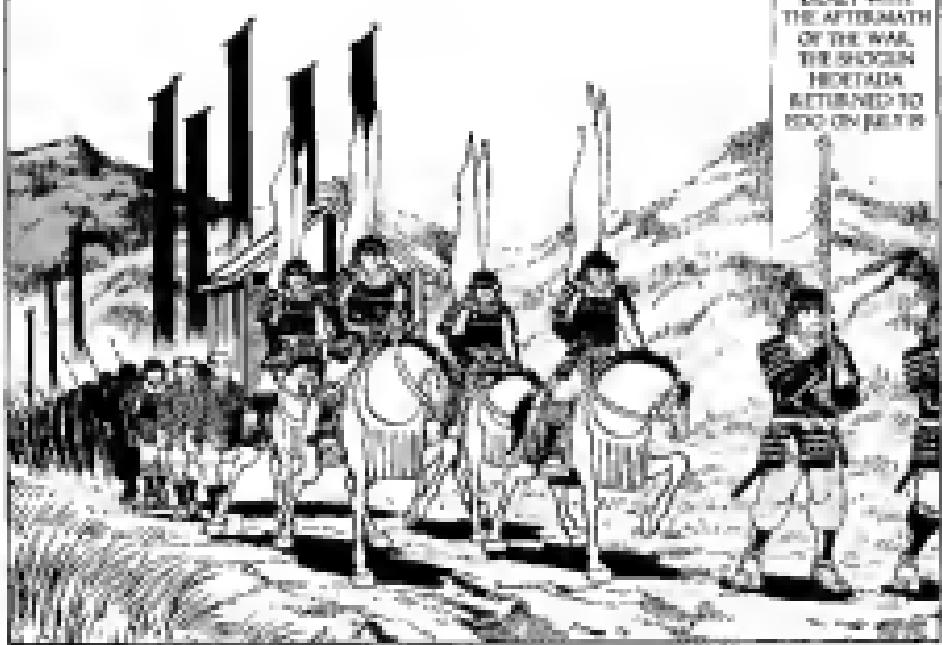
DATE MASAMINE
CHAPTER 59 BY
HOKUTO NO GUN
AND
HAPPYSCANS

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS
PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX
CLEANED BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZUHIKO1412

CHAPTER 60: FIVE CLAUSES OF THE WILL

ON JULY 11,
THE YEAR WAS
DECLARED THE
FIRST YEAR OF
THE CHINA
ERA (1949).

IN 1615
DEALT WITH
THE AFTERMATH
OF THE WAR,
THE SHOGUN
HIDETADA
RETURNED TO
EDO ON JULY 19



MASAMUNE LEFT
KYOTO FOR EDO
FIVE DAYS AFTER
HIDETADA, ON
JULY 24.



BUT HOW AM I
SUPPOSED TO LIVE
FROM NOW ON?

THE NATION
IS AT PEACE
FOR NOW.

BUT CAN I KEEP
FOLLOWING THE
SHOGUN HIDETADA...?
IN MY EYES, HIDETADA
IS TOO SMALL.

I CAN
OBVIOUSLY
FOLLOW THE
RETIRED
SHOGUN...

WHAT
IS IT?

LORD YASU
MUNENORI IS
HERE TO SEE
YOU.

REPORT-
ING IN!



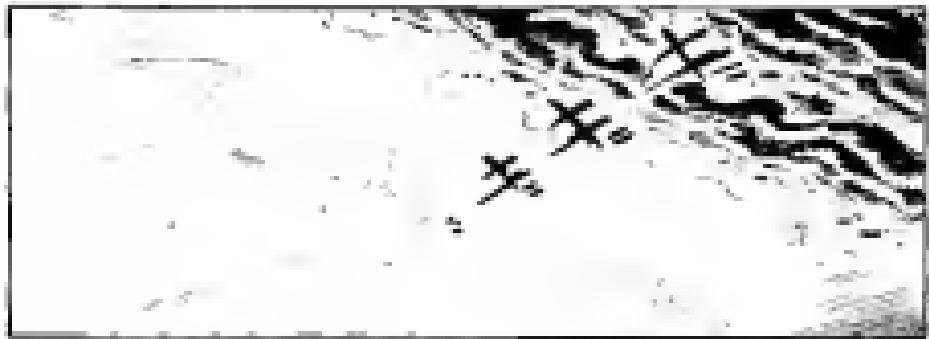


A MESSAGE
FROM THE
SHOGUN. IF IT
MUST BE AN
IMPORTANT
MESSAGE, FOR
YASHI TO COME
ALL THE WAY
OUT HERE.



VERY WELL.
I SHALL HEAR
THE MESSAGE
AT THE
BEACH
OVER THERE.





THE RUMOR IS THAT
THE ARMY LED BY
LORD KAZUISHA AND
SUKI TADATERU
IS GOING TO JOIN
WITH THE DATE ARMY
AND BURN EDO TO
THE GROUND...



WHAT KIND OF RUMOR
IS GOING AROUND?

NO. IT IS TOLD
WITH UTMOST
SINCERITY IN
EDO, AND THE
TOWNSFOLK
HAVE BEGUN
TO FLEE.

YES, I HAVE HEARD
OF THAT RUMOR
FROM THE RETIRED
SHOGUN. HAS IT
NOT GONE AWAY
YET?

NOT ONLY THAT,
BUT THE SHOGUN'S
OFFICERS ARE
SEETHING WITH
ANGER, AND DO
NOT BELIEVE IT
TO BE A MERE
RUMOR.

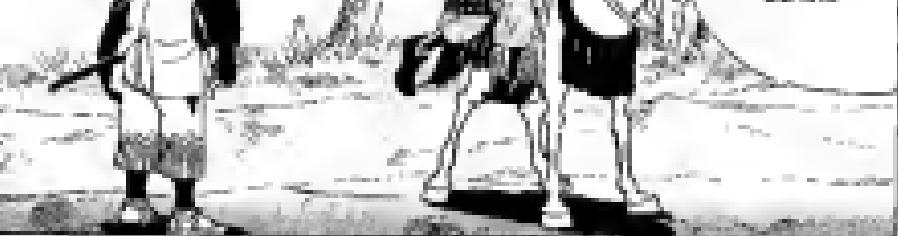
WHAT THE
TOWNSFOLK
HAVE BEGUN
TO FLEE?

HMM... TADATERU
MUST HAVE GIVEN
THE RUMOR SO MUCH
AUTHENTICITY IN AN
ATTEMPT TO THREATEN
THE SHOGUN.



I AM
GRATEFUL
THAT YOU
HAVE TAKEN
MY ADVICE.

VERY WELL.
I WILL HAVE MY
ARMY PASS BY
SENDAI.

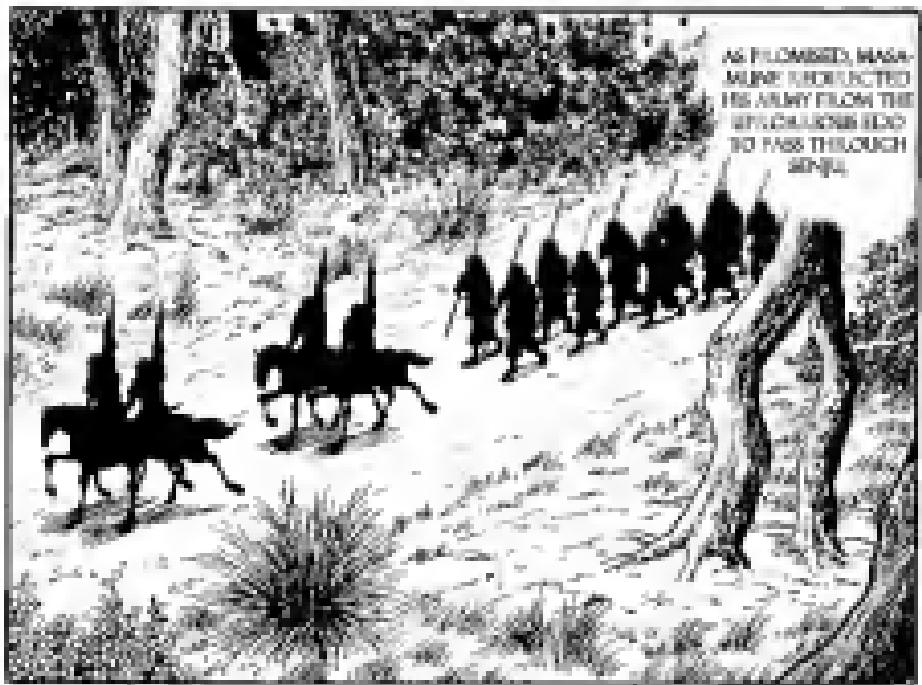


HE REALIZED
THAT THE NATION IS
NOT SOMETHING THAT
CAN BE STOLEN SO EASILY,
AND THAT NO MATTER HOW
FAIR A REBELLION COULD BE,
IT IS STILL A MEAN REBELLION.

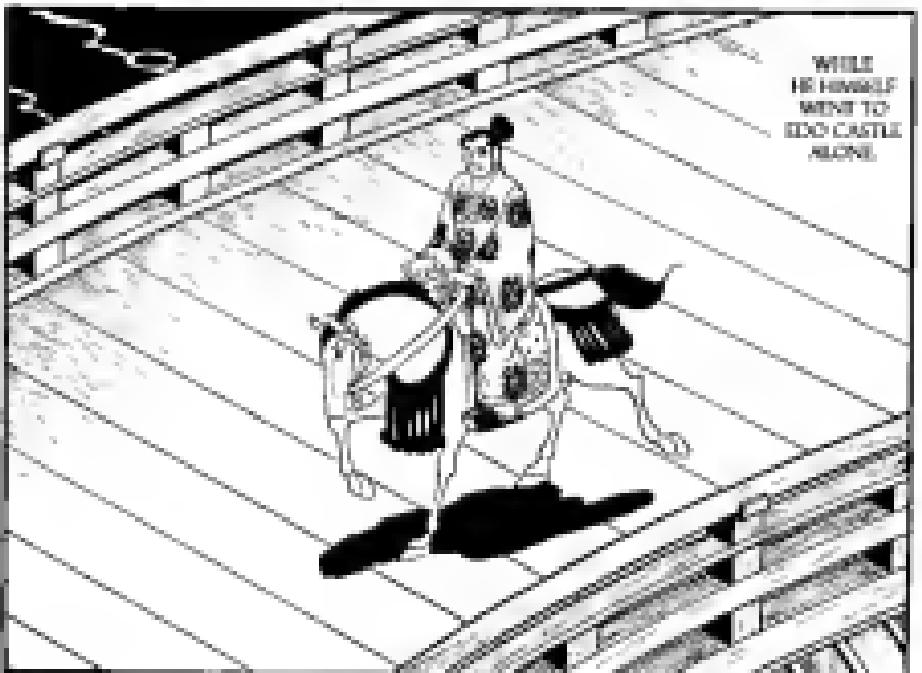
WHEN MASAHIRO
REACHED INTO THE
SHAMAN'S SACK OF OSAKA,
HE WANTED TO USE THIS
CHANCE TO STEAL THE
NATION. BUT AFTER HIS
CONVERSATION WITH
EISAI, THOSE FEELINGS
HAD FADED.



AS PROMISED, MASAMUNE CONDUCTED HIS ARMY FROM THE SHIMOKAWA PASS TO EDO THROUGH SONE.

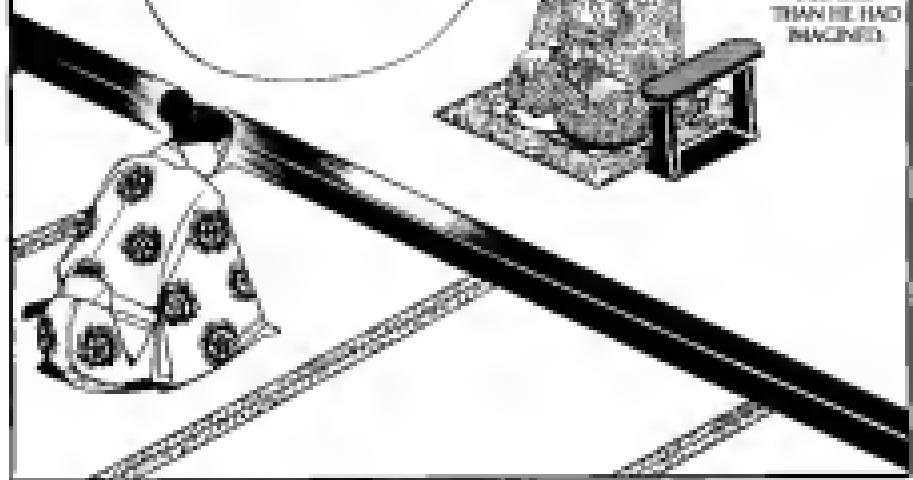


WHILE HE HIMSELF
WENT TO
EDO CASTLE
ALONE,



LORD DATTA! I AM GLAD YOU
HAVE COME REGARDLESS OF
THE RUMORS ABOUT YOU!

HIDETADA
WAS MORE
FRAZERED
THAN HE HAD
IMAGINED.



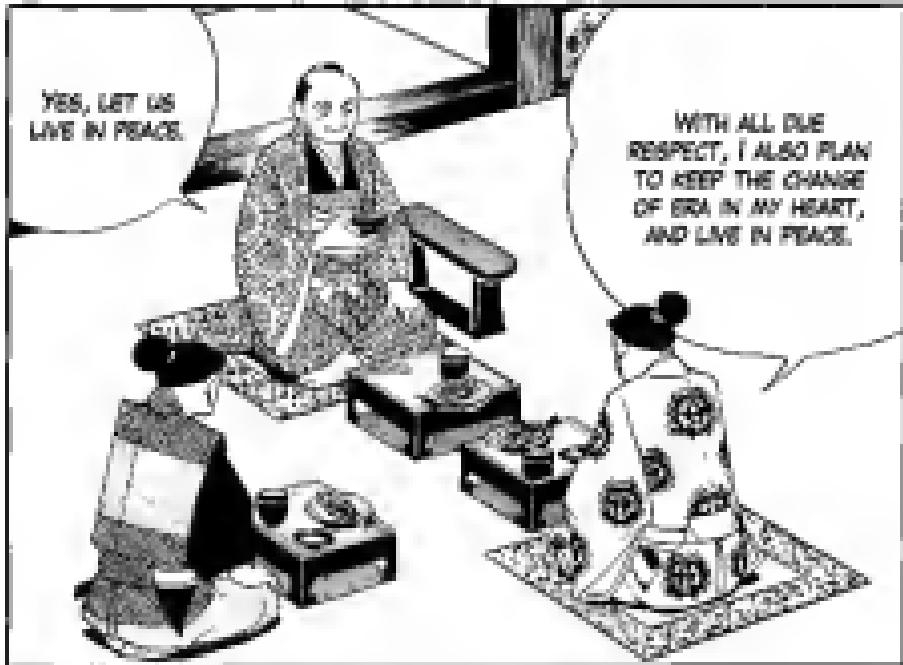
YES, MY
LORD.

MUNENORI,
WHY DO YOU
NOT DINE
WITH US?

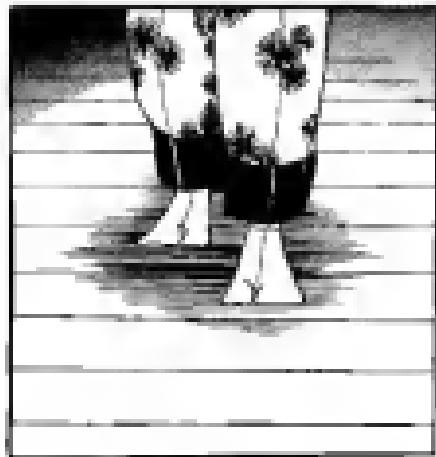
MY WIFE IS
PREPARING A MEAL,
SO I WAS HOPEFUL
TO CELEBRATE THIS NEW
WORLD WITH YOU.



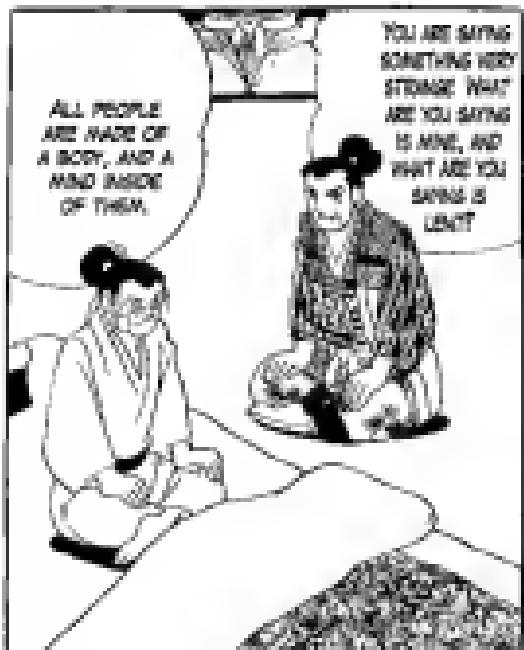




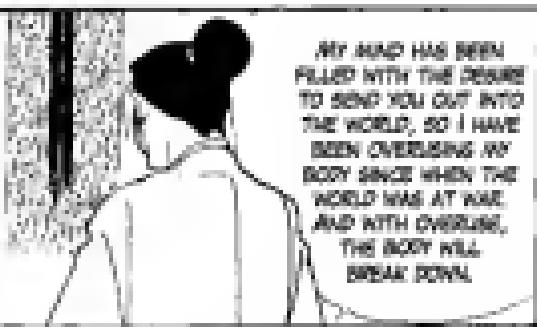








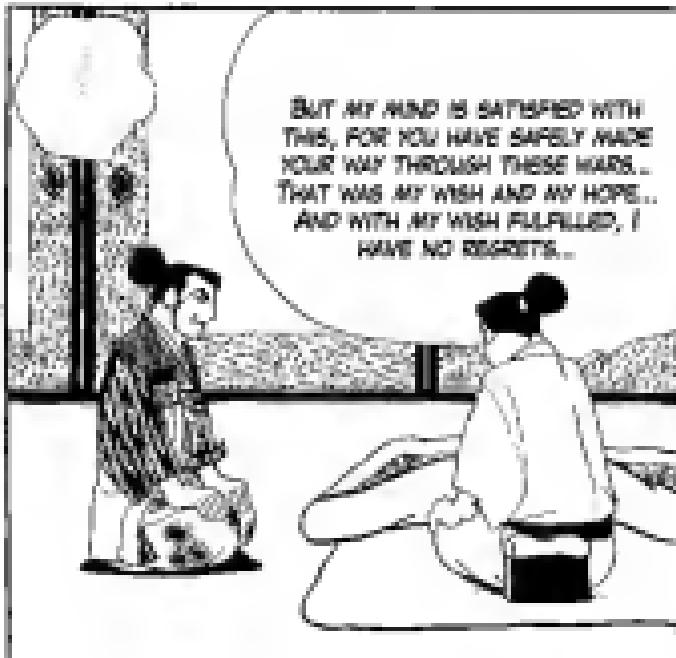
I SEE SO THAT
IS WHY YOU SAY
THE MIND IS
YOURS AND THE
BODY IS LENT



MY MIND HAS BEEN
FILLED WITH THE DESIRE
TO SEND YOU OUT INTO
THE WORLD, SO I HAVE
OVERUSED MY
BODY SINCE WHEN THE
WORLD WAS AT WAR.
AND WITH OVERUSE,
THE BODY WILL
BREAK DOWN.

THE ROUGHER I AM ON
THIS LENT BODY, THE SOONER IT
WILL BREAK DOWN... BUT I DID
NOT REALIZE THAT THIS BODY
WAS LENT, SO I WOULD
CHARGE STRAIGHT INTO
ANY ENEMY I FACED.

BUT MY MIND IS SATISFIED WITH
THIS, FOR YOU HAVE SAFELY MADE
YOUR WAY THROUGH THESE HARS...
THAT WAS MY WISH AND MY HOPE...
AND WITH MY WISH FULFILLED, I
HAVE NO REGRETS...



IN ALL
HONESTY, I FIND
IT STRANGE THAT
MY BODY WAS NOT
BOTH RECLAIMED
NET, IN THE FORM
OF BEING SLAIN
IN BATTLE...



SO YOU ALSO BELIEVE THAT THE WAR IS FINISHED?

MY LOVED KNOW THAT WAR IS OVER, AND YOUR BODY HAS LASTED UNTIL TODAY WITHOUT BEING BROKEN. I WANT YOU TO CHERISH PEACE AND TAKE UTMOST CARE FOR YOUR BODY AS LONG AS YOU CAN! THAT IS MY LAST REQUEST...

THE FIRST IS THAT YOU DO NOT GROW IMPATIENT AND FURIOUS DURING THE SHOGUN'S GENERATION, AFTER THE RETIRED SHOGUN HAS PASSED AWAY.

WHAT? YOUR LAST WILL?

THAT IS WHY I WANT YOU TO TAKE THIS AS MY LAST WILL.

DO NOT WORRY. I HEARD YOU LOUD AND CLEAR. I WILL TAKE CARE OF THIS UNT BODY... I WILL NOT FORGET HOW TO DO SO.



I SEE SO HE
WENT AFTER
THE MOSAAL.

THEY MAY BE
ABANDONED, FOR THE
REASON THAT THEY
CANNOT KEEP THEIR
CLAN IN ORDER...
BUT IN FACT, THEIR
DOMAIN WILL BE
USED TO FILL THE
RASHARDS FROM
OSAKA.

THE FOURTH
REGARDS YOUR
CONCLUDING OF
A DIFFERENT
TYPE COLOR.

AND THE
FOURTH...?

I SEE. AS LONG
AS AVARIA IS MY
CONCLUDING, I
WILL BE SEEN AS
MOVING TIES TO
THE BARBARIANS,
AND BE SUSPECTED
OF REBELLION.

SHE IS THE ONLY
BARBARIAN LEFT
IN THE NATION.
SOCIETY'S EYES
WILL BE ON HER.

MY FINAL CONSIDERATION IS REGARDING
HANDEKU TSUNENAGA. TSUNENAGA IS FAR
FROM HIS HOMELAND, AND DOES NOT YET
KNOW THAT PEACE HAS COME TO JAPAN.
HE STILL CONSIDERS HIS ORDERS YOUR
LIFELINE, AND MAY RETURN FILLED WITH
THE DESIRE FOR BATTLE. IF, PERCHANCE,
HE FALLS INTO THE HANDS OF THE LODGE
OF THE TOKUGAWA...



NOW THAT HE MENTIONED THEM,
MASAMUNE REALIZED THAT THESE
WERE ALL GRAVE MATTERS THAT
THE DATE CLAN HAD TO DEAL
WITH IF THEY WERE TO LIVE IN
A PEACEFUL WORLD.



KOUSURO, I HAVE
ALREADY THOUGHT ABOUT
TEKINENASA. ALL SHIPS
COMING FROM EUROPE
STOP BY LIZZAR. I WILL
SEND AN ENVOY TO
LIZZAR AND EXPLAIN
THE SITUATION TO HIM.



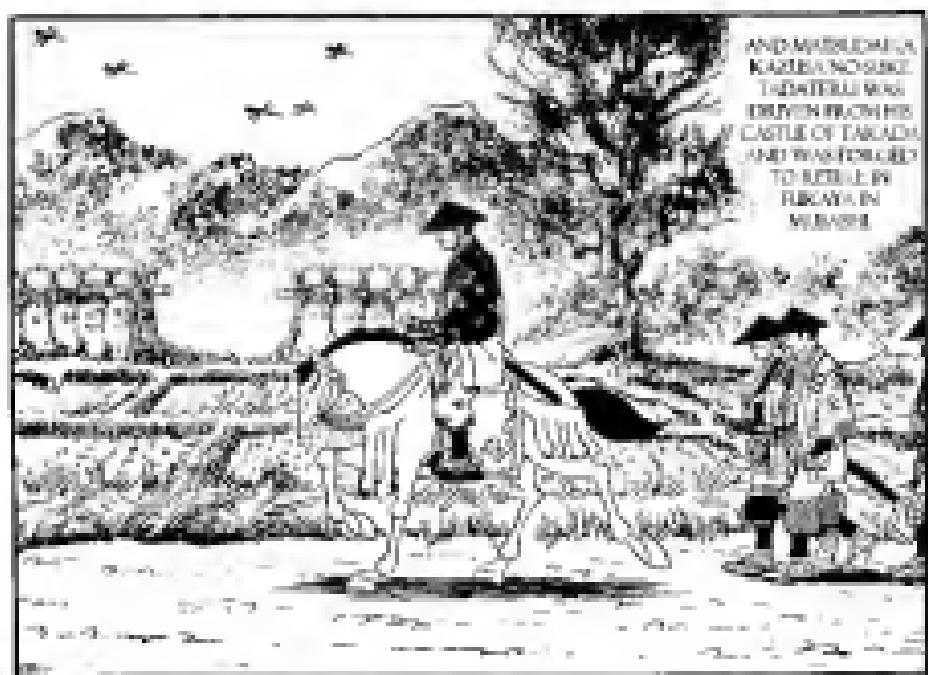
NOW THAT I HAVE
HEARD THAT, I CAN
RETURN THIS BODY
TO THE EARTH
WITH A SMILE.

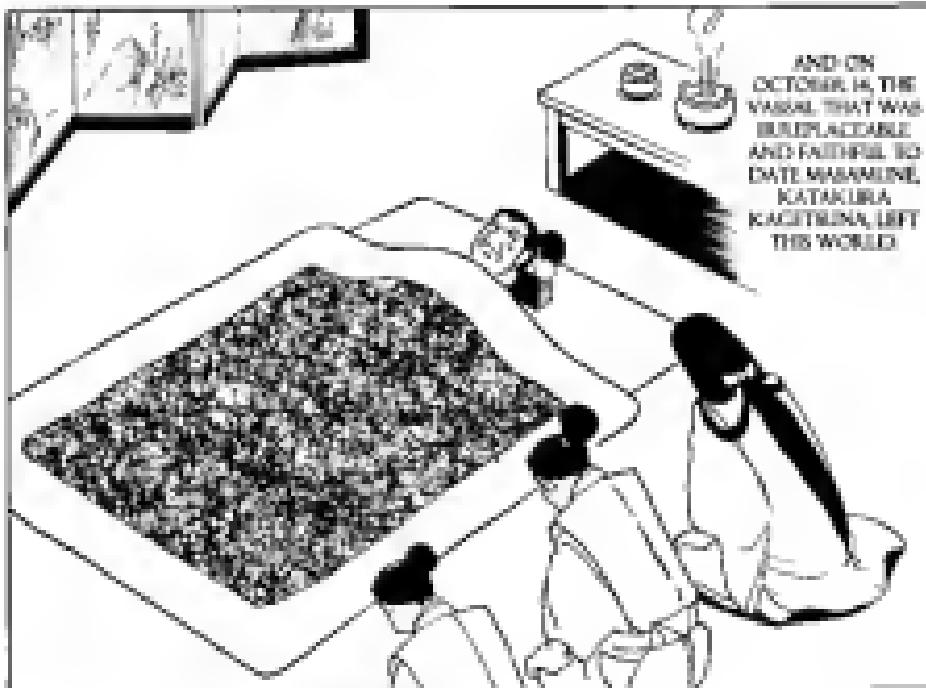
I WILL DEAL
WITH THE OTHER
MATTERS WITH
HASTE.

ON SEPTEMBER
16, 1600, ISHAKU
ABANDONED
THE 700,000-
STRONG PROV-
INC OF ECHIGO



AND HIS SIEGE
KAMIKAWA'S
TOKUTAKU WAS
DRIVEN FROM HIS
CASTLE OF TAKADA
AND TRANSFERRED
TO RETIRE IN
TOKAWA IN
MILANO.





AND ON
OCTOBER 16, THE
VASSAL THAT WAS
BUDPLACABLE
AND FAITHFUL TO
DATE MASAMUNE,
KATAKURA
KAGITSUBA, LEFT
THIS WORLD.



WHEN HE HEARD
THE NEWS, HE HID HIS
SORROW AND SAID,
"HE IS NOT DEAD; HE
HAS SIMPLY RETURNED
THE BODY THAT WAS
LENT TO HIM."

MASAMUNE 連続政治小説 DATE

DATE MASAMUNE
CHAPTER 60 BY
HOKUTO NO GUN
AND
HAPPYSCANS

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS
PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX
CLEANED BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZUHIKO1412

CHAPTER 61: THE CITIZENS' RESPONSE



YES, HE GOT FOOD POISONING FROM EATING SOMETHING CALLED TEMPURA.

WHAT? THE RETIRED SHOGUN HAS COLLAPSED FROM ILLNESS?



HMM... IF HE'S FALLEN ILL AT THE AGE OF 70, THIS MUST MEAN HIS DEATH IS NEAR.

IT APPEARS TO BE A DEEP-FRIED DISH THAT IS POPULAR IN NAGASAKI THESE DAYS.

WHAT IS THIS "TEMPURA" YOU SPEAK OF?



TAKTERU'S PUNISHMENT HAS NOT YET BEEN SETTLED. IF THE CHUBU, WHO HAVE BEEN OPPRESSED BY THE HOUSA, STAND UP TO SUPPORT TAKTERU,

WILL THE NATION CONTINUE TO BE RULED CALMLY AFTER KOMATSU'S DEATH?



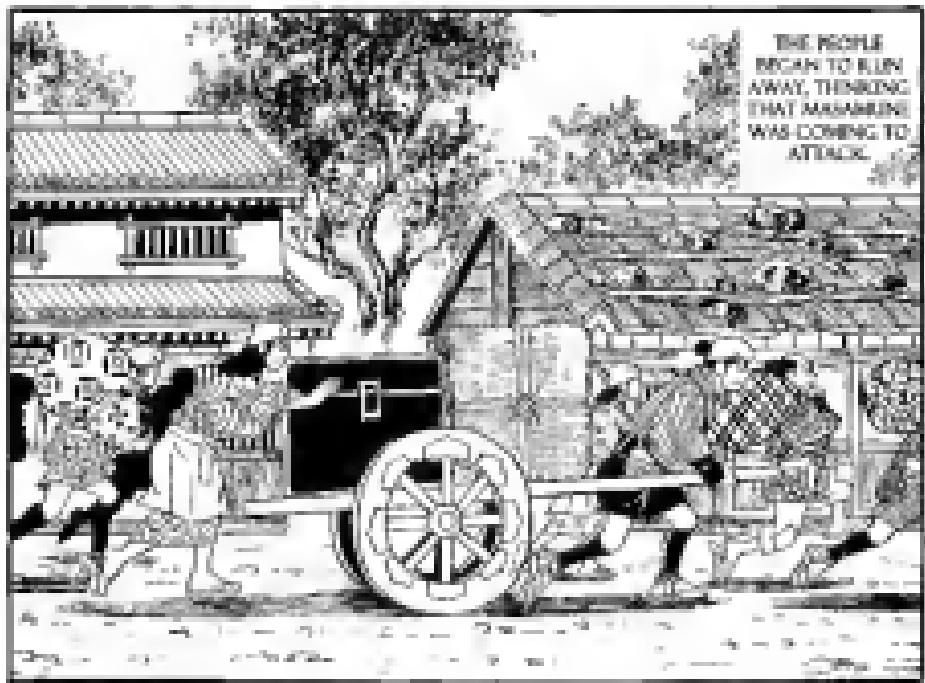
MASA
MUNE
LEFT
SENDAI
IN A
HURRY.



BUT THE
WELL-WORDED,
TAKAMINE IS
COMING, SENT
THE CITY OF
EDO INTO
CONFUSION.



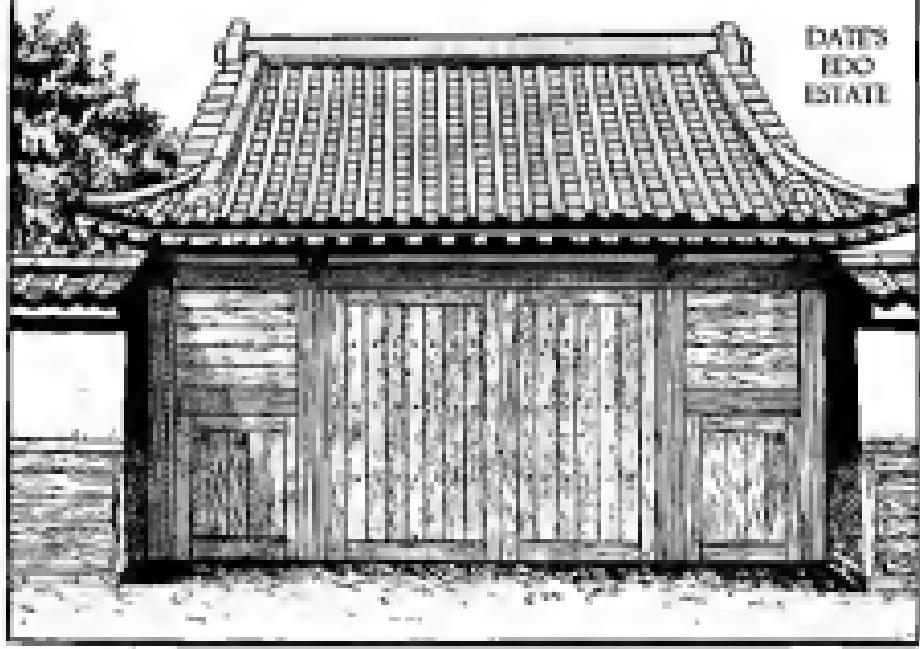
THE PEOPLE
BEGAN TO RUN
AWAY, THINKING
THAT MASAHARU
WAS COMING TO
ATTACK.



AND THE
VASSALS AND
LORDS HELD
THEIR BREATH
AND KEPT A
CLOSE EYE ON
THE DATE
ARMY.



DATES
EDO
ESTATE









IT IS
AS YOU
SAK.



I SEE SO.
THE CITIZENS
BELIEVE THEY
WILL NOT BE
SPARED THIS
TIME!



AS YOU HAVE
SUGGESTED... IS WHAT
I WOULD LIKE TO SAY,
BUT THIS TIME IT IS A
LITTLE DIFFERENT.



AND ONCE HE IS DEAD, DISORDER
WILL ERUPT AGAIN. THE SAME
HAPPENED WITH HIS EXCELLENCY'S
DEATH, BUT ARE YOU SAYING THAT
THOSE WHO ARE LEAVING, THINKING
THAT THE SAME PREDICTION
THAT HAPPENED IN FUSHIMI CASTLE
TOWN WILL HAPPEN HERE IN EDO?



THOSE WHO ARE
EVACUATING HAVE
CLEARLY DECIDED
THAT THERE IS ONLY
ONE OF THE LORDS
WHO CAN CAUSE
AN UPRISING
ALONE.



HOW IS IT
DIFFERENT?





THEY ARE PRECISELY
RIGHT. NO ONE
WOULD BE ABLE TO
PLOT A REBELLION
BUT ME ANYMORE.

SO, YOU
THINK THE
SAME AS
ME?

HEHEHE...
SO I SUPPOSE
THE CITIZENS'
HEARTS CANNOT
BE RECEIVED. IF
ANYONE WOULD
REBEL, IT WOULD
BE DATE!



HAHAHA! YOU
ARE A SHREWD
FELLOW, LORD
DATE!

BUT I MUST THINK
OF WHAT I SHOULD
DO TO CLEAR THIS
SUSPICION. I WAS
THINKING OF TAKING
A SHORTCUT AND
ASKING YOU

THEN I
SHALL GIVE
MY OPINION.

I WOULD NOT ASK
ANYONE ELSE, YASUJI. IF
THE RETIRED SHOGUN WERE
TO PASS AWAY, THEN YOU
AND LORD OTI TOSHIKATSU
WOULD BE UNMATCHED
IN INTELLIGENCE. THUS, I
BELIEVE THAT ASKING
YOU WOULD BE THE
GREATEST SHORTCUT.



I SEE.



YOU
MUST PROMPTLY
ABANDON ANY
SIGNS OF REBELLION.
THAT IS OF FIRST
IMPORTANCE.



THIS IS WHY I HAVE
CALLED YOU SHOGO,
LORD DATE. YOU ARE
LEAVING THE CLEANUP
TO ME...

AFTER
THAT, I WOULD
HAVE TO DISPEL THE
SLIGHTEST SHREDS
OF DOUBT IN THE
SHOSUN AND LORD
DOY'S MINDS.



MENENOSHU WAS
RIGHT. AMASHIMUNE
HAD CROWNED
CLOSE TO TAKUYU
MUNENORI BECAUSE
HE REALIZED THAT
TAKUYU WAS THE
ASSOCIATE WITH THE
MOST INFLUENCE
OVER HIDEKIADA.



THEN YOU THINK
THE CITIZENS OF
EDO WILL CALM
DOWN?



THEN IT IS
IMPORTANT TO
ANNOUNCE YOUR
DAUGHTER'S
DIVORCE FROM
LORD KAIZU
NO-SAKA
TADATOSHI.

I SEE.

YES, YOU ARE A LEADER OF REBELLION LIKE NONE OTHER, AND YOUR SON-IN-LAW, LORD KATSUSA-HO-SABURO, IS THE LEADER OF THE ANTI-GOSHOUAN PARTY. THAT IS WHY THEY ARE NOT CALMING NOW.

I WAS JUST ABOUT TO HEAD TO SUNPU, SO WHILE I AM THERE...

BY THE WAY, DO YOU HAVE ANY IDEA ABOUT WHAT TO DO ABOUT LORD KATSUSA-HO-SABURO?

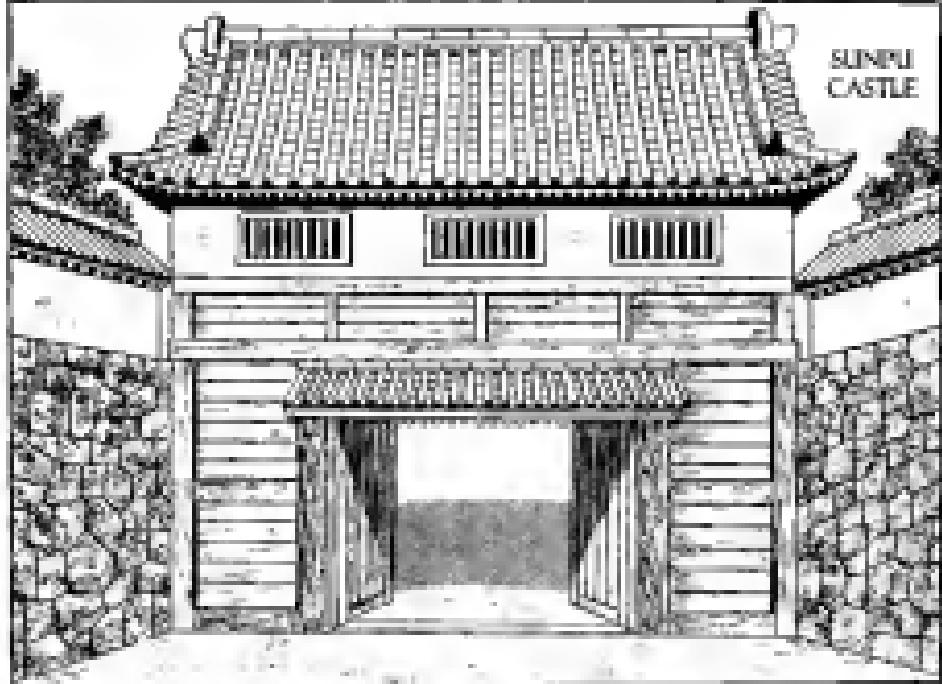
YES.
I BELIEVE
THERE
WILL BE
A WAY THERE.

IS NOT LORD KATSUSA'S BIRTH MOTHER, LADY CHIA, SERVING AT SUNPU?

YES, MY LORD!

I AM COUNTING ON YOU, YASU!

SUNPU
CASTLE



AND HE
SAID THAT IF HE
CANNOT SEE THE
RETired SHOGUN,
HE WANTS AN
AUDIENCE WITH
THE SHOGUN
AT ONCE.

IS HE STILL
NOT UNDER
SUSPICION?
WE CANNOT
LET HIM TO
THE BACKSTAGE



ALRIGHT!
I WILL GO
TALK HIM
DOWN!



RINASHI HE IS
AS FEROCIOUS
AS EVER!



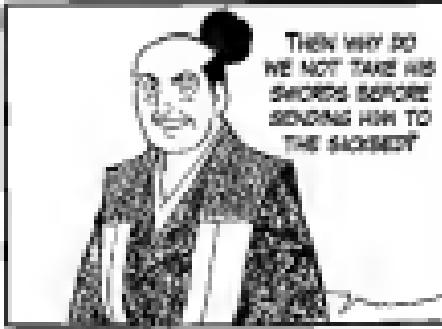
BUT HE IS THE
GREATEST SCOURGE
OF OUR GENERATION!
THERE IS NO TELLING
WHAT HE WILL DO!



HADN'T HE SAID THAT NOT
SO AGAINST THE RETIRED
SHOGUN'S WILL? THE RE-
TIRED SHOGUN COMMANDED
THAT PEOPLE MUST ALWAYS
BE KEPT ALIVE AND
PUT TO USE!



HMM, I
SUPPOSE.



THEN WHY DO
WE NOT TAKE HIS
SWORDS BEFORE
SENDING HIM TO
THE SACKED?





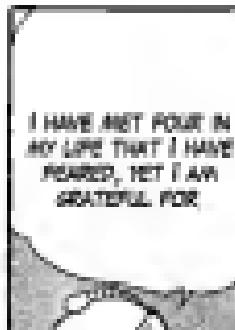




I WOULD HAVE NEVER KNOWN THE BLESSING OF TRANQUILLITY HAD I NOT MET YOU. I HAVE LIVED AS A PITIFUL BEAST.



NO, NO, I BELIEVED THAT YOU WOULD COME TO THAT MINDSET EVENTUALLY.



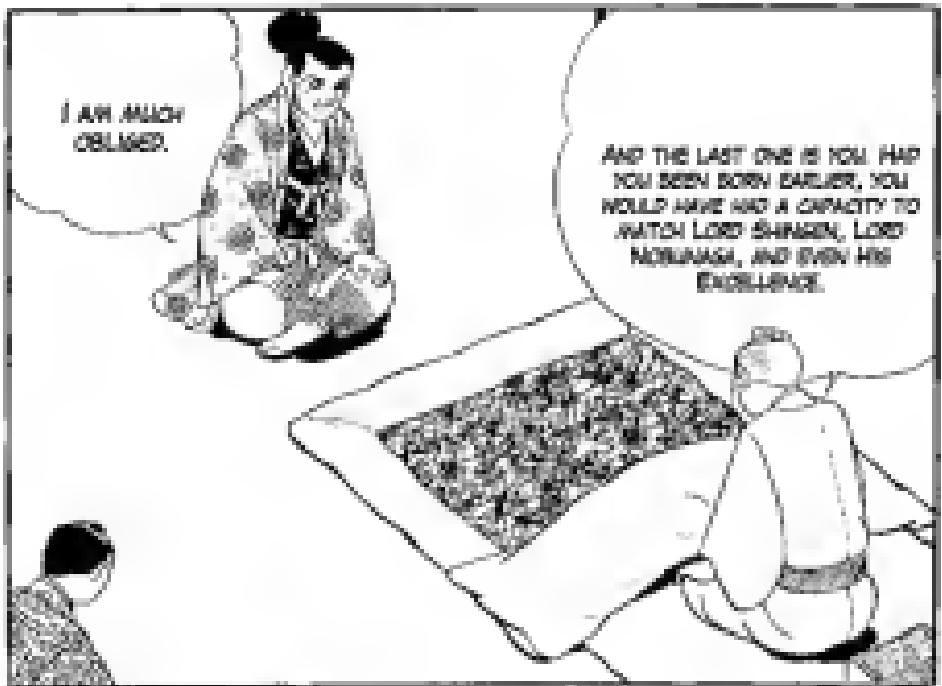
I HAVE MET FOUR IN MY LIFE THAT I HAVE FEARED, BUT I AM GRATEFUL FOR



THE NEXT WAS LORD ODA NOBUYOSHI, WHAT A TERRIFYING NAME THAT IS. BUT I HAD MUCH TO LEARN FROM HIM, FOR HE TAUGHT ME HOW TO BELIEVE IN PEOPLE.



THE NEXT WAS HIS EXCELLENCE. HE TAUGHT ME WITH HIS OWN DEATH ABOUT THE CHANGES BROUGHT BY TIME, AND HOW ONE MUST DEAL WITH THOSE CHANGES.



I AM MUCH
OBLIGED.

AND THE LAST ONE IS YOU. HAD
YOU BEEN BORN EARLIER, YOU
WOULD HAVE HAD A CAPACITY TO
MATCH LORD SHIGEMASA, LORD
NORIYASU, AND EVEN HIS
ENDURANCE.



PLEASE DO. THIS IS
A TIME WHEN YOU
MUST DISPLAY YOUR
ABILITY FOR THE
GENERATION TO
COME.

MY LORD, I WILL
OFFER MYSELF FOR
THE SAKE OF A
PEACEFUL WORLD.
I WILL WATCH WITH
MY EYE FOR ANYONE
WHO WOULD DISRUPT
THIS PEACE.



WITH YOUR
ABILITY, YOU COULD
DEAL EVENLY WITH THE
BARBARIANS, CHINA,
AND THE INDOES. YOU
SHOULD BE SHINING
YOUR LIGHT FOR
JAPAN, NOW MORE
THAN EVER.

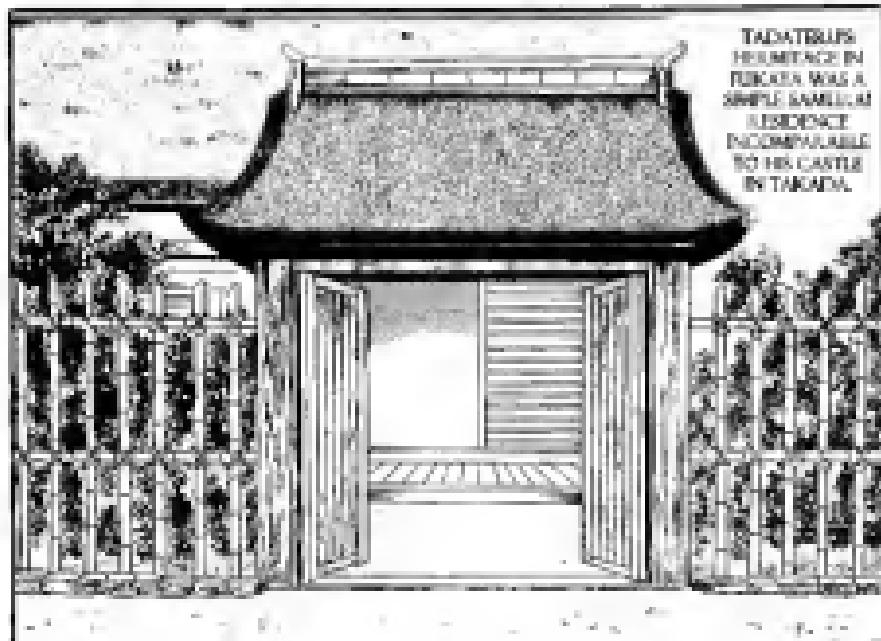


MASAMUNE DALE

DATE MASAMUNE
CHAPTER 61 BY
HOKUTO NO GUN
AND
HAPPYSCANS

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS
PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX
CLEANED BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZUHIKO1412

CHAPTER 62: THE END OF TADATERU



YES, THAT
IS WHY I HAVE
RUSHED TO
TELL YOU.

WHAT MY
FATHER IS IN
SUCH A GRAVE
CONDITION

BUT I HAVE
RETIRIED UNDER
STRICT SUPERVISION.
I CANNOT GO
SEE HIM.

YES, LADY
CHIA WISHES
FOR YOU TO
SEE HIM
BEFORE HE
PASSES.

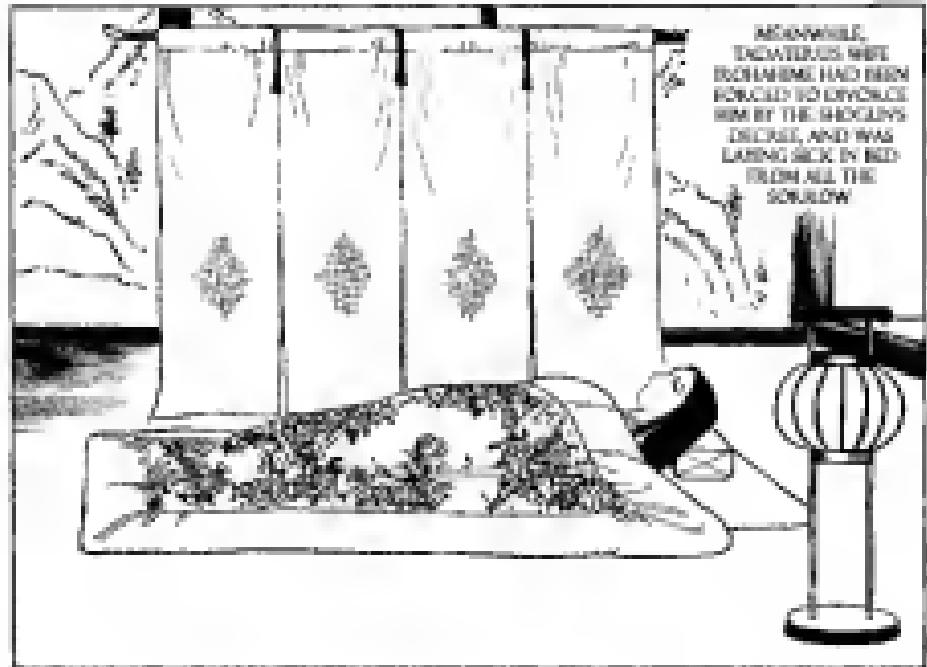
IS MY
MOTHER
NURSING HIM
FROM SUNUP
TO SUNDOWN?

SNEAK
OUT!

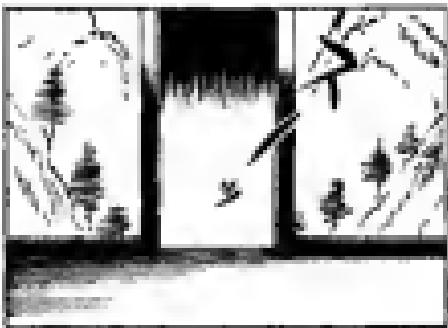
THEN SNEAK
OUT WHEN YOU
SEE THE CHANCE,
AND STAY AT A
TEMPLE NEAR
SUNLU.



DATES
ESTATE
IN EDO



MEANWHILE,
TADAHARU'S WIFE
EIKO HAD BEEN
FORCED TO ABANDON
HIM BY THE SHOGUN'S
DECREE, AND WAS
LIVING ALONE IN
EDO FROM ALL THE
SORROW.







I KNOW. BECAUSE
THEY WILL HAVE A
GOOD EXCUSE TO
KILL ME.

THERE MAY BE
THOSE WHO WOULD
GLADLY SLAY YOU FOR
ESCAPING FROM YOUR
HERITAGE.



Yes.



SINCE YOU
KNOW THAT,
BE SURE YOU
DO NOT STAND
OUT WHEN YOU
REACH SHANPUI.

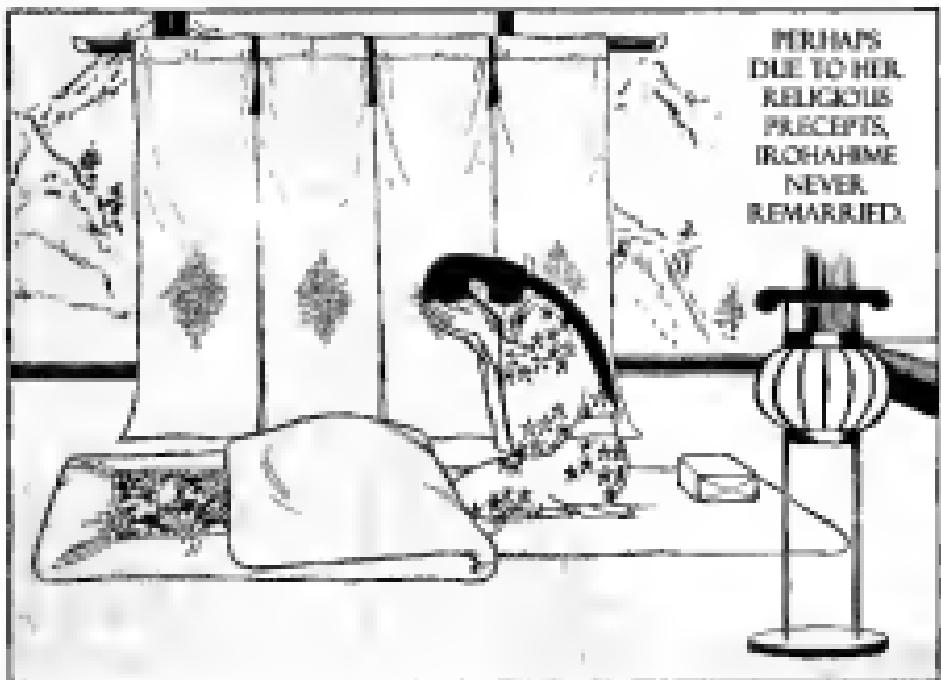


YES. I AM
HAPPY TO
SEE YOU
AGAIN.

MY LORD, OUR
DIVORCE WAS ONLY
FOR APPEARANCE. I
HAVE NOT DIVORCED
THE HUSBAND DEUS
HAS CHOSEN
FOR ME.



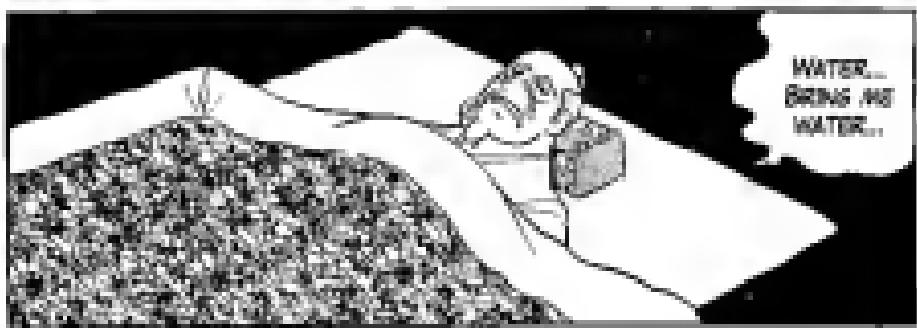
I HAVE
NO MORE
TIME. I
MUST GO
NOW.



SUNPU
CASTLE

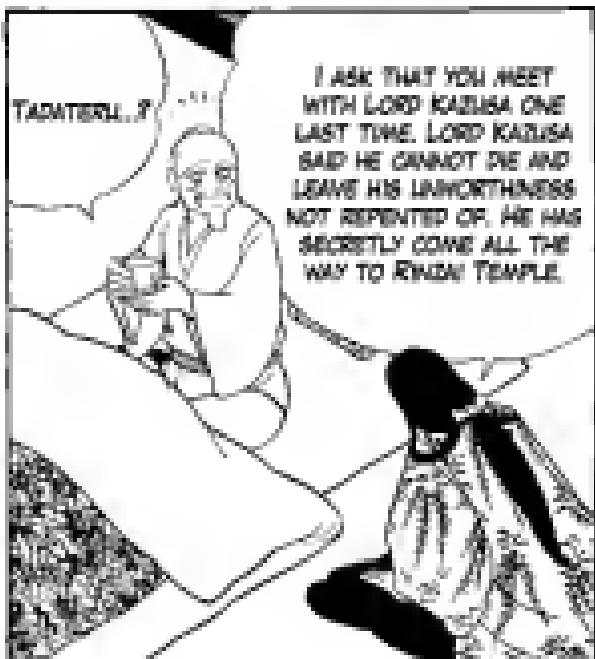
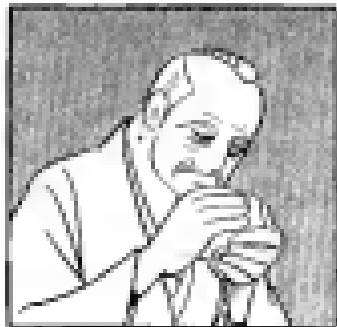


WATER...
BRING ME
WATER...



YES,
RIGHT
AWAY.







MY...

YES, PEACE WILL SURELY COME TO THIS WORLD. EVEN A MAN SUCH AS NOSUNASHI PREFERRED THE FLUTE TO THE SWORD. ALL MEN, FROM THE DEPTHS OF THEIR HEARTS, PREFER THE DELICATE TUNE OF THE FLUTE TO THE HAWC CRY OF MURDER.

NOW,
WHO SHALL
I SEND TO
BRING THE
FLUTE TO
HAWC?

SO... I WILL GIVE IT TO TADATOSHI AS MY MEMENTO, SO THAT WHEN I AM GONE... HE WOULD SHOW IT TO THE SHOGUN AND SAY "FATHER GAVE THIS TO ME"... MAKE SURE HE DOES!

HAWC,
WHAT
ARE YOU
SAYING?

SO YOU REFUSE
TO MEET LORD
KAIZUSA NO-SUKE
IN PERSON?

I SAID, WHO
SHOULD I SEND
TO RYUKAI TEMPLE
TO DELIVER THE
FLUTE?



THERE IS A REASON IT CANNOT BE.. LISTEN CALM DOWN AND LISTEN. WE HAVE FORCED EVEN HIS EXCELLENCE'S SON TO FALL ON HIS SHOES, AND HIS EXCELLENCE IS WATCHING, AND HAS SEEN THAT JESU WAS CRUEL ONLY TO HIDEHORI...

WE MUST MAKE MANY SMALL SACRIFICES TO CREATE A WORLD WHERE WE CAN. THAT IS WHY I PERSEVERED WHEN I LOST MY ELDEST SON NOBUKAZU.

CHAA, THE WORLD RIGHT NOW IS NOT SO PROSPEROUS THAT WE CAN CHERISH ALL THE THINGS WE LOVE.

ARE YOU SAYING THAT JUST BECAUSE YOU KILLED HIS EXCELLENCE'S SON, YOU MUST KILL YOUR OWN SON?

FOR THAT REASON, THE SHOGUN HAS HAD TO MAKE A THOUSAND SUCH SACRIFICES, AND HAS LEFT DATE AND IRIBAKI WITH SEEDS OF SORROW.

WHEN HIS EXCELLENCE WAS NEAR DEATH, HE BECAME DISTURBED, AND IN THE END HE FORGOT THAT PERSEVERANCE AND STARTED BOWING HIS HEAD TO ANYONE AND EVERYONE, ASKING THEM TO CARE FOR HIS SON. THAT FOOLISHNESS LED TO TWO WARS, SEIGAWARA AND THE SHIE OF OSAKA.

I LOVE KAZUSA BUT I HAVE DECIDED THAT I CANNOT SEE HIM ONE LAST TIME. I CANNOT SET AN EXAMPLE FOR HIS OTHER BROTHERS AND THE LORDS IF I WERE TO OVERTURN THAT DECISION.

I CANNOT HOLD ANYTHING IN CHECK WITHOUT THE PERSISTENCE TO HOLD IT IN CHECK!

SO IF YOU LET LORD KAZUSA REMAIN AS HE IS, HE WILL EVENTUALLY REVOLT AGAINST THE SHOGUN AND SEND STRIKE TO THE NATION?



BUT SINCE I REALIZED THAT MY SON WAS UNFAVORABLE FOR THE NATION, I MUST SHOW THE NATION THAT I WAS UNBLESSEDLY HARSH TOWARDS HIM.



I HAVE ALREADY BROKEN MY PROMISE TO HIS EXCELLENCE BY KILLING LORD HIDEYOSHI. I TRIED TO HONOR MY WORDS FOR THE NATION'S SAKE, BUT I FAILED...



INDEED, TURMOIL CAN SPREAD FROM THE TINIEST CRACKS, SOMETIMES WHEN ONE'S OWN ABILITY BACKFIRES. FOR THAT REASON, KAZUSA HAS A CAPACITY TOO BIG FOR HIS OWN GOOD. THAT IS WHY I AM SENDING HIM "WIND OF THE PLAIN".





PLEASE,
BELIEVE ME
WHEN I SAY
I LOVE MY
SON...

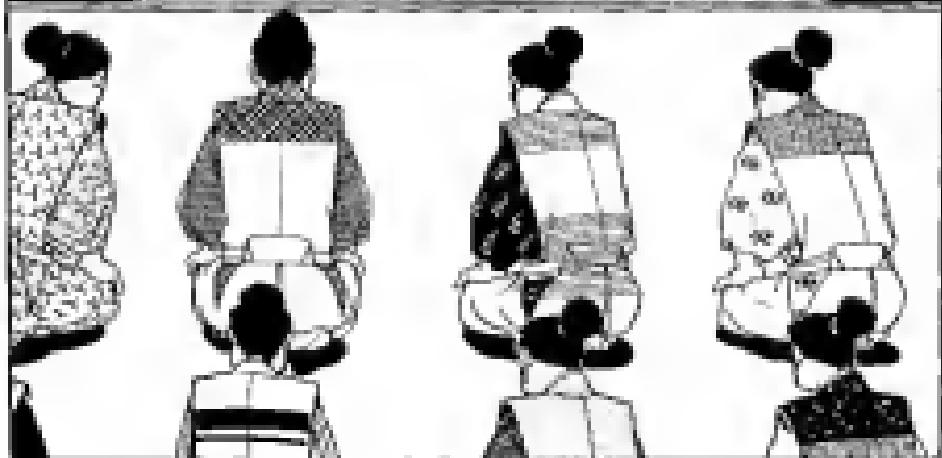


AH...



BUT WHAT A
SOURDWUIL RATE
FOR A MOTHER
TO LET HER SON
INTO RENGAI
TEMPLE AND HAVE
TO REPORT HIM
TO THE SHOGUN.

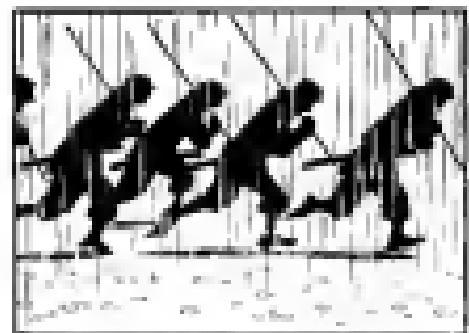
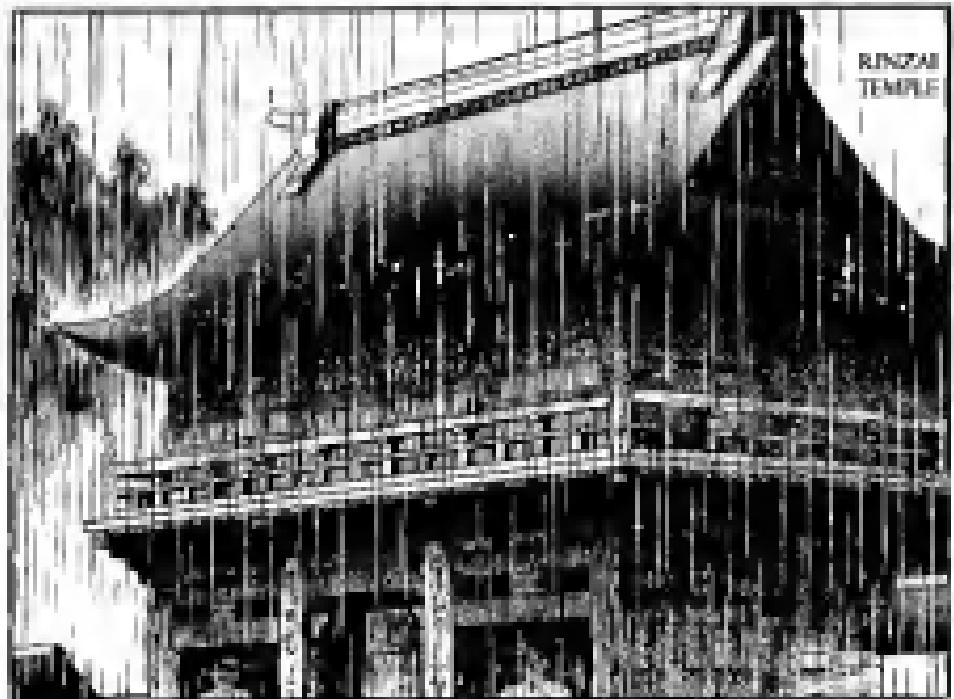
ITASU PASSED AWAY ON APRIL 17, GINTHA YEAR 2 (2002), AT THE HOUR OF THE SERPENT (DODAM).

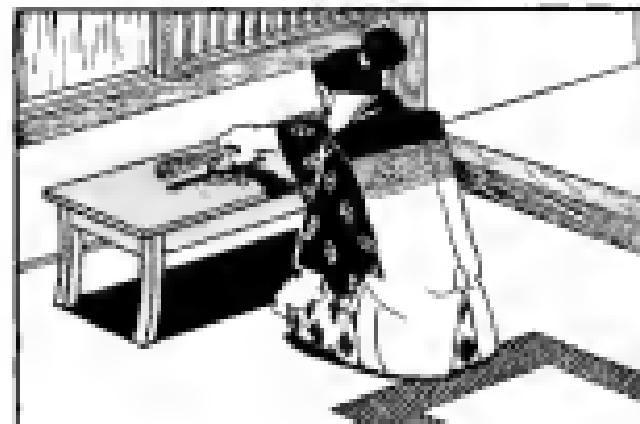


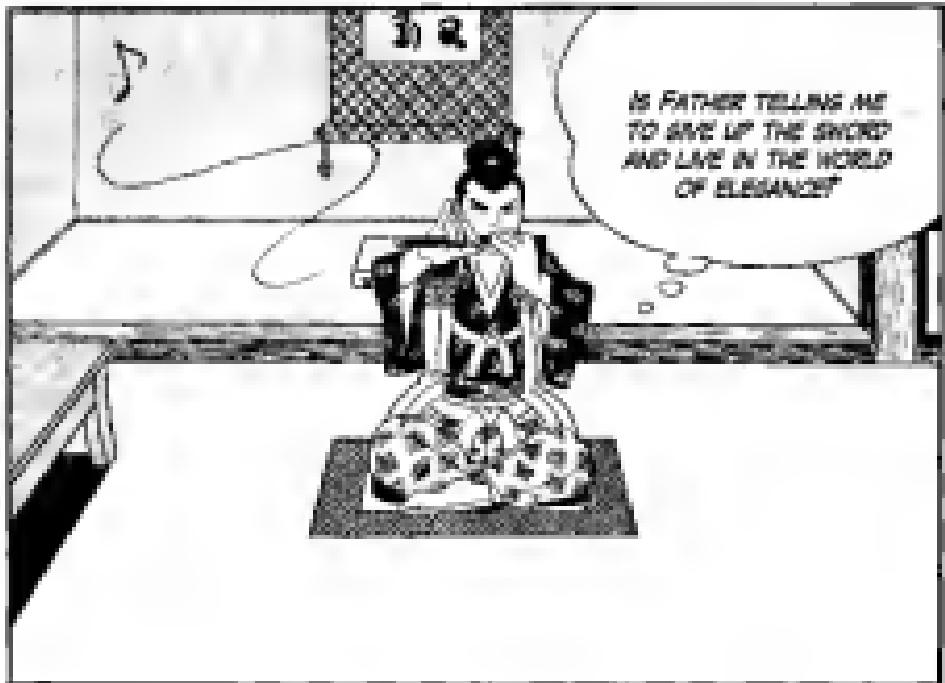
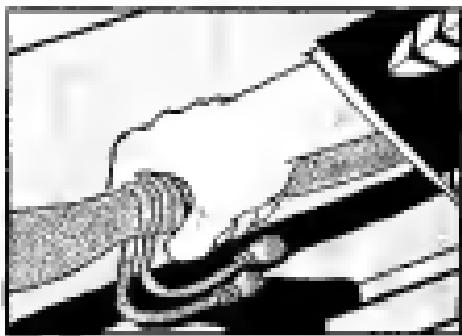
BYZIUS COFFIN WAS TAKEN
TO MT. KUNO DURING THE DAY.
BYZIUS LAST WILL SAID, "BURT MY
BODY ON MT. KUNO, STANDING
AND FACING WEST." THE PROCE-
SSION OF PEOPLE GRIEVING BYZIUS
DEATH CONTINUED ENDLESSLY,
AND THAT EVENING, A SOFT
RAIN STARTED TO FALL.



RINZAI
TEMPLE







MASAMUNE 連続政治 DATE

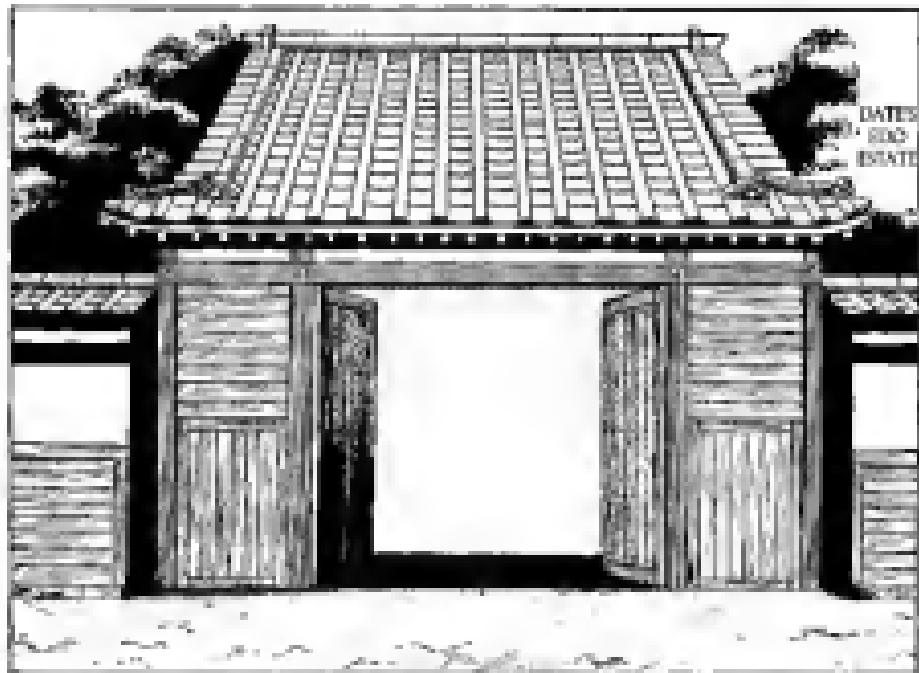
DATE MASAMUNE
CHAPTER 62 BY
HOKUTO NO GUN
AND
HAPPYSCANS

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS
PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX
CLEANED BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZUHIKO1412

CHAPTER 63:

RETAINER

OF PEACE



WHAT I NEVER EXPECTED TO HEAR THAT FROM YOU, LORD DATE. THE GALE HAS YET TO COME. THIS IS MERELY THE CALM BEFORE THE STORM.

IT SEEMS THE GALE HAS PASSED, YAGI.

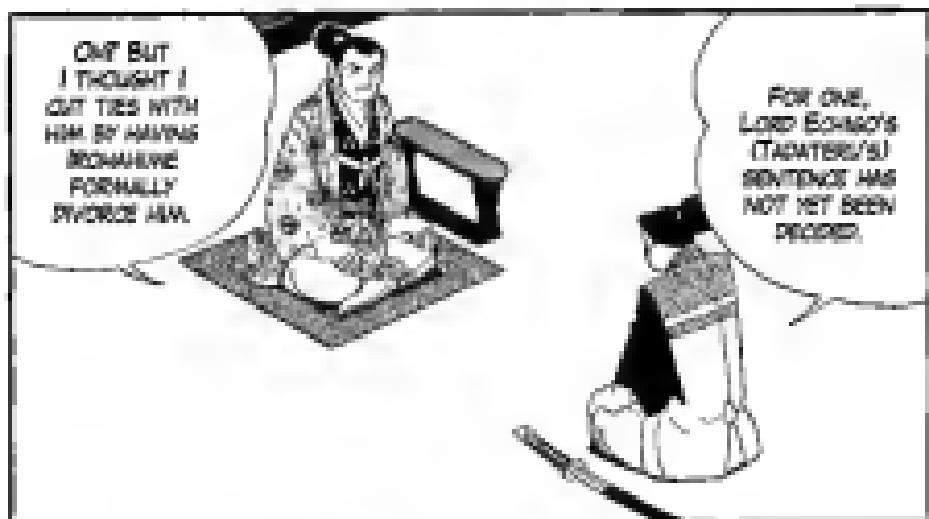


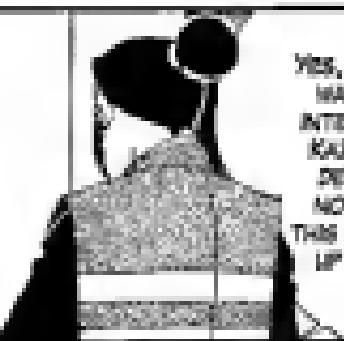
DEPENDING HOW I DO IT, I COULD MAKE A GALE BLOW MYSELF.

WHAT BEFORE THE STORM? I'LL HAVE YOU KNOW, THE STORM HAS STOPPED. WHAT BEINGS ARE THERE OF A GALE BLOWING IN THIS NATION ASIDE FROM MYSELF?

WHAT NONSENSE! I WOULD NEVER LET SUCH A THING HAPPEN WHILE I STILL DRAW BREATH!

THE REAL TAKEOVER IS JUST ABOUT TO BEGIN. THE RETIRED SHOGUN'S ASSOCIATES AND THE SHOGUN'S ASSOCIATES ARE ALL ABOUT TO TAKE OUT THEIR OWN BASS OF MIND AND COMPARE THEIR MINDS.





YES, AND THAT CRIME
WAS DUE TO YOUR
INTELLIGENCE AND LORD
KAIGUSA-NO-SUKE'S
DESIRE. DO
NOT FORGET THAT
THIS WILL BE BROUGHT
UP AS AN EXCUSE.

IF YOU DO NOT, YOU
CANNOT
WATCH
OVER THE
NATION.

SO ALL THIS TROUBLE
WAS BIRTHED FROM
MY PLAN THAT WOULD
CAUSE TROUBLE FOR
THE DATE. I MUST
COME UP WITH A
SCHEME TO SAVE
THE DATE.

HURT

VERY WELL, I WILL
RACK MY BRAINS
OVER TAKETORI.
BUT ONCE IT IS
SETTLED, I WILL
HURRY BACK TO
OSAKA.

AH...

SEEING THE BETTERED SHOGUN'S
FINAL MOMENTS REMINDED ME
OF MY MOTHER. SHE IS NOW
OLD AND WILL NOT BE AROUND
FOREVER. IF I ABANDON HER
NOW, I WILL REGRET IT FOR
THE REST OF MY LIFE.

I NEVER SAID THAT. I SAID I WAS GOING BACK FOR MY MOTHER.

SO YOU ARE PLANNING TO GET AWAY FROM THE FIELD THAT IS TO FOLLOW, ARE YOU, LORD DATE?

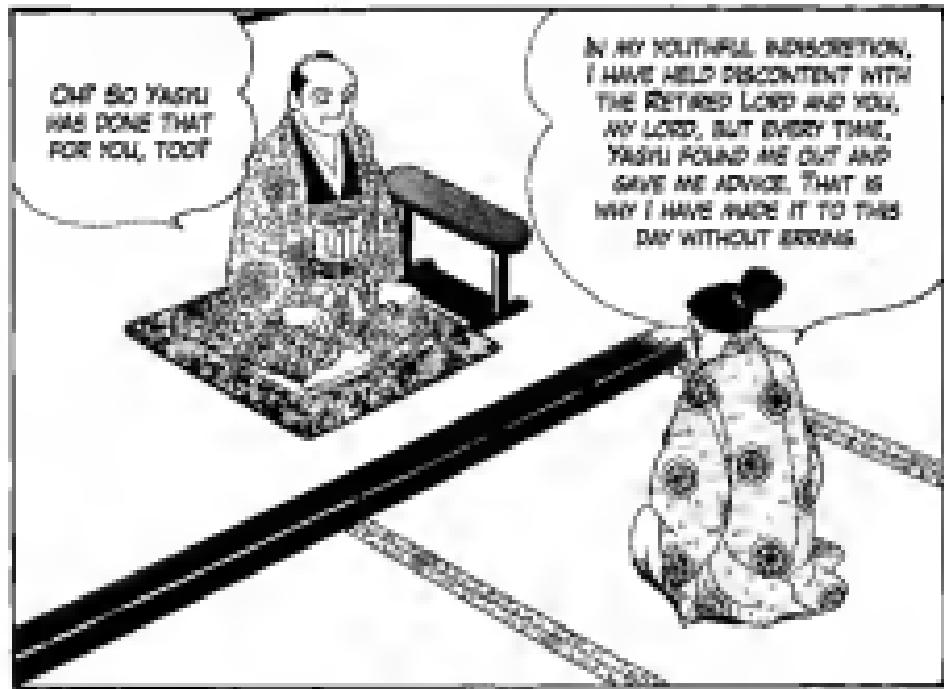
WELL, IT SEEMS YOU ARE A WILY FOX YOURSELF.

YOU ARE SUCH A SLY DOG, LORD DATE.





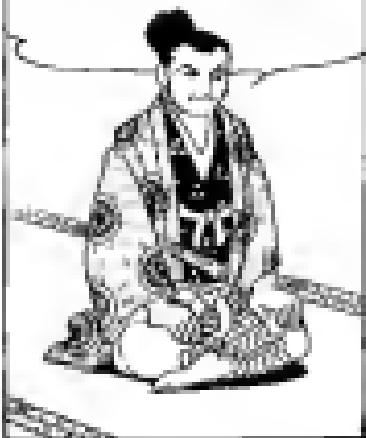




AND HOW COULD A MAN IN BLACK
A FOOL ABANDON HIS MOTHER OR
THE ASOGAWA CLAN? HOW COULD I
KEEP THE OUTER LORDS IN CHECK
WHEN I CANNOT MAINTAIN PEACE.
IF THAT WOULD RAISE THE
GREATEST CHARGE AGAINST ME, THAT
IS WHY I MUST RETURN TO SENDAI
AT ONCE FOR MY MOTHER.

HMM... IS
THAT WHAT
HE SAID?

YES, YASU TOLD ME
THAT WITH THE RETIRED
SHOGUN DECEASED, IT
IS UP TO ME TO WATCH
OVER THE OUTER LORDS
IN HIS PLACE.



YES, HOWEVER, IT WOULD
NOT BE AN IMPERTINENCE IF
I HAD TO STAY A WHILE
LONGER. THAT IS, IF
THE MATTER OF LORD
KARISHA-KO-SANE'S
PUNISHMENT STILL
ENDURES.

WELL?
RETURN TO
SENDAI





HE OBVIOUSLY SAW HIM
LORD KOSHINO'S FAVORITE
PILLER, "WIND IN THE PLANE".
THIS MEANS LORD KOSHINO'S
PUNISHMENT IS
ALL BUT SETTLED. DO YOU
EXPECT TO GO AGAINST
THE RETIRED SHOGUN'S
LAST WILL?





THE TIME WHEN MEN HAVE FIGHTED DRIVEN BY AMBITION IS LONG PAST. HE SENT HIM THE FLUTE TO TELL HIM TO SURVIVE IN THIS WORLD OF PEACE AND GREAT SILENCE. THUS, I EXPECT THAT YOU WILL ACCEPT HIS WILL, AND NOT GIVE HIM A FOOLISH PUNISHMENT...



YES
GO AND BE
WITH YOUR
MOTHER.



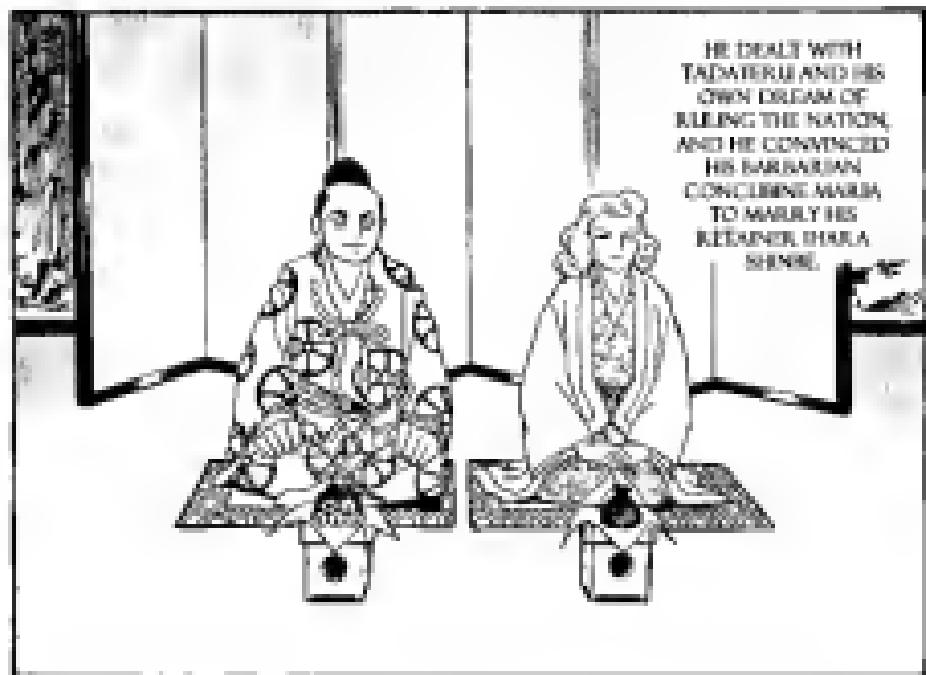
THEN
I SHALL
RETURN TO
SENDAI AT
DUSK.

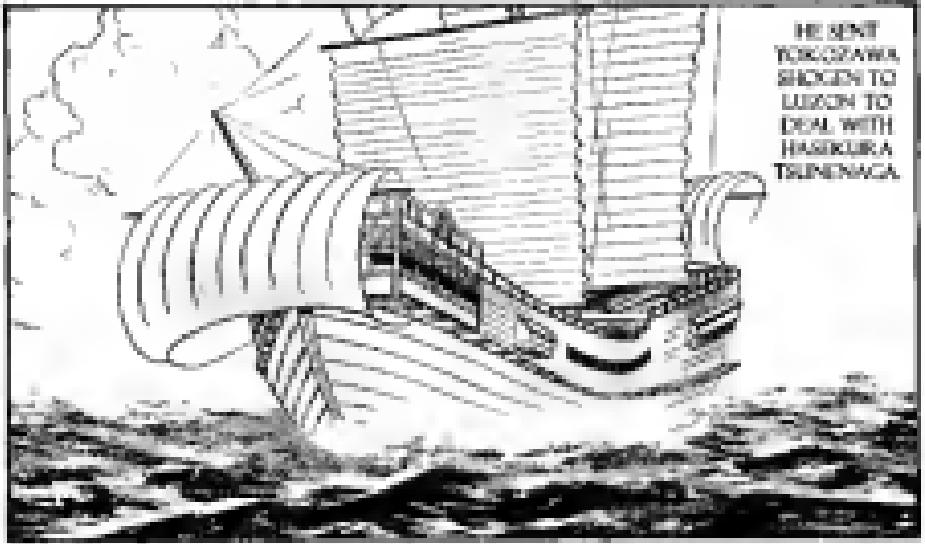


THE SHOGUNATE WAS WARY OF
LETTING DATE AND MOKAMI GET
ANY CLOSER, DUE TO THE TIES OF
MOTHERHOOD BETWEEN THEM.
UNCONCERNED, MASAMUNE
RETURNED TO SENDAI.

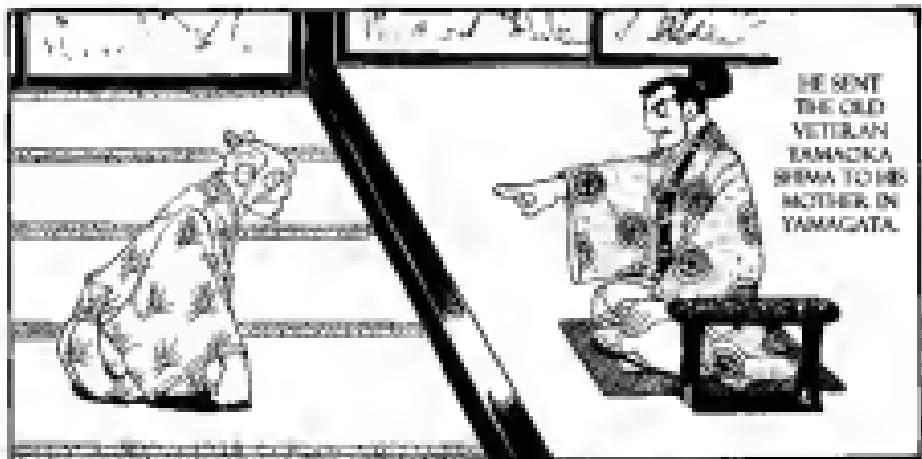


WHEN
MASAMUNE
RETURNED
TO SENDAI,
HE BEGAN
DEALING
WITH THE
FIVE ISSUES
KATAKIBA
KAGETSUNA
LEFT NIHIND



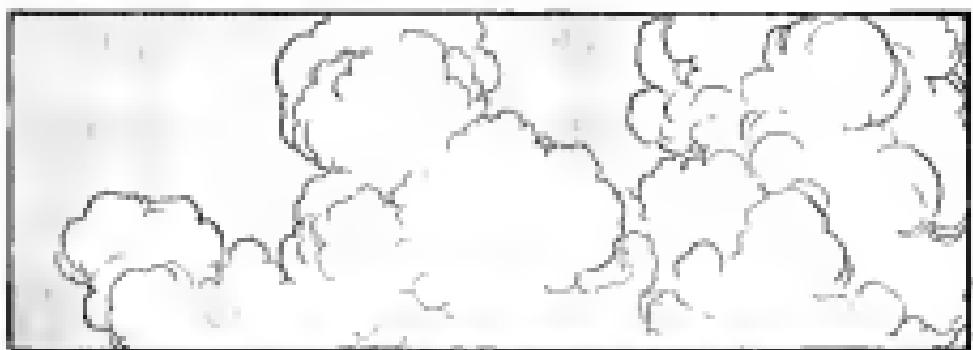


HE SENT
TOKUGAWA
SHOGUN TO
LUGOON TO
DEAL WITH
HASEKURA
TRADING CARA

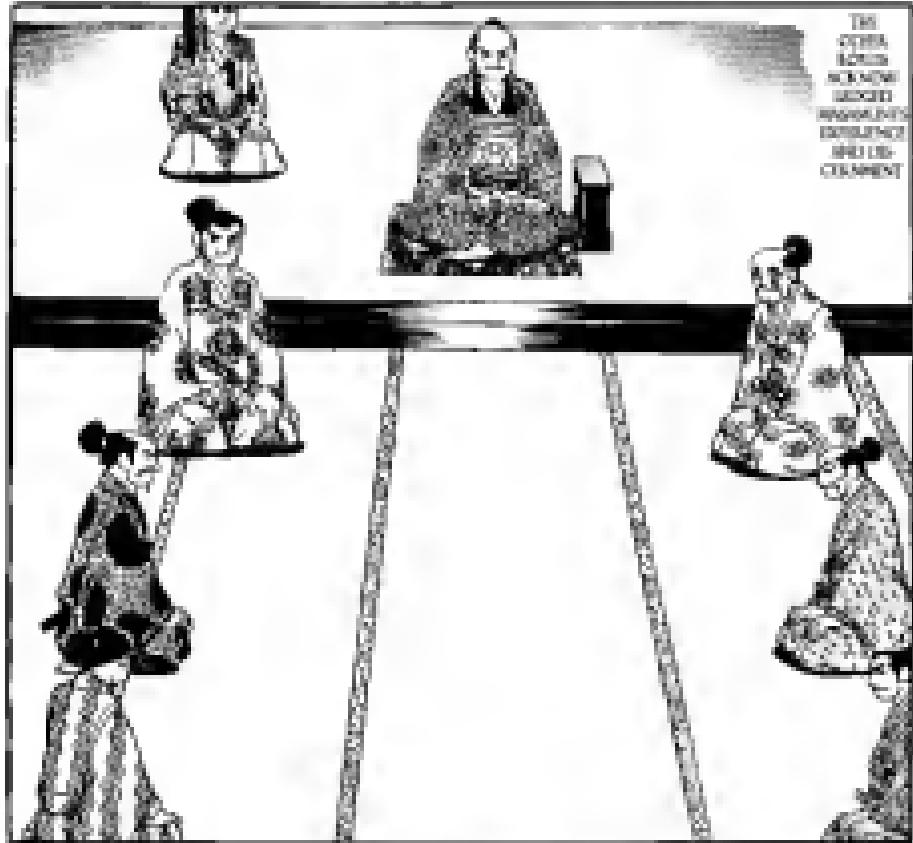




AND
SO, TIME
PASSED.

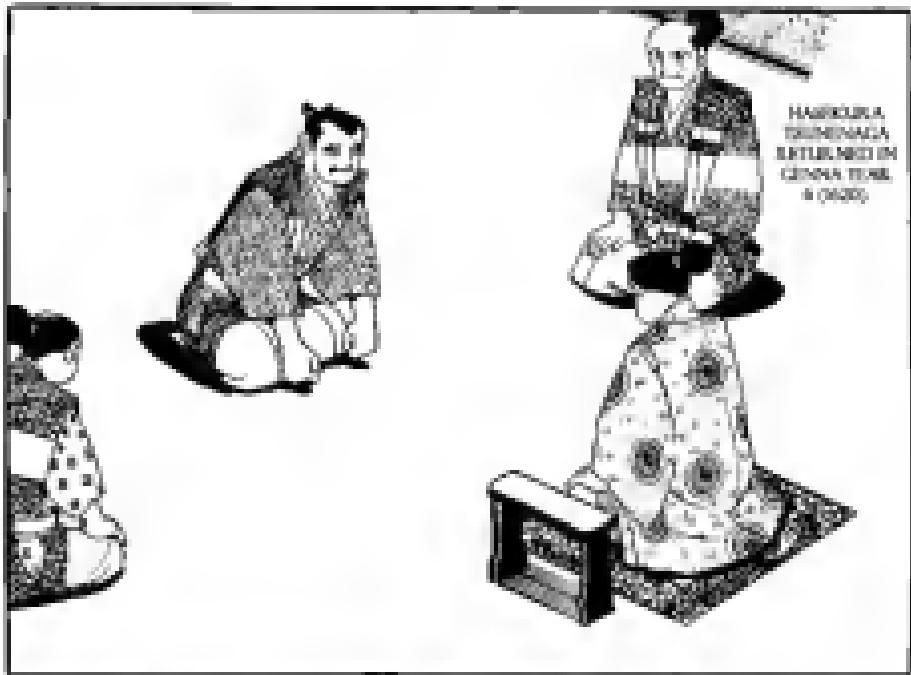


THE
OPERA,
SODA,
WONKOW,
GARDEN
PROBLEMS,
DISCUSSION,
AND DIS-
CLEMENT



EVEN THE
EDOGEN HEDONIST
WOULD DISCUSS
THE ISSUES WITH
MASAMUNE.





HASOURA
TOSHINAGA
ENTURNED IN
GENNA YEAR
8 (1612)

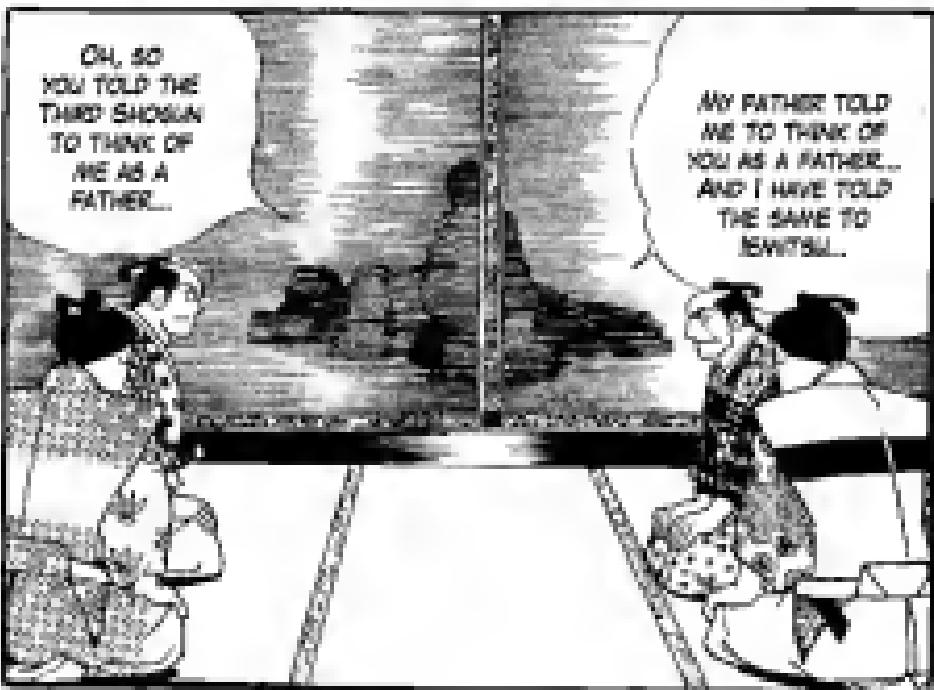


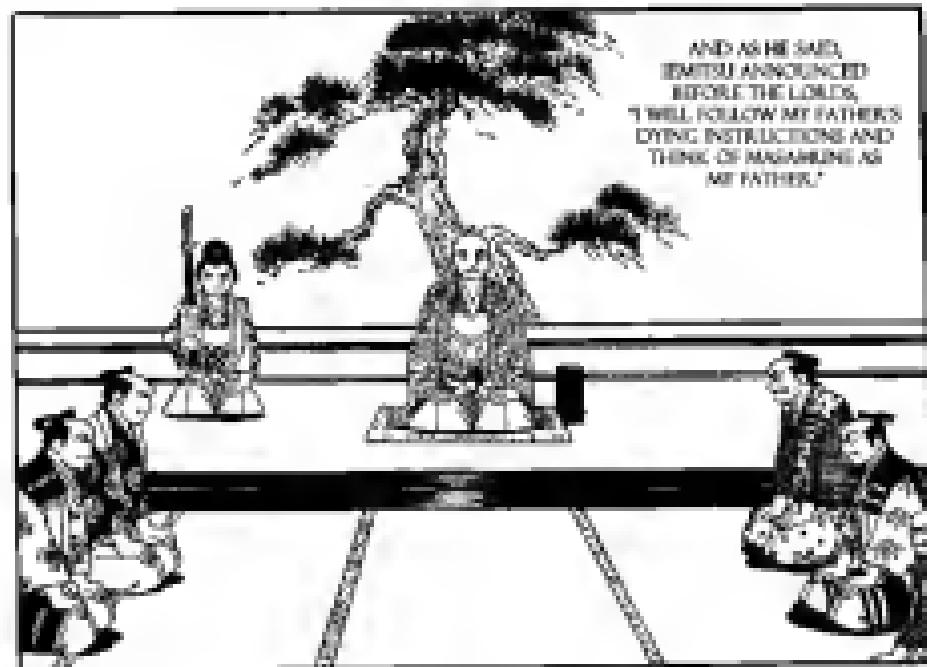
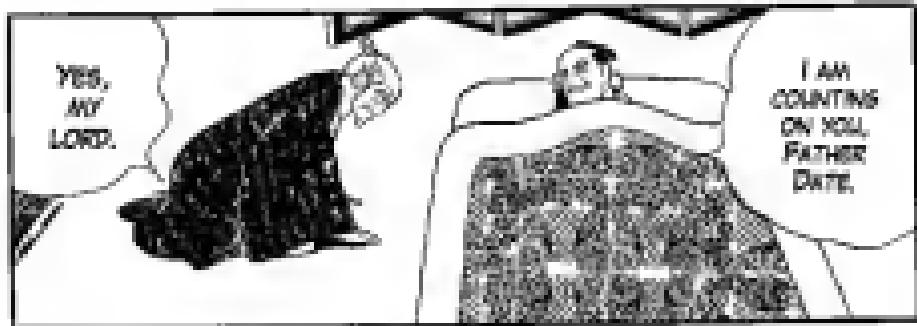
IN GENNA YEAR 8 HE TOOK
FOR WIFE HISHIKAWA IN TOTO
BENKEI ENTOMBING THAT
SHE ONCE TRIED TO POISON
MASAHARU. HISHIKAWA DIED
NOT MOVE UNTIL THE KOGANE
CLAN WAS ABOLISHED

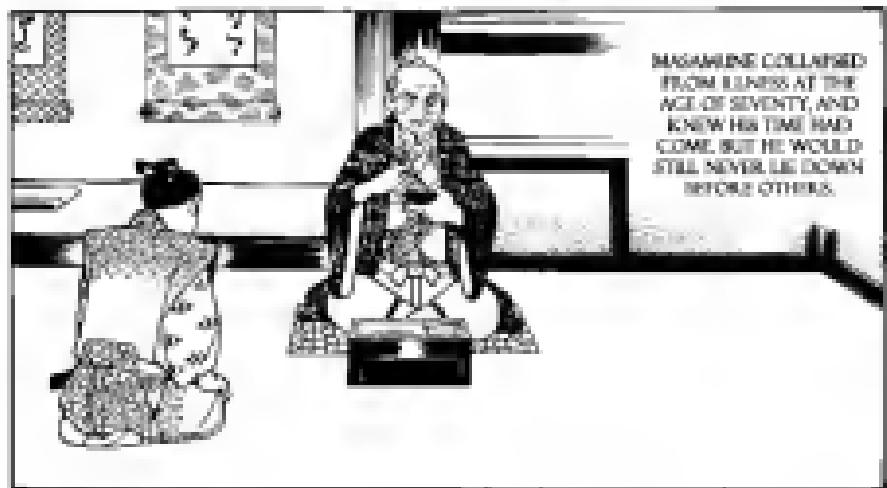


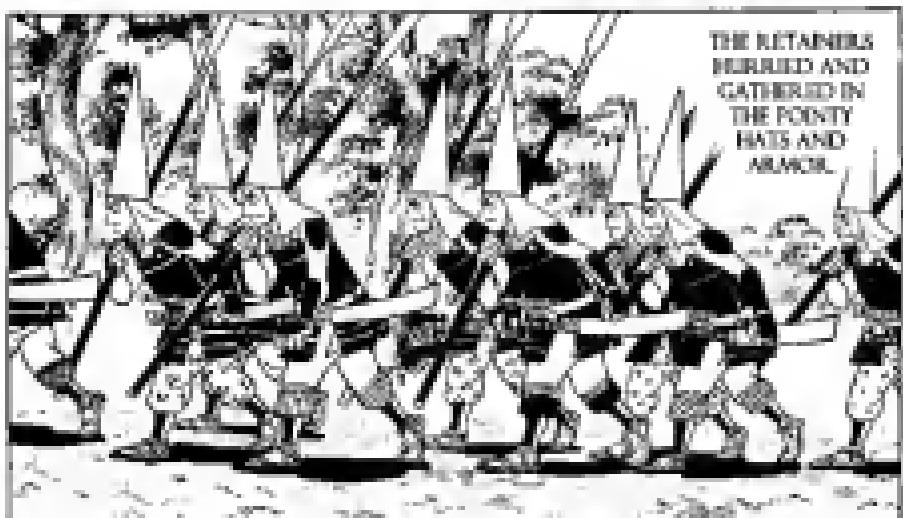
HOTOTADA WENT
INTO RETIREMENT
IN GEGANA YEAR 9,
AND KIMITSU BECAME
THE THIRD SHOGUN.
MASAMUNE HAD
INOWA SERVED THE
TOYOTACHWA FOR
THREE GENERATIONS.

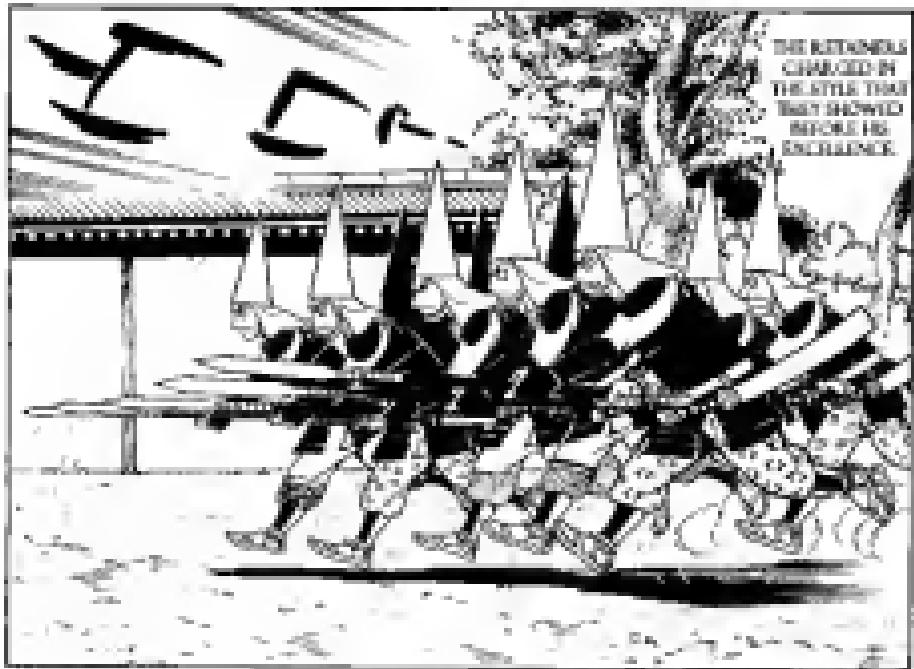


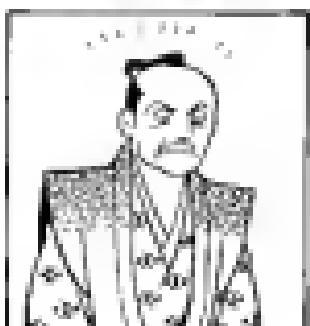


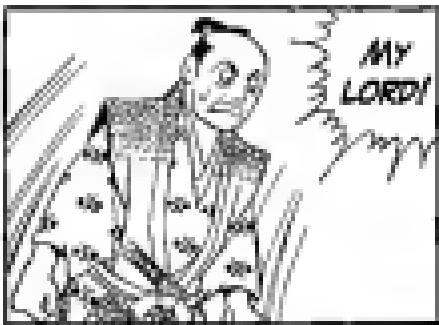










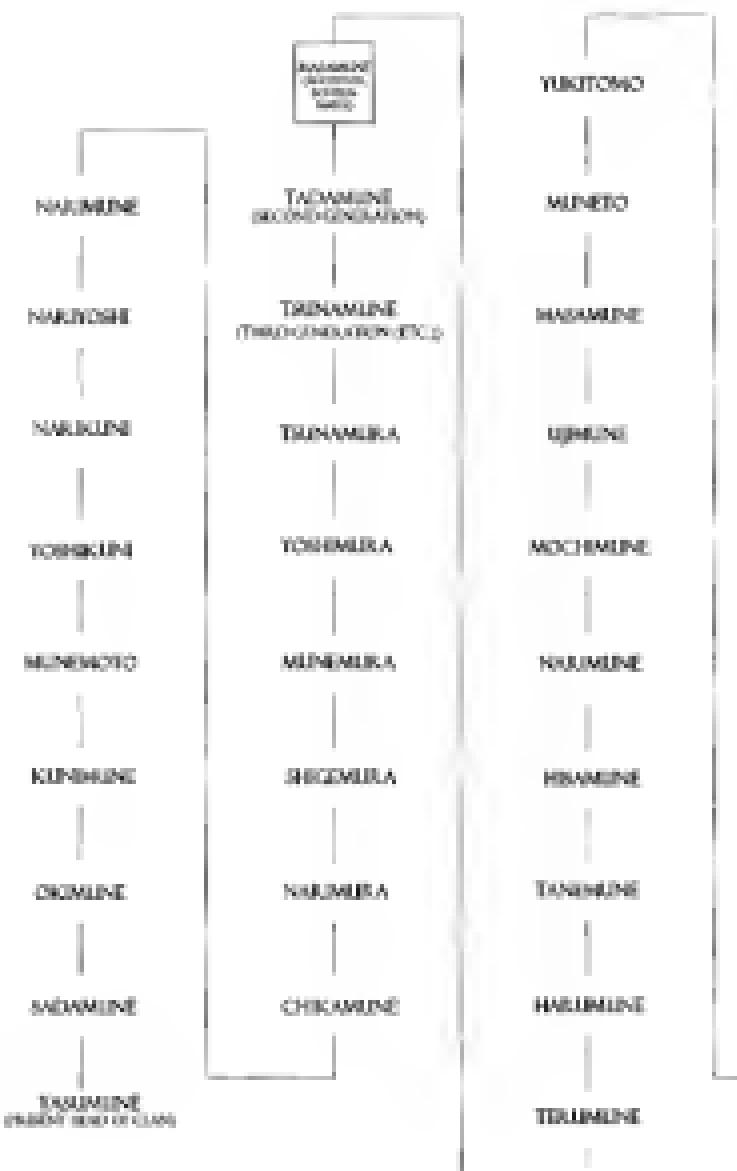


THE SAME MASANUME THAT
SOUGHT THE NATION IN HIS
YOUTH, AND REGRETED THAT HE
WAS NOT BORN TWENTY YEARS
EARLIER... ABANDONED HIS
DREAMS WITH OSAKA CASTLE.
AS THE DRAGON SUMMONS THE WINDS
AND DRIVES THE CLOUDS,
THEN RISES TO HEAVEN; SO THE
ONE-EYED DRAGON MASANUME
LIVED A LIFE FULL OF STORMS
BEFITTING HIS NICKNAME,
AND RETURNED TO THE DUST
FROM WHENCE HE CAME.

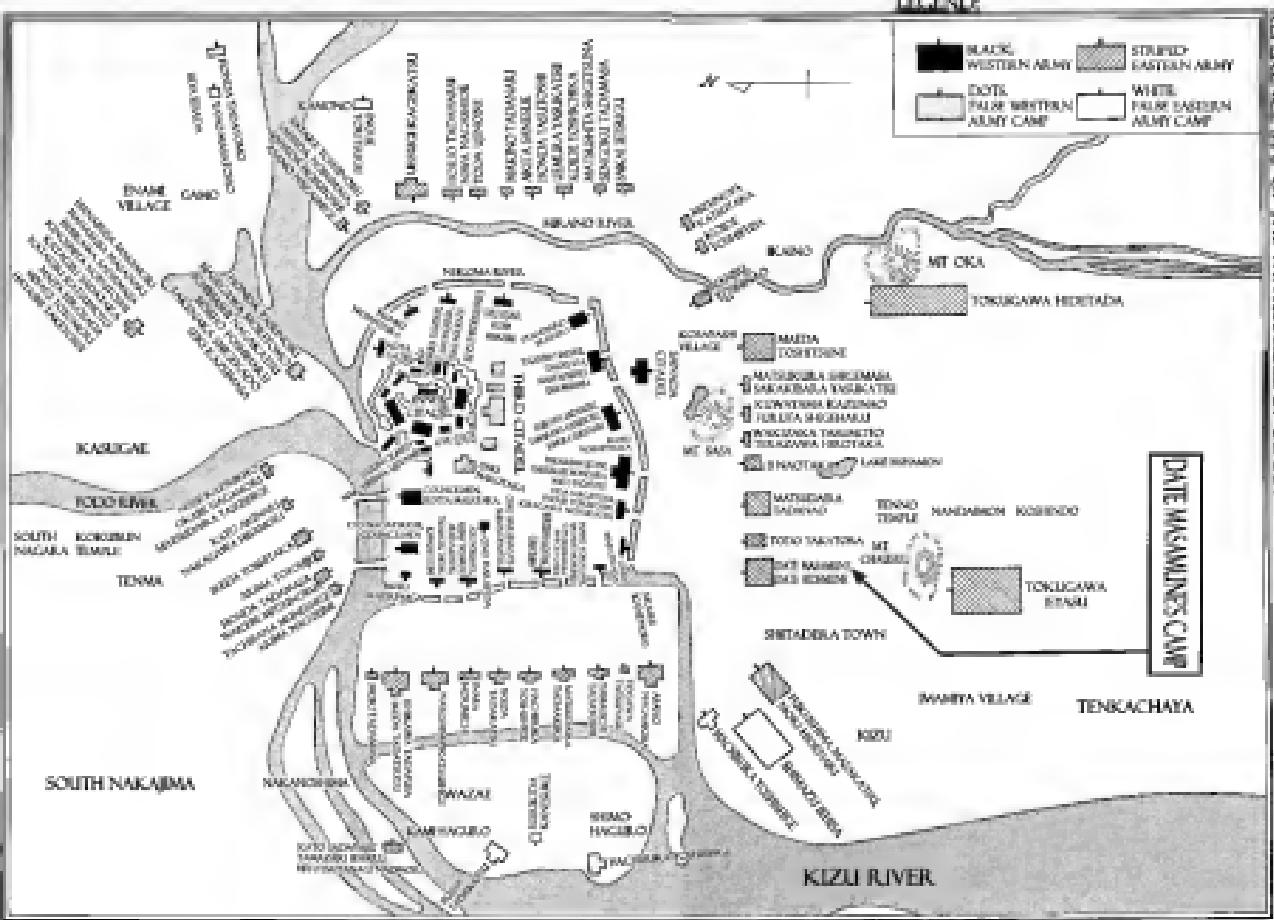


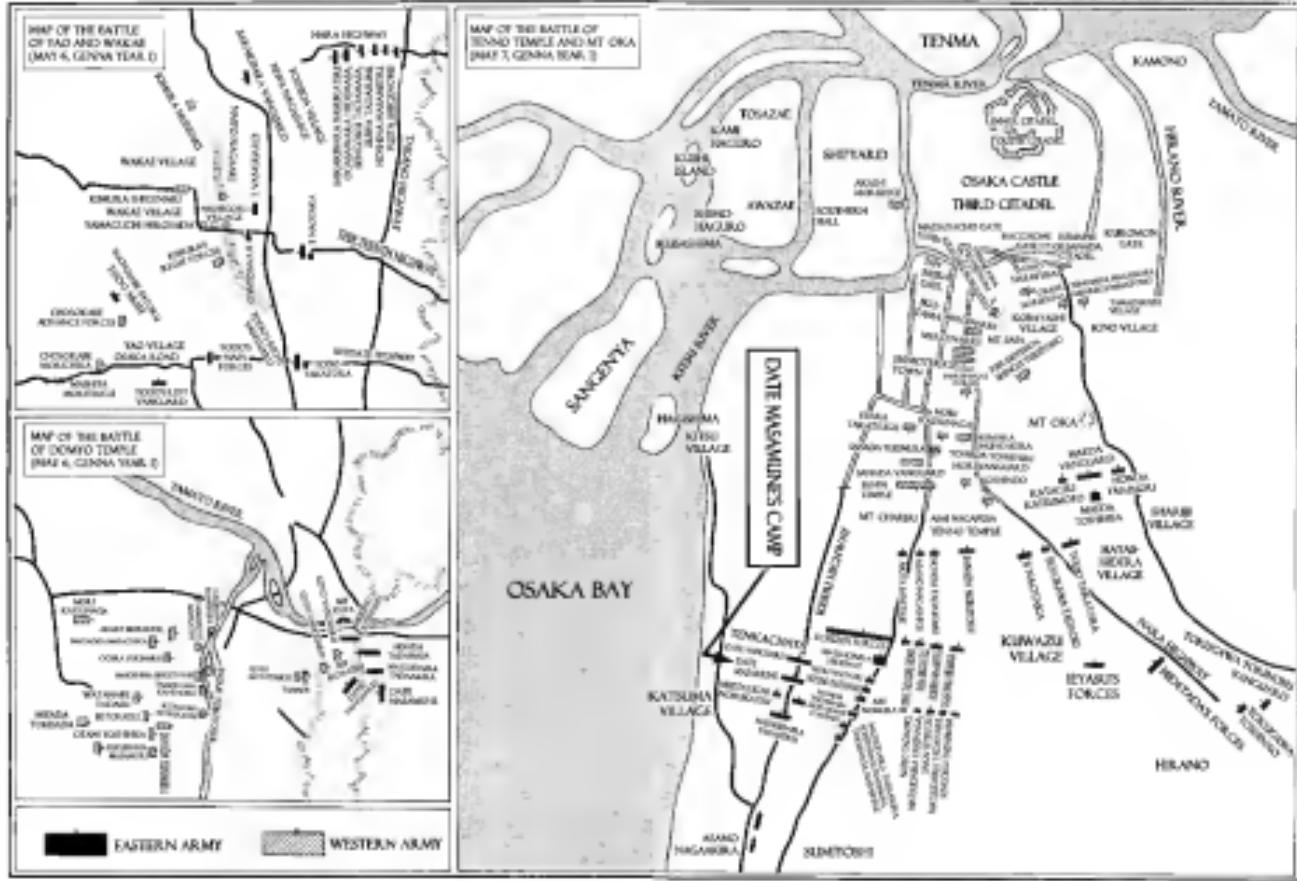
伊達氏系図

GENEALOGY
OF THE
DATE CLAN



REFERENCE MAP OF THE WINTER SIEGE OF CANKAR





MAP OF HASEKURA TSUNENAGA'S VOYAGE TO ENGLAND



TIMETABLE OF EVENTS IN DATE MASAMUNE

EASTERN YEAR	WESTERN YEAR	EVENT RELATED TO MASAMUNE (> INDICATES MASAMUNE'S AGE)	EVENTS IN THE REST OF THE WORLD
EISHO 13 1585 1586 1587	1586		POLYTHEISM REACH CHANGING LUTHERAN REFORMATION HANBALIANS CIRCUMNAVIGATION (-1620)
	1587		
	1588		
TENSHO 3 1574 2 1576 3 1577 4 1578	1574		
	1576	DATE TAKEMUNE ENACTS LAW OF REPRIEVE COLLECTION	NOBUNAGA (KOTOMI) IS BORN IN ODAKI SHODORIN (TSUCHIKI) IS BORN IN TSUCHIKI TSUCHIKI (TSUCHIKI) IS BORN IN TSUCHIKI NABUKEI TRANSFERRED TO YANAGAWA TAKADA, ASAI AND KAZOSHIMA BATTLE OF OKINAWA
	1577		
	1578		
	1579		
	1580		
EIRYOU 3 1580 4 1581 5 1582	1580		BATTLE OF KAWANAKAJIMA NOBUHARU IS 34, HIDEYOSHI IS 32, TSUKASA IS 29
	1581		
	1582	MASAMUNE (MONTOKUJI) IS BORN IN YONEZAWA TO TSUBAKI AND MIZOGUCHI (TSUBAKI)	
	1583	MASAMUNE COMES WITH HIS FATHER, SECOND SON, TSUBAKIJI (TSUBAKI)	
GENKI 1 1584 2 1585 3	1584		
	1585	MASAMUNE LOSES HIS RIGHT EYE TO SHIBUROKU (TSUBAKI)	BATTLE OF ANICAWA, NOBUHARU BURNS MT. IS
	1586	SHIBUROKU TEMPLE COMPLETED; KOSHU CHOSEN AS HIGH PRIEST (TSUBAKI)	BATTLE OF MUSANAGAWA
TENSHO 11 1573 2 1575 3 1576 4	1573		SHIBUROKU DIES (AGE 51); MUSOMACHI SHOGUNATE COLLAPSES
	1575		BATTLE OF NAGANOB
	1576		NOBUHARU BUILDS ASHIWA CASTLE
	1577	MASAMUNE COMES OF AGE (TSUBAKI)	MAN OCCUPIES LIAON
	1578		

TENSHO 7 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22	1579 1581 1582 1584 1585 1586 1588 1589 1590 1591	MASAMUNE PAULS HIS SCHEME OF THE TAKURA OF MIKAWA (3) MASAMUNE HAS HIS FIRST BATTLE WITH TOSUMONIN KOI DISTRICT (9) TAKAMINE HAS HIS RESISTANCE TO MASAMUNE (2) TAKAMINE DIES FOLLOWING CHIBA YOSHISADA'S TUESDAY (YAKKOJI INCIDENT) (1) MASAMUNE BUILDS KAGOSHIMA CASTLE AND THE JAPANESE MENDIUM (3) MASAMUNE LISTS IN UKE, TAKADA KUNIOKA, DIS (2) MASAMUNE CELEBRATES HIS BIRTHDAY AT SUZAKURAYAMA AT THE FOOT OF MT. HAKONE (2) MASAMUNE SUDDENLY DECEASES A FORTNIGHT AFTER HIS BIRTHDAY. ROKUJINNO KOBORAGI CASTLES AND LATER, HURTS BROTHERS AT DOMMIAI DURING THE SEIGI OF THE HOKU (2) MASAMUNE QUILLS KOBORAGI IN ODAKA AND KOSH (2)	HOLLAND DECLARER INDEPENDENCE HOKKO TRAPPI INCIDENT BATTLE OF KOMANO AND NAGASAKI HOLLAND DEFEATS THE SPANISH ARMADA. HOLLAND CAPTURES THE HOJO WITH AN ARMY OF ONE MILLION THE CHIEF ADVISOR'S LAND SURVEY MINAMO EJECTS COMPTON'S ARMY.
	1592		HODOKOJI-HUNDOUJI INVASION
	1596		
	1597	MASAMUNE SETS SAIL FROM NAGORI IN BIZEN, AND HEADS FOR PUSAN (3)	
	1598		
	1600	THE BATTLE OF SOKONASHA (3)	
	1601	MASAMUNE IS APPROPRIATED BY OGIROU HAGATAGI, INCORPORATE OF KOBAN'S GOLD MINE (3)	
	1602		
	1604	RECONSTRUCTION OF THE MATSUMURA GODOMONJI IS COMPLETE (4)	
	1605		
	1606	BUKINSHIMA (AGE 10) MARRIES TOSUMONIN (AGE 10) (4)	
	1609	MAIN HALL OF THE MATSUMURA ZUKEKI TEMPLE COMPLETE (4)	
	1610	SONDAI CASTLE COMPLEX (4)	
	1611	YUKARIO AND OTOMO COME TO JINDAI (4)	

KINCHO	1603 1619	MARSHAL SENGOKU MITSURIA TAKEMASA TO EDO (16) WINTER, SEIGI OF OSAKA, THE ACTUAL CO-REGIMENTED TO KOBOSU TO-LODGE IN GOKU TAKADA (OSSA, HONDA) E-GOKU TAKADA (KOBOSU) OF UTSUSHIMAYA (16)	THE TRIFECTA IN PLANTED IN EDOIAN CHRISTIANITY IS OUTLAWED
GENNAI	1605 1616 1617 1618 1619 1620 1623	SUMIDA, SEIGI OF OSAKA, NINOSHIMA (AGE 27) AND LADY YODO (AGE 19), COUNT SUZUKI, AND THE TOTORIYAMA CLAN IS WEDDING OUT (16) TOKUEIJI IS STRIPPED OF HIS RANK, AND MONT TSUKE, AND TADAZEN'S WIFE (CHIKAHARU) RETURNG TO HAMABURI OSAKI YOSHIO (AGE 70) TADAHARU MARSHAL HIDEYOSHI'S DAUGHTER, TOSHIKO (16) LAW CONCERNING PLANTING OF TREES SUCH AS BILBERRY LAUREL, AND PINE, REBELLION HAS ENACTED (16) KAGURA TAKEMASA, RETIRING FROM FLAME PLANS FOR ARMFORCING THE WALL OF MATSUMOTO ZEIGAN TEMPLE, SERVES AS DISTRIBUTOR OF ARSENIC BITS FOR BUILDING THE WALL AROUND THE OUTER CHANNEL OF EDOKO CASTLE (16) HONNOMON EDOKO (AGE 70) (16)	THE LAW OF LOUD AND THE LAW OF THE CLOUD AND HORSELY HAS ISSUED. KONO TSUCHIO (AGE 58) EUROPEAN SHIPS ARE RESTRICTED TO EDO AND PARASAIL, SLAVE TRADE, AND SPACED COLONIZATION BANNED MOTOKI TOKIO IS BURNED EXECUTED, AND TANAKA BECOMES THE SHOGUNATE OFFICIAL ARMY EXECUTION OF OBOSAN PUNISHED KANSAI MONTOKA DASHED, ACCORDING TO PARIS TANAKA (MIGRATE TO NORTHERN JAPAN) HONNOMON BECOMES TANAKA TSUCHIO
KANTOI	1625 1626 1627 1628 1629 1630 1631 1632	HONNOMON ESTABLISH FUTURE HEIR TO HANAKAWA (16) COOPERATION CONTRACTED FROM THE SEIGANJI, SUMIDA, AND OSAKA IN COMPANY, PREV. 1625, TO 1626, WITH HONNOMON AND HIS FAMILY, AND HONNOMON'S PARTNER, THREE-LEVELS OF AMERICA, OF THE INTERIOR. IMPORCE LAND ELLACALDHE, FEB 1626 TANAKA ESTATE IN MATSUMOTO BELONG TANAKA TSUCHIO CASTLE AND BUILDING WORKERS FROM HONNOMON (16) TANAKA FINANCIAL, PARTICULARLY DUE TO THE CONSTRUCTION OF THE INNER WALL OF EDOKO CASTLE (16) INVITED SEMITSU AND HONNOMON TO HIS ESTATE IN EDO (16) TANAKA LADY FUGAWA, THE PALE OF HOUSES AND THE DIVISION OF LABOR OF PLANTERS, HONNOMON BECOMES SERVING, CAS 1626 VERSES TO EDOKO (16)	KANTOI TRADE IS WITH THE KING HONNOMON BECOMES POPULAR, AT ABOUT THIS TIME TANAKA TSUCHIO BECOMES POPULAR, AT THIS TIME THE FLYING-LEOPARD TWELVE OF WEST HONNOMON PARADES CONTRACTED, TANAKA TSUCHIO IS POSSIBLY BURNED THE KANTOI STATE, WITH THE ATAKA HAN 1626 MILLION BUDGET HONNOMON USES TAKA TSUCHIO

SHONO 10 1 2 3 4 5 6 7	1633 1634 1635 1636 1637 1639	VISITS THE PALACE FOLLOWING RAJASUJI'S DEATH. IT IS ENRICHED BY FIVE THOUSAND ROKU EN DINE, AND RECEIVES SEAL OF HONOUR ROKU FUJI SHIBATA (3)	RECONSTRUCTION OF THE MAIN HALL OF KOTOMI KOTOHOMI TEMPLE. CEREMONIAL TRAVEL IN KOBANISHI URGENT. KODA SHIBATA, RETURNN FROM CHINA IS RESTRICTED
		MAKES VISIT KAMAKURA WHILE IL/TOKUGAWI KOPPASAI, DANZOKU, MASHIMINE DIES ON MAY 24. BURIED ORHANI KOKOGAMI IN KOBANISHI (CURRENT SITE OF THE TOKUGAWI MAUSOLEUM). FOLLOWING HIS DEATH, FIFTY MEN INCLUDING SHIBA SAKAMOTO FOLLOW HIM TO DEATH. HIS POSTHUMOUS NAME WAS TESSHO ZENMU DAISUKE, AND HIS POSTHUMOUS TITLE WAS LORD OF EUGAN TEMPLE (4).	ALTERNATING RESIDENCE FOR KODA ENTHRALLED. KANAYU LUCKYLY IS RESTRICTED. KANO SANADAII DIE (AGE 77). THE SHIBANAKA BUREAU WHICH CONTINUED TO HOST TEA CEREMONY KOTOMI ODE (AGE 40) THE NATION IS ISOLATED
		DATE SHIGOGANE ODE	KOTOMI ODE (AGE 40) TAZU HUMPHREY ODE (AGE 40)
		1644	TRAVELS TO KAMAKURA
		1645	DATE SHIGOGANE ODE
		1646	DATE SHIGOGANE ODE
		1654	THE KOBANISHI MAUSOLEUM, FOR RAJASUJI'S HERITAGE, IS COMPLETE.
		1676	THE KOBANISHI MAUSOLEUM, FOR THE THIRD EMASAMENT OF THE TAKAHASHI, IS COMPLETE.
		1678	ENGAGED IN ADOR SHIRINE ON MT. KOTA IN KOBANISHI
		1688	FRONTED WITH A JUNIOR INCOME SLAVE
SHONO 11 49 50 62	1685 1694 1695 1696 1697	MORT OF KOBANISHI RUMI FROM AN AIR BALO CRASHED ON JULY 16. ACADEMIC INVESTIGATION FOR RESTORATION OF 250,000. AFTER KOBANISHI WAS UNCOVERED FOR THE FIRST TIME IN 100 YEARS, IT WAS ESTIMATED THAT HE HAD THT, A BLUDGEON, A STICK, A DRUGGY SICKLE TAIL, HAD AN OVAL FACE, DENT FURROWS, AND A HIGH FOREHEAD.	COCTEA, ECCLIS (AGE 40)
		1696	RECONSTRUCTION BEGINS ON THE MAIN HALL AND WORSHIP HALL OF TOKUGAWI SHINTO PHASE CONSTRUCTION.
		1697	KOBANISHI HISTORICAL DATA, TOKUGAWI'S MAUSOLEUM, WRITTEN BY TANAKA NOBUKI, IS TELEGRAPHED.



伊達政宗4

NDC 715.43ip.1Item
ISBN4-06-260342-X(セ)

本書の複数複写(コピー)は著作権法上で盗難的著作を禁じられております。

著者——源三郎著　三度序文・後記　　|　此之文集　|　元十日版　|　原稿上
題記——出版者序文

此之文集　|　此之文集　|　原稿上

著者——源三郎著　三度序文・後記　　|　此之文集　|　元十日版　|　原稿上

此之文集　|　此之文集　|　原稿上

◎ Chikyu Club / Witsaku Yamada 1998 Printed in Japan

著者——源三郎著　三度序文・後記　　|　此之文集　|　元十日版　|　原稿上
題記——出版者序文





MASAMINE マサミネ DATE

DATE MASAMINE
CHAPTER 63 BY
HOKUTO NO GUN
AND
HAPPYSCANS

TRANSLATED BY SYSTEMATICCHAOS
PROOFREADING BY ANGELOFCHAOTIX
CLEANED BY WRIGHT
TYPESETTING BY KAZUHIKO1412